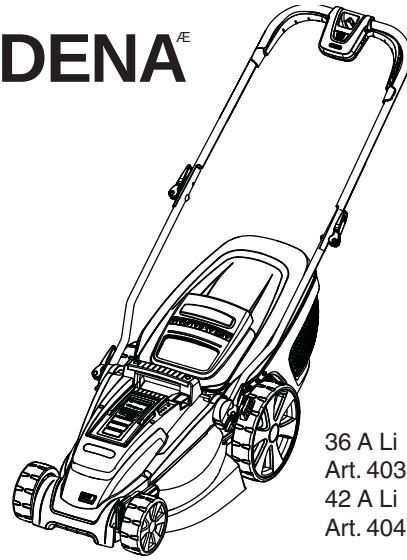
GARDENA



36 A Li
Art. 4035
42 A Li
Art. 4041

D **Betriebsanleitung**
Akku-Rasenmäher

GB **Operating Instructions**
Battery Rechargeable Lawnmower

F **Mode d'emploi**
Tondeuse sur batterie rechargeable

NL **Instructies voor gebruik**
Oplaadbare grasmaaier

S **Bruksanvisning**
Gräsklippare med laddningsbart batteri

DK **Brugsanvisning**
Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine

N **Bruksanvisning**
Oppladbar gressklipper

FIN **Käyttöohje**
Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

I **Istruzioni per l'uso**
Tosaerba a batteria ricaricabile

E **Manual de instrucciones**
Cortacésped de batería recargable

P **Instruções de utilização**
Corta-relva a bateria recarregável

PL **Instrukcja obsiugi**
Kosiarka akumulatorowa

H **Vevő tá jé koztató**
Tölthető akkumulátoros fűnyíró

CZ **Ná vod k obsluze**
Akumulátorová sekačka

SK **Návod na používanie**
Kosačka na nabíjateľnú batériu

GR **Οδηγίες χρήσεως**
Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας

RUS **Инструкция по эксплуатации**
Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором

SLO **Navodila za uporabo**
Akumulatorska polnilna kosilnica

HR **Uputstva za upotrebu**
Kosilica na baterije na punjenje

SRB/BIH **Uputstvo za rukovanje**
Akumulatorska kosilica trave

UA **Інструкція з експлуатації**
Газонокосарка з акумуляторною батареєю

RO **Instrucţiuni de utilizare**
Maşină de tuns gazonul pe acumulator

TR **Kullanma Talimatı**
Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi

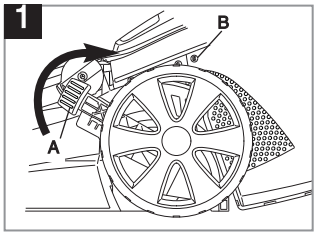
BG **Инструкция за експлоатация**
Косачка с презареждаема батерия

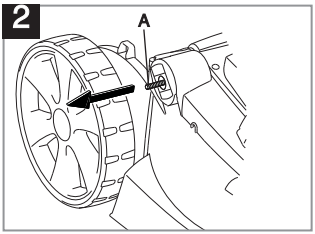
AL **Udhëzimet e përdorimit**
Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme

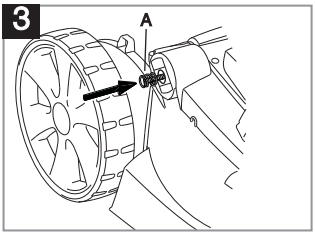
EST **Kasutusjuhend**
Laetava akuga muruniiduk

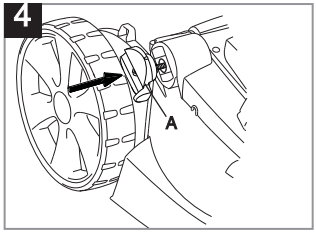
LT **Eksploatavimo instrukcija**
Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė

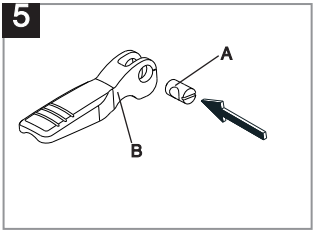
LV **Lietošanas instrukcija**
Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

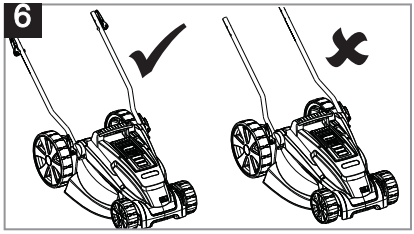

1
A
B

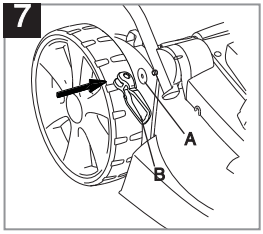

2
A

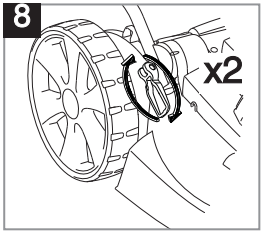

3
A

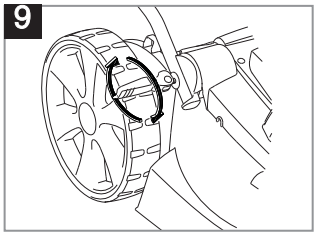

4
A

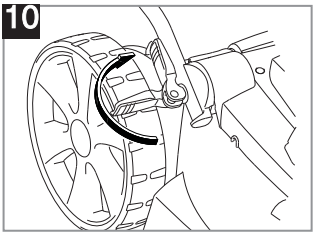

5
A
B

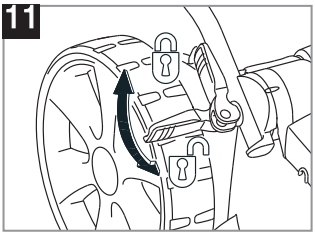

6

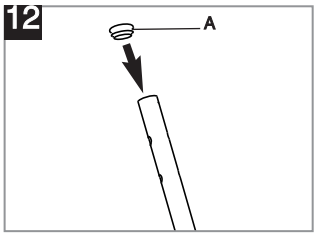

7
A
B

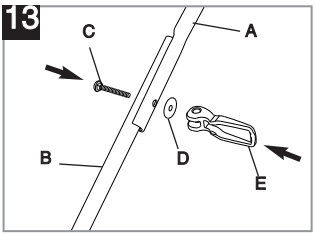

8
x2

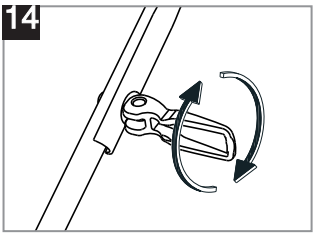

9

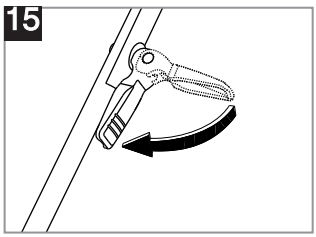

10

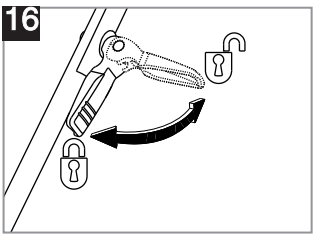

11

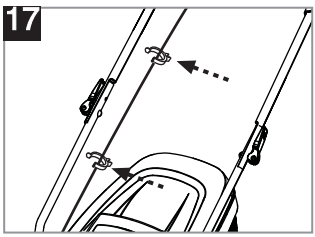

12
A

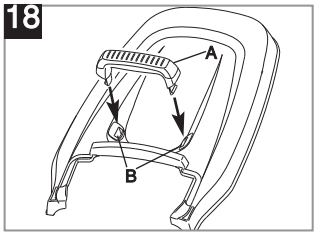

13
C
A
B
D
E

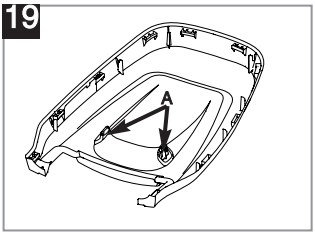

14

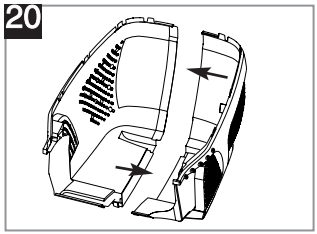

15

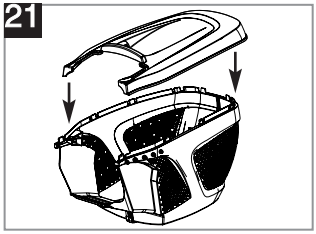

16

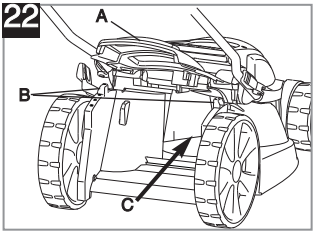

17

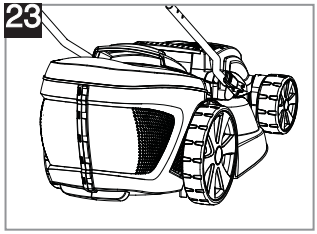

18
A
B

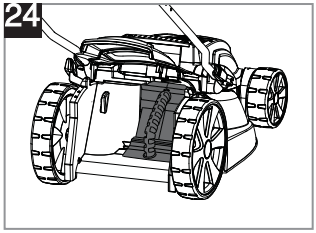

19
A

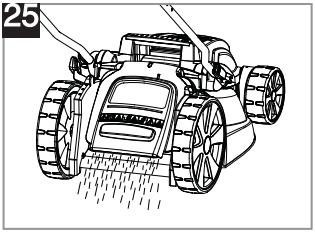

20

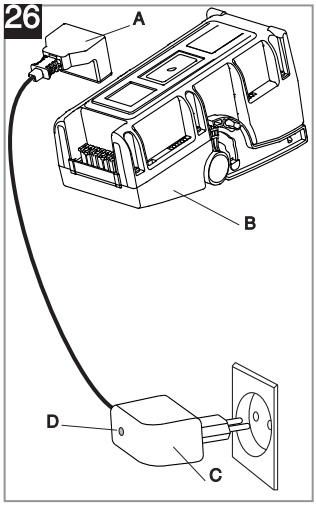

21

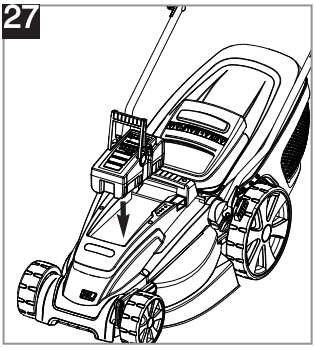

22
A
B
C

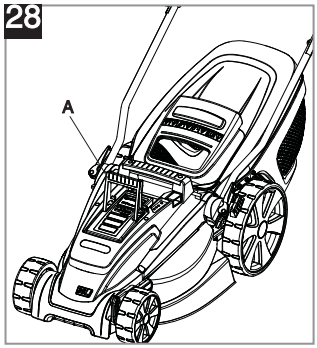

23


24

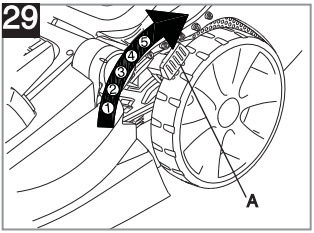

25


26
A
B
D
C

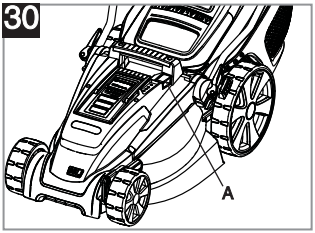

27


28
A

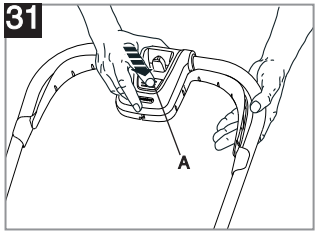
29



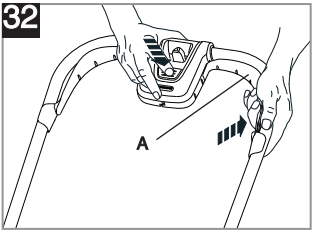
30



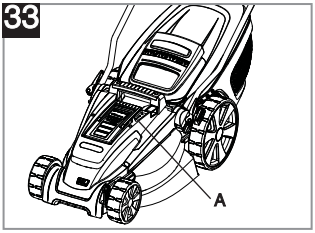
31



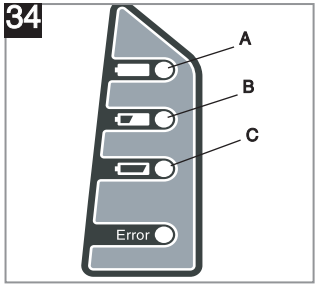
32



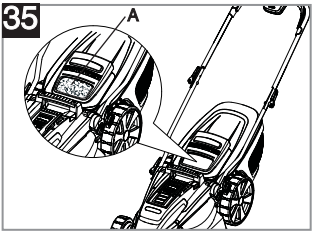
33



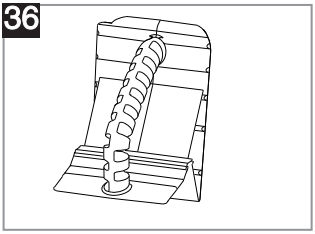
34



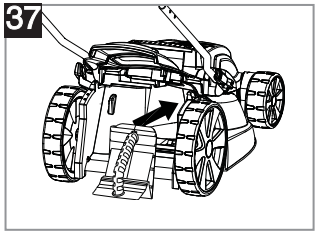
35



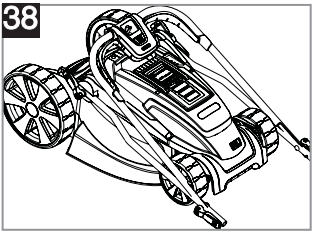
36



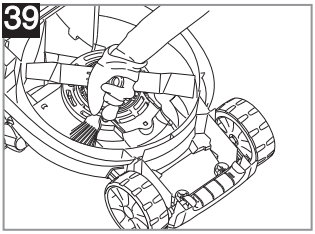
37



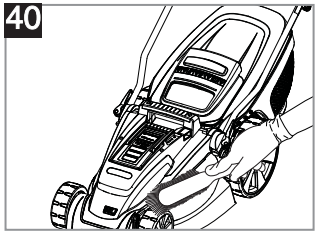
38



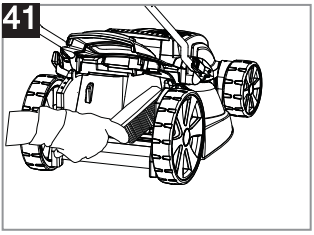
39



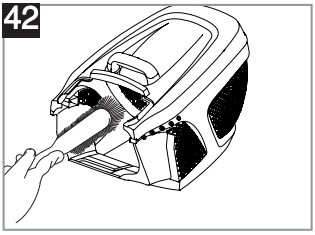
40



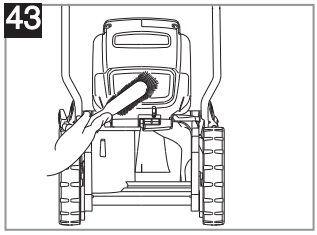
41



42



43



GARDENA
Akku-Rasenmäher 36 A Li / 42 A Li

Willkommen im Garten GARDENA...

Dies ist eine Übersetzung der ursprünglich englischen Bedienungsanleitung.
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Informationen.
Verwenden Sie diese Bedienungsanleitung, um sich mit dem GARDENA Akku-Rasenmäher, dem ordnungsgemäßen Gebrauch und den Sicherheitshinweisen ausreichend vertraut zu machen.

Aus Sicherheitsgründen darf der Akku-Rasenmäher nur von Personen ab 16 Jahren, die sich zuvor mit der Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben, bedient werden. Personen mit physischen oder psychischen Beeinträchtigungen dürfen dieses Produkt nur unter Aufsicht einer Person benutzen, die für ihre Sicherheit haftet, oder falls sie von solch einer haftenden Person in die Benutzung des Produkts speziell eingewiesen worden sind.

➔ Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.

Inhalt

1. Verwendungszweck des GARDENA Akku-Rasenmähers..... 1
2. Sicherheitsvorschriften 1
3 Zusammenbau 3
4. Funktion..... 5
5. Erste Inbetriebnahme 5
6. Betrieb 6
7. Aufbewahrung 8
8. Wartung..... 8
9. Fehlersuche und -behebung 9
10. Technische Daten 10
11. Zubehör 10
12. Service / Garantie 10

1. Verwendungszweck des GARDENA Akku-Rasenmähers

Ordnungsgemäße Verwendung

Der GARDENA Akku-Rasenmäher ist für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.
Die Befolgung dieser von GARDENA bereitgestellten Bedienungsanleitung stellt eine Grundvoraussetzung zur ordnungsgemäßen Verwendung des Akku-Rasenmähers dar.

Bitte beachten Sie Folgendes

Zur Vermeidung einer Verletzungsgefahr darf der GARDENA Akku-Rasenmäher nicht zum Schneiden und Stutzen von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachpflanzungen verwendet werden.

2. Sicherheitsvorschriften

➔ Bitte lesen Sie die am Produkt befindlichen Sicherheitshinweise.

Achtung

Die Betriebsanleitung muß sorgfältig durchgelesen werden, um sicherstellen zu können, daß alle Steuerelemente und deren Funktion verstanden werden.

Der Rasenmäher muß während des Mähens immer auf dem Boden bleiben. Durch Kippen oder Anheben des Rasenmähers können Steine fortgeschleudert werden.

Es dürfen sich keine Personen in der Nähe befinden. Es darf nicht gemäht werden, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, im Mähbereich befinden.

Bei den scharfen Schneidmessern ist Vorsicht geboten. Die Messer drehen sich nach dem Ausschalten des Geräts weiter.

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten oder bei beschädigtem Kabel den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen bzw. bei einem akkubetriebenen Gerät vor Wartungsarbeiten den Sicherheitsschlüssel entfernen.

Das Kabel nicht in die Nähe des Schneidwerkzeugs bringen. Dieser Warnhinweis gilt nicht für akkubetriebene Geräte.

Vor jedem Gebrauch durchzuführende Prüfungen:

Vor jedem Gebrauch des Geräts alle Muttern, Schrauben und Arbeitswerkzeuge auf Verschleiß oder Beschädigungen prüfen. Abgenutzte oder beschädigte Messer müssen als kompletter Satz ausgetauscht werden.

Das Gerät nicht benutzen, wenn Sicherheitsvorrichtungen (Schaltbügel, Sicherheitsschlüssel, Starttaste, Abdeckung für das Schneidwerkzeug) und / oder Schneidmesser beschädigt oder abgenutzt sind. Das Gerät niemals bei umgangenen oder fehlenden Sicherheitsvorrichtungen verwenden.

Vor Arbeitsbeginn die Rasenfläche, für die der Rasenmäher verwendet werden soll, überprüfen. Steine, Holz- und Drahtstücke sowie andere Fremdkörper müssen entfernt werden.

Gegenstände, die mit dem Messer in Berührung kommen, können auf unkontrollierbare Weise ausgeworfen werden oder das Schneidwerkzeug beschädigen.

Ordnungsgemäße Verwendung / Verantwortung:

Achtung! Das rotierende Messer kann Verletzungen verursachen.

➔ Hände oder Füße niemals in die Nähe von sich drehenden Teilen bringen.

➔ Die Messer dürfen erst berührt werden, nachdem die Sperrvorrichtung ausgebaut wurde und die Messer zum vollständigen Stillstand gekommen sind.

Den Rasenmäher nicht verwenden, während sich andere Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs befinden. Der Benutzer ist für Schäden verantwortlich.

Beim Mähen von Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten:

➔ Sicherstellen, dass stets ein sicherer Abstand eingehalten wird und Schuhe mit rutschfester Sohle sowie lange Hosen tragen. Stets quer zum Hang mähen.

➔ Nicht an übermäßig steilen Hängen mähen.

Beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Rasenmähers besonders vorsichtig vorgehen. Es besteht Stolpergefahr!

Sollten Sie während des Mähens trotz entsprechender Vorsichtsmaßnahmen auf ein Hindernis treffen, oder wenn der Rasenmäher anfängt, stark zu vibrieren, den Schaltbügel loslassen. Den Sicherheitsschlüssel abziehen und den Akkuanschluss trennen. Das Hindernis entfernen, den Rasenmäher auf eventuelle Beschädigung prüfen und diese gegebenenfalls reparieren lassen.

➔ Nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen arbeiten.

Den Akku-Rasenmäher niemals unbeaufsichtigt stehen lassen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, den Sicherheitsschlüssel abziehen und den Rasenmäher an einem sicheren Ort aufbewahren.

Den Rasenmäher nur im Schritttempo schieben.

Elektrische Sicherheit:

Dieser Akku-Rasenmäher kann ernsthafte Verletzungen verursachen!

➔ Zur Verhinderung möglicher Verletzungen den Motor niemals bei gekipptem Rasenmäher starten.

Den Akku niemals entfernen, während der Motor läuft.

Den Schlüssel nur zum Arbeiten in die Buchse stecken.

Machen Sie sich mit der Umgebung Ihres Arbeitsbereichs vertraut. Achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinengeräuschs vielleicht nicht hören können.

Beachten Sie bitte die örtlichen Ruhezeiten Ihrer Gemeinde.

Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, muss der Akku-Rasenmäher stets ausgeschaltet und der Sicherheitsschlüssel abgezogen werden.

Den Rasenmäher nicht in der Nähe von Schwimmbecken oder Gartenteichen verwenden.

Den Rasenmäher niemals bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung verwenden.

Akku-Sicherheit:

Gefahr! Kurzschluss – Brandrisiko!

➔ Kontakte dürfen niemals mit Metallteilen überbrückt werden!

Es besteht Brandgefahr!

Den Akku niemals in der Nähe von Säuren oder leicht entflammbaren Materialien aufladen.

Es besteht Explosionsgefahr!

Einen ausgedienten Akku auf keinen Fall ins offene Feuer werfen.

Den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät aufladen! Bei der Verwendung anderer Ladegeräte kann es zu Sach- und Personenschäden kommen.

Den Akku vor übermäßiger Sonneneinstrahlung schützen.

Wenn statt des GARDENA Ladegeräts ein anderes Ladegerät verwendet wird, führt dies zum Erlöschen sämtlicher Haftungsansprüche sowie von Garantieleistungen seitens GARDENA.

Das Ladegerät an einem trockenen Ort aufbewahren.

Den Akku ausschließlich an einem trockenen Ort aufladen.

Den Akku nur für den Akku-Rasenmäher verwenden.

Der Rasenmäher kann nicht gestartet werden, während das Ladegerät noch an die Stromversorgung angeschlossen ist!

Ladebuchse, Akku, Sicherheitsschlüssel und Ladegerät vor Schmutz und Feuchtigkeit schützen.

Der Akku-Rasenmäher darf nur über den mitgelieferten Akku betrieben werden. Unter keinen Umständen eine nicht wiederaufladbare Batterie verwenden.

Sollte der Akku auslaufen, den Sicherheitsschlüssel abziehen, Handschuhe anziehen, den Akku ausbauen und sicher entsorgen.

Akku-Flüssigkeit nicht berühren. Bei Kontakt mit den Augen sofort mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

3. Zusammenbau

WICHTIGE INFORMATIONEN

⚠ Bei Lieferung vom Hersteller befinden sich die Räder in angehobener Stellung. Das Gerät erst einschalten, nachdem die Räder von der angehobenen Stellung (1A) in die Stellung 5 (1B) gebracht wurden.

Montage der Holm-Unterteile am Rasenmäher

1. An der zur Befestigung des Holm-Unterteils vorgesehenen Schraube (2A) so fest ziehen, bis sie korrekt einrastet.
2. Die Feder **(3A)** und den Drehblock **(4A)** auf die Schraube setzen.

Dies auf der anderen Seite wiederholen.

3. Die Zylindermutter **(5A)** in den Spannhebel **(5B)** einfügen.
4. Während sichergestellt wird, dass das Holm-Unterteil korrekt positioniert ist **(6)**, das Holm-Unterteil so weit an der Schraube anbringen, bis es sicher im Drehblock platziert ist.
5. Die Unterlegscheibe **(7A)** und den Spannhebel **(7B)** auf die Schraube setzen und den Spannhebel 2 mal im Uhrzeigersinn drehen **(8)**. Den Spannhebel herausklappen und bis zum Erreichen eines angezogenen Zustands im Uhrzeigersinn drehen **(9)**.
6. Den Spannhebel in Richtung Holm drücken **(10)**. Wenn der Spannhebel nicht fest angezogen ist: Den Spannhebel öffnen, ein weiteres Mal im Uhrzeigersinn drehen und so weit herunter-drücken, bis der Holm sicher angebracht wurde.
7. Der Spannhebel kann entriegelt und verriegelt werden**(11)**.

Dies auf der anderen Seite wiederholen.

8. Die Endkappen **(12)** oben an beiden Holm-Unterteilen einsetzen.

Montage der Holm-Oberteile an den Holm-Unterteilen

1. Die Zylindermutter **(5A)** in den Spannhebel **(5B)** einfügen.
2. Das Holm-Oberteil **(13A)** mit der Halbrundschraube **(13B)**, der Unterlegscheibe **(13C)**, und dem Spannhebel **(13D)** am Holm-Unterteil **(13E)** anbringen.
3. Den Spannhebel so weit im Uhrzeigersinn drehen, bis eine leichte Spannung bemerkbar ist. **(14)**.
4. Den Spannhebel in Richtung Holm drücken **(15)**. Wenn der Spannhebel nicht fest angezogen ist: Den Spannhebel öffnen, ein weiteres Mal im Uhrzeigersinn drehen und so weit herunterdrücken, bis der Holm sicher angebracht wurde.
5. Der Spannhebel kann entriegelt und verriegelt werden **(16)**.
   Dies auf der anderen Seite wiederholen.
6. Befestigen Sie das Kabel mit den beiliegenden Klemmen am Griff **(17)**.

Montage des Grasfangkorbs

1. Den Griff **(18A)** für den Grasfangkorb so weit in die am oberen Teil des Grasfangkorbs **(18B)** befindlichen Einschubschlitze schieben, bis er einrastet.
2. Von der Deckelunterseite aus prüfen, dass die am Grasfangkorbgriff befindlichen Clips **(19A)** korrekt und sicher positioniert sind.
3. Die beiden Grasfangkorbhälften durch Ausrichtung der Clips zusammensetzen **(20)** und darauf achten, dass alle Clips korrekt positioniert sind, bevor die beiden Teile miteinander verbunden werden.
4. Den Deckel des Grasfangkorbs durch Ausrichtung der Clips am zusammengesetzten Grasfangkorb **(21)** anbringen. Darauf achten, dass alle Clips korrekt positioniert sind, bevor die Teile miteinander verbunden werden.

Montage des vollständig zusammengesetzten Grasfangkorbs am Rasenmäher

1. Die Schutzklappe **(22A)** anheben.
2. Sicherstellen, dass die Auswurföffnung sauber ist und keine Ablagerungen aufweist **(22B)**.
3. Den vollständig zusammengesetzten Grasfangkorb an den hinten am Gehäuse befindlichen 2 Aufnahmepunkten **(22C)** einhängen.
4. Die Schutzklappe oben am Grasfangkorb positionieren. Sicherstellen, dass der Grasfangkorb sicher angebracht ist.

WICHTIG!
NACH DER MONTAGE SICHERSTELLEN, DASS ZWISCHEN SCHUTZKLAPPE UND GRASFANGKORB KEIN ZWISCHENRAUM VORHANDEN IST.

- Den Grasfangkorb auf umgekehrte Weise abnehmen.

Wenn beim Mähen größerer Flächen das Gras nicht aufgesammelt werden muss, kann der Rasenmäher ohne Grasfangkorb verwendet werden. Sicherstellen, dass die Schutzklappe vollständig geschlossen ist. Die Schutzklappe ist so angeordnet, dass das Schnittgut hinter der Maschine auf dem Rasen abgelegt wird.

4. Funktion

Ihr Produkt ist zum Mähen anhand der folgenden Methoden geeignet:-
Mit angebrachtem Grasfangkorb (23) :- Das geschnittene Gras wird effektiv aufgenommen, verdichtet und im Grasfangkorb gesammelt.
Mit angebrachtem Einsatzteil zur Mulchgewinnung (24) :- Das Mähgut wird fein gehäckselt, so dass es als Rasendünger dient.
Heckausstellung (25) :- Schneidet hohes Gras effektiv, ohne dass der Grasfangkorb geleert werden muss.

Die Mähdauer hängt von der Höhe und dem Feuchtigkeitsgrad des Rasens sowie vom Ladezustand des Akkus ab.

➔ Während der Vegetationszeit sollten Sie Ihren Rasen zweimal in der Woche mähen. Wenn der Rasen um mehr als ein Drittel gekürzt wird, so schadet dies dem Rasen.

Überlasten Sie Ihren Mäher nicht, da dies zu einer Überhitzung des Motors führen kann – siehe 9. Fehlerbehebung. Wenn langes, dickes Gras gemäht werden muss, reduziert ein erster Schnitt mit höherer Schnitteinstellung die Belastung. Siehe Abschnitt 6 “Betrieb - Schnitthöhen-Einstellung”.

Hinweis:- Dieses Produkt ist mit EnergySave ausgestattet, einer Energiesparfunktion, die eine um bis zu 20 % längere Akkulaufzeit gestattet. Anhand dieser Funktion ist der Mäher in der Lage, die verschiedenen Rasenbedingungen automatisch zu ermitteln.

Unter schwierigen Rasenbedingungen erhöht sich die Messerdrehzahl beim Mähen automatisch, bei einfacheren Bedingungen verringert sie sich.

Bei einem Drehzahlwechsel des Messers ist die Zu- bzw. Abnahme des Motorgeräuschpegels wahrnehmbar. Diese Geräuschwechsel sind völlig normal und bedeuten, dass der Rasenmäher mit optimaler Messerdrehzahl schneidet.

5. Erste Inbetriebnahme

Akku aufladen

Vor der ersten Verwendung des Geräts muss der Akku vollständig aufgeladen sein.

Der Lithium-Ionen-Akku lässt sich in einem beliebigen Ladezustand aufladen, und der Ladevorgang kann jederzeit ohne Beschädigung des Akkus unterbrochen werden (kein Speichereffekt).

ACHTUNG!
Eine Überspannung beschädigt die Akkus und das Ladegerät.
➔ Unbedingt auf eine korrekte Netzspannung achten.

1. Den Stecker des Ladegerätkabels **(26A)** mit dem Akku **(26B)** verbinden.
2. Den Netzstecker des Ladegeräts **(26C)** in eine Netzsteckdose stecken.
   *Die am Ladegerät befindliche Ladekontrolllampe **(26D)** leuchtet rot auf. Der Akku wird geladen.*
   Leuchtet die Ladekontrolllampe grün auf, ist der Akku vollständig aufgeladen.

Ladezeit

4035 (Akku 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 hrs (90% Ladung) : 7 hrs (100% Ladung)
4041 (Akku 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 hrs (90% Ladung) : 9 hrs (100% Ladung)

3. Zuerst das Ladekabel von der Anschlussbuchse trennen und anschließend den Stecker des Ladegeräts aus der Netzsteckdose ziehen.

Akku im Gerät einsetzen

Wichtig!
Sicherstellen, dass Akkubuchse und Akkukontakte keine Anzeichen von Schmutz oder Feuchtigkeit aufweisen.

1. Den Akku oben im Gerät **(27)**einsetzen.
2. Den Akku-Griff **(28A)** herunterdrücken, um den Akku im Gerät zu sichern.

Rasenmäher nicht bis zum wiederholten Stillstand des Messers betreiben (Accu ist vollständig entladen), da dies die Lebensdauer des Accus verkürzt.

➔ Wenn während des Betriebs der Rasenmäher ausschaltet oder nicht mehr startet (Ladezustandsanzeige blinkt rot), den Accu laden.

Wenn der Accu vollständig entladen ist (z.B. lange Lagerung), blinkt die

Ladekontroll-Lampe **(26D)** am Anfang des Ladevorgangs. Wenn die Ladekontroll-Lampe nach 15 min immer noch blinkt, kann eine Störung vorliegen (siehe 9. Fehlersuche und Behebung).

6. Betrieb

Schnitthöhen-Einstellung

- Die Schnitthöhen-Einstellung erfolgt durch Anheben bzw. Senken der Räder unter Verwendung eines Hebels **(29A)** .
- Bei diesem Gerät stehen fünf Schnitthöhen (27 - 65 mm) zur Verfügung.

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Für die meisten Rasenflächen wird eine mittlere Schnitthöhe empfohlen. Wird eine zu niedrige Schnitthöhe ausgewählt, beeinträchtigt dies die Rasenqualität und Grasaufnahme. Eine höhere Schnitteinstellung verlängert die Laufzeit des Akkus.

Rasenmäher starten

⚠ **Wichtig!**
Sicherstellen, dass Akkubuchse und Akkukontakte keine Anzeichen von Schmutz oder Feuchtigkeit aufweisen.

Der Schaltkasten umfasst eine Einschaltsperre **(31A)** mit der ein versehentliches Starten verhindert wird.

1. Den Sicherheitsschlüssel **(30A)** einstecken.
2. Die am Schaltkasten befindliche Einschaltsperre gedrückt halten und einen der Start-/Stopp-Bügel an den Oberholm **(32A)** ziehen.
3. Den Start-/Stopp-Bügel in dieser Position halten und die Einschaltsperre loslassen.

Es sind zwei Start-/Stopp-Bügel vorhanden. Zum Starten des Rasenmähers kann jeder dieser beiden verwendet werden.

Hinweis:- Dieses Produkt ist mit EnergySave ausgestattet, einer Energiesparfunktion, die eine um bis zu 20 % längere Akkulaufzeit gestattet. Anhand dieser Funktion ist der Mäher in der Lage, die verschiedenen Rasenbedingungen automatisch zu ermitteln.
Unter schwierigen Rasenbedingungen erhöht sich die Messerdrehzahl beim Mähen automatisch, bei einfacheren Bedingungen verringert sie sich.
Bei einem Drehzahlwechsel des Messers ist die Zu- bzw. Abnahme des Motorgeräuschpegels wahrnehmbar. Diese Geräuschwechsel sind völlig normal und bedeuten, dass der Rasenmäher mit optimaler Messerdrehzahl schneidet.

Rasenmäher stoppen

1. Den Start-/Stopp-Bügel loslassen.

Anzeige des Akku-Ladezustands

Beim Einschalten des Rasenmähers wird von der Ladezustandsanzeige **(33A)** durch verschiedene Lichter angegeben, in welchem Ladezustand sich der Akku befindet.

1.	Grüne LED **(34A)** euchtet:	Akku ist vollständig aufgeladen
2.	Gelbe LED **(34B)** leuchtet:-	Akku ist halb voll
3.	Rote LED **(34C)** leuchtet:-	Akku ist fast leer
4.	Rote LED **(34C)** blinkt:-	Akku ist leer, kein Einschalten möglich

Füllstandfenster des Grasfangkorbs

1. Die Sicherheitsschlüssel abziehen.
2. Den Grasfangkorb leeren.

Wenn sich der Grasfangkorb auffüllt, wird Gras im Fenster **(35A)** sichtbar. Wenn das Fenster ganz voll ist, bedeutet dies, dass der Grasfangkorb geleert werden muss.

Einsatzteil zur Mulchgewinnung

Der Rasenmäher ist mit einem Einsatzteil zur Mulchgewinnung **(36)**.
Das Einsatzteil zur Mulchgewinnung versperrt die auf der Unterseite der Haube befindliche Sammelschurre und verhindert somit, dass Gras aufgesammelt wird.

1. Den Rasenmäher gemäß den Anweisungen im Abschnitt **Rasenmäher stoppen.**
2. Die Schutzklappe anheben und das Einsatzteil zur Mulchgewinnung in die hintere Auswurföffnung **(37)** bringen. Dabei sicherstellen, dass das Einsatzteil sicher befestigt ist.

7. Aufbewahrung

Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

1. Den Akku entfernen und den Sicherheitsschlüssel abziehen (siehe Abschnitt 5 “Erste Inbetriebnahme”).
2. Das Produkt reinigen (siehe Abschnitt 9 “Wartung”).
3. Den Akku aufladen und getrennt aufbewahren (siehe Abschnitt 5 “Erste Inbetriebnahme”).
4. Die Spannhebel lösen, damit die Holme zusammengeklappt über dem Rasenmäher aufliegen können **(38)**
5. Das Produkt vor Frost geschützt an einem trockenen Ort aufbewahren. Nicht im Freien aufbewahren. Keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

Entsorgung: *(nach Richtlinie 2002/96/EG)*

Die Akku-Rasenmäher ist getrennt vom Hausmüll und in Übereinstimmung mit den regionalen Umweltschutzbestimmungen zu entsorgen.
➔Wichtig: Das Gerät darf nur an einer entsprechenden Recyclingstelle entsorgt werden!

Entsorgung von Akkus:

Li-ion

Der GARDENA Akku-Rasenmäher enthält Lithium-Ionen-Akkus, die vom normalen Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.
1.Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollkommen.
2.Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen auf umweltgerechte Weise.

Wichtig:
Bitte führen Sie die Lithium-Ionen-Akkus an Ihre GARDENA-Vertretung zurück oder entsorgen Sie diese ordnungsgemäß an einer öffentlichen Recyclingstelle.

8. Wartung

Reinigung

HANDSCHUHE VERWENDEN.
WICHTIG:- Ihr Rasenmäher muss unbedingt in einem sauberen Zustand bleiben. In den Lufteinlässen oder unter dem Gehäuse zurückgelassenes Schnittgut kann zu einer möglichen Brandgefahr führen.

⚠ **Wichtig:**
Den Sicherheitsschlüssel abziehen und den Akku ausbauen.

1. Gras unter der Haube mit einer Bürste entfernen **(39)**

2. Mit einer weichen Bürste das Schnittgut von den Lufteinlässen **(40)**, der Auswurföffnung **(41)** und dem Grasfangkorb **(42)** entfernen.

3. Mit einer weichen Bürste das Schnittgut vom Füllstandfenster des Grasfangkorbs **(43)** entfernen.

4. Mit einem trockenen Tuch über die Oberfläche Ihres Rasenmähers wischen.

WICHTIG: Zur Reinigung Ihres Rasenmähers niemals Wasser verwenden. Keine Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmittel, zur Reinigung des Rasenmähers verwenden, da dies unter Umständen zu einer Beschädigung wichtiger Kunststoffteile führen kann.

9. Fehlersuche und -behebung

Wichtig:
Den Sicherheitsschlüssel abziehen und den Akku ausbauen.

WICHTIG:- Bei den scharfen Schneidmessern ist Vorsicht geboten! Handschuhe tragen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfsmaßnahme
Motor startet nicht / Motor stoppt während der Arbeit	Der Sicherheitsschlüssel ist nicht eingesteckt	Den Sicherheitsschlüssel ein stecken (siehe Abschnitt 5 “Erste Inbetriebnahme”).
	Der Akku ist nicht eingelegt	Den Akku einlegen (siehe Abschnitt 5 “Erste Inbetriebnahme“).
	Rote LED blinkt Der Akku ist nicht aufgeladen	Den Akku laden (siehe Abschnitt 5 “Erste Inbetriebnahme”).
	Grüne LED und Fehler-LED blinken Die Motortemperatur ist zu hoch	Das Gerät aus der Sonne nehmen. 15 Minuten warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat, und anschließend das Gerät neu starten.
	Gelbe LED und Fehler-LED blinken. Die Akkutemperatur ist zu hoch	Das Gerät aus der Sonne nehmen. 15 Minuten warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat, und anschließend das Gerät neu starten.
	Rote LED und Fehler-LED blinken Die Steuerungstemperatur ist zu hoch	Das Gerät aus der Sonne nehmen. 15 Minuten warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat, und anschließend das Gerät neu starten.
	Fehler-LED blinkt Überstrom / Motor ist blockiert	Das Hindernis entfernen und das Gerät neu starten.
	Fehler-LED ist permanent eingeschaltet Störung des Motorsensors	Das Gerät vom GARDENA Kundendienst prüfen lassen.
Ungewöhnliche Geräusche Übermäßige Vibration	Lockere Schrauben / Bauteile	Die Schrauben anziehen oder das Gerät vom GARDENA Kundendienst prüfen lassen.
	Falsch installiertes Messer	Das Gerät vom GARDENA Kundendienst prüfen lassen.
	Am Messer befinden sich Fremdkörper	Sämtliche Fremdkörper entfernen.
	Das Messer ist sehr schmutzig	Das Messer säubern.
	Das Messer ist beschädigt	Das Gerät vom GARDENA Kundendienst prüfen lassen.
Schlechte Grasaufnahme	Die Schnitthöhe ist zu niedrig eingestellt	Die Schnitthöhe höher einstellen (siehe Abschnitt 6 “Betrieb - Schnitthöhen-Einstellung”).
	Der Grasfangkorb ist voll	Den Grasfangkorb leeren (siehe Abschnitt 6 “Betrieb - Füllstandfenster des Grasfangkorbs”).
	Auswurföffnung ist blockiert / Gras hat sich unter der Haube angesammelt	Das Gras entfernen (siehe Abschnitt 8 “Wartung - Reinigung“).
Rasen wird unregelmäßig gemäht	Stumpfes Messer	Das Gerät vom GARDENA Kundendienst prüfen lassen.
	Das Gras ist zu lang	Die Schnitthöhe höher einstellen (siehe Abschnitt 6 “Betrieb - Schnitthöhen-Einstellung”).
Rasenmäher lässt sich nur mühsam schieben	Das Gras ist zu lang	Die Schnitthöhe höher einstellen (siehe Abschnitt 6 “Betrieb - Schnitthöhen-Einstellung”).
Ladekontroll-Lampe blinkt nach 15 min laden noch immer	Accu vollständig entladen	Ladekabel von der Anschlussbuchse trennen und Stecker des Ladegeräts aus der Netzsteckdose ziehen. Neuen Ladeversuch starten.
Ladekontroll-Lampe blinkt nach mehrmaligen Ladeversuchen immer noch	Accu oder Ladegerät defekt.	Mit dem Gardena Service in Verbindung setzen.

10. Technische Daten

Akku-Rasenmäher	36 A Li (Artikel-Nr. 4035)	42 A Li (Artikel-Nr. 4041)
Schnittbreite / Schnitthöhe	36 cm	42 cm
Schnitthöhen-Einstellung	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Gewicht mit Akku	15,1 kg	16,4 kg
Akku-Spannung / Kapazität	36V, 3,0Ah	36V, 4,5Ah
Rasenfläche pro Akkuladung	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Arbeitsbezogener typischer Schalldruckpegel L_{pa} 1)	83 dB (A)	83 dB (A)
Geräuschemissionswert L_{WA} 2)	gemessen 92 dB (A) garantiert 96 dB (A)	gemessen 94 dB (A) garantiert 96 dB (A)
Hand-/Arm-Vibration a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Messverfahren nach 1) EN 786 2) Richtlinie 2000/14/EG

11. Zubehör

GARDENA Li-Ionen-Ersatzakku, 36V	Akku für zusätzliche Verwendungsdauer oder als Ersatz, Eignung für beide Rasenmäher.	Artikel-Nr. 8836 - 3,0 Ah Artikel-Nr. 8837 - 4,5 Ah
GARDENA Schnellladegerät	Lädt die Akkus bis zu drei mal schneller auf.	Artikel-Nr. 8831
GARDENA Messer	Als Ersatz für ein stumpfes Messer	Artikel-Nr. 4083 - 36cm Artikel-Nr. 4084 - 42cm

12. Service/Gewährleistung

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Messer ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.
Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

GARDENA
Battery Rechargeable Lawnmower 36 A Li / 42 A Li

Welcome to the Garden of GARDENA...

This is the original English Instruction Manual.
Please read these operating instructions carefully and observe the information they contain. Use these operating instructions to familiarise yourself with the GARDENA Battery Lawnmower, its proper use and the notes on safety.

For Safety reasons, children under the age of 16 as well as people who are not familiar with the operating instructions, should not use the Battery Lawnmower. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person.

➔ Please keep these operating instructions in a safe place.

Contents

1. Where to Use Your GARDENA Battery Lawnmower..... 1
2. Safety Instructions 1
3 Assembly 3
4. Function..... 5
5. Initial Operation 5
6. Operation 6
7. Storage 8
8. Maintenance..... 8
9. Troubleshooting 9
10. Technical Data 10
11. Accessories 10
12. Service / Warranty 10

1. Where to Use Your GARDENA Battery Lawnmower

Proper use

The GARDENA Battery Lawnmower is designed for cutting lawn and grass areas of private houses.
Compliance with these instructions provided by GARDENA is a pre-requisite for using the battery lawnmower correctly.

Please note

To prevent injury, the GARDENA Battery Lawnmower must not be used for cutting and pruning of climbers or grass on roofs

2. Safety Instructions

➔ Please read the notes on safety on the product.

Warning

Read the user instructions carefully to make sure you understand all the controls and what they do.

Always keep the product on the ground when operating. Tilting or lifting the product may cause stones to be thrown out.

Keep bystanders away. Do not operate whilst people especially children or pets are in the area.

Beware of sharp blades - blades continue to rotate after the machine is switched off.

Remove plug from mains before maintenance or if cable is damaged - or in the case of a battery product, remove safety key before maintenance.

Keep the cable supply away from the cutting means. This warning does not apply to battery products.

Checks before each operation:

Before use, an inspection is always to be performed in order to determine that all nuts, bolts and working tools are not worn down or damaged. Worn down or damaged blades are to be replaced in sets.

Do not use the battery lawnmower if safety devices (switch handle, safety key, start button, cover for cutting mechanism) and/or the cutting blade is damaged or worn. Never operate the unit with the safety devices bypassed or missing.

Inspect the surface on which the lawnmower is to be used beforehand. Stones, pieces of wood and wires, as well as other solid matter, must be removed.

Objects, which are contacted by the blade, could be thrown out uncontrollably or damage the cutting mechanism.

Proper use / Responsibility:

Warning ! Take note that the rotating blade could cause injuries

➔ Never place your hands or feet on or under moving parts.

➔ Do not touch the blades before the disabling device has been removed and the blades have come to a complete stop.

Do not use the lawnmower while people, especially children or animals, are directly nearby. The operator is liable for damages.

When mowing embankments and slopes, special care is to be taken:

➔ make sure you always have a safety distance and wear shoes with a non-slip slole and long trousers. Always cut diagonally to the slope.

➔ Do not mow on excessively steep slopes.

Take special care when moving backwards and when pulling the lawnmower. Danger of stumbling!

If, despite taking precautions, you stike an object when working or the lawnmower starts to vibrate vigorously, release the switch handle. Remove the key and the battery from the socket. Remove the blockage, check the lawnmower for any damage and have it repaired if necessary.

➔ Only work when visibility is good.

Never leave the battery lawnmower unattended. If you interrupt your work, remove the key and store the lawnmower in a safe place.

Guide the lawnmower at a walking pace only.

Electric Security:

This Battery Lawnmower can cause serious injuries!

➔ To prevent injuries, never start the motor when the mower is tipped.

Never remove the battery while the motor is running.

Only insert the key into the socket when you plan to start working with the lawnmower.

Familiarise yourself with the surroundings of your working area. Check for possible risks which might not be audible due to the noise of the machine.

Please observe the prescribed local quiet times.

When you interrupt work to move to another working area, always switch off your battery lawnmower and remove the key from the socket.

Do not operate your lawnmower near swimming pools or garden ponds.

Never use the unit when it is raining or in damp or wet areas.

Battery Security:

Danger! Short-circuit - fire risk!

➔ Contacts should never be bridged with metal!

Danger of fire!

Never charge the battery anywhere near acids and easily inflammable materials.

Danger of explosion!

Do not throw the used battery into fire under any circumstances.

Only charge the battery with the charger supplied! Using other charging units could lead to damage and injury.

Protect the battery from excessive sunlight.

Using a charger other than the GARDENA charger supplied releases GARDENA from all liability and warranty claims.

Keep the charger in a dry place.

Only charge the battery in a dry place.

Only use the battery for the Battery Rechargable Lawnmower.

The lawnmower cannot be started as long as the charger is plugged in!

Protect the charging socket, battery, safety key and charger against dirt and moisture.

The battery lawnmower may not be powered by any battery other that the one supplied for it. Under no circumstances use a battery that is not rechargable.

If the battery develops a leak, remove the safety key, put on cloves, remove the battery and dispose of it.

Do not touch battery acid. If acid comes in contact with the eyes, wash out immediately with water and send for a doctor.

3. Assembly

⚠ IMPORTANT INFORMATION
When received from the Manufacturer, the wheels are in a raised position. Do not switch on the product before removing from the raised (1A) position into position 5 (1B) .

Assembling the lower handle to the lawnmower

1. Pull the lower handle bolt **(2A)** until it locks into position.
2. Place the Spring **(3A)** and the Pivot Block **(4A)** over the Bolt

Repeat for the other side.

3. Insert the Barrel Nut **(5A)** into the Cam Lock **(5B)**.
4. Ensuring the Lower Handle is in the correct position **(6)**, insert the Lower Handle on to the Bolt until it is firmly fitted into the Pivot Block.
5. Place the Washer **(7A)** and Cam Lock **(7B)** on to the Bolt and turn the Cam Lock 2 times clockwise **(8)**. Fold out the Cam Lock and turn clockwise **(9)**, until tightening is felt.
6. Fold down the Cam Lock towards the handle **(10)**. If the Cam Lock isn't tightened: open the Cam Lock, turn the Cam Lock one more time and fold down the Cam Lock until the handle is secure.
7. The Cam Lock can be unlocked and locked **(11)**.

Repeat for the other side.

8. Insert the two Lower handle plugs **(12)** into the top of each of the Lower handles.

Assembling the upper handle to the lower handles

1. Insert the Barrel Nut **(5A)** into the Cam Lock **(5B)**.
2. Attach the Upper Handle **(13A)** to the Lower Handle **(13B)** with the Round Headed Bolt **(13C)**, Washer **(13D)** and Cam Lock **(13E)**.
3. Turn the Cam Lock clockwise until a slight tension is felt **(14)**.
4. Fold down the Cam Lock towards the Handle **(15)**. If the Cam Lock isn't tightened: open the Cam Lock, turn the Cam Lock one more time and fold down the Cam Lock until the handle is secure.
5. The Cam Lock can be unlocked and locked **(16)**.

Repeat for the other side.

6. Fit the cable to the handle with the clips provided **(17)**.

Assembling the grassbox

1. Locate the grassbox handle **(18A)** into the slots in the grassbox upper **(18B)** and push until it clicks into position.
2. Looking at the underside of the lid ensure the clips **(19A)** of the grassbox handle are securely located.
3. Locate the the grassbox halves together **(20)** by aligning the clips Ensure all clips are correctly located before clicking into position.
4. Locate the grassbox lid onto the assembled grassbox **(21)** by aligning the clips. Ensure all clips are correctly located before clicking into position.

Fitting fully assembled grassbox to lawnmower

1. Lift safety flap **(22A)**.
2. Make sure the discharge chute is clean and free from debris **(22B)**.
3. Locate fully assembled grassbox onto 2 location points **(22C)** at the rear of the deck.
4. Locate safety flap onto the top of the grassbox. Ensure the grassbox is securely located.

IMPORTANT !
AFTER FITTING ENSURE NO GAP REMAINS BETWEEN THE SAFETY FLAP AND THE GRASSBOX.

- Removal is the reverse procedure.

For larger areas of grass where grass collection is not required you can use your lawnmower without the grassbox. Ensure the Safety Flap is fully closed. The design of the safety flap permits the cut grass to be discharged downward behind the machine.

4. Function

Your product can be used to cut grass using the following methods:-

Grassbox Fitted (23) :- Grass is collected effectively and compacted into the grassbox.

Mulch Plug Fitted (24) :- Grass cuttings are finely chopped to return nutrients to your lawn.

Rear Discharge (25) :- Effectively cuts long grass with no need to empty the grassbox.

The mowing time depends on the height and moisture of the grass and the charge of the battery.

➔ Mow twice a week during the growing season, your lawn will suffer if more than a third of its length is cut at one time.

Do not overload your mower as this may cause the motor to overheat - see 9. Troubleshooting.
When mowing in long thick grass, a first cut with the cutting height set higher will help reduce the load. See 6. Operation - Cutting Height Adjustment.

Please note:- This product is equipped with the EnergySave feature which gives up to 20% extended battery run time. It does this by automatically sensing different grass conditions.

Blade speed automatically increases in tough grass conditions and decreases in lighter grass conditions.

You may hear the sound level increase and decrease as blade speed changes. This sound variation is perfectly normal and means the mower is cutting at optimum blade speed.

5. Initial Operation

Charging the battery

Before using for the first time, the battery must be fully charged.

The lithium-ion battery can be charged in any state of charge, and the charging process can be interrupted at any time without harming the battery (no memory effect).

WARNING !

Overvoltage damages batteries and the battery charger.

➔ Ensure the correct mains voltage.

*The charging indicator lamp **(26D)** on the battery charger lights up red. The battery is being charged.*

When the charging indicator lamp lights up green, the battery is fully charged.

Charging times

4035 (battery 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 hrs (90% charge) : 7 hrs (100% charge)

4041 (battery 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 hrs (90% charge) : 9 hrs (100% charge)

3. First remove the charging cable from the charging socket and then unplug the battery charger from the mains socket.

Attaching the battery to the product

Important !
Ensure that there is no dirt or moisture in the battery socket and battery contacts.

1. Place the battery into the top of the product **(27)**.
2. Fold down the battery handle **(28A)** to lock it into the product

Do not operate the lawnmower if the blade stops repeatedly (battery is fully discharged), as this shortens the life of the battery.

➔ If the lawnmower stops during operation or no longer starts (charging level display flashes red), recharge the battery.

When the battery is fully discharged (e.g. long storage), the charging indicator light **(25D)** flashes at the beginning of the charging process.

If the charging indicator light is still flashing after 15 min, there could be a fault (see 9. Troubleshooting)

6. Operation

Cutting height adjustment

- Height of cut is adjusted by raising or lowering the wheels using the height adjustment lever **(29A)** .
- There are five heights of cut on this product (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

A medium height of cut is recommended for most lawns. The quality of your lawn will suffer and collection will be poor if you cut too low. A higher height of cut will extend battery run time.

Starting the lawnmower

⚠ **Important !**
Ensure that there is no dirt or moisture in the battery socket and battery contacts.

The switchbox is provided with a lock-off button **(31A)** to prevent accidental starting.

1. Plug in the safety key **(30A)** .
2. Press and hold the lock-off button on the switchbox, then squeeze one of the Start/Stop levers towards the upper handle **(32A)**.

Please note:- This product is equipped with the EnergySave feature which gives up to 20% extended battery run time. It does this by automatically sensing different grass conditions.
Blade speed automatically increases in tough grass conditions and decreases in lighter grass conditions. You may hear the sound level increase and decrease as blade speed changes. This sound variation is perfectly normal and means the mower is cutting at optimum blade speed.

3. Continue to squeeze the start/stop lever towards the upper handle and release the lock-off button.

There are two start/stop levers fitted. Either one can be used for starting the lawnmower.

Stopping the lawnmower

1. Release the pressure on the Start/Stop lever.

Battery Level Indication

When switching on the lawnmower, the battery level indicator **(33A)** will show a sequence of lights to enable re-charging

1.	Green LED **(34A)** light on:-	Full battery capacity
2.	Yellow LED **(34B)** light on:-	Half battery capacity
3.	Red LED **(34C)** light on:-	Battery almost dis-charged
4.	Red LED **(34C)** light flashing:-	Battery discharged, switching on is not possible.

Grassbox full window

1. Unplug the safety key.
2. Empty the grassbox

As the grassbox fills up, grass will be visible through the window **(35A)**. When the window/grassbox is full it is time to empty the grassbox.

Mulching Plug

Your lawnmower is supplied with a mulching plug **(36)**.
The mulching plug prevents grass from being collected by blocking the collection chute on the underside of the deck.

1. Stop your lawnmower as described in **Stopping the lawnmower.**
2. Lift safety flap and insert the mulching plug into rear discharge chute **(37)** , ensuring it is securely fitted.

7. Storage

The product must be stored out of reach of children.

1. Remove the battery and safety key (see 5. Initial Operation)
2. Clean the product (see 9. Maintenance)
3. Charge the battery and store it separately (see 5. Initial Operation)
4. Loosen the Cam Locks to enable the handles to be folded over the product **(38)**.
5. Store the product in a dry place protected from frost. Do not store outdoors. Keep out of direct sunlight.

Disposal: *(in accordance with RL2002/96/EC)*

The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

➔ Important: Make sure that the unit is disposed of via your municipal recycling collection centre.

Disposal of batteries:

The GARDENA Battery Mower contains lithium-ion batteries that should not be discarded with normal household waste at the end of their life.

1. Discharge lithium-ion cells completely.
2. Dispose of lithium-ion cells properly.

Important:
Please return the lithium-ion batteries to your GARDENA dealer or dispose of them properly at a public recycling centre.

8. Maintenance

Cleaning

USE GLOVES
IMPORTANT:- It is very important that you keep your lawnmower clean. Grass clippings left in any of the air intakes or under the deck could become a potential fire hazard.

⚠ **Important:**
Unplug the safety key and remove battery.

1. Remove grass from under the deck with brush **(39)**.
2. Using a soft brush - remove grass clippings from all air intakes **(40)**, the discharge chute **(41)** and the grass box **(42)**.
3. Using a soft brush, remove grass clippings from the vision window **(43)**.
4. Wipe over the surface of your lawnmower with a dry cloth.

IMPORTANT:- Never use water for cleaning your lawnmower. Do not clean with chemicals, including petrol, or solvents - some can destroy critical plastic parts.

9. Troubleshooting

Important:
Unplug the safety key and remove battery.

IMPORTANT:- Beware of sharp blade ! Wear Gloves

GB

Problem	Possible cause	Remedy
Motor will not start / motor stops while working	Safety key is not inserted	Insert safety key (see 5. Initial Operation)
	Battery is not inserted	Insert Battery (see 5. Initial Operation).
	Red LED light flashing Battery is not charged	Charge Battery (see 5. Initial Operation).
	Green LED and Error LED both lights flashing Motor temperature is high	Put product out of the sun, Wait 15 minutes for product to cool down and re-start.
	Yellow LED and Error LED both lights flashing. Battery temperature is high	Put product out of the sun, Wait 15 minutes for product to cool down and re-start.
	Red LED and Error LED both lights flashing Controller temperature is high	Put product out of the sun, Wait 15 minutes for product to cool down and re-start.
	Error LED light flashing Overcurrent/motor is blocked	Clear obstruction and re-start.
	Error LED light on continuously Motor sensor failure	Product to be checked by GARDENA Service.
Abnormal noise Excessive Vibration	Screws/components loose	Tighten screws or product to be checked by GARDENA Service.
	Blade fitted incorrectly	Product to be checked by GARDENA service.
	Foreign bodies on the blade	Remove foreign bodies.
	Blade very dirty	Clean blade.
	Blade damaged	Product to be checked by GARDENA Service.
Poor grass collection	Cutting height too low	Raise cutting height (see 6. Operation - Cutting height adjustment).
	Grassbox is full	Empty grassbox (see 6. Operation - Grassbox full window).
	Grass discharge chute is blocked/ grass has collected under deck	Remove grass (see 8. Maintenance - Cleaning).
Lawn cuts unevenly	Blade is blunt	Product to be checked by GARDENA Service.
	Grass is too long	Raise cutting height (see 6. Operation - Cutting height adjustment)
Lawnmower becomes heavy to push	Grass is too long	Raise cutting height (see 6. Operation - Cutting height adjustment)
Charging control lamp still flashes after 15 min. charging	Battery is fully discharged	Remove the charging cable from the charging socket and unplug the battery charger from the mains socket. Retry charging.
Charging control lamp still still flashes after several attempts	Battery or charging unit defective	Contact GARDENA Service

10. Technical Data

Battery Rechargeable Lawnmower	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Cutting width / Cutting height	36 cm	42 cm
Cutting height adjustment	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Weight with battery	15.1 kg	16.4 kg
Battery Voltage / capacity	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Lawn area per Battery charge	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Working area related emission characteristic value L_{pa} 1)	83 dB (A)	83 dB (A)
Noise level L_{WA} 2)	measured 92 dB (A) guaranteed 96 dB (A)	measured 94 dB (A) guaranteed 96 dB (A)
Hand / arm vibration a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Measuring method according to 1) EN 786 2) directive 2000/14/EC

11. Accessories

GARDENA Replacement Battery Li-ion 36V	Battery for additional duration or for replacement suitable for both lawnmowers	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
GARDENA Quick Battery Charger	Charging the batteries up to three times faster.	Art. 8831
GARDENA Blade	As replacement for blunt blade	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Service / Warranty

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The blade is a consumable and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If a fault occurs with your Battery Lawnmower, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

GARDENA
Tondeuse sur batterie rechargeable 36 A Li / 42 A Li

Bienvenue dans le jardin de GARDENA...

Ceci est la version française du mode d'emploi accompagnant l'appareil.
Veuillez lire avec attention le mode d'emploi et en observer les instructions.
Utilisez-le pour vous familiariser avec la tondeuse sans fil/batterie GARDENA, son emploi correct et les consignes de sécurité.

Par mesure de sécurité, les enfants âgés de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas étudié ce mode d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser la tondeuse sans fil/batterie. Les personnes souffrant d'un handicap physique ou mental ne peuvent utiliser le produit qu'à la condition de suivre les consignes sous la supervision d'une personne responsable.

Table des matières

➔ Veuillez conserver ce manuel en un endroit sûr.

1. Domaine d'application de votre tondeuse sans fil/batterie GARDENA..... 1
2. Consignes de sécurité 1
3 Montage 3
4. Fonction 5
5. Première utilisation 5
6. Fonctionnement 6
7. Rangement 8
8. Entretien 8
9. Dépannage 9
10. Caractéristiques techniques 10
11. Accessoires 10
12. Service / Garantie 10

1. Domaine d'application de votre tondeuse sans fil/batterie GARDENA

Usage approprié

La tondeuse sans fil/batterie GARDENA est conçue pour tondre pelouses et zones herbacées des maisons individuelles.
Respecter les présentes consignes fournies par GARDENA est une condition nécessaire pour utiliser correctement la tondeuse sans fil/batterie.

Veuillez noter

Afin d'éviter tout risque de blessure, la tondeuse sans fil/batterie GARDENA ne doit pas servir à la coupe et la taille de plantes grimpantes ou d'herbe sur des toits.

2. Consignes de sécurité

➔ Veuillez lire les consignes de sécurité relatives au produit.

Avertissement

Lire attentivement le mode d'emploi pour vous assurer de bien comprendre toutes les commandes et leur utilisation.

Maintenez toujours la tondeuse au sol en tondant. Si vous levez ou inclinez la tondeuse, des pierres peuvent être projetées.

Ne tondez pas lorsque des personnes, surtout des enfants, ou des animaux domestiques se déplacent sur les lieux.

Attention aux lames acérées - les lames continuent de tourner un moment après avoir arrêté l'appareil.

Débrancher la prise secteur avant tout entretien ou si le câble est endommagé – ou, dans le cas d'une tondeuse sur batterie, retirer la clé de sécurité avant tout entretien.

Maintenir le câble électrique éloigné de tout élément de coupe. Cet avertissement ne s'applique pas aux produits sur batterie.

F

Vérifications avant chaque opération :

Avant chaque utilisation, une inspection doit toujours être effectuée afin de s'assurer que tous les boulons, écrous et outils de travail ne sont pas usés ou endommagés. Les jeux de lames usées ou endommagées doivent être remplacés.

Ne pas utiliser la tondeuse sans fil/batterie en cas d'usure ou d'endommagement des éléments de sécurité (poignée de commande, clé de sécurité, bouton de démarrage, protection du mécanisme de coupe) et/ou des lames de coupe. Ne jamais mettre en marche l'appareil avec des éléments de sécurité manquants ou mal ajustés.

Inspecter au préalable la surface sur laquelle la tondeuse doit être utilisée. Pierres, morceaux de bois et câbles ainsi que tous autres matériaux durs doivent être enlevés.

Des objets entrant en contact avec la lame pourraient être projetés en l'air de façon incontrôlable ou endommager le mécanisme de coupe.

Usage approprié / Responsabilité :

Attention ! A noter que la lame rotative peut occasionner des blessures accidentelles

➔ Ne jamais placer vos mains ou pieds sur ou sous des pièces mobiles.

➔ Ne pas toucher les lames tant que l'appareil n'a pas été débranché et attendre que les lames soient complètement immobilisées

Ne jamais utiliser la tondeuse quand des personnes, en particulier des enfants ou animaux, sont à proximité. L'opérateur est civilement responsable.

Quand vous passez la tondeuse sur des talus et pentes, prendre les précautions suivantes :

➔ Vérifier que vous laissez toujours une distance de sécurité et porter des chaussures à semelle antidérapante et des pantalons longs. Toujours tondre en diagonale sur un terrain en pente.

➔ Ne pas tondre sur un terrain excessivement pentu.

Prendre les précautions nécessaires quand vous passez la tondeuse en marche arrière ou la tirez. Risque de trébuchement ! Si, en dépit de ces précautions, vous heurtez un objet en tondant ou que la tondeuse commence à vibrer fortement, relâchez la poignée de commande. Retirer la batterie et la clé de la prise. Enlever ce qui obstrue, vérifier que la tondeuse n'est pas endommagée et la faire réparer si nécessaire.

➔ Ne travailler que si la visibilité est bonne.

Ne jamais laisser la tondeuse sans fil/batterie sans surveillance. Si vous interrompez votre travail, retirer la clé et ranger la tondeuse en lieu sûr.

Guider la tondeuse uniquement en la poussant au pas.

Sécurité électrique :

Cette tondeuse sans fil/batterie peut occasionner de graves blessures !

➔ Afin d'éviter tout risque de blessure, ne démarrez jamais la tondeuse en position inclinée.

Ne retirez jamais la batterie quand le moteur tourne.

Introduisez la clé dans le contact seulement quand vous êtes prêt à utiliser la tondeuse.

Familiarisez-vous avec l'environnement de votre zone de travail. Recherchez tous risques potentiels susceptibles de passer inaperçus en raison du bruit de l'appareil.

Respectez les réglementations en matière de nuisances sonores de votre commune.

Quand vous interrompez votre travail pour tondre à un autre endroit, arrêtez toujours votre tondeuse sans fil/batterie et retirez la clé de la prise.

Ne passez pas la tondeuse près d'une piscine ou d'un bassin de jardin.

N'utilisez jamais la tondeuse quand il pleut ou dans des zones humides.

Sécurité de la batterie :

Danger ! Risque de court-circuit, d'incendie !

➔ Les éléments de contact ne doivent jamais être reliés par du métal !

Danger d'incendie !

Ne jamais charger la batterie à proximité d'acides et de matières facilement inflammables.

Danger d'explosion !

Ne jeter en aucun cas la batterie usagée dans un feu.

Recharger la batterie seulement à l'aide du chargeur fourni ! L'utilisation d'autres chargeurs pourrait occasionner des dommages et blessures.

Ne pas exposer la batterie directement au soleil.

L'utilisation d'un chargeur autre que le chargeur GARDENA fourni dégage GARDENA de toute responsabilité en excluant toute réclamation liée à la garantie.

Conserver le chargeur dans un endroit sec.

Recharger la batterie uniquement dans un endroit sec.

Utiliser la batterie exclusivement pour la tondeuse sur batterie rechargeable.

Il est impossible de démarrer la tondeuse tant que le chargeur est branché !

Protéger la prise de charge, la batterie, la clé de sécurité et le chargeur contre la poussière et l'humidité.

La tondeuse sans fil/batterie fonctionne exclusivement avec la batterie fournie. N'utiliser en aucun cas une batterie qui n'est pas rechargeable.

La batterie peut fuir. Dans ce cas, retirer la clé de sécurité, mettre des gants, retirer la batterie et la jeter.

Ne pas toucher l'acide de batterie. En cas de contact avec les yeux, les rincer immédiatement à l'eau et appeler un médecin.

3. Montage

⚠ INFORMATION IMPORTANTE
Quand vous réceptionnez le produit, les roues sont en position haute. Ne pas mettre en marche le produit avant d'avoir modifié la position haute (1A) en position 5 (1B) .

Montage du guidon inférieur sur la tondeuse

1. Tirer sur le boulon de serrage **(2A)** du guidon inférieur jusqu'à ce qu'il se bloque en position.
2. Placer le ressort **(3A)** et le bloc rotule **(4A)** sur le boulon

Répéter l'opération de l'autre côté.

3. Insérer l'écrou cylindrique **(5A)** dans le verrouillage à came **(5B)**.
4. Vérifier que le guidon inférieur est dans la bonne position **(6)**, et l'insérer dans l'écrou jusqu'à ce qu'il soit fermement maintenu dans le bloc rotule.
5. Placer la rondelle **(7A)** et le verrouillage à came **(7B)** sur l'écrou et tourner le verrouillage à came 2 fois dans le sens horaire **(8)**. Déplier le verrou à came et tourner dans le sens horaire **(9)** jusqu'à ce qu'il soit complètement serré.
6. Replier le verrouillage à came vers la poignée **(10)**. Si le verrouillage à came n'est pas serré : dégager le verrouillage à came, lui faire effectuer un tour supplémentaire et le replier jusqu'à ce que la poignée soit bien fixée.
7. Le verrouillage à came peut être bloqué et débloqué **(11)**.

Répéter l'opération de l'autre côté.

8. Insérer les deux fiches **(12)** du guidon inférieur dans le haut de chacune des parties du guidon inférieur.

Montage du guidon supérieur sur les parties du guidon inférieur

1. Insérer l'écrou cylindrique **(5A)** dans le verrouillage à came **(5B)** .
2. Attacher le guidon supérieur **(13A)**au guidon inférieur **(13B)** à l'aide du boulon à tête ronde **(13C)**, de la rondelle **(13D)** et du verrouillage à came **(13E)**.
3. Tourner le verrou à came dans le sens horaire jusqu'à ce qu'une légère résistance se produise. **(14)**.
4. Replier le verrouillage à came vers le guidon **(15)**. Si le verrouillage à came n'est pas serré : dégager le verrouillage à came, lui faire effectuer un tour supplémentaire et le replier jusqu'à ce que la poignée soit bien fixée.
5. Le verrouillage à came peut être bloqué et débloqué **(16)**.

Répéter l'opération de l'autre côté.

6. Fixer le câble sur la poignée à l'aide des clips fournis **(17)**.

Montage du bac de ramassage

1. Positionner la poignée du bac de ramassage **(18A)** dans les fentes de la partie supérieure **(18B)** de celui-ci pour le bloquer en place.
2. Regarder sous le couvercle pour s'assurer que les brides de fixation **(19A)** de la poignée du bac de ramassage sont bien en place.
3. Assembler les deux parties **(20)** du bac de ramassage en alignant les brides de fixation et vérifier que les brides sont correctement fixées avant de bloquer en position.
4. Positionner le couvercle du bac de ramassage sur les deux parties assemblées **(21)** en alignant les brides. Vérifier que toutes les brides sont correctement fixées avant de bloquer en position.

Montage du bac de ramassage complètement assemblé sur la tondeuse

1. Soulever le cache de sécurité **(22A)**.
2. S'assurer que la goulotte d'éjection est propre et nette **(22B)**.
3. Positionner le bac de ramassage complètement assemblé sur les 2 points de positionnement **(22C)**, sur le pont arrière.
4. Positionner le cache de sécurité sur le dessus du bac de ramassage. Vérifier que le bac de ramassage est bien positionné.

IMPORTANT !
APRÈS LE MONTAGE, S'ASSURER QU'IL NE RESTE AUCUN ESPACE ENTRE LE CACHE DE SÉCURITÉ ET LE BAC DE RAMASSAGE.

- Procéder de façon inverse pour l'enlever.

Pour des zones herbacées plus importantes où le ramassage de l'herbe n'est pas requis, vous pouvez utiliser votre tondeuse sans le bac. S'assurer que le cache de sécurité est bien fermé. La conception du cache de sécurité permet d'éjecter l'herbe coupée vers le bas, à l'arrière de l'appareil.

4. Fonction

Votre produit peut servir à couper l'herbe selon les méthodes suivantes :-
Bac de ramassage monté (23) :- l'herbe est totalement récupérée et compactée dans le bac de ramassage.
Pièce pour paillage montée (24):- l'herbe est finement coupée et laissée sur place pour nourrir votre pelouse.
Ejection par l'arrière (25):- l'herbe est tondue, sans besoin de vider le bac de ramassage.

F

La durée de coupe dépend de la hauteur et du degré d'humidité de l'herbe, ainsi que de la charge de la batterie.

➔ Tondre deux fois par semaine durant la saison de croissance. Si vous coupez l'herbe à plus d'un tiers de sa hauteur, votre pelouse en souffrira.

Ne pas surcharger la tondeuse, car ceci peut causer la surchauffe du moteur - voir 9 - Dépannage. Lors de la tonte d'une herbe haute et épaisse, faire d'abord une première coupe avec la hauteur sur le réglage maximum aidera à réduire la surcharge du moteur. Voir 6. Fonctionnement – Réglage de la hauteur de coupe.

Remarque:- Ce produit est doté de la fonction EnergySave qui permet de prolonger jusqu'à 20 % la durée de vie de la batterie. Cela s'effectue par une détection automatique de l'état de l'herbe à tondre.

Plus l'herbe est haute et drue, plus la vitesse de rotation de la lame augmente. Dans le cas contraire, elle diminue.

Vous entendez le niveau sonore augmenter ou diminuer en fonction des variations de vitesse de la lame. Ce changement sonore est parfaitement normal et signifie que la tondeuse fonctionne à son niveau optimal.

5. Première utilisation

Chargement de la batterie

Avant la première utilisation, la batterie doit être complètement chargée.
La batterie lithium-ion peut être chargée quel que soit le niveau de charge et il est possible d'interrompre le processus de charge à tout moment sans risque pour la batterie (aucun effet sur la mémoire).

AVERTISSEMENT !
La surtension nuit aux batteries et au chargeur de batterie.
➔ Vérifier que la tension secteur est correcte.

1. Brancher la prise du câble du chargeur **(26A)** à la batterie **(26B)**
2. Insérer la prise du chargeur de batterie **(26C)** dans une prise secteur.
   *Le témoin lumineux de charge **(26D)** sur le chargeur de batterie s'allume rouge. La batterie est mise en charge. Quand le témoin lumineux de charge s'allume vert, la batterie est complètement chargée.*

Temps de charge
4035 (batterie 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 heures (charge 90%) : 7 heures (charge 100%)
4041 (batterie 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 heures (charge 90%) : 9 heures (charge 100%)

3. Retirer d'abord le câble de charge de la prise du chargeur, puis débrancher le chargeur de batterie de la prise secteur.

Fixation de la batterie sur le produit

Important !
Vérifier que la prise et les contacts de la batterie ne présentent aucune trace de poussière ou d'humidité.

1. Placer la batterie dans la partie supérieure du produit **(27)**.
2. Replier la poignée de la batterie **(28A)** pour la maintenir en place

Ne pas mettre en marche la tondeuse à gazon en cas d'arrêts répétés de la lame de coupe (la batterie est complètement déchargée) car cela réduit la durée de vie de la batterie.

➔ Si la tondeuse à gazon s'arrête en cours d'opération ou ne démarre plus (le voyant de niveau de charge clignote rouge), rechargez la batterie.

Quand la batterie est complètement déchargée (ex. : après une longue période d'inutilisation), le témoin de charge de batterie **(26D)** clignote au début du processus de chargement.

Si le témoin de charge de batterie continue à clignoter après 15 mn, il pourrait s'agir d'une panne (voir 9. Dépannage)

6. Fonctionnement

Réglage de la hauteur de coupe

- Le réglage de la hauteur de coupe s'effectue en levant ou en abaissant les roues à l'aide du levier de réglage de la hauteur **(29A)**.
- Ce produit dispose de cinq niveaux de coupe (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

La hauteur de coupe moyenne convient à la plupart des pelouses. Une coupe trop à ras risque d'endommager votre pelouse et d'avoir une incidence négative sur les performances de récupération de l'herbe tondue. Une hauteur de coupe sur le réglage maximum augmentera la durée de vie de la batterie

Démarrage de la tondeuse

⚠ **Important !**
Vérifier que la prise et les contacts de la batterie ne présentent aucune trace de poussière ou d'humidité.

Le boîtier commutateur est doté d'un bouton de verrouillage **(31A)**pour éviter tout démarrage accidentel.

1. Introduisez la clé de sécurité **(30A)** .
2. Maintenez enfoncé le bouton de verrouillage sur le boîtier commutateur, puis pressez l'un des leviers de Marche/Arrêt vers le guidon supérieur **(32A)**.
3. Continuez à presser le levier de marche/arrêt vers le guidon supérieur et relâchez le bouton de verrouillage.

La tondeuse est équipée de deux leviers de marche/arrêt. Vous pouvez utiliser l'un ou l'autre pour démarrer la tondeuse.

Remarque:- Ce produit est doté de la fonction EnergySave qui permet de prolonger jusqu'à 20 % la durée de vie de la batterie. Cela s'effectue par une détection automatique de l'état de l'herbe à tondre.
Plus l'herbe est haute et drue, plus la vitesse de rotation de la lame augmente. Dans le cas contraire, elle diminue.
Vous entendez le niveau sonore augmenter ou diminuer en fonction des variations de vitesse de la lame. Ce changement sonore est parfaitement normal et signifie que la tondeuse fonctionne à son niveau optimal.

Arrêt de la tondeuse

1. Relâchez la pression sur le levier de marche/arrêt.

Indication du niveau de batterie

Lors de la mise en marche de la tondeuse, l'indicateur de niveau de batterie **(33A)** affiche une série de témoins lumineux pour la recharger

1.	Le voyant LED vert **(34A)**	Batterie complètement s'allume:- chargée
2.	Le voyant LED jaune **(34B)**	Batterie à moitié pleine s'allume:-
3.	Le voyant LED rouge **(34C)**	Batterie presque s'allume:- déchargée
4.	Le voyant LED rouge **(34C)**	Batterie déchargée, clignote:- impossible de mettre en marche.

Hublot de visualisation du bac de ramassage

1. Retirer la clé de sécurité.
2. Vider le bac de ramassage.

Au fur et à mesure que le bac de ramassage se remplit, l'herbe devient visible au travers du hublot **(35A)**. Quand l'herbe recouvre complètement le hublot, cela signifie qu'il est temps de vider le bac de ramassage.

Pièce pour le paillage

Votre tondeuse est équipée d'une pièce pour le paillage **(36)**
La pièce pour le paillage empêche le ramassage de l'herbe en bloquant la goulotte d'éjection, sous le pont.

1. Arrêtez votre tondeuse comme indiqué à la section **Arrêt de la tondeuse**.
2. Soulevez le cache de sécurité ; insérez la pièce pour le paillage à l'arrière de la goulotte d'éjection **(37)**, et vous assurez qu'elle est bien fixée.

7. Rangement

Le produit doit être rangé hors de la portée des enfants.

1. Retirer la batterie et la clé de sécurité (voir chapitre 5. Première utilisation)
2. Nettoyer le produit (voir chapitre 9. Entretien)
3. Charger la batterie et la ranger séparément (voir chapitre 5. Première utilisation)
4. Desserrer les verrouillages à came pour permettre de replier les poignées au-dessus du produit **(38)**
5. Ranger le produit dans un endroit sec, à l'abri du gel. Ne pas laisser à l'extérieur. Ne pas exposer en plein soleil.

Mise au rebut : *(conformément à la directive RL2002/96/EC)*

La Tondeuse sur batterie rechargeable ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers. Sa mise au rebut doit respecter la réglementation locale en matière d'environnement.
➔Important : Procéder à l'enlèvement de l'appareil suivant les dispositions de collecte par l'intermédiaire du centre de recyclage de votre municipalité.

Mise au rebut des batteries :

La tondeuse sans fil/batterieGARDENA contient des batteries au lithium-ion qui ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers quand elles arrivent en fin de vie.
1. Décharger complètement les cellules lithium-ion.
2. Se débarrasser de manière appropriée des cellules lithium-ion.

Important:
Veuillez retourner les batteries au lithium-ion à votre revendeur GARDENA ou vous en débarrasser de manière appropriée en les déposant dans un centre de recyclage agréé.

8. Entretien

Nettoyage

UTILISEZ DES GANTS
IMPORTANT : - la propreté de votre tondeuse fait partie des impératifs d'entretien de ce produit. Les chutes d'herbe laissées dans les prises d'air ou sous le carter peuvent présenter un risque d'incendie.

⚠ **Important:**
Retirer la clé de sécurité et enlever la batterie.

1. Enlever l'herbe sous le pont avec une brosse**(39)**

2. A l'aide d'une brosse souple, retirer les brins d'herbe accrochés aux admissions d'air **(40)**, à la goulotte d'éjection **(41)** et au bac de ramassage **(42)**.

3. A l'aide d'une brosse souple, retirer les brins d'herbe accrochés au hublot **(43)**.

4. Essuyer la surface de votre tondeuse avec un chiffon sec.

IMPORTANT : - ne nettoyez jamais votre tondeuse à l'eau. Ne la nettoyez jamais avec des produits chimiques, de l'essence ou des solvants – dont certains pourraient détruire les pièces en plastique de la tondeuse.

9. Dépannage

Important:
Retirer la clé de sécurité et enlever la batterie.

IMPORTANT:- Attention à la lame acérée ! Porter des gants

Problème	Cause probable	Remède
Le moteur ne démarre pas / fonctionne un moment puis s'arrête	La clé de sécurité n'est pas insérée	Introduire la clé de sécurité (voir chapitre 5. Première utilisation)
	La batterie n'est pas insérée 5. Première utilisation)	Insérer la batterie (voir chapitre
	Le voyant LED rouge clignote La batterie n'est pas chargée	Charger la batterie (voir chapitre 5. Première utilisation)
	Les voyants LED vert et Erreur clignotent tous les deux La température du moteur est élevée	Mettre le produit à l'abri du soleil. Laisser le produit refroidir pendant 15 minutes et le démarrer à nouveau.
	Les voyants LED jaune et Erreur clignotent tous les deux. La température batterie est élevée	Mettre le produit à l'abri du soleil. Laisser le produit refroidir pendant 15 minutes et le démarrer à nouveau.
	Les voyants LED rouge et Erreur clignotent tous les deux La température du contrôleur est élevée	Mettre le produit à l'abri du soleil. Laisser le produit refroidir pendant 15 minutes et le démarrer à nouveau.
	Le voyant LED Erreur clignote Surintensité/le moteur est bloqué	Enlever ce qui obstrue et démarrer à nouveau.
	Le voyant LED Erreur reste allumé en permanence. Capteur de défaillance moteur	Le produit doit être contrôlé par le service GARDENA.
Bruit anormal	Vis/pièces déserrées	Resserrer les vis ou faire contrôler le produit par le service GARDENA.
	La lame est mal fixée	Le produit doit être contrôlé par le service GARDENA.
	Corps étrangers sur la lame	Retirer tous corps étrangers.
	La lame est très sale	Nettoyer la lame.
	Lame endommagée	Le produit doit être contrôlé par le service GARDENA.
Mauvais ramassage de l'herbe	Hauteur de coupe trop basse	Relever la hauteur de coupe (voir chapitre 6. Fonctionnement – Réglage de la hauteur de coupe).
	Le bac de ramassage est plein	Vider le bac de ramassage (voir chapitre 6. Fonctionnement – Hublot du bac de ramassage).
	La goulotte d'éjection de l'herbe est bloquée/ de l'herbe s'est accumulée sous le pont	Enlever l'herbe (voir chapitre 8. Entretien – Nettoyage).
L'herbe est coupée de manière	La lame est émoussée service GARDENA.	Le produit doit être contrôlé par le
	L'herbe est trop haute	Relever la hauteur de coupe (voir chapitre 6. Fonctionnement – Réglage de la hauteur de coupe)
La tondeuse devient difficile	L'herbe est trop haute	Relever la hauteur de coupe (voir chapitre 6. Fonctionnement – Réglage de la hauteur de coupe)
Le témoin de charge de batterie continue à clignoter après 15 mn de chargement	La batterie est complètement déchargée.	Retirer le câble de charge de la prise du chargeur et débrancher le chargeur de batterie de la prise secteur. Essayer de charger à nouveau.
Le témoin de charge de batterie continue à clignoter après plusieurs essais	Batterie ou chargeur défectueux.	Contacter le service après-vente GARDENA.

10. Caractéristiques techniques

Tondeuse sur batterie rechargeable	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Largeur de coupe / hauteur de coupe	36 cm	42 cm
Réglage de la hauteur de coupe	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Poids avec batterie	17,51 kg	18,72 kg
Tension / capacité batterie	36V, 3 Ah	36V, 4,5Ah
Zone de tonte par charge batterie	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Valeur d'émission sonore caractéristique sur la zone de travail L_{pa} 1)	83 dB (A)	83 dB (A)
Niveau de bruit L_{WA} 2)	measured 92 dB (A) guaranteed 96 dB (A)	measured 94 dB (A) guaranteed 96 dB (A)
Vibrations main/bras a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Méthode de mesure selon 1) la norme EN 786 2) la directive 2000/14/CE

11. Accessoires

Batterie de rechange Li-ion 36V GARDENA	Batterie de rechange ou pour augmenter l'autonomie d'utilisation ; convient aux deux modèles de tondeuse	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
Chargeur de batterie rapide GARDENA	Charge les batteries trois fois plus vite.	Art. 8831
Lame GARDENA	En remplacement d'une lame émoussée	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Service / Garantie

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans (à compter de la date d'achat). Cette garantie couvre toutes les défaillances graves de l'appareil reconnues comme défauts ou vices de fabrication. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces ou de l'appareil dans le cas où les conditions suivantes sont remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

La chaîne et le guide-chaîne sont des fournitures et ne sont pas couverts par la garantie.

Cette garantie fabricant n'affecte en aucun cas vos droits de consommateur.

En cas de problème avec votre tondeuse sans fil/batterie, renvoyez l'appareil défaillant en port payé, accompagné d'une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du service après-vente GARDENA figurant au dos de ce manuel.

GARDENA
Oplaadbare grasmaaier 36 A Li / 42 A Li

Welkom in de tuin van GARDENA...

Dit is een vertaling van de oorspronkelijke Engelse instructiehandleiding.
Lees de bedieningsinstructies aandachtig en volg de informatie die gegeven wordt.
Gebruik deze bedieningsinstructies om uzelf vertrouwd te maken met de oplaadbare grasmaaier van GARDENA, het correcte gebruik ervan en de veiligheidsopmerkingen.

Om veiligheidsredenen mogen kinderen onder de 16 en mensen die geen kennis hebben van de bedieningsinstructies deze oplaadbare grasmaaier niet gebruiken. Personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke gebreken mogen dit product alleen onder toezicht van een verantwoordelijk persoon gebruiken, of wanneer het gebruik ervan door een dergelijk persoon aan hen is uitgelegd.

Inhoud

➔ Bewaar deze bedieningsinstructies zorgvuldig.
1. Waar u de oplaadbare grasmaaier van GARDENA kunt gebruiken..... 1
2. Veiligheidsinstructies 1
3 Samenstelling 3
4. Functie..... 5
5. Eerste gebruik 5
6. Bediening 6
7. Opslag 8
8. Onderhoud..... 8
9. Problemen oplossen 9
10. Technische gegevens 10
11. Accessoires 10
12. Reparatie/garantie 10

1. Waar u de oplaadbare grasmaaier van GARDENA kunt gebruiken

Correct gebruik

De oplaadbare grasmaaier van GARDENA is bestemd voor het maaien van het gazon en gras bij particuliere huizen.
Voor het goed gebruiken van de oplaadbare grasmaaier moeten deze instructies worden opgevolgd.

Let wel

Om letsel te voorkomen mag deze oplaadbare grasmaaier van GARDENA niet worden gebruikt voor het maaien of snoeien van klimplanten en gras op daken.

2. Veiligheidsinstructies

➔ Lees deze opmerkingen over de veiligheid van het product aandachtig.

Waarschuwing

Lees de handleiding voor de gebruiker aandachtig door, zodat u volledig vertrouwd bent met de verschillende bedieningselementen en de werking daarvan.

Houd de grasmaaier steeds op de grond tijdens het maaien. De grasmaaier zou stenen kunnen uitwerpen wanneer hij opgeheven of gekanteld wordt.

Houd andere personen op een afstand. Maai niet wanneer andere personen, vooral kinderen, of dieren in het maaigebied staan.

Wees voorzichtig voor scherpe messen - de messen blijven nadat de machine is uitgeschakeld nog draaien.

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of als het snoer is beschadigd - of, als het product op batterijen draait, verwijder dan de veiligheidssleutel voordat u onderhoud uitvoert.

Houd het stroomsnoer uit de buurt van het maaimechanisme. Deze waarschuwing is niet van toepassing op producten die op batterijen werken.

Controles voor elk gebruik:

Vóór gebruik moet altijd een inspectie worden uitgevoerd om vast te stellen dat alle moeren, bouten en hulpmiddelen in goede staat verkeren en niet versleten of beschadigd zijn. Versleten en beschadigde messen moeten in setjes worden vervangen.

De oplaadbare grasmaaier mag niet worden gebruikt als veiligheidsinrichtingen (schakelhendel, veiligheidssleutel, startknop, kap op maaimechanisme) en/of het maaimes beschadigd of versleten zijn. Gebruik de machine nooit als de veiligheidsvoorzieningen onklaar zijn gemaakt of ontbreken.

Inspecteer eerst het gebied waar de grasmaaier moet worden gebruikt. Alle stenen, stukken hout en draden, en alle andere vaste stoffen, moeten worden verwijderd.

Eventuele voorwerpen kunnen door het mes in de lucht worden geworpen en kunnen het maaimechanisme beschadigen.

Correct gebruik / verantwoordelijkheid:

Waarschuwing ! Let wel dat het draaiende mes letsel kan veroorzaken.

➔ Plaats uw handen of voeten nooit op of onder bewegende onderdelen.

➔De messen niet aanraken totdat het uitschakelmechanisme is verwijderd en de messen helemaal zijn uitgedraaid.

Gebruik de grasmaaier niet als er mensen, vooral kinderen, of dieren in de nabijheid zijn. De bediener is aansprakelijk voor schade.

U moet vooral voorzichtig zijn bij het maaien van heuvels en hellingen:

➔Zorg ervoor dat u altijd een veilige afstand houdt en schoenen met een slipvaste zool en een lange broek draagt. Maai altijd diagonaal ten opzichte van de helling.

➔Maai nooit als de helling te stijl is.

Wees vooral voorzichtig bij het achteruit gaan en als de maaier worden getrokken. Struikelgevaar!

Als u ondanks de genomen voorzorgsmaatregelen bij het maaien toch een voorwerp raakt, of als de grasmaaier hevig begint te trillen, laat dan de schakelhendel los. Verwijder de sleutel en de batterij uit de houder. Verwijder het blokkerend materiaal, controleer de grasmaaier op eventuele schade en laat hem zo nodig repareren.

➔ Werk uitsluitend wanneer het zicht goed is.

Laat de oplaadbare grasmaaier nooit onbeheerd achter. Als u uw werk moet onderbreken, verwijder dan de sleutel en berg de grasmaaier op een veilige plaats op.

Geleid de grasmaaier niet sneller dan op een lopend tempo.

Elektrische veiligheid:

Deze oplaadbare grasmaaier kan ernstig letsel veroorzaken!

➔Om letsel te voorkomen mag de motor nooit worden gestart als de maaier op zijn kant staat.

Verwijder nooit de batterij terwijl de motor draait.

Stop de sleutel alleen in het contact wanneer u de grasmaaier wilt gebruiken.

Onderzoek de omgeving van uw werkgebied. Controleer deze op mogelijke risico's die als gevolg van het geluid van de machine niet hoorbaar kunnen zijn.

Neem de plaatselijk voorgeschreven tijden voor stilte in acht.

Als u het werk onderbreekt om naar een ander stuk te gaan, zet de oplaadbare grasmaaier dan uit en haal de sleutel uit het contact.

Gebruik de grasmaaier niet in de buurt van zwembaden en vijvers.

Gebruik de machine nooit wanneer het regent of in vochtige of natte gebieden.

Veiligheid m.b.t. de batterij:

Gevaar! Kortsluiting - brandgevaar!

➔De polen mogen nooit met metaal worden kortgesloten!

Gevaar van brand!

Laad de batterij nooit op in de buurt van zuren of sterk brandbare materialen.

Gevaar van explosie!

Gooi de gebruikte batterij onder geen enkele voorwaarde in vuur.

Laad de batterij uitsluitend op met de meegeleverde lader! Als u andere laders gebruikt kan dit tot schade en letsel leiden.

Bescherm de batterij tegen overmatig zonlicht.

Als u een andere lader gebruikt dan de meegeleverde lader van GARDENA vervalt de garantie en de aansprakelijkheid van GARDENA.

Bewaar de lader op een droge plaats.

Laad de batterij uitsluitend op een droge plaats.

Gebruik uitsluitend de batterij voor de oplaadbare grasmaaier.

Het grasmaaier kan niet worden gestart als de lader nog is aangesloten!

Bescherm de oplaadbus, batterij, veiligheidssleutel en lader tegen vuil en vocht.

De oplaadbare grasmaaier mag uitsluitend worden gevoed met de meegeleverde batterij. Gebruik onder geen voorwaarde een batterij die niet oplaadbaar is.

Als de batterij lekt, verwijder dan de veiligheidssleutel, trek handschoenen aan, verwijder de batterij en doe hem weg.

Raak het batterijzuur nooit aan. Als u batterijzuur in uw ogen krijgt, spoel ze dan onmiddellijk schoon met water en laat een arts halen.

3. Samenstelling

⚠ **BELANGRIJKE INFORMATIE**
De wielen worden in omhoogstaande positie uit de fabriek geleverd. Het product mag niet aan worden gezet voordat deze vanuit de omhoogstaande (1A) positie naar positie 5 (1B) zijn gezet.

De onderste hendel op de grasmaaier monteren

1. Trek aan de bout van de onderste hendel **(2A)** tot deze in positie klikt.
2. Plaats de veer **(3A)** en het draaiblok **(4A)** op de bout.

Herhaal dit voor de andere kant.

3. Stop de speciale bout **(5A)** in de nokvergrendeling **(5B)**.
4. Zorg ervoor dat de onderste hendel in de juiste positie **(6)**, staat, breng de onderste hendel op de bout aan en zorg ervoor dat deze goed op het draaiblok zit.
5. Plaats de sluitring **(7A)** en nokvergrendeling **(7B)** op de bout en draai de nokvergrendeling 2 keer rechtsom **(8)**. Vouw de sluitnok open en draai hem rechtsom **(9)**, totdat u een lichte spanning voelt.
6. Klap de nokvergrendeling tegen de hendel **(10)**. aan. Als de nokvergrendeling niet goed vastzit: zet dan de nokvergrendeling weer open, draai hem nog een extra keer en klap de nokvergrendeling weer tegen de hendel tot deze goed vast zit.
7. De nokvergrendeling kan los en weer vast worden gezet **(11)**.

Herhaal dit voor de andere kant.

8. Breng de twee doppen **(12)** aan beide zijden in de bovenkant van de onderste hendel aan.

De bovenste hendel aan de onderste hendel monteren.

1. Stop de speciale bout **(5A)** in de nokvergrendeling **(5B)**.
2. Bevestig de bovenste hendel **(13A)** aan de onderste hendel **(13B)** met de bout met ronde kop **(13C)**, sluitring **(13D)** en nokvergrendeling **(13E)**.
3. Draai de sluitnok rechtsom totdat u een lichte spanning voelt. **(14)**.
4. Klap de nokvergrendeling tegen de hendel **(15)**. aan. Als de nokvergrendeling niet goed vastzit, zet dan de nokvergrendeling weer open, draai hem nog een extra keer en klap de nokvergrendeling weer tegen de hendel tot deze goed vast zit.
5. De nokvergrendeling kan los en weer vast worden gezet **(16)**.

Herhaal dit voor de andere kant.

6. Bevestig de kabel aan de hendel met de bijgeleverde clips **(17)**.

De grasvangbak monteren

1. Breng de hendel van de grasvangbak **(18A)** in de gleuven boven in de grasvangbak **(18B)** aan en druk totdat hij vastklikt.
2. Kijk aan de onderkant van het deksel om vast te stellen dat de klemmen **(19A)** van de hendel goed vast zitten.
3. Breng de twee helften van de grasvangbak samen **(20)** door de klemmen in lijn te brengen. Zorg ervoor dat alle klemmen in de juiste positie zitten voordat u de helften vastklikt.
4. Breng het deksel aan op de grasvangbak **(21)** door de klemmen in lijn te brengen. Zorg ervoor dat alle klemmen in de juiste positie zitten voordat u het deksel vastklikt.

De samengestelde grasvangbak op de grasmaaier monteren

1. Til de veiligheidsklep omhoog **(22A)**.
2. Zorg ervoor dat de afvoertrechter schoon is en vrij van vuil **(22B)**.
3. Breng de volledig in elkaar gezette grasvangbak op de 2 locatiepunten **(22C)** aan de achterkant van het dek aan.
4. Breng de veiligheidsklep boven op de grasvangbak aan. Zorg ervoor dat de grasvangbak goed op zijn plaats vast zit.

BELANGRIJK !
ZORG ERVOOR DAT ER NA DE MONTAGE GEEN SPLEET IS TUSSEN DE VEILIGHEIDSKLEP EN DE GRASVANGBAK.

- Hij wordt in omgekeerde volgorde verwijderd.

Voor grotere stukken gras waar het gras niet opgevangen hoeft te worden kan de grasmaaier zonder de grasvangbak worden gebruikt. Zorg ervoor dat de veiligheidsklep helemaal gesloten is. Het ontwerp van de veiligheidsklep is zodanig dat het gemaaide gras achter de machine naar onderen toe wordt afgevoerd.

4. Functie

Uw product kan gebruikt worden om op de volgende manieren gras te maaien:-
Met grasvangbak (23) :- het gras wordt efficiënt opgevangen en samengedrukt in de grasvangbak.
Met mulchplug (24) :- het gemaaide gras wordt fijn versnipperd om de voedingsstoffen weer over de tuin te verspreiden.
Afvoer achter (25) :- lang gras wordt doeltreffend gemaaid, zonder dat de grasvangbak hoeft te worden geleegd.

De maaitijd hangt af van de hoogte en het vochtgehalte van het gras en of de batterij helemaal is opgeladen.

➔ Maai twee keer per week tijdens het groeiseizoen. Het in één keer afmaaien van meer dan een derde van de lengte van het gras is schadelijk voor het gazon.

Overbelast uw maaier niet omdat dit tot oververhitting van de motor kan leiden - zie 9. Problemen oplossen. Bij het maaien van lang en dik gras verlicht u de belasting op de machine door het gras eerst met een hogere maaihoogte te maaien. Zie 6. Bediening – Maaihoogte-instelling.

Let op:- Dit product is voorzien van de EnergySave functie die tot wel 20% langere accutijd biedt. Het werkt door verschillende soorten grasomstandigheden te detecteren.

De snelheid van het mes neemt automatisch toe wanneer het gras moeilijk te snoeien is, en neemt af wanneer het gras eenvoudig te snoeien is.
Het kan zijn dat het geluidsniveau toeneemt en afneemt, afhankelijk van de snelheidsveranderingen van het mes. Deze geluidsvariatie is geheel normaal en betekent dat de grasmaaier snoeit op optimale snoeisnelheid.

5. Eerste gebruik

De batterij opladen

Voor u het product voor de eerste keer gaat gebruiken, moet de batterij eerst volledig worden opgeladen.
De lithium-ion batterij kan ongeacht de aanwezige lading worden bijgeladen, en het oplaadproces kan te allen tijde worden onderbroken zonder nadelig effect op de batterij (geen geheugeneffect).

WAARSCHUWING !
Met een te hoge spanning worden de batterijen en de batterijlader beschadigd.
➔ Controleer dat de netspanning geschikt is.

1. Steek de stekker van de laderkabel **(26A)** in de batterij **(26B)**.
2. Stop de stekker van de batterijlader **(26C)** in een stopcontact.
   *Het oplaadlampje **(26D)** op de batterijlader gaat rood branden. De batterij wordt opgeladen.*
   Wanneer het oplaadlampje groen brandt is de batterij volledig opgeladen.

Oplaadtijden
4035 (batterij 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 uur (90% lading) : 7 uur (100% lading)
4041 (batterij 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 uur (90% lading) : 9 uur (100% lading)

3. Verwijder eerst de laadkabel uit de laadingang en haal vervolgens de stekker van de lader uit het stopcontact.

De batterij aan het product aanbrengen

Belangrijk !
Zorg ervoor dat er geen vuil of vocht in de contactbus en de polen van de batterij zitten.

1. Plaats de batterij in de bovenkant van het product **(27)**.
2. Klap de batterijhendel **(28A)** naar beneden om hem vast te zetten in het product.

Gebruik de grasmaaier niet wanneer het mes herhaaldelijk stopt (batterij is helemaal leeg); dit verkort de gebruiksduur van de batterij.

➔ Als de grasmaaier tijdens gebruik stopt of niet meer start (indicatie van batterijlading knippert rood), moet de batterij worden opgeladen.

Wanneer de batterij helemaal leeg is (bv. nadat de maaier langere tijd is opgeslagen), zal het laadcontrolelampje **(26D)** aan het begin van het laadproces knipperen.
Als het laadcontrolelampje na 15 minuten nog steeds knippert, is er mogelijk iets niet in orde (zie 9. Problemen oplossen).

6. Bediening

Maaihoogte-instelling

- De maaihoogte kan met de hoogte-instelhendel **(29A)** groter en kleiner worden gemaakt..
- Dit product kan op vijf maaihoogtes worden ingesteld (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Voor de meeste gazonnen wordt een gemiddelde hoogte aanbevolen. Als u te kort maait, heeft de kwaliteit van uw gazon daaronder te lijden en wordt het gras minder goed opgevangen. Een hogere maaihoogte verlengt de accutijd.

De grasmaaier starten

⚠ **Belangrijk !**
Zorg ervoor dat er geen vuil of vocht in de contactbus en de polen van de batterij zitten.

De schakelkast is voorzien van een vergrendelknop **(31A)** om accidenteel starten te voorkomen.

1. Stop de veiligheidssleutel er in **(30A)** .
2. Houd de vergrendelknop op de schakelkast ingedrukt en trek een van de start-/stophendels naar de bovenste hendel toe **(32A)**.
3. Houd de start-/stophendel ingetrokken en laat de vergrendelknop los.

De machine heeft twee start-/stophendels. De grasmaaier kan met beide worden gestart.

Let op:- Dit product is voorzien van de EnergySave functie die tot wel 20% langere accutijd biedt. Het werkt door verschillende soorten grasomstandigheden te detecteren.
De snelheid van het mes neemt automatisch toe wanneer het gras moeilijk te snoeien is, en neemt af wanneer het gras eenvoudig te snoeien is.
Het kan zijn dat het geluidsniveau toeneemt en afneemt, afhankelijk van de snelheidsveranderingen van het mes. Deze geluidsvariatie is geheel normaal en betekent dat de grasmaaier snoeit op optimale snoeisnelheid.

De grasmaaier stoppen

1. Laat de start-/stophendel los.

Batterijvulling

Wanneer de grasmaaier wordt aangezet, wordt de vulling van de batterij door een reeks lampjes **(33A)**aangegeven.

1. Groen lampje **(34A)** aan:- batterij helemaal vol
2. Geel lampje **(34B)** aan:- batterij halfvol
3. Rood lampje **(34C)** aan:- batterij bijna leeg
4. Rood lampje **(34C)** knippert:- batterij leeg, en aanzetten is niet mogelijk.

Grasvangbak vol

1. Haal de veiligheidssleutel er uit.
2. Leeg de grasvangbak.

Naarmate de grasvangbak voller wordt, is het gras zichtbaar in het venster **(35A)**. Wanneer het venster vol is moet de grasvangbak worden geleegd.

Mulchplug

De grasmaaier wordt met een mulchplug **(36)** geleverd.
De mulchplug voorkomt dat het gras wordt vergaard door de vergaartrechter aan de onderkant van het dek te blokkeren.

1. Stop de grasmaaier volgens de instructies in **'De grasmaaier stoppen'**.
2. Til de veiligheidsklep omhoog en stop de mulchplug in de afvoertrechter **(37)** aan de achterkant, en zorg ervoor dat hij goed vastzit.

7. Opslag

Het product moet buiten het bereik van kinderen worden opgeslagen.

1. Verwijder de batterij en de veiligheidssleutel (zie 5. Eerste gebruik)
2. Reinig het product (zie 9. Onderhoud)
3. Laad de batterij en bewaar hem apart (zie 5. Eerste gebruik)
4. Zet de nokvergrendelingen los, zodat de hendel over het product heen ingeklapt kan worden **(38)**.
5. Sla het product op een droge plaats op, beschermd tegen vorst. Laat het apparaat niet buiten staan. Uit direct zonlicht houden.

Wegwerpen: *(conform RL2002/96/EC)*

De oplaadbare grasmaaier mag niet met het huisvuil worden weggeworpen. Hij moet worden weggeworpen in lijn met plaatselijke milieurichtlijnen.
➔ Belangrijk: lever de eenheid in bij uw gemeentelijke recyclingfaciliteit.

Wegwerpen van batterijen:

De oplaadbare grasmaaier van GARDENA bevat lithium-ion batterijen, die niet met het huisvuil mogen worden weggedaan.
1.Werp de lithium-ion batterijen in hun geheel weg.
2.Werp lithium-ion batterijen volgens de voorschriften weg.

Belangrijk:
Lever de lithium-ion batterijen in bij uw GARDENA-dealer of bij een openbaar recyclingcentrum.

8. Onderhoud

Reiniging

DRAAG HANDSCHOENEN
BELANGRIJK:- Het is zeer belangrijk dat u uw grasmaaier schoon houdt. Grasresten die blijven zitten in één van de luchtinlaten of onder de behuizing kunnen tot brandgevaar leiden.

⚠ **Belangrijk:**
Verwijder de veiligheidssleutel en de batterij.

1. Verwijder gras onder het dek met een borstel **(39)**

2. Verwijder met een zachte borstel gras uit alle luchtinlaten **(40)**, tde afvoertrechter **(41)** en de grasvangbak **(42)**.

3. Verwijder met een zachte borstel gras van het kijkvenster **(43)**.

4. Neem de buitenkant van de maaier af met een droge doek.

BELANGRIJK:- Gebruik nooit water om uw grasmaaier schoon te maken. Maak de maaier niet schoon met chemische middelen, inclusief benzine, of met oplosmiddelen. Sommige middelen kunnen belangrijke kunststof onderdelen vernielen.

9. Problemen oplossen

Belangrijk:
Verwijder de veiligheidssleutel en de batterij.

BELANGRIJK:- Wees voorzichtig met scherp mes ! Draag handschoenen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet / motor stopt tijdens het werk	Veiligheidssleutel niet ingestopt	Stop veiligheidssleutel er in (zie 5. Eerste gebruik).
	Batterij niet aangebracht gebruik).	Breng batterij aan (zie 5. Eerste
	Rood lampje knippert Batterij niet opgeladen	Laad batterij (zie 5. Eerste gebruik).
	Groen lampje en foutlampje knipperen beide Motor te warm	Haal product uit de zon, wacht 15 minuten tot product is afgekoeld en start opnieuw.
	Groen lampje en foutlampje knipperen beide Motor te warm	Haal product uit de zon, wacht 15 minuten tot product is afgekoeld en start opnieuw.
	Geel lampje en foutlampje knipperen beide. Batterij te warm	Haal product uit de zon, wacht 15 minuten tot product is afgekoeld en start opnieuw.
	Rood lampje en foutlampje knipperen beide Regelaar te warm	Haal product uit de zon, wacht 15 minuten tot product is afgekoeld en start opnieuw.
	Foutlampje knippert Overstroom/motor geblokkeerd	Verwijder blokkering en start opnieuw
	Foutlampje continu aan Regelaar defect	Product moet worden gecon troleerd door GARDENA Service.
	Foutlampje knippert een keer lang / een keer kort Motorsensorstoring	Product moet worden gecon troleerd door GARDENA Service
Abnormaal geluid	Schroeven/componenten los	Draai schroeven aan of product moet worden gecontroleerd door GARDENA Service.
	Mes verkeerd gemonteerd	Product moet worden gecontroleerd door GARDENA Service.
	Vreemd materiaal op mes	Verwijder vreemd materiaal.
	Mes zeer vuil	Reinig mes.
	Mes beschadigd	Product moet worden gecontroleerd door GARDENA Service.
Gras niet goed vergaard	Maaihoogte te laag	Zet maaihoogte hoger (zie 6. Bediening – Maaihoogte-instelling).
	Grasvangbak is vol	Leeg grasvangbak (zie 6. Bediening - Grasvangbak vol).
	Grasafvoertrechter geblokkeerd / gras aangekoekt onder dek	Verwijder gras (zie 8. Onderhoud - Reiniging).
Gazon onregelmatig gemaaid	Mes is bot	Product moet worden gecontroleerd door GARDENA Service.
	Gras te lang	Maak maaihoogte groter(zie 6. Bediening – Maaihoogte-instelling).
Grasmaaier is moeilijk te duwen	Gras te lang	Maak maaihoogte groter (zie 6. Bediening – Maaihoogte-instelling).
Het laadcontrolelampje knippert nog steeds na 15 minuten.	De batterij is helemaal leeg.	Verwijder de laadkabel uit de laadingang en haal de stekker van de lader uit het stopcontact. Probeer de batterij opnieuw te laden
Het laadcontrolelampje knippert nog steeds na verscheidene pogingen.	De batterijlader is defect.	Neem contact op met de serviceafdeling van GARDENA.

10. Technische gegevens

Oplaadbare grasmaaier	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Maaibreedte / maaihoogte	36 cm	42 cm
Maaihoogte-instelling	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Gewicht met batterij	15,1 kg	16,4 kg
Batterijspanning / capaciteit	36V, 3,0Ah	36V, 4,5Ah
Gazonoppervlak per batterijlading	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Emissies in werkgebied typische waarde L_{pa} 1)	83 dB (A)	83 dB (A)
Lawaainiveau L_{WA} 2)	gemeten 92 dB (A) gegarandeerd 96 dB (A)	gemeten 94 dB (A) gegarandeerd 96 dB (A)
Trilling hand/arm a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	<1.5 m/s^2

Meetmethode conform 1) EN 786 2) richtlijn 2000/14/EG

11. Accessoires

Extra GARDENA batterij Li-ion 36V	batterij voor extra werktijd of voor vervanging geschikt voor beide grasmaaiers	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
GARDENA snelle batterij-lader	Laad de batterijen tot drie maal sneller.	Art. 8831
GARDENA mes	Vervanging voor bot mes	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Service / Garantie

GARDENA geeft een garantie van 2 jaar op dit product (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie dekt alle ernstige defecten aan de eenheid, die aantoonbare fouten in materiaal of vakmanschap zijn. Onder de garantie zullen wij de eenheid ofwel vervangen of gratis repareren, mits aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De eenheid moet correct gebruikt zijn, in lijn met de bedieningsinstructies.
- De koper of een onbevoegde derde mag niet geprobeerd hebben om de eenheid te repareren.

De ketting en kettinggeleider zijn verbruiksartikelen en worden niet door de garantie gedekt.

De garantie van de fabrikant laat bestaande garantieclaims van de gebruiker tegen de dealer/wederverkoper onverlet.

Bij problemen met deze kettingzaag op batterijen dient u de defecte eenheid samen met een kopie van de aankoopbon en een omschrijving van de fout gefrankeerd te retourneren aan een van de servicecentra van GARDENA, die achter in deze bedieningsinstructies vermeld worden.

GARDENA
Gräsklippare med laddningsbart batteri 36 A Li / 42 A Li

Välkommen till GARDENAS trädgård...

Detta är en översättning av den engelska originalbruksanvisningen.
Läs igenom bruksanvisningen noga och observera informationen däri.
Använd denna bruksanvisning för att bekanta dig med GARDENAS batteridrivna gräsklippare, dess korrekta användande och säkerhetsföreskrifter.

Av säkerhetsskäl bör inte barn under 16 års ålder eller personer som inte är bekanta med bruksanvisningen använda den batteridrivna gräsklipparen. Personer med reducerad fysisk eller mental förmåga bör endast använda produkten om de är under tillsyn eller instruerade av en ansvarig person.

S

Innehåll

➔ Bevara denna bruksanvisning på ett säkert ställe.
1. Var din GARDENA batteridrivna gräsklippare kan användas.. 1
2. Säkerhetsföreskrifter 1
3 Montering 3
4. Funktion..... 5
5. Inledande drift 5
6. Drift 6
7. Förvaring 8
8. Underhåll..... 8
9. Felsökning 9
10. Teknisk data 10
11. Tillbehör 10
12. Service / Warranty 10

1. Var din GARDENA batteridrivna gräsklippare kan användas

Korrekt användning

GARDENA:s batteridrivna gräsklippare är designad för klippning av gräsmattor och gräsområden för private hem.
Förenlighet med dessa instruktioner tillhandahållna av GARDENA är nödvändigt för korrekt användande av den batteridrivna gräsklipparen.

OBS!

För att förhindra skada får GARDENA:s batteridrivna gräsklippare inte användas för att klippa och beskära klängväxter eller gräs på tak.

2. Säkerhetsföreskrifter

➔ Läs dessa säkerhetsnotiser på produkten.

Varning

Läs användarinstruktionerna noggrannt så att Du är säker på att Du förstår alla kontrollorgan och vad de är för.

Se alltid till att gräsklipparen vilar på marken när den arbetar. Om gräsklipparen lutas eller lyfts kan stenar slungas ut.

Se till att övriga personer håller sig på avstånd. Använd inte gräsklipparen när andra personer, speciellt barn, befinner sig i det område som ska klippas.

Se upp för vassa knivar. Knivarna fortsätter att rotera efter att maskinen har stängts av.

Ta ur kontakten från eluttagen innan underhållning eller om sladden är skadad – eller vid batteridriven produkt, ta ur säkerhetsnyckeln innan underhåll.

Håll sladden undan från skärhuvudet. Denna varning gäller inte batteridrivna produkter.

Kontrollera innan varje drift:

Innan användning ska en inspektion alltid utföras för att avgöra om alla skruvar, bultar och fungerande verktyg inte är slitna eller skadade. Slita eller skadade knivar ska bytas ut mot nya.

Använd inte den batteridrivna gräsklipparen om säkerhetsenheter (kontakthandtag, säkerhetsnyckel, startknapp, skyddskåpan över knivarna) och/eller knivarna är skadade eller slitna. Använd aldrig enheten med säkerhetsfunktionerna avstängda eller saknade.

Inspektera ytan som gräsklipparen ska användas på innan. Stenar, träbitar och ledningar, såväl som annat fast material, måste avlägsnas.

Föremål, som kommer i kontakt med kniven, kan okontrollerbart slungas ut eller skada skärmekanismen.

Korrekt användande/Ansvar:

Varning! Observera att den roterande kniven kan orsaka skador

➔ Placera aldrig dina händer eller fötter på eller under rörliga delar.

➔ Rör inte knivarna innan avaktiveringsenheten har avlägsnats och knivarna har stannat till fullo

Använd inte gräsklipparen medan personer, speciellt barn eller djur, är i närheten. Operatören ansvarar för skador.

Vid klippning på vallar och i backar, var extra noga med att:

➔ Se till att du alltid har en säker distans och bär skor med en halkfri sula och långbyxor. Klipp alltid diagonalt i backen.

➔ Klipp inte överdrivet branta backar.

Om, fast du vidtagit försiktighetsåtgärder, du slår i ett föremål när du arbetar eller om gräsklipparen börjar vibrera kraftigt, släpp kontakthandtaget. Ta ur nyckeln och batteriet från uttaget. Avlägsna blockeringen, kolla om gräsklipparen är skadad och om reparation behövs.

➔ Arbeta endast när synligheten är god.

Lämna aldrig den batteridrivna gräsklipparen utan tillsyn. Om du avbryter ditt arbete, ta ur nyckel och förvara gräsklipparen på ett säkert ställe.

Guida gräsklipparen endast i promenadtakt.

Elsäkerhet:

Denna batteridrivna gräsklippare kan orsaka allvarliga skador!

➔ För att förhindra skador, starta aldrig motorn när gräsklipparen är omkullstjälpt.

Ta aldrig ur batteriet när motorn är i gång.

Sätt endast i nyckeln i uttaget när du planerar att börja arbeta med gräsklipparen.

Bekanta dig med omgivningen där du ska arbeta. Kolla efter möjliga risker som kanske inte är uppenbara på grund av maskinens ljud.

Följ förhållningsregler för ljud i ditt område.

När du avbryter arbetet för att förflytta dig till en annan arbetsplats, stäng alltid av den batteridrivna gräsklipparen och ta ur nyckeln ur uttaget.

Använd inte din gräsklippare nära simpooler eller trädgårdsdammar.

Använd aldrig enheten när det regnar eller i fuktiga eller våta områden.

Batterisäkerhet:

Fara! Kortslutning – brandfara!

➔ Kontakterna får inte komma i kontakt med metall!

Brandfara!

Byt aldrig batteriet nära syror eller lättantändliga material.

Explosionsfara!

Kasta under inga omständigheter inte det använda batteriet in i eld.

Ladda endast batteriet med den bifogade laddaren! Användning av andra laddningsenheter kan leda till egendoms- eller personskada.

Skydda batteriet från överdrivet solljus.

GARDENA ansvarar inte av användandet av annan laddare än den som GARDENA bifogat, och detta ogiltigförklarar garantin.

Förvara laddaren på en torr plats.

Ladda endast batteriet på en torr plats.

Använd endast batteriet för den uppladdningsbara batteridrivna gräsklipparen.

Gräsklipparen får inte startas så länge som laddaren är ansluten!

Skydda laddningsuttaget, batteriet, säkerhetsnyckeln och laddaren mot smuts och fukt.

Den batteridrivna gräsklipparen får inte drivas med något annat batteri annat än det som medföljde enheten. Under inga omständigheter får ett batteri som inte är laddningsbart användas.

Om batteriet börjar läcka, ta ur säkerhetsnyckeln, sätt på dig handskar, ta ur batteriet och avyttra detta.

Rör inte batterisyra. Om syra kommer i kontakt med ögonen, tvätta omedelbart med vatten och uppsök läkare.

3. Montering

VIKTIG INFORMATION

⚠ När den kommer från tillverkaren befinner sig hjulen i rest position. Sätt inte igång produkten innan den resta positionen (1A) har ändrats till position 5 (1B) .

Montering av det lägre handtaget på gräsklipparen.

1. Dra den undre handtagsbulten (2A) tills den låser i position.
2. Placera fjädern (3A)och axelblocket (4A) över bulten.

Upprepa på andra sidan.

3. För in hylsmuttern (5A) i kamlåset (5B).
4. Se till att det lägra handtaget är i korrekt position (6), för in det lägre handtaget på bulten tills det sitter fast ordentligt på axelblocket.
5. Placera brickan **(7A)** och kamlåset **(7B)** på bulten och vrid kamlåset 2 gånger medurs **(8)**. Böj ut kamlåset och vrid medurs **(9)** tills du känner en spänning.
6. Vik ner kamlåset mot handtaget **(10)**. Om kamlåset inte sitter åt: öppna kamlåset, vrid kamlåset en gång till och vik ner kamlåset tills handtaget sitter säkert.
7. Kamlåset kan låsas upp och låsas **(11)**.

Upprepa på andra sidan.

8. För in de två lägre handtagspluggarna **(12)** längst upp på de lägre handtagen.

Montering av övre handtagen på lägre handtagen.

1. För in hylsmuttern **(5A)** i kamlåset **(5B)** .
2. Fäst det övre handtaget **(13A)** till det lägre handtaget **(13B)** med den rundhuvade bulten **(13C)**, brickan **(13D)** och kamlåset **(13E)**.
3. Vrid kamlåset medurs tills du känner en svag spänning **(14)**
4. Vik ner kamlåset mot handtaget **(15)**. Om kamlåset inte sitter åt: öppna kamlåset, vrid kamlåset en gång till och vik ner kamlåset tills kamlåset sitter säkert.
5. Kamlåset kan låsas upp och låsas **(16)**.

Upprepa på andra sidan.

6. Passa in sladden i handtagen med de medföljande clipsen **(17)**.

Montering av gräslådan

1. Tryck gräslådans handtag **(18A)** in i öppningarna på gräslådans **(18B)** övre del och tryck tills det klickar på plats.
2. Titta på undersidan av locket för att se till att fästena **(19A)** från gräslådehandtagen sitter fast ordentligt.
3. Fäst gräslådehalvorna samman **(20)** genom att rikta in fästena. Se till att fästena sitter som de ska innan de klickar på plats.
4. Placera gräslådelocket på gräslådemonteringen **(21)** genom att rikta in fästena. Se till att fästena sitter som de ska innan de klickar på plats

Passa in fullt monterad gräslåda på gräsklipparen

1. Lyft säkerhetsluckan **(22A)**.
2. Se till att utloppsrännan är ren och fri från material **(22B)**.
3. Placera den fullt monterade gräslådan på de 2 placeringspunkterna **(22C)** längst bak på däcket.
4. Placera säkerhetsluckan ovanpå gräslådan. Se till att gräslådan sitter fast ordentligt.

• Avlägsnande är den motsatta proceduren.

VIKTIGT!
EFTER PLACERING, SE TILL ATT INGA GLIPOR KVARSTÅR MELLAN SÄKERHETSLUCKAN OCH GRÄSLÅDAN.

För större gräsområden där gräsuppsamling inte krävs kan du använda din gräsklippare utan gräslådan. Se till att säkerhetsluckan är fullständigt stängd. Designen av säkerhetsluckan låter klippt gräs släppas ut nedåt bakom maskinen.

S

4. Funktion

Din produkt kan användas för att klippa gräs med följande metoder:-
Monterad gräslåda (23) :- gräs samlas effektivt och kompakteras i gräslådan.
Monterad kompostplugg (24):- gräsklippet klipps till fina bitar för att återge näring till din gräsmatta.
Bakre utsläpp (25) :- Klipper effektivt högt gräs utan att behöva tömma gräslådan.

Gräsklippningstiden beror på gräsets höjd och fuktighet och hur laddat batteriet är.

➔ Klipp gräset två gånger i veckan under den period då gräset växer. Gräsmattan tar skada om mer än en tredjedel av längden klipps med en gång.

S

Överbelasta inte din gräsklippare eftersom det kan få motorn att överhettas - se 9. Felsökning. Vid klippning i högt tjockt gräs hjälper en första klippning med klipphöjden satt högre till att reducera belastningen. Se 6. Drift - Klipphöjdsjustering.

OBS!: Denna produkt är utrustad med EnergySave-funktionen vilket ger upp till 20 % mer batteriliv. Detta sker genom at automatiskt känna av olika sorters gräsförhållanden.

Knivhastigheten ökar automatiskt vid hårdare gräsförhållanden och minskar något vid lättare gräsförhållanden.

Du kan tänkas höra ljudnivån öka och minska allteftersom knivhastigheten ändras. Denna ljudvariation är helt normal och betyder att din gräsklippare klipper med optimal knivhastighet.

5. Inledande drift

Ladda batteriet

Innan inledande drift måste batteriet vara fulladdat. Litiumbatteriet kan laddas när som helst i laddningsstadiet, och laddningsprocessen kan
avbrytas när som helst utan att skada batteriet (ingen minneseffekt).

VARNING !
Överspänning skadar batterier och batteriladdaren.
Använd korrekt nätspänning.

1. Sätt i laddningssladdens kontakt **(26A)** i batteriet **(26B)**.
2. Anslut kontakten på batteriladdaren **(26C)** till ett nätuttag.
   *Laddningsindikatorlampan **(26D)** på batteriladdaren lyser röd.Batteriet laddas.*
   När laddningsindikatorlampan lyser grön är batteriet fulladdat.

Laddningstider
4035 (batteri 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 tim (90% laddning) : 7 tim (100% laddning)
4041 (batteri 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 tim (90% laddning) : 9 tim (100% laddning)

3. Avlägsna först laddningskabeln från laddningsuttaget och ta sedan ur batteriladdarens kontakt från nätuttaget.

Fäst batteriet på produkten.

Viktigt!
Se till att det inte finns någon smuts eller fukt i batteriuttaget och batterikontakten.

1. Placera batteriet ovanpå produkten **(27)**.
2. Vik ner batterihandtaget **(28A)** för att låsa det på produkten.

Använd inte gräsklipparen om knivarna stannar upprepade gånger (batteriet är urladdat), eftersom detta förkortar batteriets livslängd.

➔ Om gräsklipparen stannar under drift eller inte längre startar (laddningsnivån blinkar röd), ladda batteriet.

När batteriet är helt urladdat (t.ex. efter lång förvaring), kommer laddningskontrollampan **(26D)** blinka i början av laddningsprocessen.
Om laddningskontrollampan fortfarande blinkar efter 15 minuter kan det vara ett fel (se 9, Felsökning)

6. Drift

Klipphöjdsjustering

- Klipphöjden justeras genom att lyfta eller sänka hjulen med hjälp av höjdjusteringsspaken **(29A)** .
- Det finns fem klipphöjder på denna produkt (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

En medium klipphöjd rekommenderas för de flesta gräsmattor. Kvalitén på din gräsmatta kommer att lida och uppsamlingen blir sämre om du klipper för lågt. En högre klipphöjd ger ett längre batteriliv.

S

Starta gräsklipparen

⚠ Viktigt!
Se till att det inte finns någon smuts eller fukt i batteriuttaget och batterikontakten.

Kopplingsdosan har en låsknapp **(31A)** ör att förhindra oavsiktlig start.

1. Sätt i säkerhetsnyckeln **(30A)** .
2. Tryck in och håll lås-av knappen intryckt på manöverpanelen, krama sedan manöverpanelsspaken mot det övre handtaget **(32A)**
3. Fortsätt att krama start/stopp-spaken mot det övre handtaget och släpp lås-av knappen.

Det finns två start/stopp-spakar. Vilken som kan användas för att starta gräsklipparen.

OBS!: Denna produkt är utrustad med EnergySave-funktionen vilket ger upp till 20 % mer batteriliv. Detta sker genom at automatiskt känna av olika sorters gräsförhållanden.
Knivhastigheten ökar automatiskt vid hårdare gräsförhållanden och minskar något vid lättare gräsförhållanden. Du kan tänkas höra ljudnivån öka och minska allteftersom knivhastigheten ändras. Denna ljudvariation är helt normal och betyder att din gräsklippare klipper med optimal knivhastighet.

Stanna gräsklipparen

1. Släpp trycket på start/stopp spaken.

Batterinivåindikering

När du aktiverar gräsklipparen visar batterinivåindikatorn **(33A)** en sekvens med lampor för att aktivera återuppladdning.

1. Grön LED-lampa **(34A)** på:-	Full batterikapacitet
2. Gul LED-lampa **(34B)** på:-	Halv batterikapacitet
3. Röd LED-lampa **(34C)** på:-	Batteriet är nästan urladdat
4. Röd LED-lampa **(34C)** blinkar:-	Batteriet är urladdat, det går inte att aktivera.

Gräslåda full-fönstret

1. Ta ur säkerhetsnyckeln.
2. Töm gräslådan.

Allteftersom gräslådan fylls, kommer gräset att synas genom fönstret **(35A).** När fönstret/gräslådan är full är det dags att tömma gräslådan.

Plugg för flistugg

Din gräsklippare är utrustad med en flistuggsplugg **(36)**.
Flistuggspluggen förhindrar att gräs samlas in genom att blockera samlingsrännan på undersidan av däcket,

1. Stanna din gräsklippare såsom beskrivs i **Stanna gräsklipparen**.

2. Lyft säkerhetsluckan och för in flistuggspluggen i den bakre tömningsrännan **(37)**, för att säkra ordentligt passform.

7. Förvaring

Denna produkt måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Avlägsna batteriet och säkerhetsnyckeln (se 5, Inledande drift)
2. Rengör produkten (se 9, Underhåll)
3. Ladda batteriet och förvara det separat (se 5, Inledande drift)
4. Lösgör kamlåsen för att kunna vika handtagen över produkten **(38)**.
5. Förvara produkten på en torr plats skyddad från frost. Förvara inte utomhus. Håll borta från direkt solljus.

Avyttrande: *(i enlighet med RL2002/96/EC)*

Den gräsklippare med laddningsbart batteri får inte avyttras med vanliga hushållssopor. Den måste avyttras i linje med lokala miljöbestämmelser.
➔Viktigt! Se till att enheten avyttras via din kommuns återvinningsinsamlingscenter.

S

Avyttrande av natterier:

Li-ion

GARDENAS batteridrivna gräsklippare innehåller litiumjonbatterier som inte får avyttra smed vanliga hushållssopor när de har nått slutet på sin livscykel.
1.Ladda ut litiumjoncellerna fullständigt.
2.Avyttra litiumjonceller korrekt.

Viktig!
Lämna in litiumjonbatterierna till din GARDENA-handlare eller avyttra dem korrekt vid ett offentligt återvinningscenter.

8. Underhåll

Rengöring

ANVÄND HANDSKAR
VIKTIGT! Det är mycket viktigt att hålla din gräsklippare ren. Gräsklipp som lämnas kvar i något av luftintagen eller under däcket skulle kunna bli en potentiell brandfara.

Viktig!
Ta ur säkerhetsnyckeln och avlägsna batteriet.

1. Avlägsna gräs från däckets undersida med en borste **(39)**

2. Med hjälp av en mjuk
   borste – Avlägsna gräsklipp från alla luftintag **(40)**, utloppsrännan **(41)** och gräslådan **(42)**.

3. Med hjälp av en mjuk borste, avlägsna gräsklipp från fönstret **(43)**.

4. Torka din gräsklippares yta med en torr trasa.

VIKTIGT! Använd aldrig vatten för rengöring av din gräsklippare. Rengör inte med kemikalier, inkluderat bensin, eller lösningsmedel – vissa kan förstöra kritiska plastdelar.

9. Felsökning

Viktigt!
Ta ur säkerhetsnyckeln och avlägsna batteriet.

VIKTIGT!- Se upp för vass kniv! Bär handskar

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte/motorn stannar medan i drift	Säkerhetsnyckeln är inte i	Sätt i säkerhetsnyckeln (se 5. Inledande drift)
	Batteriet är inte i	Sätt i batteri (se 5 Inledande drift)
	Röd LED-lampa blinkar Batteriet är inte laddat	Ladda batteriet (se 5. Inledande drift)
	Grön LED och fel-LED både lamporna blinkar Motortemperaturen är hög	Ställ produkten i skuggan, vänta 15 minuter för produkten att svalna av och starta om.
	Grön LED och fel-LED både lamporna blinkar Motortemperaturen är hög	Ställ produkten i skuggan, vänta 15 minuter för produkten att svalna av och starta om.
	Gul LED och fel-LED både lamporna blinkar Batteritemperaturen är hög	Ställ produkten i skuggan, vänta 15 minuter för produkten att svalna av och starta om.
	Röd LED och fel-LED både lamporna blinkar Kontrollertemperaturen är för hög	Ställ produkten i skuggan, vänta 15 minuter för produkten att svalna av och starta om.
	Fel-LED-lampa blinkar Överspänning/motor är blockerad	Rensa hinder och starta om.
	Fel-LED lampan blinkar kontinuerligt Kontrollerfel	Produkten måste kollas av GARDENA Service.
	Fel-LED en lång/en kort blinkning Fel på motorsensorn	Produkten måste kollas av GARDENA Service.
Onormalt ljud Överdriven vibration	Lösa skruvar/komponenter	Skruva till skruvarna eller produkten måste kollas av GARDENA Service.
	Kniven sitter inte som den ska	Produkten måste kollas av GARDENA Service.
	Främmande föremål på kniven	Avlägsna främmande föremål.
	Kniven är mycket smutsig	Rengör kniven.
	Kniven är skadad	Produkten måste kollas av GARDENA Service.
Dålig gräsuppsamling	Klipphöjden är för låg	Höj klipphöjden (se 6. Drift – Klipphöjdsjustering).
	Gräslådan är full	Töm gräslådan (se 6. Drift – Fönster för gräslådan är full).
	Gräsutsläppet är blockerat/gräs har samlats under däcket.	Avlägsna gräset (se 8. Underhåll - Rengöring).
Gräsmattan klipps ojämnt	Kniven är slö	Produkten måste kollas av GARDENA Service.
	Gräset är för högt	Höj klipphöjden (se 6. Drift – Klipphöjdsjustering).
Gräsklipparen blir tung att skjuta	Gräset är för högt	Höj klipphöjden (se 6. Drift – Klipphöjdsjustering).
Laddningskontrollampan blinkar fortfarande efter 15 minuters laddning.	Batteriet är helt urladdat.	Avlägsna först laddningskabeln från laddningsuttaget och ta sedan ur batteriladdarens kontakt från nätuttaget. Försök ladda igen.
Laddningskontrollampan blinkar fortfarande efter flera försök.	Fel har uppstått i batteriet eller laddaren.	Kontakta GARDENA Service.

10. Teknisk data

Gräsklippare med laddningsbart batteri	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Klippbredd / klipphöjd	36 cm	42 cm
Klipphöjdsjustering	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Vikt med batteri	17.51 kg	18.72 kg
Batterispänning / kapacitet	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Gräsområde per batteriladdning	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Arbetsområdesrelaterad emission karakteristiskt värde L_{pa} 1)	83 dB (A)	83 dB (A)
Bullernivå L_{WA} 2)	uppmätt 92 dB (A) garanterad 96 dB (A)	uppmätt 94 dB (A) garanterad 96 dB (A)
Hand/armvibration a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Mätningsmetod i enlighet med 1) EN 786 2) direktiv 2000/14/EC

11. Tillbehör

GARDENA reservdel Batteri Li-ion 36V	Batteri för ytterligare varaktighet eller för utbyte passande för båda gräsklipparna	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
GARDENA Snabbatteri-laddare	Laddar batterierna upp till gånger snabbare.tre	Art. 8831
GARDENA kniv	Som utbyte för slö kniv	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Service / garanti

GARDENA garanterar denna produkt under 2 år (med början från inköpsdatumet). Denna garanti täcker alla allvarliga defekter hos enheten som kan visas vara på grund av material eller tillverkningsfel. Under garantin kommer vi antingen att byta enheten eller reparera den utan kostnad om de följande förhållandena föreligger:

- Enheten måste ha hanterats korrekt och i enlighet med bruksanvisningen.
- Varken köparen eller en icke auktoriserad tredje part har försökt reparera enheten.

Kedjan och kedjeskyddet är konsumtionsvaror och täcks inte av garantin.

Denna tillverkarens garanti påverkar inte användarens existerande garantikrav gentemot fackhandlaren/säljaren.

Om ett fel uppstår med din batteridrivna gräsklippare, returnera den felaktiga enheten tillsammans med en kopia på kvittot och en beskrivning av felet, med betalt porto till ett av GARDENA servicecentren listade på baksidan av dessa instruktioner.

GARDENA
Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine 36 A Li / 42 A Li

Velkommen i GARDENA haven...

Dette er en oversættelse af den originale brugsvejledning på engelsk.
Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem og iagttag informationen i denne.
Brug denne brugsvejledning til at gør dig bekendt med GARDENA batteridrevet græsslåmaskine, den korrekte brug heraf samt med sikkerhedsbemærkningerne.

Af sikkerhedsmæssige årsager må børn under 16, såvel som folk, der ikke er bekendt med denne brugsvejledning, ikke bruge den batteridrevne græsslåmaskine. Personer med reduceret fysisk eller mental kapacitet må kun bruge dette produkt, hvis de bliver superviseret eller instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

DK

Indholdsfortegnelse

➔ Gem venligst denne brugsvejledning på et sikkert sted.
1. Hvor kan du bruge din GARDENA batteridrevet græsslåmaskine..... 1
2. Sikkerhedsvejledning 1
3 Samling 3
4. Funktion..... 5
5. Indledende brug 5
6. Brug 6
7. Opbevaring 8
8. Vedligehold..... 8
9. Fejlfinding 9
10. Tekniske data 10
11. Tilbehør 10
12. Service / Garanti 10

1. Hvor kan du bruge din GARDENA batteridrevet græsslåmaskine

Korrekt brug

GARDENA batteridrevet græsslåmaskine er designet til at klippe græsplæner og græsområder for private huse.
Overholdelse af denne vejledning, som GARDENA har leveret, er en forudsætning for, at den batteridrevne græsslåmaskine bliver brugt korrekt.

Bemærk venligst

For at forhindre personskade må GARDENA batteridrevet græsslåmaskine ikke bruges til at skære eller beskære klatreplanter eller græs på tage.

2. Sikkerhedsvejledning

➔ Læs venligst sikkerhedsbemærkningerne for produktet.

Advarsel

Læs brugsvejledningen omhyggeligt, så De lærer betjeningsgrebene og deres funktioner at kende.

Hold altid plæneklipperen fladt på jorden når du klipper græs. Hvis plæneklipperen holdes skråt eller løftes op, kan små sten blive slynget ud fra klipperen.

Bed omkringstående om at holde sig på afstand. Plæneklipperen må ikke anvendes, hvis der befinder sig andre personer især børn og kæledyr på området, der skal klippes.

Pas på de skarpe knive - knivene fortsætter med at dreje rundt, efter der slukkes for maskinen.

Tag stikket ud af stikkontakten før eventuelt vedligehold eller hvis kablet bliver beskadiget – eller – i tilfælde af et batteriprodukt – tag sikkerhedsnøglen ud inden vedligehold udføres.

Hold kablet væk fra klippeanordningen. Denne advarsel gælder ikke for batteriprodukter.

Tjek, der skal udføres før hver brug:

Der skal foretages en inspektion før hver brug for at sikre, at alle møtrikker, bolte og arbejdsværktøj hverken er nedslidte eller beskadigede. Nedslidte eller beskadigede knive skal udskiftes i sæt.

Den batteridrevne græsslåmaskine må ikke bruges, hvis sikkerhedsanordninger (kontakthåndtag, sikkerhedsnøgle, startknap, dæksel for skæreanordningen) og/eller skæreknive er beskadigede eller slidte. Enheden må aldrig bruges, hvis sikkerhedsanordninger er blevet omgået eller mangler.

Inspicér det område, som græsslåmaskinen skal bruges på, inden brug. Sten, træ- og metaltrådsstykker, såvel som andre faste materialer skal fjernes.

Genstande, som kommer i kontakt med knivene, kan udslynges fuldstændig ukontrollabelt eller beskadige skæremekanismen.

Korrekt brug / Ansvar:

Advarsel ! Vær opmærksom på, at de roterende knive kan forårsage personskade

➔ Man må aldrig ikke putte hænder eller fødder på eller under de bevægelige dele.

➔ Rør ikke bladene før udkoblingsanordningen er blevet fjernet, og bladene er standset fuldstændigt

Græsslåmaskinen må ikke bruges, hvis der er folk, især børn eller husdyr, i nærheden heraf. Operatøren er erstatningsansvarlig.

Ved græsslåning på volde og skråninger skal man være særlig forsigtig:

➔ Sørg for, at der altid er en sikkerhedsafstand til maskinen og brug fodtøj med skridsikre såler samt lange bukser. Der skal altid slås græs på skrået på skråningen.

➔ Der må ikke klippes græs på for stærkt skrånende skrænter.

Man skal være særlig forsigtig, når man går baglæns og når man trækker græsslåmaskinen. Der er fare for at man kan falde!

Hvis du, på trods af foranstaltninger herfor, rammer en genstand, når du slår græs, eller græsslåmaskinen begynder at ryste kraftigt, skal du slippe kontakthåndtaget. Tag nøglen ud og batteriet ud af stikket. Fjern blokeringen, tjek græsslåmaskinen for eventuel beskadigelse og få den repareret, hvis det skulle være nødvendigt.

➔ Brug kun græsslåmaskinen kun når sigtbarheden er god.

Den batteridrevne græsslåmaskine må aldrig efterlades uden opsyn. Hvis du afbryder græsslåningen, skal du fjerne nøglen og anbringe græsslåmaskinen på et sikkert sted.

Græsslåmaskinen må kun bruges i gåhastighed.

Elektrisk sikkerhed:

Denne batteridrevne græsslåmaskine kan forårsage alvorlig personskade!

➔ For at forhindre personskade må motoren aldrig startes, mens græsslåmaskinen er vippet opad.

Batteriet må aldrig fjernes, mens motoren er i drift.

Nøglen må kun sættes i kontakten, når du planlægger at begynde at arbejde med græsslåmaskinen.

Gør dig bekendt med de omgivelser, som du skal slå græs på. Tjek for mulige risici, der måske ikke vil være hørbare på grund af støj fra maskinen.

Overhold de lokale tidspunkter for, hvornår man må arbejde med støjende maskiner.

Når du afbryder arbejdet for at gå videre til et andet område, skal du altid slukke for den batteridrevne græsslåmaskine og fjerne nøglen fra kontakten.

Græsslåmaskinen må ikke bruges i nærheden af svømme- eller havebassiner.

Græsslåmaskinen må aldrig bruges i regnvejr eller på fugtige eller våde områder.

Batterisikkerhed:

Fare! Kortslutningsbrandrisiko!

➔ Kontakter må aldrig forbindes med hinanden med metal!

Brandfare!

Batteriet må aldrig oplades i nærheden af syrer eller letantændelige materialer.

Eksplosionsfare!

Det bruge batteri må under ingen omstændigheder kastes i åben ild.

Batteriet må kun oplades med den medfølgende oplader! Brug af andre opladningsenheder kan medføre personskade og beskadigelse.

Beskyt batteriet mod stærkt sollys.

Hvis der bruges en anden oplader end den medfølgende GARDENA-oplader, vil GARDENA frigøres fra alle ansvars- og garantikrav.

Opladeren skal opbevares på et tørt sted.

Opladeren må kun oplades på et tørt sted.

Batteriet må kun bruges til den batteridrevne genopladelige græsslåmaskine.

Græsslåmaskinen kan ikke startes, så længe opladeren er tilsluttet!

Beskyt ladekontakten, batteriet, sikkerhedsnøglen og opladeren mod snavs og fugtighed.

Den batteridrevne græsslåmaskine må ikke drives med noget andet batteri end det, der leveres med den. Der må under ingen omstændigheder bruges et ikke-genopladeligt batteri.

Hvis batteriet begynder at lække, skal du fjerne sikkerhedsnøglen, tage beskyttelseshandsker på, fjerne batteriet og bortskaffe det.

Batterisyren må ikke berøres. Hvis syre kommer i kontakt med øjnene, skal de øjeblikkelig skylles med masser af vand og læge skal tilkaldes.

VIGTIG INFORMATION

⚠ **Ved modtagelse fra producenten er hjulene i hævet position. Der må ikke tændes for produktet før hjulene sænkes fra hævet position (1A) til position 5 (1B).**

Montering af det nederste håndtag på græsslåmaskinen

1. Træk i bolten i det nederste håndtag **(2A)** indtil den låses fast i position.
2. Placér Fjederen **(3A)** og Drejeblokken **(4A)** over Bolten

Gentag på den modsatte side.

3. Sæt Cylindermøtrik **(5A)** ind i Knastlåsen **(5B)**.
4. Tjek at det nederste håndtag er i den korrekte position **(6)**, før det nederste håndtag på bolten, indtil det sidder helt fast inde i drejeblokken.
5. Put spændeskiven **(7A)** og knastlåsen **(7B)** på bolten og drej knastlåsen 2 omgange med uret **(8)**. Fold knastlåsen ud og drej den med uret **(9)**, indtil den føles tilspændt.
6. Fold knastlåsen ned mod håndtaget **(10)**. Hvis knastlåsen ikke er tilspændt: åbn knastlåsen, drej knastlåsen endnu en omgang og fold knastlåsen ned, indtil håndtaget er fastgjort.
7. Knastlåsen kan åbnes og lukkes **(11)**.

Gentag på den modsatte side.

8. Sæt de to propper til de nederste håndtag **(12)** ind i toppen af hvert af de nederste håndtag

Montering af de øverste håndtag på de nederste håndtag

1. Sæt Cylindermøtrik **(5A)** ind i Knastlåsen **(5B)** .
2. Fastgør det øverste håndtag **(13A)** på det nederste håndtag **(13B)** med den rundhovede bolt **(13C)**, spændskive **(13D)** og knastlås **(13E)**.
3. Drej knastlåsen med uret, indtil en let spænding føles **(14)**
4. Fold knastlåsen ned mod håndtaget **(15)** Hvis knastlåsen ikke er tilspændt: åbn knastlåsen, drej knastlåsen endnu en omgang og fold knastlåsen ned, indtil håndtaget er fastgjort.
5. Knastlåsen kan åbnes og lukkes **(16)**.

Gentag på den modsatte side.

6. Fastgør kablet på håndtaget med de medfølgende klemmer **(17)**.

Samling af græsopsamleren

1. Før græsopsamlerens håndtag **(18A)** ind i rillerne på den øverste del af græsopsamleren **(18B)** og tryk på det, indtil det klikker helt på plads.
2. Se på undersiden af låget for at sikre, at græsopsamlerhåndtagets **(19A)** klemmer sidder helt fast.
3. Sæt de to halvdele af græsopsamleren sammen **(20)** ved at rette klemmerne ind efter hinanden. Sørg for at alle klemmer er placeret korrekt, før de klikkes fast i position.
4. Sæt græsopsamlerens låg fast på den samlede græsopsamler **(21)** ved at rette klemmerne ind efter hinanden. Sørg for at alle klemmer er placeret korrekt, før de klikkes fast i position.

Montering af samlet græsopsamler på græsslåmaskinen.

1. Løft sikkerhedsklappen**(22A)**.
2. Sørg for at udkastkanalen er ren og fri for materiale **(22B)**.
3. Sæt den samlede græsboks fast på de 2 monteringspunkter **(22C)** bag på huset.
4. Sæt sikkerhedsklappen oven på græsopsamleren. Sørg for at græsopsamleren sidder helt fast.

VIGTIGT !
EFTER MONTERING SKAL DET TJEKKES, AT DER IKKE ER NOGEN MELLEMRUM MELLEM SIKKERHEDSKLAPPEN OG GRÆSOPSAMLEREN.

- Afmontering foretages i den modsatte rækkefølge.

For større græsområder, hvor græsopsamling ikke er påkrævet, kan græsslåmaskinen bruges med græsopsamleren. Sørg for at klappen er helt lukket. Sikkerhedsklappens design betyder, at det afklippede græs bliver udstødt nedad bag maskinen.

4. Funktion

Produktet kan bruges til at klippe græs med de følgende metoder:-
Græsopsamler påmonteret (23) :- græsset opsamles effektivt og sammenpresses i græsopsamleren.
Formuldningsenhed (bio-klip) (24) påmonteret :- græsset hakkes meget fint og returnerer næringsstoffer til græsplænen.
Bagudkast (25) :- Klipper langt græs effektivt uden behov for at tømme græsopsamleren.

Den tid, det tager at slå græsplænen, afhænger af græssets højde og fugtighed samt batteriets opladningstilstand.

➔ Slå græsplænen to gange om ugen i vækstsæsonen, da græsplænen vil lide, hvis mere end en tredjedel af græssets længde klippes på en gang.

Undlad at overbelaste din græsslåmaskine, da det kan få motoren til at overophede – se 9. Problemløsning. Ved slåning af langt og tykt græs kan belastningen mindskes, ved at man først slår græsset med en højere slåhøjde. Se 6. Betjening – Justering af slåhøjde.

Bemærk:- Dette produkt er udstyret med EnergySave-funktionen, der giver op til 20% længere batteribrugstid. Det gør den ved automatisk at føle forskellige græsforhold.

Skærebladhastigheden forøges automatisk under sværere græsforhold og reduceres under lettere græsforhold.
Du kan måske høre lydniveauet stige og falde, når skærebladhastigheden ændres. Denne lydvariation er helt normal og betyder, at græsslåmaskinen skærer med den optimale skærebladhastighed.

DK

5. Indledende brug

Opladning af batteri

Før græsslåmaskinen bruges for første gang, skal batteriet være helt opladet.
Lithium-ion batteriet kan oplades fra en hvilken som helst opladningstilstand, og opladningsprocessen kan afbrydes når som helst, uden at det vil skade batteriet (ingen hukommelseseffekt).

ADVARSEL !
Overspænding skader batterier og batterioplader.
➔ Tjek at strømspændingen er korrekt.

1. Sæt opladningskablets **(26A)** stik ind i batteriet **(26B)**.
2. Sæt batteriopladerens **(26C)** stik ind i en stikkontakt.
   *Ladelampen **(26D)** på batteriopladeren lyser rødt. Batteriet oplades.*
   Når ladelampen lyser grønt, er batteriet helt opladet.

Opladningstider
4035 (batteri 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 timer (90% opladning) : 7 timer (100% opladning)
4041 (batteri 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 timer (90% opladning) : 9 timer (100% opladning)

3. Tag først opladerkablet ud af ladekontakten og tag derefter batteriopladerens stik ud af stikkontakten.

Montér batteriet på produktet

Vigtigt !
Sørg for, at der ikke er snavs eller fugt i batteristikket og batterikontakterne.

1. Placér batteriet i toppen af produktet **(27)**.
2. Fold batterihåndtaget **(28A)** ned for at låse det fast i produktet

Græsslåmaskinen må ikke bruges, hvis knivsbladet bliver ved med at stoppe (batteriet er helt afladet), da dette forkorter batteriets levetid.

➔ Hvis græsslåmaskinen stopper under brug eller ikke længere starter (opladningsniveau-displayet blinker rødt), skal batteriet genoplades.

Når batteriet er helt afladet (f.eks. efter lang tids opbevaring), vil opladningskontrollampen **(26D)** blinke i starten af opladningsprocessen.
Hvis opladningskontrollampen stadig blinker efter 15 minutter, kan der være en fejl (se 9. Fejlfinding).

6. Brug

Justering af klippehøjde

- Klippehøjden justeres ved at hæve eller sænke hjulene med højdejusteringsarmen **(29A)** .
- Der er fem klippehøjder på dette produkt (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

En medium klippehøjde anbefales for de fleste græsplæner. Plænens og græsopsamlingens kvalitet vil blive forringet, hvis der klippes for lavt. En højere slåhøjde giver en længere batterilevetid.

Sådan startes græsslåmaskinen

⚠ Vigtigt !
Sørg for, at der ikke er snavs eller fugt i batteristikket og batterikontakterne.

DK

Afbryderdåsen er udstyret med en låseknap **(31A)** for at forhindre utilsigtet start.

1. Sæt sikkerhedsnøglen **(30A)** .
2. Tryk låseknappen på afbryderdåsen ned og hold den i denne position, mens en af Start/Stop-armene trykkes mod det øverste håndtag **(32A)**.
3. Fortsæt med at trykke start/stop-armen mod det øverste håndtag og frigør låseknappen.

Der er to start/stop-arme. De kan begge bruges til at starte græsslåmaskinen.

Bemærk:- Dette produkt er udstyret med EnergySave-funktionen, der giver op til 20% længere batteribrugstid. Det gør den ved automatisk at føle forskellige græsforhold.
Skærebladhastigheden forøges automatisk under sværere græsforhold og reduceres under lettere græsforhold.
Du kan måske høre lydniveauet stige og falde, når skærebladhastigheden ændres. Denne lydvariation er helt normal og betyder, at græsslåmaskinen skærer med den optimale skærebladhastighed.

Sådan stoppes græsslåmaskinen

1. Slip trykket på Start/Stop-armen.

Batteriniveauvisning

Når der tændes for græsslåmaskinen, vil batteriniveauindikatoren **(33A)** vise en lyssekvens, for at oplyse om eventuel genopladning

1. Grønt LED **(34A)** lys	Fuld batterikapacitet er tændt :-
2. Gult LED **(34B)** lys	Halv batterikapacitet er tændt :-
3. Red LED **(34C)** lys	Batteriet er næsten helt er tændt :-afladet
4. Red LED **(34C)** lys blinker:-	Batteriet er fladt, det er ikke muligt at tænde.

Græsopsamler fuld-vindue

1. Tag sikkerhedsnøglen ud.
2. Tøm græsopsamleren

Efterhånden som græsopsamleren fyldes, vil græsset kunne ses gennem vinduet **(35A)**. Når vinduet/græsopsamleren er fyldt, er det tid til at tømme græsopsamleren.

Formuldningsprop

Sammen med din græsslåmaskine leveres der en formuldningsprop **(36)**
Formuldningsproppen forhindrer græs i at blive opsamlet ved at blokere opsamlingskanalen på undersiden af huset.

1. Stop din græsslåmaskine, som beskrevet i **Sådan stoppes græsslåmaskinen.**
2. Løft sikkerhedsklappen og sæt formuldningsproppen ind i den bagerste udkastkanal **(37)**, idet det sikres, at den sidder helt fast.

7. Opbevaring

Produktet skal opbevares uden for børns rækkevidde.

1. Fjern batteriet og sikkerhedsnøglen (se 5. Indledende brug)
2. Rengør produktet (se 9. Vedligehold)
3. Oplad batteriet og opbevar det separat (se 5. Indledende brug)
4. Løsn Camlock-koblingerne således, at håndtagene kan foldes ned over produktet **(38)**.
5. Opbevar produktet på et tørt sted beskyttet mod frost. Må ikke opbevares udendørs. Må ikke opbevares i direkte sollys.

Bortskaffelse: *(i overensstemmelse med RL2002/96/EC)*

Den Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Den skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale miljøforskrifter.
➔Vigtigt: Sørg for, at enheden bortskaffes via din kommunale genbrugsstation.

DK

Bortskaffelse af batterier:

GARDENA batteridrevet græsslåmaskine indeholder lithium-ion batterier, der ikke må bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald, når deres levetid udløber.
1.Lithium-ion cellerne skal være fuldstændig afladet.
2.Bortskaf lithium-ion cellerne korrekt.

Vigtigt:
Returnér venligst lithium-ion batterier til din GARDENA forhandler, eller bortskaf dem på korrekt vis på en offentlig genbrugssatation.

8. Vedligehold

Rengøring

BRUG HANDSKER
VIGTIGT:- Det er meget vigtigt, at græsslåmaskinen holdes ren. Græsafklip, der efterlades i luftindtagene eller under huset, kan udgøre en potentiel brandfare.

⚠ **Vigtigt:**
Tag sikkerhedsnøglen ud og fjern batteriet.

1. Fjern græsset under huset med en børste **(39)**

2. Brug en blød børste og fjern græsafklip fra alle luftindtag **(40)**, udkastkanalen **(41)** og græsopsamleren **(42)**.

3. Brug en blød børste til at fjerne græsafklip fra skuevinduet **(43)**.

4. Tør oversiden af græsslåmaskinen med en tør klud.

VIGTIGT- Der må aldrig bruges vand til rengøring af græsslåmaskinen. Den må ikke rengøres med kemikalier, heriblandt benzin, eller opløsningsmidler – nogle af disse kan ødelække vigtige plastdele.

9. Fejlfinding

Vigtigt:
Tag sikkerhedsnøglen ud og fjern batteriet.

VIGTIGT :- Pas på det skarpe knivsblad ! Brug handsker.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren vil ikke starte / motoren stopper under græsslåning	Sikkerhedsnøglen er ikke isat	Sæt sikkerhedsnøglen i (se 5. Indledende brug)
	Batteriet er ikke isat brug)	Sæt batteriet i (se 5. Indledende
	Rødt LED-lys blinker Batteriet er ikke opladet	Oplad batteriet i (se 5. Indledende brug)
	Grøn LED og Fejl-LED begge lys blinker Motortemperaturen er for høj	Fjern produktet fra solskin, vent 15 minutter, så produktet kan afkøle og start igen.
	Gul LED og Fejl-LED begge lys blinker. Batteritemperaturen er for høj	Fjern produktet fra solskin, vent 15 minutter, så produktet kan afkøle og start igen.
	Rød LED og Fejl-LED begge lys blinker. Kontrolenhedtemperatur er for høj	Fjern produktet fra solskin, vent 15 minutter, så produktet kan afkøle og start igen.
	Fejl-LED-lys blinker Overspænding/motoren er blokeret	Fjern tilstopning og start igen.
	Fejl-LED lyser konstant Motorsensorsvigt	Produktet skal tjekkes af GARDENA Service.
Unormal støj For stor vibration	Skruer/komponenter er løse	Tilspænd skruer eller produktet skal tjekkes af GARDENA Service.
	Knivsbladet er monteret forkert	Produktet skal tjekkes af GARDENA Service.
	Fremmedlegemer på knivsbladet	Fjern fremmedlegemer.
	Knivsbladet er meget snavset	Rengør bladet.
	Knivsbladet er beskadiget	Produktet skal tjekkes af GARDENA Service.
Dårlig græsopsamling	Klippehøjde for lav	Hæv klippehøjden (se 6. Brug – Justering af klippehøjde).
	Græsopsamler er fuld	Tøm græsopsamleren (se 6. Brug – Græsopsamler fuld-vindue).
	Græsudkastkanal er blokeret/ græs er ophobet under huset	Fjern græs (see 8. Vedligehold - Rengøring).
Græsslåningen er ujævn	Knivsbladet er sløvt	Produktet skal tjekkes af GARDENA Service.
	Græsset er for langt	Hæv klippehøjden (se 6. Brug – Justering af klippehøjde)
Græsslåmaskinen bliver tung at skubbe	Græsset er for langt	Hæv klippehøjden (se 6. Brug – Justering af klippehøjde).
Opladningskontrollampen blinker stadig efter 15 min. opladning.	Batteriet er helt afladet.	Tag opladerkablet ud af ladekontakten og tag batteriopladerens stik ud af stikkontakten. Prøv at genoplade igen.
Opladningskontrollampen blinker stadig efter flere forsøg.	Batteri eller opladningsenhed . er defekt	Kontakt GARDENA Service.

DK

10. Tekniske data

Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Klippebredde / Klippehøjde	36 cm	42 cm
Justering af klippehøjde	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Vægt med batteri	15.1 kg	16.4 kg
Batterispænding / -kapacitet	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Græsområde pr. batteriopladning	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Arbejdsområderelateret støjemission karakteristisk værdi L_{pa} 1)	83 dB (A)	83 dB (A)
Støjniveau L_{WA} 2)	målt 92 dB (A) garanteret 96 dB (A)	målt 94 dB (A) garanteret 96 dB (A)
Hånd/armvibration a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Målemetode i overensstemmelse med 1) EN 786 2) direktiv 2000/14/EF

DK

11. Tilbehør

GARDENA erstatnings-batteri Li-ion 36V	Batteri for yderligere brugstid eller som erstatningsbatteri for begge græsslåmaskiner	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
GARDENA hurtig-batterioplader	Oplader batterierne op til tre gange så hurtigt. Hurtig-batterioplader	Art. 8831
GARDENA knivsblad	Som erstatning for et sløvt knivsblad	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Service / Garanti

GARDENA giver 2 års garanti på dette produkt (fra købsdatoen). Denne garanti dækker alle alvorlige fejl på enheden, som kan påvises at være materiale- eller produktionsfejl. Under garantien vil vi enten reparere eller erstatte produktet gratis, hvis de følgende betingelser er gældende:

- Enheden skal være håndteret korrekt i overensstemmelse med de krav, der er anført i brugsvejledningen.
- Hverken køber eller en ikke-autoriseret tredjepart må have forsøgt at reparere enheden.

Kæden og kædestyret er forbrugsdele og er ikke dækket af garantien.

Producentens garanti påvirker ikke brugerens eksisterende garantikrav mod forhandleren/sælgeren.

Hvis der opstår en fejl med din batteridrevne græsslåmaskine, bedes du returnere den defekte enhed, sammen med kvitteringen og en beskrivelse af fejlen, porto betalt, til et af de GARDENA Service Centre, som er anført på bagsiden af denne brugsvejledning.

GARDENA
Oppladbar gressklipper 36 A Li / 42 A Li

Velkommen til GARDENAS hage...

Oversettelse av de originale instruksjonene fra engelsk.
Vær vennlig å lese nøye gjennom disse brukerinstruksene og noter deg informasjonen som håndboken inneholder. Bruk disse instruksene til å gjøre deg kjent med din GARDENA batteridrevne gressklipper, hvordan den brukes hensiktsmessig og notatene om sikkerhet.

For sikkerhetsmessige grunner skal barn under 16 år, i tillegg til personer som ikke er fortrolig med brukerinstruksene, ikke bruke den batteridrevne gressklipperen. Personer med reduserte fysiske eller mentale evner kan kun bruke produktet hvis de er overvåket eller instruert av en ansvarlig person.

Innhold

➔ Disse brukerinstruksene skal oppbevares på et trygt sted.
1. Hvor kan du bruke din GARDENA batteridrevne gressklipper..... 1
2. Sikkerhetsinstrukser 1
3 Montering 3
4. Funksjon..... 5
5. Førstegangsbruk 5
6. Bruk 6
7. Lagring 8
8. Vedlikehold..... 8
9. Feilsøking 9
10. Teknisk data 10
11. Tilbehør 10
12. Service / Garanti 10

N

1. Hvor kan du bruke din GARDENA batteridrevne gressklipper

Hensiktsmessig bruk

Den batteridrevne gressklipperen fra GARDENA er konstruert for å klippe plener og gressområder rundt private boliger.
Samsvar med disse instruksjonene, sørget for av GARDENA, er en forutsetning for å bruke den batteridrevne gressklipperen.

Vennligst merk

For å forebygge personskade må du ikke bruke din GARDENA batteridrevne gressklipper til å kutte eller beskjære klatreplanter eller gress på hustak

2. Sikkerhetsinstruksjoner

➔ Vær vennlig å les gjennom notatene om produkt sikkerhet.

Advarsel

Les bruksanvisningen nøye for å være sikker på at du er kjent med samtlige betjeningsknapper og hvordan de virker.

Hold gressklipperen på bakken, hele tiden, mens du klipper. Hvis gressklipperen tippes eller løftes kan det medføre at steiner slynges ut.

Hold andre unna der du klipper. Ikke klipp mens andre, særlig barn eller dyr, er i nærheten.

Ta deg i akt for skarpe blader – bladene fortsetter å rotere etter at gressklipperen er slått av.

Ta støpslet ut av strømkontakten før vedlikehold eller hvis ledningen er skadet – eller hvis du bruker et batteriprodukt, ta ut sikkerhetsnøkkelen før det foretas vedlikehold.

Hold ledningstilførselen unna kutteanordningen. Denne advarselen gjelder ikke for batteriprodukter.

Foreta sjekk hver gang før bruk:

Det skal alltid foretas inspeksjon før bruk for å være sikker på at alle mutrer, skruer og arbeidsverktøy ikke er nedslitt er skadet. Nedslitte eller skadde kutteblader skal skiftes ut som sett.

Den batteridrevne gressklipperen må ikke brukes hvis sikkerhetsinnretninger (bryterhåndtak, sikkerhetsnøkkel, startknapp, deksel for kuttemekanisme) og/eller kuttebladet er skadet eller slitt. Enheten må aldri brukes hvis sikkerhetsinnretningene er forbikoplet eller dersom de mangler.

Inspiser overflaten hvor gressklipperen skal brukes på forhånd. Stein, trestykker og ståltråd, i tillegg til andre harde gjenstander, må fjernes.

Gjenstander som plukkes opp av kuttebladet, kan bli kastet ut ukontrollert eller påføre skade på kuttemekanismen.

Hensiktsmessig bruk / Ansvar:

Advarsel ! Merk deg at det roterende bladet kan påføre personskader

➔ Du må aldri sette hender eller føtter under bevegelige deler.

➔ Bladene må ikke røres før utkoblingsanordningen har blitt fjernet og bladene har stoppet helt.

Gressklipperen må ikke brukes mens folk og spesielt hvis barn eller dyr er i direkte nærhet. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader.

Du skal vise spesiell aktsomhet når du klipper gressvoller og hellinger:

➔ Forsikre deg om at du alltid holder deg på trygg avstand og har på deg sklisikre sko og langbukser. Klipp alltid diagonalt i en helling.

➔ Ikke bruk gressklipperen i ekstra bratte hellinger.

Vær ekstra forsiktig når du beveger deg bakover og når du trekker gressklipperen bakover. Fare for snubling!

Selv om du tar alle forholdsregler og treffer en gjenstand under klipping, eller at gressklipperen begynner å vibrere kraftig, utløs bryterhåndtaket. Fjern nøkkelen og ta batteriet ut av holderen. Fjern det som blokkerer, sjekk gressklipperen for eventuell skade og få den reparert hvis nødvendig.

➔ Bruk gressklipperen kun når det er god siktbarhet.

Gressklipperen må ikke forlates uten tilsyn. Hvis du avbryter arbeidet, fjern nøkkelen og sett gressklipperen på et trygt sted.

Gressklipperen skal kun betjenes med gåhastighet.

Elektrisk sikkerhet:

Denne batteridrevne gressklipperen kan forårsake alvorlig personskade!

➔ For å forebygge personskader må du aldri starte motoren når gressklipperen er vippet over på siden.

Batteriet må aldri fjernes mens motoren er i gang.

Nøkkelen skal kun settes i kontakten idet du bestemmer deg for å bruke gressklipperen.

Gjør deg kjent med omgivelsene på arbeidsområdet. Sjekk for mulige farer som kanskje ikke kan høres på grunn av støyen fra gressklipperen.

Vær vennlig å observere foreskrevne lokale stillhetsperioder.

Når du avbryter arbeid for å flytte til et annet område, slå alltid av batterigressklipperen og fjern nøkkelen fra kontakten.

Gressklipperen må ikke brukes i nærheten av svømmebassenger eller hagedammer.

Enheten skal ikke brukes når det regner eller på områder hvor det er fuktig og vått.

Batterisikkerhet:

Fare! Kortslutning - brannfare!

➔ Kontakter må aldri brokobles med metall!

Brannfare!

Batteriene skal aldri lades i nærheten av syrer eller lettantennelige materialer.

Eksplosjonsfare!

Det brukte batteriet må ikke under noen omstendigheter kastes på åpen ild.

Batteriet skal kun lades med batteriladeren som følger med! Bruk av andre batteriladere kan føre til batteriskade og personskade.

Beskytt batteriet fra for mye sollys.

Hvis det brukes en annen batterilader enn GARDENA-laderen som følger med, frasier GARDENA seg alt ansvar og garantikrav.

Oppbevar laderen på et tørt sted.

Batteriet skal kun lades på et tørt sted.

Bruk kun batteriet for den oppladbare gressklipperen.

Gressklipperen kan ikke startes så lenge batteriladeren er innplugget!

Beskytt ladekontakten, batteriet, sikkerhetsnøkkelen og laderen mot skitt og fuktighet.

Den batteridrevne gressklipperen må ikke brukes med noe annet batteri enn det som følger med enheten. Det må ikke under noen omstendigheter brukes et ikke-oppladbart batteri.

Hvis batteriet utvikler lekkasje, fjern sikkerhetsnøkkelen, ta på deg hansker, fjern batteriet og kast det på et hensiktsmessig sted.

Kom ikke i kontakt med batterisyre. Hvis syre kommer i kontakt med øynene, vask omgående bort med vann og oppsøk lege.

3. Montering

VIKTIG INFORMASJON

⚠ Når enheten mottas fra produsenten, sitter hjulene i hevet stilling. Produktet må ikke slås på før hjulene er flyttet fra hevet stilling (1A) til stilling 5 (1B) .

Montere nedre håndtak på gressklipperen

1. Trekk den nedre håndtaksbolten **(2A)** helt til den låses i stilling.
2. Sett fjæra **(3A)** og dreieklossen **(4A)** på bolten.

Gjenta på den andre siden.

3. Monter hylsemutter **(5A)** på kamlås **(5B)**.
4. Sørg for at nedre håndtak sitter i riktig stilling **(6)**, og monter nedre håndtak på bolten til det sitter fast montert på dreieklossen.
5. Monter underlagsskive **(7A)** og kamlås **(7B)** på bolten, og drei kamlåsen 2 omdreininger i retningen med urviserne (8). Bøy knastlåsen ut og drei med urviseren **(9)** til låsen kjennes stram.
6. Bøy kamlåsen ned mot håndtaket **(10)** Hvis kamlåsen ikke strammer nok: åpne og drei den nok en omdreining og bøy den helt ned til håndtaket er sikret i stilling.
7. Kamlåsen kan være opplåst og låst **(11)**.

Gjenta på den andre siden.

8. Monter de to hettene for nedre håndtak **(12)** på toppen av hvert nedre håndtak.

Montere øvre håndtak på de nedre håndtakene

1. Monter hylsemutter **(5A)** på kamlås **(5B)** .
2. Fest øvre håndtak **(13A)** på nedre håndtak **(13B)** med rundhodet bolt **(13C)**, underlagsskive **(13D)** og kamlås **(13E)**.
3. Drei kamlåsen med urviseren til låsen kjennes litt stram. **(14)**.
4. Bøy kamlåsen ned mot håndtaket **(15)**. Hvis kamlåsen ikke strammer nok : åpne og drei kamlåsen nok en omdreining og bøy den ned helt til håndtaket er sikret i stilling.
5. Kamlåsen kan være opplåst og låst **(16)**.

Gjenta på den andre siden.

6. Monter ledningen på håndtaket med klipsene som følger med **(17)**.

Montere oppsamleren

1. Monter oppsamlerhåndtaket **(18A)** i hullene i øvre delen av oppsamleren **(18B)** og skyv helt til det klikker i stilling.
2. e på undersiden av lokket og sjekk at klipsene **(19A)** på oppsamleren er godt festet.
3. Monter sammen de to halvdelene for oppsamleren **(20)** ved å innrette klipsene. Sjekk at alle klipsene sitter riktig montert før de klikkes i stilling.
4. Monter lokket på den ferdigmonterte oppsamleren **(21)** ved å innrette klipsene. Sjekk at alle klips sitter riktig montert før de klikkes i stilling.

Montere ferdig sammensatt oppsamler på gressklipper

1. Løft sikkerhetsklaff **(22A)**.
2. Sørg for at utløpet er rent og fritt for avfall **(22B)**.
3. Monter den ferdig sammensatte oppsamleren på 2 festepunkter **(22C)** bak på gressklipperen.
4. Plasser sikkerhetsklaffen på toppen av oppsamleren. Sørg for at oppsamleren sitter godt montert.

VIKTIG ! ETTER MONTERING FORSIKRE DEG OM AT DET IKKE ER NOE MELLOMROM MELLOM SIKKERHETSKLAFFEN OG OPPSAMLEREN.

- Demontering av oppsamleren skjer i motsatt rekkefølge.

På større områder hvor oppsamling av gress ikke er nødvendig, kan du bruke gressklipperen uten oppsamler. Sjekk at sikkerhetsklaffen er helt lukket. Konstruksjonen på sikkerhetsklaffen gjør at kuttet gress slippes ut nedad bak gressklipperen.

4. Funksjon

Produktet ditt kan bli brukt til å kutte gress ved følgende metoder:-
Montert oppsamler (23) :- gress oppsamles effektivt og sammenpakkes i oppsamleren.
Montert bioplugg (24):- kuttet gress blir finhakket for å returnere næringsstoffene til plenen din.
Utkast bak (25) :- Kutter langt gress effektivt uten at du behøver å tømme oppsamleren.

Tiden det tar å klippe er avhengig av høyde og fuktighet på gresset og batteriladingen.

➔ Slå to ganger i uken i vekstsesongen da plenen din vil ta skade dersom mer enn en tredjedel av lengden kuttes i en engang.

Gressklipperen må ikke overbelastes da dette kan forårsake at motoren overopphetes - se 9. Feilsøking. Når det skal klippes langt og tykt gress, klipp først med en høyere klippehøyde for å redusere belastningen. Se 6. Bruk – Justere kuttehøyden.

Note:- Dette produktet er utstyrt med EnergySave som gjør at batteriet har opp til 20 % lengre kjøretid. Dette skjer ved automatisk føling av ulike gressforhold.

Hastigheten på bladet øker automatisk under forhold med vanskelig gress og minsker under forhold med lettere gress.
Du kan høre lydnivået øke eller minske etter hvert som hastigheten på bladet endrer seg. Denne lydvariasjonen er helt normal og betyr at gressklipperen arbeider på optimal bladhastighet.

N

5. Førstegangsbruk

Lade batteriet

Før gressklipperen brukes første gangen, må batteriet være helt oppladet.
Lithium-ion batteriet kan bli ladet til enhver tid uansett hva batteriladingen er, og ladeprosessen kan forstyrres når som helst uten å skade batteriet (ingen innvirkning på minne).

ADVARSEL !
Overspenning skader batteriet og batteriladeren.
➔ Sjekk at strømspenningen er korrekt

1. Sett i støpslet for ladeledningen **(26A)** i batteriet **(26B)**.
2. Sett støpslet for batteriladeren **(26C)** i en strømkontakt.
   *Ladelampen **(26D)** på batteriladeren tennes og viser rødt. Batteriet er på lading.*
   Når ladelampen viser grønt, er batteriet helt oppladet.

Ladetid
4035 (batteri 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 time (90% lading) : 7 timer (100% lading)
4041 (batteri 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 time (90% lading) : 9 timer (100% lading)

3. Ta først ladeledningen ut av ladekontakten og deretter batteriladerstøpslet ut av strømkontakten.

Montere batteriet i produktet

Viktig !
Forsikre deg om at det ikke er skitt eller fuktighet i batteriholderen og på batterikoplingene.

1. Sett batteriet opp i produktet **(27)**.
2. Legg batterihåndtaket ned **(28A)** for å låse det i produktet

Gressklipperen må ikke brukes dersom bladet stopper gjentatte ganger (batteriet er helt utladet), da dette forkorter levetiden på batteriet.

➔ Hvis gressklipperen stopper under bruk eller ikke vil starte (ladenivået blinker rødt), sett batteriet på lading.
Når batteriet er helt utladet (f.eks. etter lengre oppbevaring), vil ladekontroll-lampa **(26D)** blinke til å begynne med under ladeprosessen.
Hvis ladekontroll-lampa fortsatt blinker etter 15 minutter, kan det muligens være feil (se 9. Feilsøking)

6. Bruk

Justere kuttehøyden

- Kuttehøyden justeres ved å heve eller senke hjulene som foretas med justeringsspaken **(29A)**.
- Det er fem høydejusteringer på dette produktet (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

En middels kuttehøyde er anbefalt for flest plener. Plenkvaliteten vil lide og oppsamlingen blir dårlig hvis du kutter for lavt. En høyere kuttehøyde vil forlenge brukstiden på batteriet.

Slik starter du gressklipperen

⚠ **Viktig !**
Forsikre deg om at det ikke er skitt eller fuktighet i batteriholderen og på batterikoplingene.

Bryterboksen er utstyrt med en sperreknapp **(31A)** for å forebygge tilfeldig start.

N

1. Plugg inn sikkerhetsnøkkelen **(30A)** .
2. Trykk og hold på sperreknappen på bryterboksen, press deretter én av Start/Stopp-hendlene mot det øvre håndtaket **(32A)**.
3. Fortsett å presse Start/Stopp-hendelen mot det øvre håndtaket og utløs sperreknappen.

Gressklipperen er utstyrt med to Start/Stopp-hendler. Begg kan brukes til å starte gressklipperen.

Note:- Dette produktet er utstyrt med EnergySave som gjør at batteriet har opp til 20 % lengre kjøretid. Dette skjer ved automatisk føling av ulike gressforhold.
Hastigheten på bladet øker automatisk under forhold med vanskelig gress og minsker under forhold med lettere gress.
Du kan høre lydnivået øke eller minske etter hvert som hastigheten på bladet endrer seg. Denne lydvariasjonen er helt normal og betyr at gressklipperen arbeider på optimal bladhastighet.

Slik stopper du gressklipperen

1. Utløs Start/Stopp-hendelen.

Indikator for batterinivå

Når gressklipperen slås på vil indikator for batterinivå **(33A)** vise en lyssekvens for å kunne lade på nytt

1.	Grønn LED **(34A)** tent:-	Full batterikapasitet
2.	Gul LED **(34B)** tent:-	Halv batterikapasitet
3.	Rød LED **(34C)** tent:-	Batteriet er nesten utladet
4.	Rød LED **(34C)** light flashing:-	Batteriet er utladet, det er ikke mulig å slå på.

Vindu for full oppsamler

1. Ta ut sikkerhetsnøkkelen.
2. Tøm oppsamleren

Etter hvert som oppsamleren fylles blir gresset synlig gjennom vinduet **(35A)**. Når vinduet/oppsamleren blir full skal oppsamleren tømmes.

Bioplugg

Gressklipperen din er utstyrt med bioplugg **(36)**.
Biopluggen hindrer at gress blir oppsamlet ved å blokkerer oppsamlingsutløpet på undersiden av gressklipperen.

1. Stopp gressklipperen som beskrevet i **Slik stopper du gressklipperen**.

2. Løft sikkerhetsklaffen og monter biopluggen i bakre utløpsrenne **(37)** , og sørg for at den er trygt montert.

7. Lagring

Produktet skal lagres og oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Ta ut batteriet og sikkerhetsnøkkelen (se 5. Førstegangsbruk)
2. Gjør produktet rent (se 9. Vedlikehold)
3. Lad batteriet og lagre det separat (se 5. Førstegangsbruk)
4. Løsne på kamlåsene slik at håndtakene kan bli foldet over produktet **(38)**.
5. Produktet skal lagres på et tørt sted og beskyttes mot frost. Skal ikke lagres utendørs. Hold borte fra direkte sollys.

Kassering: *(ifølge RL2002/96/EC)*

Den Oppladbar gressklipper må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Den skal kasseres i henhold til miljøforskriftene på stedet.
➔Viktig: Forsikre deg om at enheten kasseres via kommunalt gjenvinningssenter.

Kassering av batterier:

Den batteridrevne gressklipperen fra GARDENA inneholder lithium-ion batterier som ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall ved endt levetid.
1.Lithium-ion cellene skal være fullstendig utladet.
2.Kasser lithium-ion cellene hensiktsmessig.

Viktig:
Vær vennlig å returner lithium-ion batteriene til GARDENA-forhandleren på stedet eller kasser de hensiktsmessig på et kommunalt gjenvinningssenter.

8. Vedlikehold

Rengjøring

BRUK HANSKER
VIKTIG:- Det er viktig at du holder gressklipperen ren. Klipt gress som blir sittende i luftinnsuget, eller under kroppen, kan være en potensial brannfare.

⚠ **Viktig:**
Ta ut sikkerhetsnøkkelen og fjern batteriet.

1. Fjern gress under gressklipperen med kost **(39)**

2. Ved å bruke en myk kost, fjern kuttet gress fra alle luftinnsug **(40)**, utløpsrenne **(41)** og oppsamler **(42)**.

3. Ved å bruke en myk kost, fjern kuttet gress fra se-vinduet **(43).**

4. Tørk overflaten på gressklipperen med en tørr klut

VIKTIG:- Bruk aldri vann for å gjøre gressklipperen ren. Ikke gjør rent med kjemikalier, inkludert bensin, eller løsemidler – da noen av disse kan ødelegge viktige plastdeler.

9. Feilsøking

Viktig:
Ta ut sikkerhetsnøkkelen og fjern batteriet.

VIKTIG:- Vokt deg for skarpt blad! Ha på deg hansker

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motoren vil ikke starte / motoren stopper under arbeid	Sikkerhetsnøkkelen er ikke satt inn	Sett i sikkerhetsnøkkel (se 5. Førstegangsbruk)
	Batteriet er ikke montert	Monter batteriet (se 5. Første gangsbruk)
	Rød LED blinker Batteriet er ikke oppladet	Sett batteriet på lading (se 5. Førstegangsbruk)
	Grønn LED og Error(feil)-LED begge lysene blinker Høy motortemperatur	Sett produktet unna sola – vent 15 minutter for at produktet kan nedkjøle og start det på nytt.
	Gul LED og Error(feil)-LED begge lysene blinker. Høy batteritemperatur	Sett produktet unna sola – vent 15 minutter for at produktet kan nedkjøle og start det på nytt.
	Rød LED og Error(feil)-LED begge lysene blinker Høy regulatortemperatur	Sett produktet unna sola – vent 15 minutter for at produktet kan nedkjøle og start det på nytt.
	Error(feil)- LED blinker:- Overstrøm/motoren er sperret	Fjern hindring/tilstopping og start på nytt.
	Error(feil)-LED kontinuerlig tent Motor sensorfeil	Produktet må sjekkes av GARDENA-service.
Unormal støy **Overflødig vibrasjon**	Løse skruer/komponenter	Trekk til skruer eller produktet må sjekkes av GARDENA-service.
	Bladet er feil montert	Produktet må sjekkes av GARDENA-service.
	Fremmedlegemer på bladet	Fjern fremmedlegemer.
	Bladet er veldig skittent	Gjør bladet rent.
	Bladet er skadet	Produktet må sjekkes av GARDENA-service.
Dårlig oppsamling av gress	Kuttehøyden er for lav	Øk kuttehøyden (se 6. Bruk – Justere kuttehøyden).
	Oppsamleren er full	Tøm oppsamleren (se 6. Bruk – Vindu for full oppsamler).
	Utløpsrenne for gress er blokkert / gress har samlet seg opp under gressklipperen.	Fjern gress (se 8. Vedlikehold - Rengjøring).
Gressklipperen kutter ujevnt	Bladet er sløvt	Produktet må sjekkes av GARDENA-service.
	Gresset er for langt	Øk kuttehøyden (se 6. Bruk – Justere kuttehøyden).
Gressklipperen er tung å skyve	Gresset er for langt	Øk kuttehøyden (se 6. Bruk – Justere kuttehøyden).
Ladekontroll-lampa blinker fremdeles etter 15 minutter på lading	Batteriet er helt utladet	Ta først ladeledningen ut av ladekontakten og deretter støpslet for batteriladeren ut av strømkontakten. Prøv å lade på nytt.
Ladekontroll-lampa blinker fremdeles etter flere forsøk	Batteriet eller batteriladeren er defekt	Ta kontakt med GARDENA Service.

10. Teknisk data

Oppladbar gressklipper	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Kuttebredde / Kuttehøyde	36 cm	42 cm
Justering av kuttehøyden	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Vekt m/batteri	15.1 kg	16.4 kg
Batterispenninge / kapasitet	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Plenområde pr. batterilading	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Støyutslipp på arbeidsområdet karakteristisk verdi L_{pa} 1)	83 dB (A)	83 dB (A)
Noise level L_{WA} 2)	målt 92 dB (A) garantert 96 dB (A)	målt 94 dB (A) garantert 96 dB (A)
Hånd-/armvibrasjon a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Målemetode ifølge 1) EN 786 2) direktiv 2000/14/EC

N

11. Tilbehør

GARDENA reserve-batteri Li-ion 36V	Batteri for ekstra varighet eller for utskifting som passer begge gressklipperne	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
GARDENA hurtigbatteri Lader	Lader batteriene opp til tre ganger hurtigere	Art. 8831
GARDENA blad	Som erstatning for sløvt blad	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Service / Garanti

GARDENA garanterer dette produktet i 2 år (fra kjøpsdato). Denne garantien dekker alle alvorlige defekter på enheten som kan bevises å være material- eller produksjonsfeil. I garantitiden vil vi enten erstatte enheten eller reparere den uten belastning hvis følgende kriterier er til stede:

- at enheten skal ha vært håndtert hensiktsmessig og ifølge kravene i brukerinstruksene.
- at verken kjøperen eller en ikke-autorisert part har gjort forsøk på å reparere enheten.

Kjeden og kjedestyringen er forbruksdeler og er ikke dekket av garantien.

Garantien fra denne produsenten har ingen innvirkning på brukerens eksisterende garantikrav mot forhandleren/selgeren.

Hvis det oppstår en feil på den batteridrevne gressklipperen, vær vennlig å returnere den defekte enheten sammen med en kopi av kvitteringen og en beskrivelse av feilen, porto betalt, til en av GARDENAS Servicesenter som er listet på baksiden av denne brukerinstruksen.

GARDENA
Akkukäyttöinen ruohonleikkuri 36 A Li / 42 A Li

Tervetuloa GARDENA-puutarhaan...

Tämä on käännös alkuperäisestä englanninkielisestä käyttöoppaasta.
Lue huolellisesti nämä käyttöohjeet ja huomioi niissä olevat tiedot.
Perehdy näiden käyttöohjeiden avulla akkukäyttöiseen GARDENA-ruohonleikkuriin, sen oikeaan käyttöön ja turvallisuutta koskeviin huomautuksiin.

Turvallisuussyistä alle 16-vuotiaiden lasten ja käyttöohjeisiin perehtymättömien henkilöiden ei pidä käyttää akkukäyttöistä ruohonleikkuria. Henkilöt, joilla on fyysisiä tai henkisiä rajoituksia, saavat käyttää ruohonleikkuria vain vastuunalaisen henkilön valvomana tai opastamana.

Sisällys

➔ Säilytä näitä käyttöohjeita varmassa paikassa.
1. Missä akkukäyttöistä GARDENA-ruohonleikkuria voi käyttää..... 1
2. Turvaohjeet 1
3 Kokoaminen 3
4. Toiminnot..... 5
5. Ensimmäinen käyttökerta 5
6. Käyttö 6
7. Varastointi 8
8. Kunnossapito..... 8
9. Ongelmatilanteet 9
10. Tekniset tiedot 10
11. Lisävarusteet 10
12. Huolto / takuu 10

FIN

1. Missä akkukäyttöistä GARDENA-ruohonleikkuria voi käyttää

Asianmukainen käyttö

Akkukäyttöinen GARDENA-ruohonleikkuri on tarkoitettu yksityisasuntojen pihanurmikoiden leikkaamiseen.
GARDENAn toimittamia käyttöohjeita täytyy ehdottomasti noudattaa tätä akkukäyttöistä ruohonleikkuria käytettäessä.

Huom!

Onnettomuuksien välttämiseksi akkukäyttöistä GARDENA-ruohonleikkuria ei saa käyttää köynnöskasvien tai kattonurmen leikkaamiseen tai siistimiseen.

2. Turvallisuusohjeita

➔ Lue tuotteeseen merkityt turvallisuushuomautukset.

Varoitus.

Lue käyttöohjeet huolellisesti varmistaaksesi, että olet ymmärtänyt mitä kaikki säädinvivut tekevät.

Pidä ruohonleikkuri aina maassa ruohoa leikatessasi. Kiviä saattaa sinkoilla, mikäli leikkuria kallistetaan tai nostetaan.

Pyydä muiden pysyä loitolla. Älä leikkaa ruohoa muiden, etenkään lasten tai eläinten ollessa leikkausalueella.

Varo teräviä teriä - terät jatkavat pyörimistä sen jälkeen kun kone on sammutettu.

Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kunnossapitotöiden aloittamista tai jos verkkojohto on vahingoittunut. Jos kyseessä on akkukäyttöinen kone, poista turva-avain ennen huoltotöiden aloittamista.

Pidä verkkojohto poissa leikkuuterien läheisyydestä. Tämä varoitus ei koske akkukäyttöisiä ruohonleikkureita.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa :

Kaikki mutterit, pultit ja työkalut täytyy aina tarkistaa kulumien tai vaurioiden varalta ennen käyttöä. Kuluneet tai vaurioituneet terät täytyy vaihtaa sarjana.

Akkukäyttöistä ruohonleikkuria ei saa käyttää, jos turvalaitteet (kytkinkahva, turva-avain, käynnistyspainike, leikkuumekanismin suoja) ja/tai leikkuuterä ovat vahingoittuneet. Ruohonleikkuria ei saa koskaan käyttää, jos turvalaitteet on ohitettu tai ne puuttuvat.

Tarkista etukäteen alue, missä ruohonleikkuria aiotaan käyttää. Kivet, puun ja vaijerin palaset sekä kaikki muut kiinteät esineet täytyy poistaa alueelta.

Terään osuvat esineet saattavat lentää holtittomasti tai vahingoittaa leikkuumekanismia.

Asianmukainen käyttö/vastuu:

Varoitus! Muista, että pyörivä terä voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

➔ Älä koskaan laita käsiäsi tai jalkojasi liikkuvien osien päälle tai alle.

➔Älä koske teriin ennen kuin estolaite on poistettu ja terät ovat täysin pysähtyneet.

Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jos ihmisiä, etenkin lapsia, tai eläimiä on aivan ruohonleikkurin läheisyydessä. Käyttäjä on vastuussa vahingoista.

Rinteitä leikattaessa on oltava erityisen varovainen:

➔Muista aina pitää turvaetäisyys ja käytä pitkälahkeisia housuja, sekä jalkineita, joissa on liukumattomat pohjat. Leikkaa rinne aina vinottain.

➔Älä leikkaa erittäin jyrkkiä rinteitä.

Ole erityisen varovainen liikkuessasi taaksepäin ja vetäessäsi ruohonleikkuria. Kompastumisvaara!

Jos varotoimenpiteistä huolimatta osut johonkin esineeseen ruohoa leikatessasi tai jos ruohonleikkuri alkaa täristä voimakkaasti, vapauta kytkinkahva. Poista avain ja akku liittimestä. Poista tukos, tarkista onko ruohonleikkuri vahingoittunut ja korjaa se tarvittaessa.

➔ Työskentele vain, kun näkyvyys on hyvä.

Älä koskaa jätä akkukäyttöistä ruohonleikkuria vartioimatta. Jos jätät työn kesken, poista avain ja laita ruohonleikkuri turvalliseen paikkaan.

Liikuta ruohonleikkuria vain kävelynopeudella.

Sähköturvallisuus:

Tämä akkukäyttöinen ruohonleikkuri voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja!

➔Välttyäksesi henkilövahingoilta älä koskaan käynnistä moottoria ruohonleikkurin ollessa kallistettuna.

Älä koskaan irrota akkua moottorin käydessä.

Laita avain paikalleen ainoastaan silloin, kun aiot käyttää ruohonleikkuria.

Tutustu työskentelyalueeseen. Tarkista mahdolliset vaaratekijät, jotka eivät välttämättä kuulu ruohonleikkurista kuuluvan melun takia.

Noudata paikallisia hiljaisuusaikoja koskevia sääntöjä.

Kun keskeytät leikkaamisen siirtyäksesi toiselle alueelle, sammuta ruohonleikkuri ja ota avain pois paikaltaan.

Älä käytä ruohonleikkuria lähellä uima-altaita tai pihalampia.

Älä koskaan käytä ruohonleikkuria sateessa tai kostealla tai märällä alueella.

Akkuturvallisuus:

Vaara! Oikosulku - tulipalovaara!

➔ Navat eivät saa koskaan koskettaa metalliin!

Tulipalovaara!

Älä koskaan lataa akkua lähellä happoja tai helposti syttyviä materiaaleja.

Räjähdysvaara!

Käytettyä akkua ei saa missään tapauksessa heittää tuleen.

Lataa akku vain toimitukseen kuuluvalla laturilla! Muiden latureiden käyttö voi aiheuttaa vaurioita tai henkilövahinkoja.

Akku täytyy suojata liialliselta auringonvalolta.

Jos muita kuin GARDENA-akkuja käytetään, GARDENA ei ole minkäänlaisessa vastuussa eikä takuuvaatimuksia hyväksytä.

Säilytä laturia kuivassa paikassa.

Lataa akku vain kuivassa paikassa.

Käytä akkua vain akkukäyttöisessä ruohonleikkurissa.

Ruohonleikkuri ei käynnisty, jos laturi on kytketty kiinni!

Pidä huoli siitä, että latausliittimeen, akkuun, turva-avaimeen ja laturiin ei pääse likaa tai kosteutta.

Akkukäyttöisessä ruohonleikkurissa ei saa käyttää mitään muuta akkua kuin sitä, joka on toimitettu ruohonleikkurin mukana. Ei-ladattavaa akkua ei saa missään tapauksessa käyttää.

Jos akkuun tulee vuoto, poista turva-avain, laita käsineet käteesi, irrota akku ja hävitä se.

Älä koske akkuhappoon. Jos akkuhappoa joutuu silmiin, huuhtele välittömästi vedellä ja hae lääkärinapua.

3. Kokoaminen

TÄRKEÄÄ

⚠ Pyörät ovat yläasennossa, kun kone saapuu valmistajalta. Älä käynnistä ruohonleikkuria ennen kuin se on siirretty yläasennosta (1A) asentoon 5 (1B)

Alakahvan kiinnittämien ruohonleikkuriin

1. Vedä alakahvan pulttia **(2A)** kunnes se lukittuu paikalleen.
2. Laita jousi **(3A)** ja tappi **(4A)** pultin päälle.

Toista sama toisella puolella.

3. Laita hylsymutteri **(5A)** lukkoon **(5B)**.
4. Varmista, että alakahva on oikeassa asennossa **(6)**, ja laita sitten alakahva pulttiin niin, että se istuu tukevasti tapissa.
5. Laita aluslaatta **(7A)** ja lukko pulttiin **(7B)**ja käännä lukkoa 2 kertaa myötäpäivään **(8)**. Käännä lukitusvipu ulos ja käännä myötäpäivään **(9)**, kunnes se on tiukalla.
6. Käännä lukko alas kohti kahvaa **(10)**. Jos lukko ei ole tiukalla: avaa lukko, käännä sitä vielä kerran ja käännä sen sitten alas, kunnes kahva on tukevasti kiinni.
7. Lukko voidaan avata ja lukita **(11)**..

Toista sama toisella puolella.

8. Laita kaksi alakahvan tulppaa **(12)** kummankin alakahvan yläpäähän.

Yläkahvan kiinnittämien alakahvaan

1. Laita hylsymutteri **(5A)** lukkoon **(5B)**.
2. Kiinnitä yläkahva **(13A)** alakahvaan **(13B)** pyöreäpäisellä pultilla **(13C)**, aluslaatalla **(13D)** ja lukolla **(13E)**.
3. Käännä lukitusvipua myötäpäivään, kunnes tunnet lievää vastusta. **(14)**.
4. Käännä lukko alas kohti kahvaa **(15)**. Jos lukko ei ole tiukalla: avaa lukko, käännä sitä vielä kerran ja käännä sen sitten alas, kunnes kahva on tukevasti kiinni.
5. Lukko voidaan avata ja lukita **(16)**.

Toista sama toisella puolella.

6. Sovita kaapeli kahvaan mukana tulevilla kiinnittimillä **(17)**.

Ruohonkerääjän kokoaminen

1. Aseta ruohonkerääjän kahva **(18A)** ruohonkerääjän **(18B)** yläosaan ja paina, kunnes se napsahtaa paikalleen.
2. Kannen alapuolelta katsottuna varmista, että ruohonkerääjän kahvan kiinnikkeet **(19A)** ovat kunnolla paikoillaan.
3. Aseta ruohonkerääjän puolikkaat yhteen **(20)** kohdistamalla kiinnikkeet. Varmista, että kaikki kiinnikkeet ovat kunnolla kohdallaan ennen kuin napsautat ne paikoilleen.
4. Aseta ruohonkerääjän kansi koottuun ruohonkerääjään **(21)** laittamalla kiinnikkeet kohdakkain. Varmista, että kaikki kiinnikkeet ovat kunnolla kohdallaan ennen kuin napsautat ne paikoilleen.

Kootun ruohonkerääjän kiinnittäminen ruohonleikkuriin

1. Nosta suojaläppä **(22A)**.
2. Varmista, että poistokouru on tyhjä ja puhdas **(22B)**.
3. Aseta koottu ruohonkerääjä kannen takana olevaan 2 kiinnityskohtaan **(22C)**.
4. Aseta suojaläppä ruohonkerääjän päälle. Varmista, että ruohonkerääjä on kunnolla paikallaan.

TÄRKEÄÄ!
VARMISTA KIINNITYKSEN JÄLKEEN, ETTEI SUOJALÄPÄN JA RUOHONKERÄÄJÄN VÄLIIN JÄÄ RAKOA.

- Irrotus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Suuria nurmialueita leikattaessa, kun ruohoa ei tarvitse kerätä, ruohonleikkuria voidaan käyttää ilman ruohonkerääjää. Varmista, että suojaläppä on kunnolla kiinni. Suojaläpän ansiosta leikattu ruoho poistuu alaspäin koneen taakse.

FIN

4. Toiminnot

Tällä leikkurilla voidaan leikata nurmikkoa seuraavasti:-
Ruohonkerääjän kanssa (23) :- Kerää ruohon tehokkaasti ruohonkerääjään.
Bioleikkurin kanssa (24) :- Ruoho silppuuntuu erittäin hienoksi ja palautetaan ravinteeksi nurmikolle.
Poisto-osa takana (25) :- Leikkaa pitkän nurmikon tehokkaasti ilman, että ruohonkerääjää tarvitsee tyhjentää.

Leikkuuaika riippuu ruohon pituudesta ja kosteudesta sekä akun lataustasosta.

➔ Leikkaa nurmikko kahdesti viikossa kasvukauden aikana. Nurmikko kärsii, jos yli kolmas osa sen pituudesta leikataan kerralla.

Älä kuormita ruohonleikkuria liikaa, sillä moottori voi ylikuumeta - katso 9. Ongelmatilanteet. Pitkää, tiheää ruohikkoa leikattaessa kannattaa leikkuukorkeus asettaa ensin korkealle, mikä auttaa vähentämään kuormitusta. Katso 6. Käyttö - Leikkuukorkeuden säätö.

Huomautus:- Tässä tuotteessa on energiansäästöominaisuus, joka lisää akkuvirtaa 20 %. Tämä ominaisuus on toteutettu erilaisten ruohikoiden automaattisella tunnistuksella.

Terän nopeus nousee automaattisesti raskaissa ruohikoissa ja laskee kevyemmissä ruohikoissa.
Äänenvoimakkuus saattaa nousta ja laskea terän nopeuden muuttuessa. Tämä äänenvaihtelu on aivan normaalia, ja tarkoittaa, että ruohonleikkuri leikkaa terän parhaimmalla nopeudella.

FIN

5. Ensimmäinen käyttökerta

Akun lataaminen

Akku pitää ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
Litium-ioni-akku voidaan ladata lataustason ollessa mikä vain, ja lataus voidaan keskeyttää milloin vain ilman, että se vahingoittaa akkua (ei vaikuta akun “muistiin”).

VAROITUS!
Ylijännite vahingoittaa akkuja ja akkulaturia.
➔ Varmista, että verkkojännite on sopiva.

1. Liitä laturin johdon pistoke **(26A)** akkuun **(26B)**.
2. Liitä laturin pistoke **(26C)** verkkopistorasiaan.
   *Latauksen merkkilamppu **(26D)** akkulaturissa palaa punaisena. Akun lataus on käynnissä.*
   Kun latauksen merkkilamppu palaa vihreänä, akku on täysin ladattu.

Latausajat
4035 (akku 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 tuntia (90% lataus) : 7 tuntia (100% lataus)
4041 (akku 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 tuntia (90% lataus) : 9 tuntia (100% lataus)

3. Irrota ensin latausjohto latausliittimestä ja irrota sen jälkeen akkulaturi verkkopistorasiasta.

Akun kiinnittäminen ruohonleikkuriin

Tärkeää!
Pidä huoli siitä, että akun liittimessä ja akun navoissa ei ole likaa tai kosteutta.

1. Aseta akku ruohonleikkurin päälle **(27)**.
2. Käännä akun kahva **(28A)** alas lukitaksesi sen ruohonleikkuriin.

Älä käytä ruohonleikkuria, jos terä pysähtyy toistuvasti (akku täysin purkautunut), sillä tämä lyhentää akun kestoikää.

➔ Jos ruohonleikkuri pysähtyy toiminnan aikana tai ei enää käynnisty (latauksen merkkivalo vilkkuu punaisena), lataa akku.

Kun akku on kokonaan purkautunut (esim. pitkän varastoinnin jälkeen), latauksen merkkivalo **(26D)** vilkkuu latauksen alussa.
Jos latauksen merkkivalo vilkkuu vielä 15 minuutin kuluttua, kyseessä saattaa olla vika (ks. kappale 9 Vianmääritys).

6. Käyttö

Leikkuukorkeuden säätäminen

- Leikkuukorkeus säädetään nostamalla tai laskemalla pyöriä korkeudensäätövivulla **(29A)** .
- Ruohonleikkurissa on viisi leikkuukorkeutta (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Keskikorkeata leikkausta suositellaan useimmille ruohokentille. Ruohokenttäsi laatu kärsii ja kokoaminen on huono, jos leikkaat liian alhaalla. Suurempi leikkuukorkeus pidentää akkuvarauksen kestoa.

Ruohonleikkurin käynnistäminen

⚠ Tärkeää!
Pidä huoli siitä, että akun liittimessä ja akun navoissa ei ole likaa tai kosteutta.

Kytkinkotelossa on lukituspainike **(31A)**, jolla estetään tahaton käynnistyminen.

1. Laita turva-avain paikalleen **(30A)** .
2. Paina kytkinkotelossa olevaa lukituspainiketta ja pidä sitä painettuna, ja purista sen jälkeen käynnistys-/pysäytysvipuja yläkahvaa **(32A)** vasten.
3. Jatka käynnistys-/pysäytysvivun puristamista yläkahvaa vasten ja vapauta lukituspainike.

Ruohonleikkurissa on kaksi käynnistys-/pysäytysvipua. Ruohonleikkuri voidaan käynnistää kummalla tahansa vivulla.

Huomautus:- Tässä tuotteessa on energiansäästöominaisuus, joka lisää akkuvirtaa 20 %. Tämä ominaisuus on toteutettu erilaisten ruohikoiden automaattisella tunnistuksella.
Terän nopeus nousee automaattisesti raskaissa ruohikoissa ja laskee kevyemmissä ruohikoissa.
Äänenvoimakkuus saattaa nousta ja laskea terän nopeuden muuttuessa. Tämä äänenvaihtelu on aivan normaalia, ja tarkoittaa, että ruohonleikkuri leikkaa terän parhaimmalla nopeudella.

Ruohonleikkurin pysäyttäminen

1. Vapauta ote käynnistys-/pysäytysvivusta.

Akun lataustason ilmaisin

Kun ruohonleikkuri kytketään toiminaan, akun lataustason ilmaisimessa **(33A)** näkyy joukko valoja, joiden mukaan akku voidaan ladata tarvittaessa.

1. Vihreä merkkivalo **(34A)** palaa:-	Akussa on täysi lataus
2. Keltainen merkkivalo **(34B)** palaa:-	Akku on puoliksi ladattu
3. Punainen merkkivalo **(34C)** palaa:-	Akku on lähes tyhjä.
4. Punainen merkkivalo **(34C)** vilkkuu:-	Akku on tyhjä, käynnistyminen ei onnistu.

Ruohonkerääjän täyttymisen ilmaisin

1. Ota turva-avain pois.
2. Tyhjennä ruohonkerääjä.

Kun ruohonkerääjä alkaa täyttyä, ruoho näkyy kannessa olevasta ikkunasta **(35A)**. Kun ikkuna/ruohonkerääjä on täynnä, ruohonkerääjä täytyy tyhjentää.

Bioleikkuritulppa

Tähän ruohonleikkuriin kuuluu bioleikkuritulppa. **(36)**.
Bioleikkuritulppa estää ruohoa kerääntymästä ja tukkimasta kannen alapuolella olevaa kokoojakourua.

1. Pysäytä ruohonleikkuri kuten kohdassa Ruohonleikkurin pysäyttäminen on neuvottu.
2. Nosta suojaläppä ja
   laita bioleikkuritulppa takapoistokouruun **(37)** ja varmista, että se on kunnolla paikallaan.

FIN

7. Varastointi

Varastointi:

Ruohonleikkuria pitää säilyttää poissa lasten ulottuvilta.

1. Poista akku ja turva-avain (ks. Ensimmäinen käyttökerta)
2. Puhdista ruohonleikkuri (ks. 9. Kunnossapito)
3. Lataa akku ja varastoi erikseen (ks. 5. Ensimmäinen käyttökerta)
4. Löysää lukkoja, jotta kahvat voidaan taittaa ruohonleikkurin päälle **(38)**.
5. Säilytä ruohonleikkuria kuivassa paikassa pakkaselta suojassa. Ei saa varastoida ulkona. Suojattava auringonvalolta.

Hävittäminen: *(noudattaen standardia RL2002/96/EC)*

inen ruohonleikkuri ei saa laittaa tavallisten talousjätteiden joukkoon. Se pitää hävittää paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.
➔Tärkeää: Huolehdi siitä, että yksikkö hävitetään oman kunnallisen jätteiden kierrätyslaitoksen kautta.

Akkujen hävittäminen:

Akkukäyttöinen GARDENA–ruohonleikkuri sisältää litiumioniakkuja, joita ei saa hävittää tavallisten talousjätteiden joukossa niiden käyttöiän päättyessä.
1.Anna litiumioniakkujen tyhjentyä kokonaan.
2.Hävitä litiumioniakut asianmukaisesti.

Tärkeää:
Palauta litiumioniakut GARDENA-myyjälle tai hävitä ne asianmukaisesti julkisessa kierrätyskeskuksessa.

8. Kunnossapito

Puhdistus

KÄYTÄ KÄSINEITÄ
TÄRKEÄÄ:- On erittäin tärkeää, että pidät ruohonleikkurisi puhtaana. Ruohon palaset jätettyinä ilman sisääntulokanaviin tai kannen alle voivat muodostaa mahdollisen tulipalovaaran

Tärkeää:
Ota turva-avain ja akku pois

1. Poista ruoho kannen alta harjalla **(39)**

2. Poista ruohonsilppu kaikista ilmanottoaukoista **(40)**, poistokourusta **(41)** ja ruohonkerääjästä **(42)** pehmeällä harjalla.

3. Poista ruohonsilppu tarkistusikkunasta **(43)** pehmeällä harjalla.

4. Pyyhi ruohonleikkurin pinta kuivalla liinalla.

TÄRKEÄÄ:- Älä koskaa käytä vettä leikkurisi puhdistamiseen. Älä puhdista kemikaaleilla, käsittäen bensiinin tai liuottimet, - jotkut voivat tuhota tärkeät muoviosat.

9. OngelmatilanteetOngelma

Tärkeää:
Ota turva-avain ja akku pois

TÄRKEÄÄ:- Varo terävää terää! Käytä käsineitä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottori ei käynnisty/moottori sammuu käytön aikana	Turva-avain ei ole paikallaan	Laita turva-avain paikalleen (ks. 5. Ensimmäinen käyttökerta)
	Akku ei ole paikallaan	Laita akku paikalleen (ks. 5. Ensimmäinen käyttökerta)
	Punainen merkkivalo vilkkuu Akku ei ole ladattu	Lataa akku (ks. 5. Ensimmäinen käyttökerta)
	Vihreä merkkivalo ja Error-merkkivalo kummatkin vilkkuvat Moottori on liian kuuma	Vie ruohonleikkuri pois auringosta. Anna jäähtyä 15 minuuttia ja käynnistä uudelleen.
	Keltainen merkkivalo ja Error-merkkivalo kummatkin vilkkuvat. Akku on liian kuuma	Vie ruohonleikkuri pois auringosta. Anna jäähtyä 15 minuuttia ja käynnistä uudelleen
	Punainen merkkivalo ja Error-merkkivalo kummatkin vilkkuvat Ohjain on liian kuuma	Vie ruohonleikkuri pois auringosta. Anna jäähtyä 15 minuuttia ja käynnistä uudelleen
	Error-merkkivalo vilkkuu Ylijännite/moottori on tukossa	Poista tukos ja käynnistä uudelleen.
	Error-merkkivalo palaa jatkuvasti Moottorianturin vika	Ruohonleikkuri täytyy tarkastuttaa GARDENA-huollossa.
Poikkeavaa ääntä **Liiallista tärinää**	Ruuvit/osat löysällä	Kiristä ruuvit tai vie ruohonleikkuri GARDENA-huoltoon.
	Terä on asennettu väärin	Ruohonleikkuri täytyy tarkastuttaa GARDENA-huollossa.
	Terään on tarttunut jotakin	Poista tarttuneet roskat yms.
	Terä on erittäin likainen	Puhdista terä.
	Terä on vaurioitunut	Ruohonleikkuri täytyy tarkastuttaa GARDENA-huollossa.
Ruoho kerääntyy huonosti	Leikkuukorkeus liian matala	Nosta leikkuukorkeutta (ks. 6. Käyttö – Leikkuukorkeuden säätäminen)
	Ruohonkerääjä on täynnä	Tyhjennä ruohonkerääjä (ks. 6. Käyttö – Ruohonkerääjän täyttymisen ilmaisin).
	Ruohon poistokouru on tukossa/ruohoa on kerääntynyt kannen alle	Poista ruoho (ks. 8. Kunnossapito – Puhdistus).
Nurmikko leikkaantuu epätasaisesti	Terä on tylsä	Ruohonleikkuri täytyy tarkastuttaa GARDENA-huollossa.
	Ruoho on liian pitkää	Nosta leikkuukorkeutta (ks. 6. Käyttö – Leikkuukorkeuden säätäminen).
Ruohonleikkuri on raskas työntää	Ruoho on liian pitkää	Nosta leikkuukorkeutta (ks. 6. Käyttö – Leikkuukorkeuden säätäminen).
Latauksen merkkivalo vilkkuu vielä 15 minuutin kuluttua	Akku on täysin purkautunut	Irrota ensin latausjohto latausliit timestä ja irrota sen jälkeen akkulaturi verkkopistorasiasta. Yritä ladata uudelleen.
Latauksen merkkivalo vilkkuu useamman yrityksen jälkeen	Akku tai laturi on viallinen	Ota yhteyttä GARDENA-huoltopisteeseen.

FIN

10. Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	36 A Li (osanro. 4035)	42 A Li (osanro. 4041)
Leikkuuleveys/-korkeus	36 cm	42 cm
Leikkuukorkeuden säätö	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Paino akun kanssa	15.1 kg	16.4 kg
Akkujännite/kapasiteetti	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Nurmialue täyteen ladatulla akulla	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Työalueen päästöarvot L_{pa} 1)	83 dB (A)	83 dB (A)
Melutaso L_{WA} 2)	mitattu 92 dB (A) taattu 96 dB (A)	mitattu 94 dB (A) taattu 96 dB (A)
Käden/käsivarren tärinä a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Mittausmenetelmä noudattaa seuraavia: 1) EN 786 2) direktiivi 2000/14/EY

FIN

11. Lisävarusteet

GARDENA-varaosa-akku	Akku käyttöajan pidentämiseksi tai vaihtoon, sopii kumpaankin ruohonleikkuriin	Osanro. 8836 - 3,0 Ah Osanro. 8837 – 4,5 Ah
GARDENA-pika-laturi	Lataa akun kolme kertaa nopeammin	Osanro. 8831
GARDENA-terä	Vaihto-osa tylsän terän tilalle	Osanro 4083 - 36cm Osanro 4084 - 42cm

12. Huolto / takuu

GARDENA takaa tämän tuotteen kahden vuoden ajaksi (ostopäivästä lukien). Tämä takuu kattaa kaikki yksikön vakavat viat, jotka voidaan osoittaa materiaali- tai valmistusvioiksi. Takuun alaisuudessa me joko vaihdamme yksikön tai korjaamme sen maksutta, mikäli seuraavat ehdot ovat voimassa:

- Yksikön pitää olla asianmukaisesti ja käyttöohjeiden vaatimusten mukaisesti käsitelty.
- Ostaja tai valtuuttamaton kolmas osapuoli eivät kumpikaan ole yrittäneet korjata yksikköä.

Ketju ja ketjunohjain ovat kuluvia osia eivätkä ne kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu ei vaikuta käyttäjän jo myyjäliikkeelle/myyjälle esittämiin takuuvaatimuksiin.

Mikäli akkukäyttöiseen ruohonleikkuiin tulee vikaa, palauta viallinen kone yhdessä kuitin ja vian kuvauksen kanssa, postikulut maksettuina, johonkin GARDENAn huoltopisteeseen, jotka on lueteltu näiden käyttöohjeiden takana.

GARDENA
Tosaerba a batteria ricaricabile 36 A Li / 42 A Li

Benvenuti nel giardino di GARDENA...

Il presente documento è la traduzione del manuale di istruzioni originale redatto in lingua inglese. Si raccomanda di leggere attentamente e osservare scrupolosamente le presenti istruzioni d'uso. Queste istruzioni illustrano importanti caratteristiche funzionali del tosaerba a batteria GARDENA, spiegandone l'utilizzo corretto e le norme di sicurezza da adottare.

Per motivi di sicurezza, i bambini al di sotto dei 16 anni e le persone che non hanno preso visione delle presenti istruzioni d'uso non devono utilizzare il tosaerba a batteria. Le persone con ridotte capacità fisiche o mentali possono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di una persona responsabile e dietro sue istruzioni.

Indice

➔ Conservare le presenti istruzioni d'uso in un luogo sicuro.

1. Dove utilizzare il tosaerba a batteria GARDENA 1
2. Norme di sicurezza 1
3 Montaggio 3
4. Modalità di taglio..... 5
5. Messa in funzione 5
6. Utilizzo 6
7. Conservazione 8
8. Manutenzione..... 8
9. Risoluzione guasti 9
10. Dati tecnici 10
11. Accessori 10
12. Assistenza/Garanzia 10

1. Dove utilizzare il tosaerba a batteria GARDENA

Utilizzo corretto

Il tosaerba a batteria GARDENA è progettato per tosare prati e zone erbose nei giardini di abitazioni private.
L'osservanza delle presenti istruzioni fornite da GARDENA costituisce un prerequisito per l'utilizzo corretto del tosaerba a batteria.

Nota

Per prevenire infortuni, il tosaerba a batteria GARDENA non deve essere usato per tagliare erba o rampicanti cresciuti sui tetti

2. Norme di sicurezza

➔ Leggere le informazioni sulla sicurezza del prodotto.

Avvertimento

Leggere attentamente le istruzioni per l'utilizzatore e controllare di aver capito a fondo il funzionamento di tutti i comandi.

Quando si falcia l'erba, tenere il tosaerba parallelo alla superficie da falciare, in quanto pietre o sassi possono essere scagliati con violenza se lo si inclina o lo si solleva.

Non permettere ad estranei di avvicinarsi. Arrestare la macchina quando terzi, soprattutto bambini o animali si trovano entro l'area da falciare.

Attenzione alle lame – Le lame continuano a ruotare per un certo periodo dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

Rimuovere la spina dall'alimentazione di rete prima di effettuare la manutenzione o se il cavo risulta danneggiato. Nel caso di prodotti a batteria rimuovere la chiave di sicurezza.

Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame. Questa avvertenza non riguarda i prodotti a batteria.

Verifiche prefunzionamento.:

Prima di utilizzare il prodotto, ispezionare sempre tutti i dadi, bulloni e utensili di lavoro per verificare che non siano usurati o danneggiati. Le lame usurate o danneggiate devono essere sostituite come set completi.

Non usare il tosaerba a batteria se i dispositivi di sicurezza (impugnatura di azionamento, chiave di sicurezza, pulsante di avvio, coperchio del meccanismo di taglio) e/o la lama risultano danneggiati o usurati. Non azionare mai l'apparecchio in caso di dispositivi di sicurezza mancanti o non correttamente funzionanti.

Prima di utilizzare il tosaerba, ispezionare l'area da tosare. Rimuovere pietre, pezzi di legno, fili e oggetti.

Gli oggetti che entrano a contatto con la lama in movimento possono esser scagliati in aria con conseguenze imprevedibili o danneggiare il meccanismo di taglio.

Utilizzo corretto / Responsabilità:

AVVERTENZA! La lama che ruota può causare infortuni

➔ Non mettere mai mani o piedi sopra o sotto alle parti in movimento.

➔ Prima di toccare le lame, rimuovere sempre il dispositivo di disattivazione e verificare che le lame siano completamente ferme.

Non usare il tosaerba se nelle immediate vicinanze sono presenti altre persone, soprattutto bambini, o animali. L'utilizzatore del tosaerba è responsabile per qualunque danno causato durante l'impiego del prodotto.

Se l'erba da tosare copre argini o aree in pendenza, è necessario adottare le seguenti precauzioni speciali:

➔ mantenere sempre una certa distanza di sicurezza dal tosaerba e indossare scarpe antiscivolo e pantaloni lunghi; tosare sempre l'erba diagonalmente rispetto alla pendenza.

➔ on tosare l'erba su terreni in eccessiva pendenza.

Porre particolare attenzione quando ci sposta indietro e quando si tira il tosaerba. Pericolo di inciampo!

Se, nonostante le precauzioni adottate, si colpisce un oggetto con la lama del tosaerba o se il tosaerba inizia a vibrare in modo anomalo, rilasciare l'impugnatura di azionamento. Rimuovere la chiave e togliere la batteria dal vano. Rimuovere eventuali ostruzioni, controllare che il tosaerba non sia danneggiato e farlo riparare se necessario

➔ Utilizzare il tosaerba solo in condizioni di buona visibilità.

Non lasciare mai il tosaerba a batteria incustodito.

Se occorre interrompe la tosatura, rimuovere la chiave di sicurezza e riporre il tosaerba in un luogo sicuro.

Non spingere il tosaerba ad un'andatura più veloce della normale camminata.

Sicurezza elettrica:

Questo tosaerba a batteria può causare infortuni gravi!

➔ Per prevenire infortuni, non avviare mai il motore se il tosaerba è inclinato.

Non rimuovere mai la batteria quando il motore è in funzione.

Inserire la chiave solo quando si è pronti a usare il tosaerba.

Ispezionare l'area circostante la zona di lavoro. Verificare che non si possano determinare situazioni di rischio non percepibili a lavoro iniziato per la rumorosità del tosaerba.

Utilizzare il tosaerba rispettando le ore di quiete.

Prima di spostare il tosaerba a batteria in un'altra zona da tosare, occorre sempre spegnerlo e rimuovere la chiave.

Non utilizzare il tosaerba in prossimità di piscine o laghetti da giardino.

Non usare mai l'apparecchio in caso di pioggia o in aree umide o bagnate.

Sicurezza della batteria:

Pericolo! Cortocircuito – rischio di incendio!

➔ Non collegare mai i contatti mediante parti in metallo!

Pericolo di incendio!

Non caricare mai le batterie in prossimità di acidi o materiali facilmente infiammabili.

Pericolo di esplosione!

Non gettare mai la batteria usata nel fuoco.

Caricare la batteria solo con il caricabatteria fornito! L'uso di altri dispositivi di ricarica può causare danni e infortuni.

Proteggere la batteria dalla luce solare eccessiva.

L'uso di un caricabatteria diverso da quello fornito da GARDENA annulla qualunque garanzia e responsabilità del costruttore.

Conservare il caricabatteria in un luogo asciutto.

Caricare la batteria solo in un luogo asciutto.

Usare solo la batteria per il tosaerba a batteria ricaricabile.

Il tosaerba può essere avviato solo dopo avere scollegato il caricabatteria!

Proteggere il vano batteria, la batteria, la chiave di sicurezza e il caricabatteria da sporco e umido.

Il tosaerba a batteria non può essere alimentato da altre batterie oltre quella con cui è fornito. Non usare mai una batteria non ricaricabile.

In caso di perdite dalla batteria, rimuovere la chiave di sicurezza, indossare guanti, rimuovere la batteria e smaltirla.

Non toccare l'acido della batteria. Se l'acido entra a contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico.

3. Montaggio

⚠ INFORMAZIONE IMPORTANTE
Al momento della spedizione del prodotto, le ruote sono in posizione sollevata. Non accendere il prodotto senza prima avere portato la leva dalla posizione sollevata (1A) alla posizione 5 (1B).

Montaggio dell'impugnatura inferiore sul tosaerba

1. Tirare il bullone dell'impugnatura inferiore **(2A)** in modo da bloccarlo in posizione.
2. Posizionare la molla **(3A)** e il blocco basculante **(4A)** sul bullone

Ripetere i passaggi appena descritti per l'altro lato del tosaerba.

3. Inserire il dado canna **(5A)** nella chiusura a camma **(5B)**.
4. Assicurarsi che il manico inferiore si trovi nella posizione corretta **(6)**, inserire il manico inferiore nel bullone in modo da montarlo saldamente nel blocco basculante.
5. Posizionare la rondella **(7A)** e la chiusura a camma **(7B)** sul bullone e ruotare la chiusura a camma 2 volte in senso orario **(8)**. Ripiegare la chiusura a camma verso l'esterno e ruotarlo in senso orario **(9)** fino ad avvertire la tensione di serraggio.
6. Ripiegare la chiusura a camma verso l'impugnatura **(10)**. Se la chiusura a camma non è serrata: aprire la chiusura a camma, imprimere un altro giro alla chiusura a camma e ripiegarla in modo da bloccare l'impugnatura.
7. La chiusura a camma può essere bloccata e sbloccata **(11)**.

Ripetere i passaggi appena descritti per l'altro lato del tosaerba.

8. Inserire i due tappi **(12)** alle estremità dei manici inferiori.

Montaggio dell'impugnatura superiore all'impugnatura inferiore

1. Inserire il dado canna **(5A)** nella chiusura a camma **(5B)** .
2. Attaccare l'impugnatura superiore **(13A)** all'impugnatura inferiore **(13B)** con il bullone a testa tonda **(13C)**, la rondella **(13D)** e la chiusura a camma **(13E)**.
3. Ruotare la chiusura a camma in senso orario fino ad avvertire una leggera tensione. **(14)**
4. Ripiegare la chiusura a camma verso l'impugnatura **(15)**. ISe la chiusura a camma non è serrata: aprire la chiusura a camma, imprimere un altro giro e ripiegarla in modo da bloccare l'impugnatura.
5. La chiusura a camma può essere bloccata e sbloccata **(16)**.

Ripetere i passaggi appena descritti per l'altro lato del tosaerba.

6. Fissare il cavo all'impugnatura con i fermagli forniti **(17)**.

Montaggio del cesto raccoglierba

1. Inserire il manico del cesto raccoglierba **(18A)** nelle apposite fessure poste sulla parte superiore del cesto **(18B)** e spingere fino a farlo scattare in posizione.
2. Dalla parte inferiore del coperchio **(19A)** assicurarsi che i ganci del manico del cesto raccoglierba siano ben fissati in posizione.
3. Montare le due metà del cesto raccoglierba **(20)** allineando i fermagli Controllare che tutti i fermagli siano posizionati correttamente prima di fissarli a scatto.
4. Posizionare il coperchio del cesto raccoglierba sul cesto appena montato **(21)** allineando i ganci. Controllare che tutti i ganci siano posizionati correttamente prima di far scattare in posizione.

Montaggio del cesto raccoglierba assemblato nel tosaerba

1. Sollevare lo sportello di sicurezza **(22A)**.
2. Controllare che la bocca di scarico sia pulita e che non presenti ostruzioni **(22B)**.
3. Posizionare il cesto raccoglierba completamente montato sui 2 punti di fissaggio **(22C)** nella parte posteriore del piatto..
4. Locate safety flap onto the top of the grassbox. Posizionare lo sportello di sicurezza sulla parte superiore del cesto raccoglierba. Controllare che il cesto raccoglierba sia fissato correttamente.

IMPORTANTE !
DOPO IL MONTAGGIO CONTROLLARE CHE NO RESTI SPAZIO TRA LO SPORTELLO DI SICUREZZA E IL CESTO RACCOGLIERBA.

- Per lo smontaggio seguire la procedura inversa.

Per aree più estese dove non è necessario raccogliere l'erba il tosaerba può essere utilizzato senza cesto raccoglierba. Controllare che lo sportello di sicurezza sia completamente chiuso. Lo sportello di sicurezza è progettato in modo da permettere di scaricare l'erba tagliata a terra dalla parte posteriore del tosaerba.

4. Funzione

Il prodotto può essere usato per tagliare l'erba nei modi seguenti: cesto raccoglierba montato:-
Cesto raccoglierba montato (23) :- l'erba viene raccolta efficacemente e compattata nel cesto raccoglierba.
Tappo del pacciame inserito (24) :- l'erba tagliata viene triturata finemente per restituire i nutrienti al prato
Scarico posteriore (25) :- consente di tagliare efficacemente l'erba alta senza dovere svuotare il cesto raccoglierba.

Il tempo necessario a completare la tosatura dipende dall'altezza dell'erba, dal grado di umidità del prato e dal livello di carica della batteria.

➔ Tosare l'erba due volte a settimana durante la stagione di crescita; il prato ne risente se oltre un terzo della sua lunghezza viene tagliato in una sola volta.

Non sovraccaricare il tosaerba per evitare di surriscaldare il motore - v. 9. Risoluzione guasti. In caso di erba alta e folta, tosare il prato una prima volta con l'impostazione di taglio più alta per ridurre il carico. V. 6. Funzionamento – Regolazione dell'altezza di taglio.

Nota:- Questo prodotto integra un dispositivo di risparmio energetico che prolunga del 20% la durata delle batteria. Questo dispositivo rileva automaticamente le condizioni del prato da tagliare.

La velocità delle lame aumenta automaticamente in caso di erba folta e diminuisce in caso di erba rada.
Il rumore del tosaerba può aumentare o diminuire al variare della velocità di rotazione della lama. Questa variazione del rumore è perfettamente normale e indica che la lama esegue il taglio alla velocità ottimale.

5. Messa in funzione

Caricamento della batteria

Prima di utilizzare il tosaerba per la prima volta, caricare completamente la batteria.
La batteria agli ioni di litio può essere collegata all'alimentazione di rete a qualunque livello di carica.
Il caricamento può essere interrotto in qualunque momento senza alcun rischio di danneggiamento (non è pr sente alcun effetto memoria).

ATTENZIONE!
La sovratensione danneggia le batterie e il caricabatterie.
➔ Assicurarsi di utilizzare la corretta tensione di rete.

1. Inserire il connettore del caricabatterie **(26A)** nella batteria **(26B)**.
2. Inserire la spina del caricabatteria **(26C)** nella presa di alimentazione.
   *Si accende la spia rossa di carica **(26D)** sul caricabatterie. La batteria è in carica.*
   Quando la spia diventa verde, la batteria è completamente carica.

Durata del caricamento
4035 (batteria 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 ore (90% carica) : 7 ore (100% carica)
4041 (batteria 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 ore (90% carica) : 9 ore (100% carica)

3. Scollegare prima il cavo di ricarica dal vano batteria; quindi, scollegare il caricabatterie dalla presa di rete.

Fissaggio della batteria al prodotto

Importante!
Controllare che non sia presente sporco o umidità nel vano batteria e nei contatti della batteria.

1. Posizionare la batteria nella parte superiore del prodotto **(27)**.
2. Ripiegare il manico della batteria **(28A)** per bloccarla in posizione

Non azionare il tosaerba se la lama smette di funzionare ripetutamente (batteria completamente scarica) per evitare di ridurre la durata utile della batteria.

➔ Se il tosaerba smette di funzionare improvvisamente o non si avvia più (display rosso del livello di carica lampeggiante), provvedere a ricaricare la batteria.

In caso di batteria completamente scarica (p.es. dopo un lungo periodo di non utilizzo), la spia di verifica del livello di carica **(26D)** lampeggia nelle prime fasi del caricamento.
Se la spia di verifica del livello di carica continua a lampeggiare dopo 15 minuti di caricamento, è possibile che si sia verificato un guasto (v. 9. Risoluzione dei problemi)

6. Funzionamento

Regolazione dell'altezza di taglio

- L'altezza di taglio può essere regolata sollevando o abbassando le ruote mediante la leva di regolazione dell'altezza **(29A)** .
- Le altezze di taglio selezionabili per questo prodotto sono cinque (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Nella maggior parte dei casi si raccomanda di impostare un'altezza di taglio media. L'impostazione di un'altezza di taglio eccessivamente bassa pregiudica la qualità del prato e complica la raccolta dell'erba tagliata. Selezionando un'altezza di taglio più alta si prolunga la durata della batteria.

Accensione del tosaerba

⚠ Importante!
Controllare che non sia presente sporco o umidità nel vano batteria e nei contatti della batteria.

La centralina è dotata di un pulsante di bloccaggio **(31A)** per impedire l'avviamento accidentale del tosaerba.

1. Inserire la chiave di sicurezza **(30A)** .
2. Tenere premuto il pulsante di bloccaggio sulla centralina e tirare la leva di accensione/spegnimento verso l'impugnatura superiore **(32A)**.
3. Tenere premuta la leva di accensione/spegnimento verso l'impugnatura superiore e rilasciare il pulsante di bloccaggio.

Le leve di accensione/spegnimento sono due. Per accendere il tosaerba è possibile azionare l'una o l'altra.

Nota:- Questo prodotto integra un dispositivo di risparmio energetico che prolunga del 20% la durata delle batteria. Questo dispositivo rileva automaticamente le condizioni del prato da tagliare.
La velocità delle lame aumenta automaticamente in caso di erba folta e diminuisce in caso di erba rada.
Il rumore del tosaerba può aumentare o diminuire al variare della velocità di rotazione della lama. Questa variazione del rumore è perfettamente normale e indica che la lama esegue il taglio alla velocità ottimale.

Spegnimento del tosaerba

1. Rilasciare la leva di accensione/spegnimento.

Indicazione del livello della batteria

Quando si accende il tosaerba, l'indicatore del livello della batteria **(33A)** mostra una sequenza di spie per indicare quando occorre ricaricare la batteria.

1. LED verde **(34A)** acceso:-	Batteria carica
2. LED giallo **(34B)** acceso:-	Batteria a mezza carica
3. LED rosso **(34C)** acceso:-	Batteria prossima all'esaurimento
4. LED rosso **(34C)** lampeggiante:-	Batteria scarica, questa spia non può essere spenta

Vetrospia del cesto raccoglierba

1. Estrarre la chiave di sicurezza.
2. Vuotare il cesto raccoglierba

Quando il cesto raccoglierba si riempie, l'erba risulta visibile dal vetrospia **(35A)** Quando il vetrospia mostra che il cesto raccoglierba è pieno, provvedere a svuotarlo.

Coperchio pacciame

Il tosaerba è dotato di un tappo per il pacciame **(36)**.
Il tappo per il pacciame previene la raccolta dell'erba bloccando il condotto di raccolta posto sulla parte inferiore del piatto.

1. Spegnere il tosaerba come descritto nella sezione **Spegnimento del tosaerba**.
2. Sollevare lo sportello di sicurezza e inserire il tappo per il pacciame nella bocca di scarico posteriore **(37)** , controllando che sia fissato bene in posizione.

7. Conservazione

Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

1. Rimuovere la batteria e la chiave di sicurezza (v. 5. Messa in funzione)
2. Pulire il prodotto (vedere sezione 9: 'Manutenzione')
3. Caricare la batteria e conservarla separatamente (v. 5. Messa in funzione)
4. Allentare le chiusure a camma per consentire di piegare i manici sul prodotto **(38)**.
5. Conservare il prodotto in un luogo asciutto protetto dal gelo. Non conservare all'esterno. Proteggere dalla luce solare diretta.

Smaltimento: *(in conformità a RL2002/96/EC)*

Non smaltire la tosaerba a batteria ricaricabile insieme ai normali rifiuti domestici. Smaltirla in conformità alle normative ambientali locali.
➔Importante: assicurarsi di smaltire il prodotto nel centro di raccolta differenziata locale.

Smaltimento delle batterie:

La batteria GARDENA contiene batterie agli ioni di litio che non devono essere smaltite assieme ai normali rifiuti domestici al termine della loro vita utile.
1. Discharge lithium-ion cells completely.
2. Dispose of lithium-ion cells properly.

Importante:
restituire le batterie agli ioni di litio al proprio rivenditore GARDENA o smaltirle adeguatamente presso un centro di raccolta pubblico.

8. Manutenzione

Pulizia

USARE GUANTI
IMPORTANTE:- è molto importante tenere il tosaerba pulito. I residui di erba tagliata presenti nelle prese d'aria o sotto il piano di taglio possono costituire un potenziale pericolo di incendio.

⚠ **Importante:**
estrarre la chiave di sicurezza e rimuovere la batteria.

1. Rimuovere con una spazzola l'erba rimasta attaccata sotto al piatto del tosaerba **(39)**
2. Usando una spazzola morbida - rimuovere i residui di erba dalle prese d'aria **(40)**, dalla bocca di scarico **(41)** e dal cesto raccoglierba **(42)**.
3. Utilizzando una spazzola a setole morbide, rimuovere i pezzetti di erba tagliata dal vetrospia **(43)**.
4. Pulire la superficie esterna del tosaerba con un panno asciutto.

IMPORTANTE:- non usare mai acqua per pulire il tosaerba. Non pulire il tosaerba con prodotti chimici, compresa benzina o solventi - che possono distruggere parti in plastica critiche per il corretto funzionamento del tosaerba.

9. Ricerca e risoluzione guasti

Importante:
estrarre la chiave di sicurezza e rimuovere la batteria.

IMPORTANTE:- Porre attenzione alla lama affilata! Indossare guanti.

	Problema	Possibile Causa Rimedio
Il motore non si avvia / si spegne durante l'utilizzo del tosaerba	Chiave di sicurezza non inserita	Inserire la chiave di sicurezza (vedere sezione 5: 'Messa in funzione')
	Batteria non inserita	Inserire la batteria (vedere sezione 5: 'Messa in funzione')
	LED rosso lampeggiante Batteria non caricata	Caricare la batteria (vedere sezione 5: 'Messa in funzione')
	LED verde e LED errore lampeggianti Temperatura motore troppo alta	Tenere il prodotto lontano dalla luce solare. Lasciarlo raffreddare per 15 minuti e riaccenderlo.
	LED giallo e LED errore Lampeggianti. Temperatura batteria troppo alta	Tenere il prodotto lontano dalla luce solare. Lasciarlo raffreddare per 15 minuti e riaccenderlo.
	LED rosso e LED errore lampeggianti Temperatura centralina troppo alta	Tenere il prodotto lontano dalla luce solare. Lasciarlo raffreddare per 15 minuti e riaccenderlo.
	LED errore lampeggiante Sovracorrente/motore bloccato	Eliminare l'ostruzione e riavviare.
	LED errore sempre acceso Guasto al sensore del motore	Il prodotto deve essere revisionato dal Servizio Assistenza GARDENA.
Rumore anomalo Vibrazione eccessiva	Viti/componenti allentate	Serrare le viti o fare revisionare il prodotto dal Servizio Assistenza GARDENA.
	Lama montata in modo errato	Il prodotto deve essere revisionato dal Servizio Assistenza GARDENA.
	Corpi estranei sulla lama	Rimuovere i corpi estranei.
	Lama molto sporca	Pulire la lama
	Lama danneggiata	Il prodotto deve essere revisionato dal Servizio Assistenza GARDENA.
L'erba non viene raccolta bene	Altezza di taglio impostata troppo bassa	Aumentare l'altezza di taglio (v. 6. Funzionamento – Regolazione dell'altezza di taglio).
	Cesto raccoglierba pieno	Svuotare il cesto raccoglierba (v. 6. Funzionamento – Vetrospia del cesto raccoglierba).
	Bocca di scarico ostruita/accumulo di erba sotto il piatto	Rimuovere l'erba (v. 8. Manutenzione - Pulizia).
Erba tagliata a lunghezze diverse	Lama spuntata	Il prodotto deve essere revisionato dal Servizio Assistenza GARDENA.
	Erba troppo alta	Aumentare l'altezza di taglio (v. 6. Funzionamento – Regolazione dell'altezza di taglio).
Il tosaerba diventa pesante da spingere	Erba troppo alta	Aumentare l'altezza di taglio (v. 6. Funzionamento – Regolazione dell'altezza di taglio).
La spia di verifica del livello di carica continua a lampeggiare dopo 15 minuti di caricamento	La batteria è completamente scarica	Scollegare il cavo di ricarica dalla presa del caricabatterie e scollegare il caricabatterie dalla presa di rete. Provare nuovamente a caricare la batteria.
La spia di verifica del livello di carica continua a lampeggiare dopo vari tentativi di caricamento	Batteria o caricabatterie difettosi	Contattare l'Assistenza GARDENA.

10. Dati tecnici

Tosaerba a batteria ricaricabile	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Ampiezza taglio / Altezza taglio	36 cm	42 cm
Regolazione dell'altezza di taglio	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Peso con batteria	15.1 kg	16.4 kg
Tensione / capacità	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Area tosata per carica di batteria	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Valore caratteristico emissioni correlate area di lavoro L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{WA} 2)	rilevato 92 dB (A) garantito 96 dB (A)	rilevato 94 dB (A) garantito 96 dB (A)
Vibrazione mano/braccio a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Metodo di rilevamento conforme a 1) EN 786 e 2) direttiva 2000/14/CE

11. Accessori

Ricambio batteria Li-ion36V GARDENA	Batteria per una durata di utilizzo addizionale o come ricambio adatto a entrambi i tosaerba.	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
Caricabatteria rapido GARDENA	Tre volte più veloce a caricare le batterie.	Art. 8831
Lama GARDENA	Ricambio di una lama spuntata	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Assistenza/Garanzia

GARDENA garantisce questo prodotto per 2 anni (a partire dalla data di acquisto). La presente garanzia copre tutti i difetti della macchina imputabili a vizi di fabbricazione o impiego di materiale difettoso. Sostituiamo o ripariamo gratuitamente il prodotto in garanzia qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- Il prodotto deve essere stato maneggiato in modo corretto e nel rispetto delle istruzioni d'uso.
- Né l'acquirente né terzi non autorizzati devono aver tentato di riparare l'unità.

La catena e la barra guida sono parti soggette a usura e non sono coperte dalla garanzia.

Questa garanzia del fabbricante non pregiudica eventuali rivalse da parte dell'utente nei confronti del distributore/rivenditore.

Nel caso in cui si verifichi un guasto al tosaerba a batteria, restituire l'unità guasta, con spese di spedizione a carico dell'utente, unitamente a una copia del documento che ne attesta l'acquisto e una descrizione del problema riscontrato a uno dei centri servizi GARDENA elencati sul retro delle presenti istruzioni d'uso.

GARDENA
Cortacésped de batería recargable 36 A Li / 42 A Li

Bienvenido al jardín de GARDENA...

Traducción de las instrucciones originales del inglés al español
Lea estas instrucciones con atención y respete la información que contiene.
Utilice estas instrucciones de funcionamiento para familiarizarse con el Cortacésped de Batería GARDENA, su uso correcto y las notas de seguridad.

Por razones de seguridad, no deberán utilizar este producto los jóvenes menores de 16 años y las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento. Las personas con habilidad mental o física reducidas solo pueden utilizar el producto si cuentan con supervisión o están recibiendo formación de una persona responsable.

Contenido

➔ Mantenga estas instrucciones en lugar seguro.
1. Dónde utilizar su cortacésped de batería GARDENA..... 1
2. Instrucciones de seguridad……..... 1
3 Montaje……..... 3
4. Función..... 5
5. Operación inicial……..... 5
6. Operación……..... 6
7. Almacenaje……..... 8
8. Mantenimiento..... 8
9. Localización de averías…..……..... 9
10. Datos técnicos……..... 10
11. Accesorios..... 10
12. Servicio / Garantía……..... 10

E

1. Dónde utilizar su cortacésped de batería GARDENA

Uso correcto

El cortacésped de batería GARDENA ha sido diseñado para cortar el césped y la hierba de casas privadas.
El cumplimiento con estas instrucciones provistas por GARDENA es un requisito previo para utilizar el cortacésped de batería correctamente.

Tenga en cuenta

Con el fin de evitar accidentes, no se debe utilizar el cortacésped de batería GARDENA para cortar y podar plantas trepadoras o el césped de los tejados.

2. Instrucciones de seguridad

➔ Lea estas notas sobre la seguridad del producto.

Atención

Lea las instrucciones del usuario con atención para asegurarse de que comprende todos los controles y para qué sirven.

Siempre mantener la segadora en el suelo al segar. Si se inclina o levanta la segadora puede lanzar piedras hacia afuera.

Mantener a espectadores a una distancia. No segar mientras haya niños o animales domésticos en el área de segado.

Cuidado con las cuchillas afiladas - continúan girando después de apagar la máquina.

Quite el enchufe de la red antes de realizar el mantenimiento o si está dañado el cable – o en el caso de una máquina de batería, quite la llave de seguridad antes de iniciar el mantenimiento.

Mantenga el suministro del cable alejado de los medios de corte. Este aviso no es aplicable a los productos de batería.

Comprobaciones antes de cada operación:
Antes de utilizar la máquina deberá realizar siempre una inspección para determinar que todas las tuercas, pernos y herramientas de trabajo no están deteriorados o dañados. Las cuchillas desgastadas o dañadas habrán de sustituirse en juegos completos de cuchillas.
No utilice el cortacésped de batería si los dispositivos de seguridad (pulsador del conmutador, llave de seguridad, botón de arranque, cubierta para el mecanismo de corte) o/y la cuchilla de corte están dañados o desgastados. No opere nunca la máquina con los dispositivos de seguridad anulados o que falten.
Inspeccione la superficie en que va a utilizar el cortacésped antes de arrancarlo. Deberá eliminar las piedras, las piezas de madera y los alambres, además de otros objetos sólidos, antes de arrancarlo.
Los objetos que son contactados por la cuchilla podrían lanzarse incontrolablemente o dañar el mecanismo de corte.
Uso correcto / Responsabilidad:

¡Aviso!. Tenga en cuenta que la cuchilla rotativa podría ocasionar heridas.
➔ No ponga nunca las manos o los pies sobre o debajo de las piezas en movimiento.
➔ No toque las cuchillas antes de retirar el aparato de neutralización ni de que las cuchillas se hayan parado completamente.
No utilice nunca el cortacésped con las personas, especialmente los niños o los animales, cerca. El operario es responsable de los daños.
Deberá tener mucho cuidado cuando corte el césped de terraplenes y pendientes:
➔ Asegúrese siempre de mantener una distancia de seguridad y lleve calzado con suela no deslizable y pantalones largos. Corte siempre diagonalmente en las pendientes.
➔ No corte el césped en pendientes excesivamente empinadas.
Tenga un cuidado especial cuando corte el césped hacia atrás y cuando tire del cortacésped. ¡Peligro de tropezones!
Si, a pesar de tomar todas las precauciones debidas, choca con un objeto cuando está trabajando o el cortacésped empieza a vibrar vigorosamente, suelte el pulsador del conmutador. Quite la llave y la batería de la toma de corriente. Elimine la obstrucción, compruebe si se ha estropeado el cortacésped y repárelo si fuera necesario.
➔ Trabaje solo cuando la visibilidad es buena.
No deje nunca el cortacésped de batería sin vigilancia. Si interrumpe el trabajo, quite la llave y almacene el cortacésped en lugar seguro.
Guíe el cortacésped solo a paso de peatón.

Seguridad eléctrica:

¡Este cortacésped de batería podría ocasionar heridas graves!
‘ Para impedir accidentes, no arranque nunca el motor con el cortacésped volcado.
No quite nunca la batería con el motor funcionando.
Sólo inserte la llave en la toma de corriente cuando tenga la intención de empezar a trabajar con el cortacésped.
Familiarícese con los alrededores de su zona de trabajo. Compruebe la posibilidad de riesgos que podrían no ser audibles con el ruido de la máquina.
Rogamos observe las horas de descanso local.
Cuando interrumpa el trabajo para moverse a otra zona de trabajo, apague siempre el cortacésped de batería y quite la llave de la toma de corriente.
No opere el cortacésped cerca de piscinas o de estanques de jardín.
No use nunca la máquina cuando esté lloviendo o en zonas mojadas o húmedas.
Seguridad de la batería:

¡Peligro! ¡Peligro de cortocircuito – fuego!
➔ ¡No se deben nunca poner los contactos en puente con el metal!
¡Peligro de fuego!
No cargue nunca la batería cerca de ácidos o de materiales fácilmente inflamables.
¡Peligro de explosión!
No eche bajo ninguna circunstancia la batería usada al fuego.
¡Sólo cargue la batería con el cargador provisto! El uso de otros cargadores podría ocasionar daños y heridas.
Proteja la batería de la luz excesiva del sol.
Si utiliza un cargador diferente del provisto por GARDENA liberará a GARDENA de toda responsabilidad y reclamaciones de garantía.
Mantenga el cargador en un lugar seco.
Sólo cargue la batería en un lugar seco.
Sólo utilice la batería para el Cortacésped de batería recargable.
¡No podrá arrancar el cortacésped con el cargador enchufado!
Proteja los enchufes de carga, la batería, la llave de seguridad y el cargador contra la humedad y la suciedad.
El cortacésped de batería no podrá energizarse con una batería diferente a la provista por GARDENA.
No utilice bajo ninguna circunstancia una batería que no sea recargable.
Si la batería tiene una fuga, quite la llave de seguridad, póngase guantes, quite la batería y deshágase de ella.
No toque el ácido de la batería. Si el ácido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua y vea a un médico.

3. Montaje

INFORMACIÓN IMPORTANTE

⚠ Cuando lo reciba de parte del fabricante, las ruedas se encontrarán en posición elevada. No arranque la máquina sin ponerla primero de la posición(1A) elevada a la posición 5 (1B) .

Montaje del mango inferior al cortacésped

1. Tire del perno del mango inferior **(2A)** hasta que encaje en posición.
2. Ponga el resorte **(3A)** y el bloque de pivote **(4A)** sobre el perno.

Repita en el otro lado.

3. Inserte la tuerca de cilindro **(5A)** en el bloqueo de leva **(5B)**.
4. Asegurándose de que el mango inferior esté en la posición correcta **(6)**, insértelo en el perno hasta que quede bien fijado al bloque pivotante.
5. Coloque la arandela **(7A)** y el bloqueo de leva en el perno **(7B)** y gire el bloqueo de leva 2 veces en sentido horario **(8)**. Despliegue el cierre de leva y gírelo en el sentido de las agujas del reloj **(9)** hasta que note que está apretado.
6. Pliegue hacia abajo el bloqueo de leva hacia el mango **(10)**. Si el bloqueo de leva no está apretado: Abra el bloqueo de leva, gírelo una vez más y pliegue el bloqueo de leva hasta que el mango esté seguro.
7. El bloqueo de leva puede bloquearse y desbloquearse **(11)**.

Repita en el otro lado.

8. Inserte los dos tapones de mango inferior **(12)** en la parte superior de cada mango inferior.

Montaje del mango superior a los mangos inferiores

1. Inserte la tuerca de cilindro **(5A)** en el bloqueo de leva **(5B)** .
2. Conecte el mango superior **(13A)** al mango inferior **(13B)** con el perno de cabeza redonda **(13C)**, arandela **(13D)** y bloqueo de leva **(13E)**.
3. Gire el cierre de leva en el sentido de las agujas del reloj hasta que note una ligera tensión. **(14)**.
4. Pliegue hacia abajo el bloqueo de leva hacia el mango **(15)**. Si el bloqueo de leva no está apretado: Abra el bloqueo de leva, gírelo una vez más y pliegue el bloqueo de leva hasta que el mango esté seguro.
5. El bloqueo de leva puede bloquearse y desbloquearse **(16)**.

Repita en el otro lado.

6. Fije el cable a la empuñadura utilizando los clips que se proporcionan **(17)**.

Montaje del recogecésped

1. Coloque el mango del recogecésped **(18A)** en las ranuras en la parte superior del recogecésped **(18B)** y apriete hasta que oiga un clic que indica que está bien fijado.
2. Mirando en la parte de debajo de la tapa, asegúrese de que los clips **(19A)** del mango del recogecésped han quedado bien fijados.
3. Una las dos mitades del recogecésped **(20)** haciendo coincidir los clips. Asegúrese de que todos los clips están bien colocados antes de apretar para fijarlos.
4. Coloque la tapa en el recogecésped montado **(21)** haciendo coincidir los clips. Asegúrese de que todos los clips están bien situados antes de ponerla en posición.

Montaje del recogecésped totalmente montado en el cortacésped

1. Levante la aleta de seguridad **(22A)**
2. Compruebe que el canal de descarga está limpio y libre de desechos **(22B)**.
3. Coloque el recogecésped totalmente montado en los 2 puntos de ubicación **(22C)** en la parte de atrás de la cubierta.
4. Sitúe la aleta de seguridad en la parte superior del recogecésped. Compruebe que el recogecésped está bien colocado.

¡IMPORTANTE!
DESPUÉS DE MONTARLO, COMPRUEBE QUE NO EXISTEN ESPACIOS ENTRE LA ALETA DE SEGURIDAD Y EL RECOGECÉSPED.

- El desmontaje se hace invirtiendo el procedimiento.

Para las zonas grandes en que el césped no requiere recogerse, podrá utilizar el cortacésped sin el recogedor de césped. Asegúrese de que la aleta de seguridad esté totalmente cerrada. El diseño de la aleta de seguridad permite que se descargue el césped cortado hacia abajo por detrás de la máquina.

E

4. Función

Puede usar su máquina para cortar el césped con los métodos siguientes:-
Con el recogecésped instalado (23) :- el césped se recoge de forma eficaz y se compacta en el recogecésped.
Con tapón esparcidor de mantillo instalado (24) :- El césped cortado se desmenuza finamente para devolver los nutrientes al césped en forma de mantillo.
Descarga por detrás (25) :- Corta con eficacia el césped largo sin necesidad de vaciar el recogecésped.

El tiempo para cortar el césped depende de la altura y humedad del césped y de la carga de la batería.

➔ Corte el césped dos veces a la semana durante la época de crecimiento, su césped sufrirá si se corta más de la tercera parte de su longitud cada vez.

No sobrecargue la cortacésped ya que podría recalentar el motor. Consulte 9. Localización de averías. Si tiene que cortar césped espeso y largo, cortar en primer lugar con la altura de corte más arriba ayudará a reducir la carga. Consulte 6. Funcionamiento: Ajuste de la altura de corte.

Aviso:- Este producto viene equipado con la función EnergySave que ofrece hasta un 20% más de tiempo de funcionamiento de la batería. Permite ofrecer este ahorro de energía gracias a la detección automática de las distintas condiciones en las que se encuentra la hierba.

La velocidad de la cuchilla aumenta automáticamente cuando la hierba se encuentra en condiciones más extremas y disminuye cuando se trabaja sobre hierba en mejores condiciones.
Es posible que perciba el aumento y la disminución del nivel de sonido a medida que la velocidad de la cuchilla vaya cambiando. Esta variación del sonido es absolutamente normal y significa que el cortacésped está cortando con la óptima velocidad de la cuchilla.

5. Operación inicial

E

Cargado de la batería

Antes de utilizar la máquina por primera vez, tiene que cargar totalmente la batería.
La batería de litio-ión se puede cargar en cualquier estado de carga e interrumpir el proceso de carga en cualquier momento sin dañar la batería (sin efecto de memoria).

¡AVISO!
La sobretensión daña la batería y el cargador.
➔ Compruebe que la tensión de la red es la correcta.

1. Inserte el enchufe del cable del cargador **(26A)** en la batería **(26B)**.
2. Inserte el enchufe del cargador de la batería **(26C)** en una toma de corriente de la red.
   *Se encenderá la luz del indicador de carga **(26D)** en color rojo. Esto indica que la batería se está cargando.*
   Cuando la luz del indicador de carga se enciende en verde, indica que la batería está totalmente cargada.

Tiempos de cargado
4035 (batería 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 h (90% carga) : 7 h (100% carga)
4041 (batería 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 h (90% carga) : 9 h (100% carga)

3. Quite primero el cable de carga del enchufe de carga y a continuación desenchufe el cargador de batería de la toma de corriente.

Unión de la batería a la máquina

¡Importante!
Compruebe que no hay suciedad o humedad en el enchufe de la batería ni en sus contactos.

1. Ponga la batería en la parte superior de la máquina **(27)**.
2. Pliegue hacia abajo el mango de la batería **(28A)** para bloquearlo en el producto

No utilice el cortacésped si la cuchilla se para repetidas veces (la betería está totalmente descargada), ya que esto reduce la vida útil de la batería.

➔ Si el cortacésped se para cuando está funcionando o no puede arrancarlo (la pantalla de nivel de carga destella en rojo), recargue la batería.

Cuando la batería está totalmente descargada (p.ej., cuando el cortacésped ha estado almacenado mucho tiempo), la luz de control de carga **(26D)** destella al principio del proceso de carga.
Si la luz de control de carga está todavía destellando después de 15 minutos, puede que haya una avería (véase 9. Localización de averías).

6. Operación

Ajuste de la altura de corte

- La altura de corte se ajusta elevando o bajando las ruedas con una palanca de ajuste de altura **(29A)** .
- Hay cinco alturas de corte en esta máquina (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Se recomienda una altura de corte media para la mayoría de los céspedes. Podría sufrir la calidad de su césped y recogerlo mal si lo corta demasiado bajo. Una altura de corte más elevada aumentará la duración de la batería.

Arranque del cortacésped

⚠ **¡Importante!**
Compruebe que no hay suciedad o humedad en el enchufe de la batería ni en sus contactos.

La caja de distribución está provista con un botón de cierre **(31A)** para impedir el arranque accidental.

1. Inserte la llave de seguridad **(30A)** .
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de cierre en la caja de distribución y a continuación apriete las palancas de arranque/parada hacia el mango superior **(32A)**.
3. Continúe apretando la palanca de arranque/parada hacia el mango superior y suelte el botón de cierre.

Hay dos palancas de arranque/parada instaladas. Puede utilizar cualquiera de ellas para arrancar el cortacésped.

Aviso:- Este producto viene equipado con la función EnergySave que ofrece hasta un 20% más de tiempo de funcionamiento de la batería. Permite ofrecer este ahorro de energía gracias a la detección automática de las distintas condiciones en las que se encuentra la hierba.
La velocidad de la cuchilla aumenta automáticamente cuando la hierba se encuentra en condiciones más extremas y disminuye cuando se trabaja sobre hierba en mejores condiciones.
Es posible que perciba el aumento y la disminución del nivel de sonido a medida que la velocidad de la cuchilla vaya cambiando. Esta variación del sonido es absolutamente normal y significa que el cortacésped está cortando con la óptima velocidad de la cuchilla.

Parada del cortacésped

1. Suelte la presión en la palanca de arranque/parada.

Indicación del nivel de la batería

Al arrancar el cortacésped, el indicador de nivel de la batería **(33A)** mostrará una secuencia de luces para activar la recarga.

1.	DEL verde **(34A)** encendido:-	Capacidad total de la batería
2.	DEL amarillo **(34B)** encendido:-	Capacidad media de la batería
3.	DEL rojo **(34C)** encendido:-	Batería casi descargada
4.	DEL rojo **(34C)** intermitente:-	Batería descargada, imposible encenderla.

Ventana de recogecésped lleno

1. Desenchufe la llave de seguridad
2. Vacíe el recogecésped

A medida que el recogecésped se vaya llenando, podrá ver la hierba a través de la ventana **(35A)**. Cuando la ventana indique que el recogecésped está lleno, tendrá que vaciarlo.

Tapón esparcidor del césped

Su cortacésped viene acompañado de un tapón para esparcir el césped **(36)**. El tapón para esparcir el césped evita que se recoja la hierba bloqueando la boca de recolección situada en la parte inferior de la cubierta.

1. Detenga su cortacésped como se describe en **Parada del cortacésped**.
2. Levante la aleta de seguridad e inserte el tapón esparcidor del césped en el canal de descarga posterior **(37)** asegurando que está bien apretado.

E

7. Almacenamiento

El producto debe almacenarse fuera del alcance de los niños.

1. Quite la batería y la llave de seguridad (vea 5. Operación Inicial).
2. Limpie el producto (vea 9. Mantenimiento)
3. Cargue la batería y almacénela por separado (vea 5. Operación Inicial).
4. Afloje los bloqueos de leva para poder plegar los mangos sobre la máquina **(38)**.
5. Guarde el producto en un lugar seco y protegido de las heladas. No lo guarde a la intemperie. Manténgalo apartado de la luz directa del sol.

Eliminación: *(de acuerdo con RL2002/96/EC)*

La Cortacésped de batería recargable no debe eliminarse con la basura doméstica normal. Deberá eliminarse en línea con las regulaciones medioambientales locales.

➔ Importante: Asegúrese de eliminar el aparato vía su centro de recogida municipal de reciclado.

Eliminación de las pilas:

El cortacésped de batería GARDENA contiene una batería de iones de litio que no debe eliminarse con la basura doméstica normal al final de su vida útil.

1. Descargue completamente los elementos de las pilas de iones de litio.
2. Elimine correctamente los elementos de las pilas de iones de litio.

Importante:
Devuelva las pilas de iones de litio a su vendedor de productos GARDENA para que las elimine correctamente o llévelas a un centro de reciclado público.

E

8. Mantenimiento

Limpieza

UTILICE GUANTES
IMPORTANTE:- Es muy importante que mantenga limpia la segadora de césped. Los recortes de césped dejados en cualquiera de los orificios de admisión del aire o bajo la cubierta, podrían ser un peligro de fuego.

⚠ **Importante:**
Desenchufe la llave de seguridad y saque la batería.

1. Elimine el césped acumulado en la cubierta con un cepillo **(39)**

2. Utilizando un cepillo suave – elimine los trozos de hierba de los tubos de admisión del aire **(40)**, el canal de descarga **(41)** y el recogecésped **(42)**.

3. Utilice un cepillo suave para retirar los restos de hierba cortada de la ventana de visión **(43)**.

4. Limpie la superficie del cortacésped con un paño seco.

IMPORTANTE:- No use nunca agua para limpiar la segadora. No limpie con productos químicos, incluyendo gasolina o disolventes – algunos podrían destruir piezas críticas de plástico.

9. Localización de averías

Importante:
Desenchufe la llave de seguridad y saque la batería.

IMPORTANTE:- ¡Cuidado con la cuchilla afilada! Póngase guantes.

Problema	Causa posible	Remedio
El motor no arranca / se para mientras funciona	No ha insertado la llave de seguridad	Inserte la llave de seguridad (vea 5. Operación Inicial).
	No ha insertado la batería	Inserte la batería (vea 5. Operación Inicial).
	DEL rojo intermitente La batería no está cargada	Cargue la batería (vea 5. Operación Inicial).
	Las luces del DEL verde y del DEL de Error intermitentes La temperatura del motor es alta	Ponga la máquina fuera del sol. Espere 15 minutos para que se enfríe y arránquela otra vez.
	Las luces del DEL amarillo y del DEL de Error intermitentes La temperatura de la batería es alta	Ponga la máquina fuera del sol. Espere 15 minutos para que se enfríe y arránquela otra vez.
	Las luces del DEL Rojo y del DEL de Error intermitentes La temperatura del controlador es alta	Ponga la máquina fuera del sol. Espere 15 minutos para que se enfríe y arránquela otra vez.
	DEL de Error intermitente La sobrecorriente/motor bloqueado	Elimine la obstrucción y vuelva a arrancar la máquina
	Luz del DEL de Error encendida continuamente Fallo en el sensor del motor	El producto tendrá que ser com probado por GARDENA Service.
Ruido anómalo **Vibración excesiva**	Tornillos/componentes sueltos	Apriete los tornillos o el producto tendrá que ser comprobado por GARDENA Service.
	La cuchilla ha sido instalada incorrectamente	El producto tendrá que ser comprobado por GARDENA Service.
	Cuerpos extraños en la cuchilla	Elimine los cuerpos extraños.
	Cuchilla muy sucia	Limpie la cuchilla.
	Cuchilla dañada	El producto tendrá que ser comprobado por GARDENA Service.
Mala recogida del césped	Altura de corte demasiado baja	Eleve la altura de corte (vea 6. Operación – Ajuste de la altura de corte).
	El recogecésped está lleno	Vacíe el recogecésped (vea 6. Operación – Ventana de reco gecésped lleno).
	El canal de descarga del césped está bloqueado/el césped se ha recogido bajo la cubierta.	Elimine el césped (vea 8. Man tenimiento – Limpieza).
El césped se corta desigual	La cuchilla está desafilada	El producto tendrá que ser comprobado por GARDENA Service.
	Césped demasiado largo	Eleve la altura de corte (vea 6. Operación – Ajuste de la altura de corte).
El cortacésped se hace pesado de empujar	Césped demasiado largo	Eleve la altura de corte (vea 6 Operación – Ajuste de la altura de corte).
La luz de control de carga todavía destella después de estar 15 minutos cargando	La batería está totalmente descargada	Quite primero el cable de carga del enchufe de carga y a continuación desenchufe el cargador de batería de la toma de corriente. Trate de cargarla otra vez.
La luz de control de carga todavía destella después de varios intentos	La batería o la unidad de carga tienen algún defecto	Contacte con Servicio GARDENA.

E

10. Datos técnicos

Cortacésped de batería recargable	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Anchura de corte / Altura de corte	36 cm	42 cm
Ajuste de la altura de corte	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Peso con batería	15.1 kg	16.4 kg
Capacidad / tensión de la batería	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Área de césped por carga de batería	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Emisión relacionada con el área de trabajo Valor característico L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Ivel de ruido L_{WA} 2)	medido 92 dB (A) garantizado 96 dB (A)	medido 94 dB (A) garantizado 96 dB (A)
Vibración de la mano/brazo a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Método de medición según 1) EN 786 2) directiva 2000/14/EC

E

11. Accesorios

Repuesto GARDENA Batería Li-ión 36V	Batería de duración adicional o de repuesto adecuado para ambos cortacésped	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
Cargador rápido de baterías GARDENA	Cargador de baterías hasta tres veces más rápido	Art. 8831
Cuchilla GARDENA	Como repuesto de una cuchilla desgastada	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Servicio / Garantía

GARDENA garantiza este producto por 2 años (desde la fecha de compra). Esta garantía cubre todos los defectos graves de la unidad que se pueda demostrar que son defectos del material o de fabricación. Bajo garantía, sustituiremos la unidad por una nueva o la repararemos gratuitamente si son aplicables las condiciones siguientes:

- La unidad debe haberse manejado correctamente y según los requisitos de las instrucciones de funcionamiento.
- Que ni el comprador ni terceros no autorizados hayan intentado reparar la unidad.

La cadena y la guía de la cadena son bienes consumibles y por lo tanto no están cubiertos por la garantía.

La garantía de este fabricante no afecta las reclamaciones de garantía existentes del usuario contra el concesionario/vendedor.

Si ocurre una avería con su Cortacésped de Batería, devuélvalo junto con una copia del recibo y una descripción de la avería, con franqueo pagado a uno de los Centros de Servicio GARDENA listado en el reverso de estas instrucciones de funcionamiento.

GARDENA
Corta-relva a bateria recarregável 36 A Li / 42 A Li

Bem-vindo ao jardim de GARDENA...

Este documento consiste numa tradução do Manual de Instruções original em inglês. Leia atentamente estas instruções de utilização e leve em consideração as informações incluídas. Utilize estas instruções de utilização para se familiarizar com o corta-relva a bateria GARDENA, utilização adequada e notas de segurança

Por motivos de segurança, o corta-relva a bateria não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 16 anos e indivíduos que não estejam familiarizados com as instruções de utilização. Os indivíduos com capacidades físicas ou mentais reduzidas devem utilizar o equipamento apenas sob a supervisão ou indicação de um responsável.

Índice

➔ Mantenha estas instruções de utilização em local seguro.

1. Onde utilizar o corta-relva a bateria GARDENA..... 1
2. Instruções de segurança 1
3 Montagem 3
4. Funcionamento..... 5
5. Utilização inicial 5
6. Utilização 6
7. Armazenamento 8
8. Manutenção..... 8
9. Resolução de problemas 9
10. Dados técnicos 10
11. Acessórios 10
12. Assistência / Garantia 10

P

1. Onde utilizar o corta-relva a bateria GARDENA

Utilização adequada

O corta-relva a bateria GARDENA foi concebido para cortar áreas com erva e relva de casas particulares.
É obrigatório o cumprimento destas instruções fornecidas pela GARDENA para uma utilização correcta do corta-relva a bateria.

Atenção

Para impedir lesões, o corta-relva a bateria GARDENA não deve ser utilizado para cortar e podar trepadeiras ou relva em cima de telhados

2. Instruções de segurança

➔ Leia as notas de segurança do equipamento.

Cuidado

Leia as instruções do utilizador cuidadosamente para ter a certeza de que compreende todos os controlos e a sua função.

Mantenha sempre a máquina no chão quando estiver a cortar relva. Inclinar ou levantar a máquina de cortar relva pode provocar o lançamento de pedras.

Mantenha os espectadores afastados. Não corte a relva enquanto outras pessoas estão no relvado, especialmente crianças e animais.

Cuidado com as lâminas afiadas - as lâminas continuam a rodar mesmo depois de desligar a máquina.

Retire a ficha da tomada antes de proceder à manutenção ou caso o cabo apresente danos - ou então, no caso de equipamentos a bateria, retire a chave de segurança antes de proceder à manutenção.

Mantenha a fonte de alimentação do cabo afastada dos dispositivos de corte. Esta advertência não é aplicável a equipamentos a bateria.

Verificações antes de cada utilização:

Antes de utilizar, deverá efectuar sempre uma inspecção para determinar se todas as porcas, parafusos e ferramentas de trabalho apresentam desgaste ou danos. As lâminas que apresentem desgaste ou danos devem ser substituídas em conjuntos.

Não utilize o corta-relva a bateria caso os dispositivos de segurança (pega de interruptores, chave de segurança, botão de arranque, tampa do mecanismo de corte) e/ou a lâmina de corte apresentem danos ou desgaste. Nunca utilize a unidade com os dispositivos de segurança desactivados ou em falta.

Inspeccione previamente a superfície sobre a qual irá utilizar o corta-relva. Deverá remover pedras, pedaços de madeira e outros materiais sólidos.

Os objectos que entrem em contacto com a lâmina podem ser projectados descontroladamente ou danificar o mecanismo de corte.

Utilização adequada / Responsabilidade:

Advertência! Tenha em consideração que a lâmina rotativa pode provocar lesões

➔ Nunca coloque as mãos ou os pés por debaixo das peças em movimento.

➔ Não toque nas lâminas enquanto que o dispositivo de desactivação não for removido e as lâminas não estiverem completamente imobilizadas

Não utilize o corta-relva enquanto pessoas, sobretudo crianças, ou animais, se encontrarem nas proximidades. O operador é responsável pelos danos.

Quando cortar a relva em inclinações ou declives, deve ter cuidados especiais:

➔ Certifique-se de que mantém sempre uma distância segura e de que usa calçado com sola anti-derrapante e calças compridas. Corte sempre na diagonal em relação ao declive.

➔ Não corte a relva em declives com uma inclinação excessiva.

Tenha um cuidado especial ao mover-se para trás e ao puxar o corta-relva. Perigo de tropeçar!

Se, não obstante tomar precauções, bater num objecto durante os trabalhos ou o corta-relva começar a vibrar com intensidade, largue a pega de interruptores. Retire a chave e a bateria da tomada. Elimine a obstrução, verifique se o corta-relva sofreu danos e, se necessário, mande-o reparar.

➔ Trabalhe apenas quando tiver boa visibilidade.

Nunca deixe o corta-relva a bateria sem vigilância. Caso interrompa os trabalhos, retire a chave e guarde o corta-relva em local seguro.

Conduza o corta-relva apenas à velocidade do caminhar normal.

Segurança eléctrica:

Este corta-relva a bateria pode provocar graves lesões!

➔ Para evitar lesões, nunca ligue o motor com o corta-relva inclinado.

Nunca retire a bateria enquanto o motor estiver a funcionar.

Introduza a chave na tomada apenas quando pretender começar a trabalhar com o corta-relva.

Familiarize-se com a área circundante do local onde for trabalhar. Verifique se existem possíveis riscos que possam não ser ouvidos devido ao ruído da máquina.

Respeite as horas de silêncio locais.

Quando interromper os trabalhos para mudar para outra área, desligue sempre o corta-relva a bateria e retire a chave da tomada.

Não utilize o corta-relva perto de piscinas ou de lagos de jardim.

Nunca utilize a unidade quando estiver a chover ou em zonas húmidas ou molhadas.

Segurança da bateria:

Perigo! Risco de curto-circuito/incêndio!

➔ Os contactos nunca deverão ser sujeitos a bypass com metal!

Perigo de incêndio!

Nunca carregue a bateria perto de ácidos e de materiais facilmente inflamáveis.

Perigo de explosão!

Em circunstância alguma deverá lançar a bateria usada para o fogo.

Carregue a bateria exclusivamente com o carregador fornecido! A utilização de outras unidades de carregamento pode provocar danos e lesões.

Proteja a bateria da luz solar em excesso.

A utilização de um carregador diferente do carregador GARDENA fornecido exonera a GARDENA de qualquer responsabilidade e de reivindicações no âmbito da garantia.

Mantenha o carregador em local seco.

Carregue a bateria apenas em locais secos

Utilize apenas a bateria adequada ao corta-relva a bateria recarregável.

Não será possível ligar o corta-relva enquanto o carregador estiver ligado!

Proteja a tomada de carregamento, a chave de segurança e o carregador de poeiras e humidade.

O corta-relva a bateria não poderá ser alimentado por qualquer outra bateria além da que é fornecida para o efeito. Não utilize, em circunstância alguma, uma bateria não recarregável.

Caso a bateria apresente uma fuga, retire a chave de segurança, calce luvas, remova a bateria e elimine-a.

Não toque no ácido da bateria. Se o ácido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água e procure assistência médica.

3. Montagem

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

⚠ Quando recebido do fabricante, as rodas encontram-se numa posição levantada. Não ligue o equipamento enquanto não mudar da posição levantada (1A) para a posição 5 (1B) .

Montar o manípulo inferior no corta-relva

1. Puxe o perno **(2A)** do manípulo inferior até engatar na posição adequada.
2. Coloque a mola **(3A)** e o bloqueio do pivot **(4A)** por cima do perno.

Repita o procedimento no outro lado.

3. Introduza a porca cilíndrica **(5A)** no bloqueio de came **(5B)**.
4. Certificando-se de que o manípulo inferior se encontra na posição correcta **(6)**, introduza o manípulo inferior no perno até se encontrar perfeitamente encaixado no bloqueio do pivot.
5. Coloque a anilha **(7A)** e o bloqueio de came no perno e rode o bloqueio de came 2 vezes no sentido dos ponteiros dos relógios **(7B)**. Desdobre o bloqueio do came e rode no sentido dos ponteiros do relógio **(9)** até que detecte o aperto.
6. Rebata o bloqueio de came na direcção do manípulo **(10)**. Se o bloqueio de came não estiver apertado: abra o bloqueio de came, rode-o mais uma vez e rebata-o até o manípulo ficar fixo.
7. O bloqueio de came pode ser desbloqueado e bloqueado **(11)**.

Repita o procedimento no outro lado.

8. Introduza as duas buchas dos manípulos inferiores **(12)** na extremidade de cada um dos manípulos.

Montar o manípulo superior nos manípulos inferiores

1. Introduza a porca cilíndrica **(5A)** no bloqueio de came **(5B)** .
2. Fixe o manípulo superior **(13A)** ao manípulo inferior **(13B)** com o parafuso de cabeça redonda **(13C)**, a anilha **(13D)** e o bloqueio de came **(13E)**.
3. Rode o bloqueio de came no sentido dos ponteiros do relógio até sentir uma ligeira tensão **(14)**.
4. Rebata o bloqueio de came na direcção do manípulo **(15)**. Se o bloqueio de came não estiver apertado: abra o bloqueio de came, rode-o mais uma vez e rebata-o até o manípulo ficar fixo.
5. O bloqueio de came pode ser desbloqueado e bloqueado **(16)**.

Repita o procedimento no outro lado.

6. Instale o cabo no manípulo com os clips fornecidos **(17)**.

Montagem do depósito de relva

1. Posicione o manípulo **(18A)** do depósito de relva nas ranhuras **(18B)** da parte superior do depósito de relva e empurre-o até encaixar com um estalido.
2. Certifique-se de que os acessórios de fixação **(19A)** do manípulo do depósito de relva se encontram devidamente posicionados, observando a parte de baixo da tampa.
3. Junte as metades do depósito de relva **(20)** através do alinhamento dos acessórios de fixação. Certifique-se de que todos os acessórios de fixação se encontram correctamente posicionados antes de os encaixar com um estalido.
4. Posicione a tampa do depósito de relva no depósito de relva montado **(21)** través do alinhamento dos acessórios de fixação. Certifique-se de que todos os acessórios de fixação se encontram correctamente posicionados antes de os encaixar com um estalido.

Instalação do depósito de relva totalmente montado no corta-relva

1. Levante a aba de segurança **(22A)**.
2. Certifique-se de que a calha de descarga está limpa e sem resíduos **(22B)**.
3. Coloque o depósito de relva totalmente montado nos 2 pontos de localização **(22C)** na parte de trás da base.
4. Coloque a aba de segurança na parte de cima do depósito de relva. Certifique-se de que o depósito de relva está fixo em segurança.

IMPORTANTE! DEPOIS DE INSTALAR, CERTIFIQUE-SE DE QUE NÃO EXISTE QUALQUER FOLGA ENTRE A ABA DE SEGURANÇA E O DEPÓSITO DE RELVA.

- Para a remoção, proceda pela ordem inversa.

Para o caso de áreas de relva onde não seja necessário recolher a relva, é possível utilizar o corta-relva sem o depósito de relva. Certifique-se de que a aba de segurança está totalmente fechada.
O desenho da aba de segurança permite que a relva cortada seja descarregada pela parte inferior traseira da máquina.

P

4. Funcionamento

O seu equipamento pode ser utilizado para cortar relva através dos seguintes métodos:
Depósito de relva embutido (23) :- a relva é recolhida de modo eficaz e comprimida no depósito de relva.
Tampão para relva cortada (24) :- a relva cortada é desfeita em pequenas aparas para devolver os nutrientes ao seu relvado.
Descarga traseira (25) :- corta eficazmente relva comprida sem que seja necessário esvaziar o depósito de relva.

O tempo de corte depende da altura e da humidade da relva, bem como da carga da bateria.

➔ Corte a relva duas vezes por semana durante a época de crescimento, o seu relvado sofrerá, se mais do que um terço do seu comprimento for cortado numa vez.

Não sobrecarregue o seu corta-relva pois isso poderá causar o sobreaquecimento do motor - ver 9. Resolução de problemas. Quando cortar relva espessa comprida, um primeiro corte com uma altura de corte maior ajudará a reduzir a carga. Ver 6. Funcionamento – Regulação da altura do corte.

Nota:- Este produto está equipado com a funcionalidade Poupança de Energia que poupa até 20% do tempo de funcionamento alargado da bateria. Fá-lo através da detecção automática das diferentes condições da erva.

A velocidade da lâmina aumenta automaticamente em condições de relva dura e diminui em condições de erva mais leve.
Poderá ouvir o nível acústico aumentar e diminuir à medida que a velocidade da lâmina muda. Esta variação de som é perfeitamente normal e significa que o cortador de relva está a cortar a uma velocidade optimizada da lâmina.

5. Utilização inicial

Carregamento da bateria

P

Antes de utilizar pela primeira vez, a bateria deve ser totalmente carregada.
A bateria de iões de lítio pode ser carregada em qualquer estado de carga, e o processo de carregamento pode ser interrompido a qualquer momento sem que a bateria sofra danos (nenhum efeito de memória).

ADVERTÊNCIA!
A sobretensão provoca danos nas baterias e no respectivo carregador.
➔ Garanta uma tensão correcta.

1. Introduza a ficha do cabo do carregador **(26A)** na bateria **(26B)**.
2. Introduza a ficha do carregador da bateria **(26C)** na tomada de parede.
   *A luz indicadora de carregamento **(26D)** do carregador da bateria fica vermelha. A bateria está a ser carregada.*
   Quando a luz indicadora de carregamento ficar verde, é sinal de que a bateria tem a carga completa.

Tempos de carregamento
4035 (bateria 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 h (90% da carga) : 7 h (100% da carga)
4041 (bateria 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 h (90% da carga) : 9 h (100% da carga)

3. Primeiro, remova o cabo de carregamento da tomada de carregamento e depois desligue o carregador da bateria da tomada de parede.

Ligar a bateria ao equipamento

Importante!
⚠ Certifique-se de que não existe sujidade ou humidade na tomada da bateria e nos respectivos contactos.

1. Coloque a bateria na parte de cima do equipamento **(27)**.
2. Rebata o manípulo da bateria **(28A)** de modo a bloqueá-la no equipamento.

Não utilize o corta-relva se as lâminas pararem repetidamente (a bateria encontra-se totalmente descarregada), visto que tal encurta a vida da bateria.
➔Se o corta-relva parar inadvertidamente ou deixar de arrancar (o visor do nível de carga fica vermelho intermitente), recarregue a bateria.

Quando a bateria se encontra totalmente descarregada (por exemplo: ao cabo de um prolongado período de arrumação), a lâmpada de controlo **(26D)** pisca no início do processo de carga.
Se a lâmpada de controlo de carga permanecer a piscar após 15 minutos, poderá existir uma falha (consulte a secção 9. Resolução de problemas)

6. Funcionamento

Regulação da altura de corte

- A altura de corte é regulada levantando ou baixando as rodas, utilizando a alavanca de regulação da altura **(29A)** .
- Este equipamento inclui cinco alturas de corte (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Recomenda-se a altura média de corte para a maioria das relvas A qualidade da sua relva sofrerá e a recolha de relva não será bem feita se cortar baixo demais. Uma altura de corte mais alta aumentará o tempo de funcionamento da bateria.

Ligar o corta-relva

⚠ **Importante!**
Certifique-se de que não existe sujidade ou humidade na tomada da bateria e nos respectivos contactos.

A caixa de derivação integra um botão de corte **(31A)** para impedir o arranque acidental.

1. Ligue a chave de segurança **(30A)** .
2. Prima e mantenha premido o botão de corte na caixa de derivação, depois aperte as alavancas de arranque/paragem na direcção do manípulo superior **(32A)**.
3. Continue a apertar a alavanca de arranque/paragem na direcção do manípulo superior e solte o botão de corte.

Existem duas alavancas de arranque/paragem. Pode utilizar qualquer uma delas para ligar o corta-relva.

Nota:- Este produto está equipado com a funcionalidade Poupança de Energia que poupa até 20% do tempo de funcionamento alargado da bateria. Fá-lo através da detecção automática das diferentes condições da erva.
A velocidade da lâmina aumenta automaticamente em condições de relva dura e diminui em condições de erva mais leve.
Poderá ouvir o nível acústico aumentar e diminuir à medida que a velocidade da lâmina muda. Esta variação de som é perfeitamente normal e significa que o cortador de relva está a cortar a uma velocidade optimizada da lâmina.

P

Parar o corta-relva

1. Deixe de premir a alavanca de arranque/paragem.

Indicação do nível da bateria

Quando ligar o corta-relva, o indicador de nível da bateria **(33A)**mostrará uma sequência de luzes para permitir o recarregamento

1. LED verde **(34A)** aceso:-	Capacidade máxima da bateria
2. LED amarelo **(34B)** aceso:-	Metade da capacidade da bateria
3. LED vermelho **(34C)** aceso:-	Bateria quase descarregada
4. LED vermelho **(34C)** intermitente:-	Bateria descarregada, não é possível ligar.

Janela de enchimento do depósito de relva

1. Desligue a chave de segurança.
2. Esvazie o depósito de relva

À medida que o depósito de relva se enche, a relva ficará visível na janela **(35A)**. Quando a janela/depósito de relva estiver cheio(a), está na altura de esvaziar o depósito de relva.

Tampão para espalhar relva

O corta-relva vem com um tampão para espalhar relva **(36)**.
O tampão para espalhar relva evita que a relva seja recolhida, bloqueando a calha de recolha na parte debaixo da base.

1. Desligue o corta-relva conforme descrito em **Desligar o corta-relva**.
2. Levante a aba de segurança e introduza o tampão para espalhar relva na calha de descarga traseira **(37)**, certificando-se de que fica fixa em segurança.

7. Armazenamento

O equipamento deve ser armazenado fora do alcance das crianças.

1. Remova a bateria e a chave de segurança (consulte 5. Utilização inicial)
2. Limpe o equipamento (consulte 9. Manutenção)
3. Carregue a bateria e guarde-a separadamente (consulte 5. Utilização inicial)
4. Desaperte os bloqueios de came para permitir que os manípulos possam ser rebatidos sobre o equipamento **(38)**.
5. Guarde o equipamento em local seco, onde não se verifique a formação de gelo. Não guarde no exterior. Mantenha afastado da luz solar directa.

Eliminação: *(em conformidade com a norma RL2002/96/EC)*

A Corta-relva a bateria recarregável não deve ser eliminada junto com o lixo doméstico normal. Deve ser eliminada em conformidade com as regulamentações ambientais locais.
➔Importante: Certifique-se de que a unidade é eliminada através do seu centro de reciclagem municipal.

Eliminação de baterias:

O corta-relva a bateria GARDENA contém baterias de iões de lítio que não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico normal finda a respectiva vida útil.
1.Descarregue completamente as pilhas de iões de lítio.
2.Elimine as pilhas de iões de lítio correctamente.

Importante:
Devolva as baterias de iões de lítio ao seu concessionário GARDENA ou elimine-as correctamente num centro de reciclagem público.

P

8. Manutenção

Limpeza

USE LUVAS
IMPORTANTE:- É da maior importância que conserve o seu corta-relva limpo. Aparas de relva deixadas em qualquer uma das tomadas de ar ou por baixo da coberta podem tornar-se num perigo de fogo potencial.

⚠ **Importante:**
Desligue a chave de segurança e remova a bateria.

1. Remova a relva de debaixo da base com a escova **(39)**

2. Utilizando uma escova macia, remova os pedaços de relva de todas as entradas de ar **(40)**, da calha de descarga **(41)** e do depósito de relva **(42)**.
3. Utilizando uma escova suave, remova os pedaços de relva cortada da janela de visionamento **(43)**.

4. Limpe as superfícies do corta-relva com um pano seco.

IMPORTANTE:- Nunca use água para limpar o corta-relva. Não limpe com produtos químicos, incluindo gasolina, ou solventes – alguns destes produtos podem destruir as peças de plástico importantes para a máquina.

9. Resolução de problemas

Importante:
Desligue a chave de segurança e remova a bateria.

IMPORTANTE:- Tenha cuidado com a lâmina afiada! Use luvas

Problema	Causa possível	Solução
O motor não arranca / o motor pára durante o funcionamento	A chave de segurança não está inserida	Insira a chave de segurança (consultar 5. Utilização inicial)
	Bateria não inserida	Insira a bateria (consultar 5. Utilização inicial)
	LED vermelho intermitente Bateria não carregada	Carregue a bateria (consultar 5. Utilização inicial)
	LED verde e LED de erro intermitentes Temperatura do motor elevada	Afaste o equipamento da luz solar, espere 15 minutos até o equipamento arrefecer e ligue novamente.
	LED amarelo e LED de erro intermitentes. Temperatura da bateria elevada	Afaste o equipamento da luz solar, espere 15 minutos até o equipamento arrefecer e ligue novamente.
	LED vermelho e LED de erro intermitentes. Temperatura do controlador elevada	Afaste o equipamento da luz solar, espere 15 minutos até o equipamento arrefecer e ligue novamente.
	LED de erro intermitente Sobrecarga/motor bloqueado	Elimine a obstrução e ligue novamente.
	LED de erro aceso constantemente Falha do sensor do motor	O equipamento deve ser inspeccionado pelo serviço de assistência da GARDENA.
Ruído anormal Vibração excessiva	Parafusos/componentes soltos	Aperte os parafusos ou o equipamento deve ser inspeccionado pelo serviço de assistência da GARDENA.
	Lâmina instalada incorrectamente	O equipamento deve ser inspeccionado pelo serviço de assistência da GARDENA.
	Corpos estranhos na lâmina	Remova os corpos estranhos.
	Lâmina demasiado suja	Limpe a lâmina.
	Lâmina danificada	O equipamento deve ser inspeccionado pelo serviço de assistência da GARDENA.
Recolha de relva deficiente	Altura de corte demasiado baixa	Aumente a altura de corte (consultar 6. Utilização – Regulação da altura de corte).
	Depósito de relva cheio	Esvazie o depósito de relva (consultar 6. Utilização – Janela de enchimento o depósito de relva).
	Calha de descarga de relva bloqueada / relva acumulada debaixo da base	Remova a relva (consultar 8. Manutenção - Limpeza).
A relva não é cortada uniformemente	A lâmina está romba	O equipamento deve ser inspeccionado pelo serviço de assistência da GARDENA.
	A relva é demasiado grande	Aumente a altura de corte (consultar 6. Utilização – Regulação da altura de corte)
O corta-relva faz resistência ao empurrar	A relva é demasiado grande	Aumente a altura de corte (consultar 6. Utilização – Regulação da altura de corte)
A lâmpada de controlo de carga continua a piscar após 15 minutos de carga.	Bateria totalmente descarregada	Remova o cabo de carregamento da tomada de carregamento e desligue o carregador da bateria da tomada de parede. Tente recarregar.
A lâmpada de controlo de carga continua intermitente após várias tentativas	Bateria ou carregador avariados	Contacte a o serviço de assistência GARDENA.

P

10. Dados técnicos

Corta-relva a bateria recarregável	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Largura / altura de corte	36 cm	42 cm
Regulação da altura de corte	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Peso com a bateria	15.1 kg	16.4 kg
Tensão / capacidade da bateria	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Área de relvado por carga da bateria	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Emissões relacionadas com a área de trabalho valor característico L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Nível de ruído L_{WA} 2)	ponderado 92 dB (A) garantido 96 dB (A)	ponderado 94 dB (A) garantido 96 dB (A)
Vibração mão/braço a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Método de medição em conformidade com as directivas 1) EN 786 2) 2000/14/EC

11. Acessórios

Bateria de iões de lítio de 36V GARDENA para substituição	Bateria para duração adicional ou para substituição, compatível com ambos os corta-relva	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
Carregador rápido de baterias GARDENA	Carrega as baterias até três vezes mais depressa.	Art. 8831
Lâmina GARDENA	Para substituição da lâmina romba	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Assistência / Garantia

A GARDENA concede garantia para este equipamento durante 2 anos (a contar da data de aquisição). Esta garantia abrange todos os defeitos graves da unidade que possam ser comprovadas como falhas de material ou de fabrico. Ao abrigo da garantia, procederemos à substituição ou à reparação da unidade, sem quaisquer custos, caso se apliquem quaisquer das seguintes condições:

- A unidade deve ter sido devidamente manuseada e de acordo com o previsto nas instruções de utilização.
- Nem o comprador nem uma entidade externa não autorizada tenham tentado proceder à reparação da unidade.

A corrente e a respectiva guia são consumíveis e não se enquadram no âmbito da garantia.
Esta garantia do fabricante não afecta as reivindicações no âmbito da garantia existente contra o concessionário/vendedor.

Caso o corta-relva a bateria apresente alguma avaria, devolva a unidade com a avaria juntamente com uma cópia do recibo e uma descrição da avaria, com portes pagos, para um dos centros de assistência GARDENA indicados no verso destas instruções de utilização.

GARDENA
Kosiarka akumulatorowa 36 A Li / 42 A Li

Witamy w ogrodzie GARDENA...

Ten dokument jest tłumaczeniem oryginalnej Instrukcji użytkowania w języku angielskim. Instrukcję należy dokładnie przeczytać i przestrzegać zawartych w niej informacji. Należy skorzystać z Instrukcji, aby zapoznać się z kosiarką akumulatorową GARDENA, prawidłowym jej użytkowaniem oraz zaleceniami odnośnie bezpieczeństwa.

Ze względów bezpieczeństwa, dzieci i młodzież poniżej 16 lat oraz osoby nie znające Instrukcji użytkowania nie powinny używać kosiarki akumulatorowej. Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi mogą korzystać z produktu tylko pod nadzorem albo po instruktażu odpowiedzialnej drugiej osoby.

Spis treści

➔ Instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
1. Gdzie używać kosiarki akumulatorowej GARDENA 1
2. Zalecenia odnośnie bezpieczeństwa 1
3 Montaż 3
4. Funkcje..... 5
5. Rozpoczęcie użytkowania 5
6. Obsługa 6
7. Przechowywanie 8
8. Konserwacja..... 8
9. Rozwiązywanie problemów 9
10. Dane techniczne 10
11. Akcesoria..... 10
12. Serwis / Gwarancja 10

PL

1. Gdzie używać kosiarki akumulatorowej GARDENA

Prawidłowe użytkowanie

Kosiarka akumulatorowa GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników i obszarów porośniętych trawą przy domach prywatnych. Stosowanie się do zaleceń niniejszej Instrukcji GARDENA jest warunkiem prawidłowego korzystania z urządzenia.

Uwaga

Aby uniknąć urazów ciała, kosiarki akumulatorowej GARDENA nie wolno używać do przycinania roślin pnących ani trawy na dachach

2. Zalecenie odnośnie bezpieczeństwa

➔ Należy przeczytać uwagi odnośnie bezpiecznego użytkowania produktu.

Ostrzeżenie

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i upewnić się, że wszystkie elementy układu sterowania oraz ich czynności są zrozumiałe.

Podczas koszenia zawsze trzymaj kosiarkę płasko na trawie. Przechylanie lub podnoszenie może spowodować wyrzucanie kamieni.

Uważaj na osoby postronne. Nie koś, gdy w obszarze koszenia znajdują się osoby trzecie - w szczególności dzieci, lub zwierzęta domowe.

Należy uważać na ostre noże, które obracają się przez pewien czas po wyłączeniu urządzenia

Kosiarkę należy odłączyć od sieci przed wykonaniem prac konserwacyjnych oraz w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego; w przypadku kosiarki akumulatorowej przed konserwacją należy wyjąć klucz bezpieczeństwa.

Kabel należy utrzymywać z dala od elementów tnących. Niniejsze ostrzeżenie nie dotyczy produktów akumulatorowych.

Kontrola przed każdym użyciem:

Przed uruchomieniem urządzenia należy zawsze skontrolować jego stan techniczny, aby upewnić się, że żadne nakrętki, śruby i elementy robocze nie są zużyte ani uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone noże należy wymieniać kompletami.

Nie należy używać kosiarki akumulatorowej w przypadku uszkodzenia mechanizmów zabezpieczających (uchwyt wyłącznika, klucz bezpieczeństwa, przycisk uruchamiający, osłona mechanizmu tnącego) oraz/lub zniszczenia bądź zużycia noża. Nie wolno używać urządzenia w przypadku braku lub wyłączenia mechanizmów zabezpieczających.

Przed pracą należy przeprowadzić inspekcję powierzchni, na której ma zostać użyta kosiarka. Należy usunąć kamienie, kawałki drewna i drutu oraz inne podobne zanieczyszczenia.

Przedmioty wchodzące w kontakt z mechanizmem tnącym mogą zostać wyrzucone w powietrze w niekontrolowany sposób lub uszkodzić noże.

Prawidłowe użytkowanie / Odpowiedzialność:

Ostrzeżenie! Należy pamiętać, że obracający się nóż może być przyczyną urazów ciała

➔ Nigdy nie wolno umieszczać dłoni ani stóp na ruchomych elementach bądź pod nimi.

➔ Nie należy zbliżać rąk to ostrzy zanim całkowicie się one nie zatrzymają a urządzenie nie zostanie zdemontowane.

Nie wolno używać kosiarki jeżeli w jej bezpośredniej bliskości znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta. Operator ponosi odpowiedzialność za uszkodzenia.

Należy zachować szczególna ostrożność podczas poruszania się po nasypach i zboczach:

➔ Zawsze należy zachować bezpieczną odległość i nosić obuwie z antypoślizgowymi podeszwami oraz długie spodnie. Zawsze należy kosić pod skosem w stosunku do pochyłości.

➔ Nie należy kosić trawy na bardzo stromych zboczach.

Należy zachować szczególną ostrożność w czasie koszenia w tył i podczas ciągnięcia kosiarki.

Niebezpieczeństwo potknięcia się!

Jeżeli, pomimo ostrożności, operator uderzy w jakiś przedmiot lub kosiarka wpadnie w wibracje, należy zwolnić uchwyt wyłączający. Należy wyjąć klucz i odłączyć akumulator. Należy usunąć zatory, sprawdzić kosiarkę pod katem uszkodzeń i w razie potrzeby dokonać naprawy.

➔ Należy pracować tylko w warunkach dobrej widoczności.

Nie wolno pozostawiać kosiarki bez dozoru. W razie konieczności przerwania pracy należy wyjąć klucz i umieścić kosiarkę w bezpiecznym miejscu przechowywania.

Prowadź kosiarkę.

Bezpieczeństwo elektryczne:

Kosiarka akumulatorowa może być przyczyną poważnych obrażeń ciała!

➔ Aby zapobiec urazom, nie wolno uruchamiać silnika, gdy kosiarka jest przechylona.

Nie wyjmować akumulatora, gdy kosiarka pracuje.

Klucz można wkładać do gniazdka tylko z zamiarem uruchomienia kosiarki.

Należny poznać środowisko robocze. Należy sprawdzić zagrożenie, które może nie być słyszalne gdy maszyna jest włączona.

Należy przestrzegać przepisowych okresów ciszy.

W przypadku przerwania pracy w celu przemieszczenia się w inny obszar należy wyłączyć kosiarkę i wyjąć kluczyk z gniazdka.

Nie należy używać kosiarki w pobliżu basenów lub stawów ogrodowych

Nie wolno korzystać z urządzenia w czasie deszczu lub w warunkach dużej wilgotności.

Bezpieczne użytkowanie akumulatora:

Niebezpieczeństwo! Ryzyko zwarcia i pożaru!

➔ Kosiarka nie może mieć kontaktu z metalem!

Niebezpieczeństwo pożaru!

Nigdy nie wolno ładować akumulatora w pobliżu kwasów ani materiałów łatwopalnych.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Pod żadnym pozorem nie wolno wrzucać zużytych akumulatorów do ognia.

Akumulator można ładować tylko załączoną ładowarką! Korzystanie z innych urządzeń ładujących może spowodować uszkodzenie akumulatora i stać się przyczyną urazów ciała.

Akumulator należy chronić przed intensywnym promieniowaniem słonecznym.

Korzystanie z innego akumulatora niż załączony produkt GARDENA zwalnia firmę GARDENA z wszelkiej odpowiedzialności gwarancyjnej.

Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu.

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w suchym miejscu.

Należy używać tylko akumulatora do kosiarki bezprzewodowej.

Kosiarki nie wolno uruchamiać, gdy ładowarka jest podłączona!

Gniazdko ładowania, akumulator i klucz bezpieczeństwa należy chronić przed zanieczyszczeniami i wilgocią.

Kosiarki nie wolno zasilać innym akumulatorem niż załączony w komplecie. Pod żadnym pozorem nie wolno używać jednorazowych baterii.

Jeżeli akumulator przecieka, należy wyjąć klucz bezpieczeństwa, założyć rękawice, wyjąć akumulator i pozbyć się go w odpowiedni sposób.

Nie wolno dotykać kwasu z akumulatora. W przypadku kontaktu kwasu z oczami należy niezwłocznie przemyć je wodą i zasięgnąć pomocy lekarskiej.

3. Montaż

WAŻNE INFORMACJE

⚠W produkcie dostarczonym przez producenta koła znajdują się pozycji uniesionej. Nie wolno włączać produktu przed zmianą pozycji uniesionej (1A) na pozycję 5 (1B).

Montaż dolnego uchwytu

1. Pociągnij śrubę dolnego uchwytu aż znajdzie się w prawidłowej pozycji **(2A)**.
2. Załóż na śrubę sprężynę **(3A)** i blok obrotowy **(4A)**.

Powtórz to samo z drugiej strony.

3. Umieść śrubę mocującą **(5A)** w szybkozłączu **(5B)**.
4. Upewniając się, że dolny uchwyt znajduje się we właściwej pozycji **(6)**, włóż go na śrubę, tak aby był dobrze wpasowany w blok obrotowy.
5. Załóż podkładkę **(7A)** i szybkozłącze na śrubę i obróć szybkozłącze **(7B)** 2 razy w prawo **(8)**. Zgiąć blokadę krzywkową i obrócić w prawo **(9)** aż do oporu.
6. Zamknij szybkozłącze w kierunku uchwytu **(10)**. Jeżeli szybkozłącze nie jest dobrze zaciśnięte: otwórz szybkozłącze, obróć jeszcze jeden raz i zablokuj tak, aby uchwyt został zamocowany.
7. Szybkozłącze można otwierać i zamykać **(11)**.

Powtórz to samo z drugiej strony.

8. Umieść dwie zaślepki dolnych uchwytów **(12)** w górnej części każdego uchwytu.

Mocowanie górnego uchwytu do uchwytów dolnych

1. Umieść śrubę mocującą **(5A)** w szybkozłączu **(5B)** .
2. Przymocuj górny uchwyt **(13A)** do dolnego uchwytu **(13B)** przy pomocy śruby **(13C)**, podkładki **(13D)** i szybkozłącza. **(13E)**
3. Obracaj blokadę krzywkową w prawo, aż poczujesz lekki opór. **(14)**.
4. Zamknij szybkozłącze w kierunku uchwytu **(15)**. Jeżeli szybkozłącze nie jest dobrze zaciśnięte: otwórz szybkozłącze, obróć jeszcze jeden raz i zablokuj tak, aby uchwyt 11 został zamocowany.
5. Szybkozłącze można otwierać i zamykać **(16)**.

Powtórz to samo z drugiej strony.

6. Zamocować kabel do uchwytu za pomocą dostarczonych spinek **(17)**.

PL

Montaż kosza na trawę

1. Wciśnij uchwyt kosza **(18A)** w szczelinę **(18B)** i wciśnij go tak, aby "wskoczył" na miejsce.
2. Spoglądając na spodnią cześć pokrywy upewnij się, że zaciski **(19A)** uchwytu kosza na trawę są dobrze zamocowane.
3. Dopasuj połówki kosza na trawę **(20)** ustawiając zaciski w jednej linii Przed zatrzaśnięciem zacisków upewnij się, że są one odpowiednio ustawione.
4. Umieść pokrywę na koszu **(21)** ustawiając zaciski w jednej linii. Upewnij się, że zaciski są w odpowiednim położeniu, a następnie zamknij je.

Mocowanie zmontowanego kosza na trawę do kosiarki

1. Unieś klapkę zabezpieczającą **(22A)**.
2. Upewnij się, że dysza wylotowa jest czysta i wolna od resztek materiału **(22B)**.
3. Umieść w pełni zmontowany kosz na 2 punktach mocowania **(22C)** w tylnej części urządzenia.
4. Opuść klapkę zabezpieczającą na kosz. Upewnij się, że kosz jest dobrze zamocowany.

WAŻNE!
PO ZAMOCOWANIU UPEWNIJ SIĘ, ŻE KLAPKA ZABEZPIECZAJĄCA DOBRZE PRZYLEGA DO KOSZA.

- Zdejmowanie kosza jest procedurą odwrotną.

W przypadku większych obszarów koszenia, na których nie jest wymagane zbieranie trawy, można używać kosiarki bez kosza. Należy upewnić się, że klapka zabezpieczająca jest w pełni zamknięta. Konstrukcja klapki pozwala na pozostawianie skoszonej trawy za maszyną.

4. Funkcje

Produkt może być stosowany do koszenia trawy na trzy sposoby:-
Z koszem na pokos (23) :- trawa jest skutecznie zbierana i gromadzona w koszu.
Z funkcją ściółkowania (24) :- skoszona trawa jest drobno siekana i pozostawiana na trawniku jako nawóz.
Z otwartym tylnym wylotem (25) :- długa trawa jest skutecznie koszona, bez konieczności opróżniania kosza.

Czas koszenia zależy od wysokości i wilgotności trawy oraz stopnia naładowania akumulatora.

➔ W sezonie trawnik kosić dwa razy w tygodniu, jednorazowo nie więcej niż jedną trzecią wysokości trawy.

Nie należy przeciążać kosiarki, ponieważ może to prowadzić do przegrzania silnika – patrz punkt 9. Rozwiązywanie problemów. Podczas koszenia długiej i gęstej trawy wykonanie pierwszego cięcia przy wyższym ustawieniu wysokości koszenia pomoże zmniejszyć obciążenie. Patrz punkt 6. Regulacja wysokości koszenia.

Uwaga:- Ten produkt jest wyposażony w funkcję EnergySave, dzięki której żywotność akumulatora wzrasta o 20%. Umożliwia to funkcja automatycznego wykrywania gęstości trawy.

Prędkość ostrza automatycznie wzrasta, gdy trawa jest bujna lub zmniejsza się, gdy trawa jest rzadka. W chwili zmiany prędkości ostrza może wzrastać lub maleć natężenie dźwięku. Ta zmiana dźwięku jest całkowicie normalna i oznacza, że kosiarka pracuje z optymalną prędkością.

5. Rozpoczęcie użytkowania

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem akumulator musi być w pełni naładowany.

Akumulator litowo-jonowy może być ładowany w dowolnym stadium naładowania, a proces ładowania można przerwać bez uszkodzenia akumulatora (brak efektu pamięci).

OSTRZEŻENIE !
Zbyt duże napięcie spowoduje uszkodzenie akumulatora i ładowarki.
➔ Należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest odpowiednie.

PL

1. Podłącz wtyczkę kabla ładującego **(26A)** do akumulatora **(26B)**.
2. Podłącz wtyczkę sieciową ładowarki **(26C)** do gniazda.
   *Kontrolka ładowania **(26D)** na ładowarce zapali się na czerwono. Akumulator jest ładowany.*
   Gdy kontrolka ładowania zapali się na zielono, akumulator jest w pełni naładowany.

Czas ładowania
4035 (akumulator 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 godz. (90% naładowania) : 7 godz. (100% naładowania)
4041 (akumulator 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 godz. (90% naładowania) : 9 godz. (100% naładowania)

3. Najpierw wyjmij kabel zasilający z gniazda ładowarki, a następnie odłącz ładowarkę od sieci.

Podłączanie akumulatora do produktu

Ważne !
Upewnij się, że gniazdko i styki akumulatora nie są zanieczyszczone ani zawilgocone.

1. Umieść akumulator na górze kosiarki **(27)**
2. Złóż uchwyt akumulatora **(28A)** aby zamocować go w kosiarce

Nie korzystać z kosiarki jeżeli element tnący zatrzymuje się często (przy naładowanym akumulatorze), ponieważ skraca to okres eksploatacji akumulatora.

➔Jeżeli kosiarka zatrzymuje się podczas pracy lub nie daje się uruchomić (wskaźnik naładowania pulsuje na czerwono), należy naładować akumulator.

Jeżeli akumulator jest całkowicie rozładowany (np. po długim okresie przechowywania), kontrolka ładowania **(26D)** pulsuje na początku procesu ładowania. Jeżeli kontrolka ładowania nie przestaje pulsować po 15 minutach, mogła wystąpić usterka (patrz 9, Rozwiązywanie problemów).

6. Obsługa

Regulacja wysokości koszenia

- Regulacji wysokości koszenia można dokonywać poprzez podnoszenie lub opuszczanie kół, przy pomocy dźwigni regulacji wysokości **(29A)** .
- Można ustawić pięć wysokości koszenia (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

W przypadku większości trawników zaleca się średnią wysokość koszenia. Zbyt niskie koszenie może pogorszyć wygląd trawnika oraz skuteczność zbierania trawy. Wyższe ustawienie wysokości cięcia powoduje wydłużenie czasu pracy akumulatora.

Uruchamianie kosiarki

Ważne !
Upewnij się, że gniazdko i styki akumulatora nie są zanieczyszczone ani zawilgocone.

Gniazdo wtykowe posiada przycisk blokujący **(31A)** który zapobiega przypadkowemu uruchomieniu kosiarki.

1. Włóż klucz bezpieczeństwa **(30A)** .
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokujący na gnieździe wtykowym, a następnie dociśnij jedną z dźwigni Start/Stop w kierunku górnego uchwytu **(32A)**.
3. Dociskając dźwignię Start/Stop do górnego uchwytu zwolnij przycisk blokujący.

Zamontowane są dwie dźwignie Start/Stop. Do uruchomienia kosiarki można wykorzystać każdą z nich.

Uwaga:- Ten produkt jest wyposażony w funkcję EnergySave, dzięki której żywotność akumulatora wzrasta o 20%. Umożliwia to funkcja automatycznego wykrywania gęstości trawy.
Prędkość ostrza automatycznie wzrasta, gdy trawa jest bujna lub zmniejsza się, gdy trawa jest rzadka.
W chwili zmiany prędkości ostrza może wzrastać lub maleć natężenie dźwięku. Ta zmiana dźwięku jest całkowicie normalna i oznacza, że kosiarka pracuje z optymalną prędkością.

PL

Zatrzymanie kosiarki

1. Zwolnij nacisk na dźwignię Start/Stop.

Wskaźnik naładowania poziomu akumulatora

Po uruchomieniu kosiarki, wskaźnik poziomu naładowania akumulatora **(33A)** pokazuje sekwencję świateł kontrolnych, aby umożliwić ładowanie

1. Pali się zielona dioda **(34A)** :-	Akumulator naładowany całkowicie
2. Pali się żółta dioda **(34B)** :-	Akumulator naładowany w połowie
3. Pali się czerwona dioda **(34C)** :-	Akumulator prawie całkowicie rozładowany
4. Pulsuje czerwona dioda **(34C)** :-	Akumulator rozładowany, uruchomienie kosiarki jest niemożliwe.

Okienko kontrolne zapełnienia kosza

1. Wyjmij klucz bezpieczeństwa.
2. Opróżnij kosz na trawę

Gromadząca się trawa będzie widoczna przez okienko kontrolne **(35A)**.
Gdy przez okienko widać, ze kosz jest pełny, należy go opróżnić.

Zatyczka do ściółkowania

Kosiarka jest wyposażona w zatyczkę do ściółkowania **(36)**
Zatyczka do ściółkowania uniemożliwia zbieranie trawy, blokując dyszę zbierającą pod spodem korpusu kosiarki.

1. Zatrzymaj kosiarkę, zgodnie z opisem w punkcie **Zatrzymywanie kosiarki**.

2. Unieś klapkę zabezpieczającą i wsuń zatyczkę do ściółkowania do dyszy wylotowej **(37)**, upewniając się, że zatyczka jest dobrze umocowana.

7. Przechowywanie

Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Wyjmij akumulator (patrz 5. Rozpoczęcie użytkowania)
2. Oczyść produkt (patrz 9. Konserwacja)
3. Naładuj akumulator i przechowuj go osobno (patrz 5. Rozpoczęcie użytkowania)
4. Poluzuj szybkozłącza, aby ułożyć uchwyty na produkcie **(38)**.
5. Odłóż produkt do przechowywania w suche miejsce, zabezpieczone przed mrozem. Nie należy przechowywać produktu w warunkach zewnętrznych. Nie należy wystawiać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Pozbywanie się urządzenia: *(zgodnie z RL2002/96/EC)*

Kosiarka akumulatorowa nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Urządzenia należy pozbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami odnośnie ochrony środowiska.
➔Ważne: Należy upewnić się, że urządzenie trafia do lokalnego punktu recyklingu.

Pozbywanie się akumulatorów:

Kosiarka akumulatorowa GARDENA zawiera akumulator litowo-jonowy, którego nie wolno pozbywać się wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego.
1. Akumulatorów litowo-jonowych należy pozbywać się całkowicie.
2. Akumulatorów litowo-jonowych należy pozbywać się we właściwy sposób.

Ważne:
Akumulatory litowo-jonowe należy zwracać do dealera produktów GARDENA lub oddawać do punktu recyklingu.

8. Konserwacja

Czyszczenie

UŻYWAJ RĘKAWIC
WAŻNE:- Bardzo istotne jest utrzymywanie kosiarki w czystości. Resztki trawy we wlotach powietrza lub pod korpusem stanowią potencjalną przyczynę pożaru.

Ważne:
⚠ wyjmij klucz bezpieczeństwa i akumulator.

1. Trawę spod korpusu należy usuwać szczotką **(39)**

2. Miękką szczotką usuń resztki trawy ze wszystkich wlotów powietrza **(40)**, z dyszy wylotowej **(41)** i z pojemnika na trawę **(42)**

3. Miękką szczotką usuń resztki trawy z okienka kontrolnego **(43)**.

4. Wytrzyj powierzchnię kosiarki suchą ściereczką.

WAŻNE:- Do czyszczenia kosiarki nie wolno używać wody. Do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych (w tym również benzyny) ani rozcieńczalników, ponieważ niektóre z nich mogą uszkodzić bardzo ważne plastikowe elementy.

9. Rozwiązywanie problemów

⚠ Ważne:
wyjmij klucz bezpieczeństwa i akumulator.

WAŻNE :- Należy uważać na ostry nóż ! Należy nosić rękawice ochronne.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się / silnik wyłącza się podczas pracy	Brak klucza bezpieczeństwa	Włóż klucz bezpieczeństwa (patrz 5. Rozpoczęcie użytkowania)
	Brak akumulatora	włóż akumulator (patrz 5. Rozpoczęcie użytkowania)
	Pulsuje czerwona kontrolka. Akumulator nie jest naładowany	Naładuj akumulator (patrz 5. Rozpoczęcie użytkowania)
	Pulsuje zielona kontrolka i dioda błędu Temperatura silnika jest wysoka	Usuń produkt z obszaru nasłonecznienia, odczekaj 15 minut, aż kosiarka ostygnie i uruchom ją ponownie.
	Pulsuje żółta kontrolka i dioda błędu Temperatura akumulatora jest wysoka	Usuń produkt z obszaru nasłonecznienia, odczekaj 15 minut, aż kosiarka ostygnie i uruchom ją ponownie.
	Pulsuje czerwona kontrolka i dioda błędu Temperatura regulatora jest wysoka	Put product out of the sun, odczekaj 15 minut, aż kosiarka ostygnie uruchom ją ponownie.
	Pulsuje dioda błędu. Przetężenie/zablokowany silnik	Usuń zator i ponownie uruchom kosiarkę.
	Diodą błędu pali się stałym światłem Awaria czujnika silnik	Produkt musi zostać sprawdzony przez serwis GARDENA.
Nadmierny hałas Nadmierne wibracje	Poluzowane śruby/elementy	Dokręć śruby lub oddaj produkt do serwisu GARDENA.
	Źle zamontowany nóż	Produkt musi zostać sprawdzony przez serwis GARDENA.
	Obce ciała na ostrzu	Usuń obce ciała
	Silnie zanieczyszczony nóż	Oczyść nóż.
	Uszkodzony nóż	Produkt musi zostać sprawdzony przez serwis GARDENA.
Słabe zbieranie trawy	Zbyt niska wysokość koszenia	Zwiększ wysokość koszenia (patrz 6. Obsługa – Regulacja wysokości koszenia).
	Pełny kosz	Opróżnij kosz (patrz 6. Obsługa - Okienko wypełnienia kosza).
	Dysza wylotu trawy jest zablokowana/ trawa nagromadzona pod korpusem kosiarki	Usuń trawę (patrz 8. Konserwacja - Oczyszczanie).
Trawa koszona nierówno	Nóż jest tępy	Produkt musi zostać sprawdzony przez serwis GARDENA
	Trawa jest zbyt długa	Zwiększ wysokość koszenia (patrz 6. Obsługa – Regulacja wysokości koszenia)
Kosiarkę trudno jest pchać	Trawa jest zbyt długa	Zwiększ wysokość koszenia (patrz 6. Obsługa – Regulacja wysokości koszenia)
Kontrolka ładowania nie przestaje pulsować po 15 minutach ładowania.	Akumulator jest wyczerpany	Najpierw wyjmij kabel zasilający z gniazda ładowarki, a następnie odłącz ładowarkę od sieci. Naładuj ponownie.
Kontrolka ładowania nie przestaje pulsować po kilku próbach	Akumulator lub ładowarka jest uszkodzona	Skontaktuj się z Serwisem GARDENY.

PL

10. Dane techniczne

Kosiarka akumulatorowa	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Szerokość koszenia / Wysokość koszenia	36 cm	42 cm
Regulacja wysokości koszenia	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Waga z akumulatorem	15.1 kg	16.4 kg
Napięcie / pojemność akumulatora	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Obszar koszenia przy jednokrotnym naładowaniu baterii	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Emisja w obszarze roboczym wartość charakterystyczna L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Poziom hałasu L_{WA} 2)	mierzony 92 dB (A) gwarantowany 96 dB (A)	mierzony 94 dB (A) gwarantowany 96 dB (A)
Wibracja miejscowa a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Metoda pomiaru zgodnie z 1) EN 786 2) Dyrektywa 2000/14/EC

11. Akcesoria

Zapasowy akumulator Li-ion 36V GARDENA	Akumulator pozwalający na dodatkową pracę lub zapasowy do obydwu kosiarek	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
Szybka ładowarka GARDENA	Ładuje akumulatory trzykrotnie szybciej.	Art. 8831
Nóż GARDENA	Część zamienna stępionego noża	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

PL

12. Service / Warranty

GARDENA udziela 2-letniej gwarancji na ten produkt (rozpoczynającej się od daty zakupu). Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie poważne usterki urządzenia, co do których można wykazać, iż są to wady materiałowe lub produkcyjne. W ramach gwarancji wymienimy urządzenie lub dokonamy jego nieodpłatnej naprawy, jeżeli będą spełnione następujące warunki:

- Urządzenie było prawidłowo użytkowane, zgodnie z wymogami Instrukcji obsługi.
- Nie była podejmowana próba samodzielnej naprawy przez nabywcę bądź inną nie upoważnioną stronę trzecią.

Łańcuch i prowadnica łańcucha są produktami podlegającymi zużyciu i nie są objęte gwarancją.

Gwarancja producenta nie wpływa na roszczenia gwarancyjne użytkownika wobec dealera/sprzedawcy.

W przypadku zauważenia usterki kosiarki akumulatorowej należy na własny koszt zwrócić wadliwe urządzenie wraz z dowodem zakupu i opisem problemu do jednego z Centrów Serwisowych GARDENA, wymienionych na odwrocie niniejszej Instrukcji.

GARDENA
Tölthető akkumulátoros fűnyíró 36 A Li / 42 A Li

Üdvözöljük a GARDENA világában...

Ez az eredeti, angol nyelvű felhasználói kézikönyv fordítása.
Kérjük, gondosan olvassa el és tartsa be a használati útmutatóban található utasításokat.
A használati útmutató segítségével ismerkedjen meg a GARDENA akkumulátoros fűnyíróval, sajátítsa el annak helyes használatát és a biztonsági előírásokat.

Biztonsági okokból 16 év alatti gyermekek és a használati utasításban foglaltakat nem ismerő személyek nem használhatják az akkumulátoros fűnyírót. Csökkentett fizikai vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak egy felelős személy felügyelete vagy utasításai mellett használhatják a készüléket.

Tartalomjegyzék

➔ Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót.
1. A GARDENA akkumulátoros fűnyíró felhasználási területe.....1
2. Biztonsági utasítások 1
3 Összeszerelés 3
4. Működés..... 5
5. Beüzemelés 5
6. Használat 6
7. Tárolás 8
8. Karbantartás..... 8
9. Hibaelhárítás 9
10. Műszaki adatok 10
11. Tartozékok 10
12. Szerviz / Jótállás 10

1. A GARDENA akkumulátoros fűnyíró felhasználási területe

Szakszerű használat

A GARDENA akkumulátoros fűnyíró magán- és hobby kertek gyepfelületeinek nyírására alkalmas.
A GARDENA által mellékelt használati utasítások betartása a fűnyíró helyes használatának előfeltétele.

Figyelem!

A sérülések elkerülése érdekében ne használja a GARDENA akkumulátoros fűnyírót kúszónövények vágására vagy tetőn található gyep nyírására.

2. Biztonsági utasítások

➔ Kérjük, olvassa el a termék biztonságával kapcsolatos megjegyzéseket.

Figyelmeztetés

Figyelmesen olvassa el a használati utasítást a vezérlő berendezés és annak működésének megértéséhez.

Mindig tartsa a fűnyírót a földön (fűvön) annak üzemeltetése során! A fűnyíró döntése vagy felemelése kövek kicsapódásához vezethet.

Tartsa távol a járókelőket! Állítsa le a berendezést, amíg emberek, különösen gyermekek tartózkodnak a munkaterületen!

Legyen óvatos az éles késekkel – a kések a kikapcsolást követően még tovább forognak.

Karbantartás előtt, vagy a vezeték sérülése esetén húzza ki a csatlakozót az aljzatból, illetve, akkumulátoros készülék esetében karbantartás előtt vegye ki a biztonsági kulcsot.

A tápkábelt tartsa távol a vágószerkezettől. Ez a figyelmeztetés az akkumulátoros készülékekre nem vonatkozik.

H

Minden használat előtt elvégzendő ellenőrzések:

Minden használat előtt vizsgálja meg a készüléken az anyák, csapszegek és forgórészek épségét. Az elhasználódott vagy sérült késeket ki kell lecserélni.

Ne használja az akkumulátoros fűnyírót, ha a biztonsági eszközök (kapcsolókar, biztonsági kulcs, indítógomb, vágószerkezet burkolata) és/vagy a kések sérültek vagy elhasználódtak. Ne használja a készüléket a biztonsági eszközök megkerülésével, vagy azok hiánya esetén.

Előzetesen vizsgálja meg a területet, amelyen a fűnyírót használni kívánja. A köveket, ágakat, drótokat és minden egyéb akadályt el kell távolítani az útból.

A kések útjába kerülő tárgyak kiszámíthatatlan irányban repülhetnek szét, illetve a vágószerkezet sérülését okozhatják.

Szakszerű használat/Felelősség:

FIGYELEM! Legyen óvatos, mert a forgó kések sérüléseket okozhatnak

➔ Soha ne nyúljon kézzel vagy lábbal a forgórészekhez, vagy azok alá.

➔A pengéket csak a kikapcsoló eszköz eltávolítása és a pengék teljes leállása után érintse meg.

Ne használja a fűnyírót emberek (különösképp gyerekek), illetve állatok közvetlen közelében. Az okozott károkért a készülék használója a felelős.

Töltéseken és lejtőkön történő fűnyírás esetén legyen különösen óvatos:

➔ Mindig tartsa be a biztonságos távolságot, viseljen csúszásmentes talppal ellátott cipőt és hosszúnadrágot. Mindig átlós irányban végezze a nyírást.

➔ Túlságosan meredek lejtőn ne használja a készüléket.

Ügyeljen, amikor hátrafelé mozog, illetve maga felé húzza a fűnyírót. Elbotlás veszélye!

Ha az óvintézkedések ellenére munka közben valamilyen tárgyba vagy akadályba ütközik, vagy a fűnyíró erőteljesen rázkódni kezd, engedje el a kapcsolókart. Vegye ki a kulcsot és az akkumulátort a foglalatból. Távolítsa el az idegen tárgyat, ellenőrizze a fűnyíró épségét, és szükség esetén javíttassa meg.

➔ Csak megfelelő látási viszonyok között használja.

Ne hagyja a fűnyírót felügyelet nélkül. Ha megszakítja a munkát, vegye ki a kulcsot és tárolja biztonságos helyen a készüléket.

Mindig lépéstempóban irányítsa a fűnyírót.

Elektromossági biztonság:

Az akkumulátoros fűnyíró súlyos sérüléseket okozhat!

➔A sérülések megelőzése érdekében soha ne indítsa be a készüléket annak döntött állapotában.

Ne távolítsa el az akkumulátort, miközben jár a motor.

Közvetlen azelőtt helyezze be a kulcsot, mielőtt a fűnyírást elkezdené.

Ismerkedjen meg a környezettel, ahol a munkát fogja végezni. Figyeljen a lehetséges veszélyforrásokra, amelyeket a fűnyíró zúgása miatt esetlegesen nem hallhat.

Ügyeljen arra, hogy ne zavarja meg mások pihenőidejét.

Amikor megszakítja a munkát, hogy másik munkaterületre térjen át, mindig kapcsolja ki a készüléket és vegye ki a kulcsot az aljzatból.

Ne használja a fűnyírót úszómedence vagy kerti tó mentén.

Ne használja a készüléket esőben, illetve nyirkos, nedves terülten.

Akkumulátor biztonság:

Vigyázat! Rövidzárlat - tűzveszély!

➔ Az érintkezők fémmel történő áthidalása tilos!

Tűzveszély!

Soha ne töltse az akkumulátort savak vagy gyúlékony anyagok közelében.

Robbanásveszély!

A használt akkumulátort semmilyen körülmények között ne dobja tűzbe.

Az akkumulátort csak a hozzá kapott töltővel töltse! Más töltők használata károsodást és sérülést okozhat.

Óvja az akkumulátort a túl erős napsugárzástól.

A GARDENA töltőtől eltérő töltő használata esetén a GARDENA nem vállal felelősséget és garanciát.

Tartsa száraz helyen a töltőt.

Kizárólag száraz helyen töltse az akkumulátort.

Az akkumulátort csak a tölthető akkumulátoros fűnyíróhoz használja.

Ne használja a fűnyírót, amíg a töltő hálózatra van csatlakoztatva!

Vigyázzon, hogy a töltő foglalatát, az akkumulátort, a biztonsági kulcsot és a töltőt ne érje szennyeződés és nedvesség.

A fűnyíróhoz a tartozékként kapott akkumulátoron kívül nem használható más akkumulátor. Semmilyen körülmények között ne használjon nem tölthető akkumulátort.

Ha szivárgást észlel az akkumulátorból, vegye ki a biztonsági kulcsot, vegyen fel védőkesztyűt, távolítsa el az akkumulátort, és megfelelő módon helyezze a hulladékba.

Ne érintkezzen az akkumulátorsavval. Ha a sav szembe kerül, azonnal öblítse ki vízzel és forduljon orvoshoz.

3. Összeszerelés

FONTOS INFORMÁCIÓK

⚠A gyártó által szállított fűnyíró kerekei felemelt pozícióban vannak. Ne kapcsolja be a készüléket, amíg a kerekeke (1A) pozícióból át nem állította 5 (1B) .

A fűnyíró alsó rúdjainak összeszerelése

1. Húzza ki az alsó rudat rögzítő csapszeget **(2A)** a megfelelő állásba.
2. Helyezze a rugót **(3A)** és a csapszeg rögzítőt **(4A)** a csapszegre.

Végezze el ugyanezt a másik oldalon is.

3. Helyezze be a szorítóanyát **(5A)** a gyorszárba **(5B)**.
4. Győződjön meg róla, hogy az alsó rúd a megfelelően áll **(6)**, majd illessze a csapszegre úgy, hogy az szorosan illeszkedjen a csapszegrögzítőbe.
5. Helyezze az alátétet **(7A)** és a gyorszárat a csapszegre **(7B)**, és fordítsa el a gyorszárat 2 az óramutató járásának megfelelően **(8)**. Hajtsa ki a gyorszárat, és forgassa el az óramutató járásának megfelelően **(9)**, amíg enyhe ellenállást nem érez.
6. Hajlítsa le a gyorszárat a rúd irányába **(10)**. Ha a gyorszár nincs eléggé megszorítva: nyissa ki, fordítson rajta még egyet és hajlítsa le addig, hogy a rúd rögzítve legyen.
7. A gyorszár nyitható és zárható **(11)**.

Végezze el ugyanezt a másik oldalon is.

8. Helyezze be a dugókat **(12)** az alsó rudak végeibe.

A fűnyíró felső rudazatának összeszerelése

1. Helyezze be a szorítóanyát **(5A)** a gyorszárba **(5B)**.
2. Kapcsolja össze a felső rudazatot **(13A)** az alsó rudakkal **(13B)** a lekerekített fejű csapszeg **(13C)**, alátét **(13D)** és gyorszár segítségével **(13E)**.
3. Fordítsa el a gyorszárat az óramutató járásának megfelelően, amíg enyhe ellenállást nem érez **(14)**.
4. Hajlítsa le a gyorszárat a rúd irányába **(15)**. Ha a gyorszár nincs eléggé megszorítva: nyissa ki, fordítson rajta még egyet és hajlítsa le addig, hogy a rúd rögzítve legyen.
5. A gyorszár nyitható és zárható **(16)**.

Végezze el ugyanezt a másik oldalon is.

6. Rögzítse a kábelt a fogantyúhoz a rendelkezésre bocsátott rögzítőkkel **(17)**.

A főgyűjtő kosár összeszerelése

1. Helyezze a fűgyűjtő fogantyúját **(18A)** a fedélen található nyílásokba **(18B)** és tolja be, amíg a helyére kattan.
2. Nézze meg a fedél alján, hogy a kapcsok **(19A)** bepattantak-e a helyükre.
3. Illessze össze a fűgyűjtő két felét **(20)** a kapcsokat egymáshoz igazítva. Mielőtt a helyükre pattintaná, győződjön meg a kapcsok megfelelő elhelyezkedéséről.
4. Helyezze a fedelet a gyűjtőkosárra **(21)** a kapcsokat egymáshoz igazítva. Mielőtt a helyükre pattintaná, győződjön meg a kapcsok megfelelő elhelyezkedéséről.

Az összszerelt fűgyűjtő felszerelése a fűnyíróra

1. Emelje fel a védőfedelet **(22A)**.
2. Ellenőrizze, hogy az ürítőjárat tiszta, törmelékmentes legyen **(22B)**.
3. A teljesen összeszerelt fűgyűjtőt helyezze a fűnyíró hátulján található két illesztési pontra **(22C)**.
4. Helyezze a védőfedelet a gyűjtőkosár tetejére. Győződjön meg a gyűjtőkosár biztonságos elhelyezkedéséről.

FONTOS ! AZ ILLESZTÉST KÖVETŐEN ELLENŐRIZZE, HOGY NEM MARADT-E RÉS A VÉDŐFEDÉL ÉS A GYŰJTŐDOBOZ KÖZÖTT.

- Az eltávolítás a fentiekkel ellentétesen történik.

Nagyobb fűfelületek esetében, ahol a fű összegyűjtése nem szükséges, gyűjtőkosár nélkül is használhatja a fűnyírót. Bizonyosodjon meg róla, hogy a védőfedél teljesen zárva van. A védőfedél kialakítása lehetővé teszi, hogy a fű a gép hátuljából lefelé ürüljön.

4. Működés

Az Ön által vásárolt fűnyíró a következőket nyújtja:-
Fűgyűjtővel van felszerelve (23) :- hatékonyan összegyűjti és tömöríti a levágott füvet.
Mulcs betéttel van ellátva (24) :- finomra aprítja a füvet, hogy a tápanyagok visszajussanak a gyepbe.
Hátsó ürítés (25) :- Hatékonyan vágható a hosszú fű is, anélkül, hogy üríteni kellene a gyűjtőkosarat.

A vágás időtartama a fű magasságától, nedvességtartamától és az akkumulátor töltöttségétől függ.

➔ A fűnyírót hetente kétszer használja a fű növekedési időszakában, a pázsit megszenvedi, ha a hosszának több mint egyharmadát kell egyszerre lenyírni.

Ne terhelje túl a fűnyírót, mert ez a motor túlmelegedéséhez vezethet – lásd: 9. Hibaelhárítás. Magas, vastag fű nyírásakor a magasabbra beállított vágási magasság az első vágásnál segíti a terhelés csökkentését. Lásd: 6. Használat – Vágási magasság beállítása.

Megjegyzés:- Ez a termék EnergySave funkcióval felszerelt, amely 20 %-kal megnöveli az akkumulátor üzemidejét. Ezt a különböző fűsűrűség automatikus érzékelésével éri el.

A penge sebessége automatikusan megnövekedik sűrű fűben, és lecsökken gyér fűben.
A penge sebességének növekedésekor vagy csökkenésekor a hangszint is változik. Ez a hangszintváltozás teljesen szokásos folyamat, és azt jelenti, hogy a fűnyíró optimális pengesebességen vágja a füvet.

5. Beüzemelés

Akkumulátor töltése

Beüzemelés előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.
A lítium-ion akkumulátor bármilyen töltöttségi állapotban tölthető,
és a töltés bármikor megszakítható az akkumulátor károsodása nélkül (nincs memória effektus).

FIGYELEM!
A túlfeszültség károsítja az akkumulátorokat és az akkumulátortöltőt.
➔ Ellenőrizze a megfelelő hálózati feszültséget.

H

1. Helyezze be a töltőkábel csatlakozóját **(26A)** az akkumulátorba **(26B)**.
2. Helyezze be a töltőkábel csatlakozóját **(26C)** a fali aljzatba.
   *Az akkumulátortöltőn a töltést jelző lámpa **(26D)** vörösen világít. Az akkumulátor töltés alatt áll.*
   Amint a töltést jelző lámpa zölden világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Töltési időtartamok
4035 (akkumulátor 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 óra (90% -os töltöttség) : 7 óra (100% -os töltöttség)
4041 (akkumulátor 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 óra (90% -os töltöttség) : 9 óra (100% -os töltöttség)

3. Először a töltőkábelt távolítsa el a töltőaljzatból, és utána húzza ki az akkumulátortöltőt a fali aljzatból.

Akkumulátor beszerelése

Fontos !
Győződjön meg róla, hogy nincs szennyeződés vagy nedvesség az akkumulátor foglalatában és érintkezőin.

1. Helyezze a z akkumulátort a készülékre **(27)**.
2. Az akkumulátor készülékbe való beillesztéséhez hajlítsa le az akkumulátor fogantyúját **(28A)**.

Ne működtesse a fűnyírót, ha a kés többször leáll (teljesen kisütött akkumulátor), mert ez megrövidíti az akkumulátor élettartamát

➔ Amennyiben a fűnyíró a működés közben leáll, vagy többé nem indul el (a töltöttség jelző vörösen villog), töltse fel az akkumulátort.

Amikor az akkumulátor teljesen kisütött állapotban van (pl. hosszú ideig tartó tárolás), a töltési folyamat kezdetekor a töltésjelző lámpa **(26D)** villogni fog. Amennyiben a töltésjelző lámpa 15 perc után is tovább villog, akkor hiba állhat fent (lásd: 9. Hibaelhárítás).

6. Használat

Vágási magasság beállítása

- A vágási magasság beállítása a kerekek állítókarral **(29A)** való felemelésével illetve leeresztésével történik.
- A készüléken ötféle vágási magasság állítható be (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

A legtöbb fűnyíró esetében a közepes nyírási magasság ajánlott. A túl alacsony nyírás rontja a fűnyírójának minőségét, és a fűgyűjtés hatékonyságát is csökkenti. Magasabb vágási magasság beállítása meghosszabbítja az akkumulátor üzemidejét.

Fűnyíró beindítása

⚠ **Fontos !**
Győződjön meg róla, hogy nincs szennyeződés vagy nedvesség az akkumulátor foglalatában és érintkezőin.

A kapcsolódobozon található egy biztonsági lezáró gomb **(31A)** amellyel megelőzhető a véletlen indítás.

1. Illessze be a biztonsági kulcsot **(30A)** .
2. Tartsa benyomva a biztonsági lezáró gombot, majd szorítsa az indító/leállító karok egyikét a felső rudazathoz **(32A)**.
3. Továbbra is tartsa nyomva az indító/leállító kart a felső rudazat irányában, és engedje fel a biztonsági lezáró gombot.

Két indító/leállító kar van beépítve. A fűnyíró bármelyikkel indul.

Megjegyzés:- Ez a termék EnergySave funkcióval felszerelt, amely 20 %-kal megnöveli az akkumulátor üzemidejét. Ezt a különböző fűsűrűség automatikus érzékelésével éri el.
A penge sebessége automatikusan megnövekedik sűrű fűben, és lecsökken gyér fűben.
A penge sebességének növekedésekor vagy csökkenésekor a hangszint is változik. Ez a hangszintváltozás teljesen szokásos folyamat, és azt jelenti, hogy a fűnyíró optimális pengesebességen vágja a füvet.

Fűnyíró leállítása

1. Engedje el az indító/leállító kart.

Az akkumulátor töltöttségi szintje

A fűnyíró beindításakor a töltöttségi szint jelzője **(33A)** fényjelzésekkel segíti az újratöltést

1. Zöld LED **(34A)** világít:-	Teljes akkumulátor kapacitás
2. Sárga LED **(34B)** világít:-	Az akkumulátor félig van feltöltve
3. Piros LED **(34C)** világít:-	Az akkumulátor majdnem teljesen le van merülve
4. Piros LED **(34C)** villog:-	Az akkumulátor le van merülve, a bekapcsolás nem lehe séges.

Fűgyűjtő telítettségjelző ablaka

1. Vegye ki a biztonsági kulcsot.
2. Ürítse ki a gyűjtőkosarat.

A nyesedék láthatóvá válik ezen az ablakon **(35A)** keresztül, ahogy a gyűjtőkosár megtelik. Amint a gyűjtőkosár feltelt, ki kell üríteni.

Mulcs betét

Az Ön fűnyírója mulcs betéttel **(36)**van felszerelve.
A mulcs betét megelőzi, hogy a fű eltorlaszolja a fűnyíró alján található gyűjtőjáratot.

1. Állítsa le a fűnyírót a Fűnyíró leállítása c. részben leírtak szerint.
2. Emelje fel a védőfedelet, és biztonságosan illessze be a mulcs betétet a hátsó ürítőjáratba **(37)**.

H

7. Tárolás

A terméket gyermekektől elzárva kell tárolni.

1. Vegye ki az akkumulátort és a biztonsági kulcsot (lásd: 5. Beüzemelés)
2. Tisztítsa meg a terméket (lásd: 9. Karbantartás).
3. Töltse fel az akkumulátort és tárolja elkülönítve (lásd: 5. Beüzemelés)
4. Lazítsa meg a gyorszárakat, hogy a rudazatokat össze lehessen hajtani **(38)**.
5. A készüléket száraz, fagymentes helyen tárolja. Ne tárolja kültéren. Óvja a közvetlen napsugárzástól.

Leselejtezés:*(az EK RL2002/96 irányelvének megfelelően)*

Az tölthető akkumulátoros fűnyíró nem szabad szokásos házi hulladékkal együtt kidobni. A helyi környezetvédelmi szabályozásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
➔Fontos: Győződjön meg róla, hogy az egység leselejtezése a helyi újrahasznosítási begyűjtőponton keresztül történik-e.

Az akkumulátorok leselejtezése:

A GARDENA akkumulátoros fűnyíró lítium-ion akkumulátorokat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén nem szabad a házi hulladékkal együtt kidobni.
1. Süsse ki teljesen a lítium-ion cellákat.
2. A lítium-ion cellákat megfelelően ártalmatlanítsa.

Fontos: Kérjük, a lítium-ion akkumulátorokat vigye vissza a GARDENA forgalmazóhoz, vagy leselejtezésüket újrahasznosítási begyűjtőponton keresztül végezze.

8. Karbantartás

Tisztítás

HASZNÁLJON KESZTYŰT
FONTOS:- Nagyon fontos, hogy tisztán tartsa a fűnyírót. Ha fűcsomók maradnak a levegőbeszívó járatokban, vagy a készülék alatt, ez tüzet okozhat.

Fontos:
Vegye ki a biztonsági kulcsot és az akkumulátort.

1. Tisztítsa le kefével **(39)**

2. Puha kefe használatával távolítsa el a fűnyesedéket minden légbeszívóról **(40)**, az ürítőjáratból **(41)** és a gyűjtőkosárból **(42)**.

3. Puha kefével tisztítsa meg a telítettségjelző ablakot **(43)**.

4. Száraz ronggyal törölje át a fűnyíró felületét.

FONTOS:- Soha ne használjon vizet a fűnyíró tisztítására. Ne tisztítsa vegyi anyagokkal, többek között benzinnel, vagy oldószerekkel – ezek károsíthatják a kritikus műanyag alkatrészeket.

H

9. Hibaelhárítás

Fontos:
Vegye ki a biztonsági kulcsot és az akkumulátort.

FONTOS:- Legyen óvatos az éles késekkel ! Viseljen védőkesztyűt

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Motor nem indul/menet közben leáll	Biztonsági kulcs nincs behelyezve	Helyezze be a biztonsági kulcsot (lásd 5. Beüzemelés)
	Nincs akkumulátor a készülékben	Helyezzen be akkumulátort (lásd 5. Beüzemelés)
	Piros LED villog Akkumulátor nincs feltöltve	Töltse fel az akkumulátort (lásd 5. Beüzemelés)
	Zöld LED és hibajelző LED együtt villog Motorhőmérséklet magas	Helyezze a készüléket árnyékba, várja meg, hogy lehűljön, majd indítsa újra.
	Sárga LED és hibajelző LED együtt villog Akkumulátor-hőmérséklet magas	Helyezze a készüléket árnyékba, várja meg, hogy lehűljön, majd indítsa újra.
	Piros LED és hibajelző LED együtt villog Vezérlő hőmérséklete magas	Helyezze a készüléket árnyékba, várja meg, hogy tlehűljön, majd indítsa újra.
	Hibajelző LED villog Túlfeszültség/motor blokkolva	Távolítsa el az akadályt és indítsa újra.
	Hibajelző LED folyamatosan világít Motorérzékelő hibája	Vizsgáltassa meg a készüléket egy GARDENA szakszervizben.
Abnormális zaj Erőteljes rázkódás	Csavarok/alkatrészek meglazultak	Húzza meg a csavarokat, vagy vizsgáltassa meg a készüléket egy GARDENA szakszervizben.
	Rosszul felszerelt kés	Vizsgáltassa meg a készüléket egy GARDENA szakszervizben.
	Idegen tárgyak a késen	Távolítsa el az idegen tárgyakat.
	A kés erősen szennyezett	Tisztítsa meg a kést.
	A kés megrongálódott	Vizsgáltassa meg a készüléket egy GARDENA szakszervizben.
Gyenge fűgyűjtő teljesítmény	Vágási magasság túl alacsony	Emelje meg a vágási magasságot (lásd 6. Használat – Vágási ma gasság beállítása).
	A gyűjtőkosár megtelt	Ürítse ki a kosarat (lásd 6. Használat – Fűgyűjtő telítettségjelző ablaka)
	Az ürítőjárat eltömődött/a készülék alja megtelt nyesedékkel	Távolítsa el a füvet (lásd 8. Karbantartás - Tisztítás).
Egyenetlen vágási eredmény	A kés életlenné vált	Vizsgáltassa meg a készüléket egy GARDENA szakszervizben.
	Túl hosszú a fű	Emelje meg a vágási magasságot (lásd 6. Használat – Vágási magasság beállítása).
A fűnyírót nehezen lehet tolni	Túl hosszú a fű	Emelje meg a vágási magasságot (lásd 6. Használat – Vágási magasság beállítása).
A töltésjelző lámpa 15 perc töltés után is folyamatosan villog	Az akkumulátor teljesen lemerült	Távolítsa el a töltőkábelt töltőaljzatból, és utána húzza ki az akkumulátortöltőt a fali aljzatból. Próbálkozzon újból a töltéssel.
A töltésjelző lámpa több töltési kísérlet után is folyamatosan villog	Az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott	Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.

10. Műszaki adatok

Tölthető akkumulátoros fűnyíró	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Vágási szélesség / Vágási magasság	36 cm	42 cm
Vágási magasság beállítása	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Súlya akkumulátorral	15.1 kg	16.4 kg
Akkumulátor feszültsége / kapacitása	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Egy töltéssel nyírható felület	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Munkaterületre vonatkozó, jellemző kibocsátási érték L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Zajszint L_{WA} 2)	mért 92 dB (A) garantált 96 dB (A)	mért 94 dB (A) garantált 96 dB (A)
Kéz/kar rázkódás a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Mérési módszer a következők szerint: 1) EN 786 2) 2000/14/EK irányelv

11. Tartozékok

GARDENA csere 36V-os Li-ion akkumulátor	Akkumulátor az élettartam meghosszabbításáért, illetve csere céljára, mindkét fűnyíróhoz.	Cikksz. 8836 - 3,0 Ah Cikksz. 8837 - 4,5 Ah
GARDENA gyors akkumulátor töltő	Akkumulátortöltés akár háromszor gyorsabban.	Cikksz. 8831
GARDENA kés	Az életlenné vált kés cseréjéhez	Cikksz. 4083 – 36cm Cikksz. 4084 – 42 cm

H

12. Szerviz / Jótállás

A GARDENA a termékre a vásárlástól számítva 2 év jótállást biztosít. Ez a jótállás az egység minden olyan súlyos hibájára kiterjed, amely bizonyítottan anyaghibából vagy gyártási hibából származik. A jótállási idő alatt az egységet vagy kicseréljük, vagy díjmentesen megjavítjuk, amennyiben teljesülnek a következő feltételek:

- Az egységet megfelelően kezelték, és betartották a használati utasításban felsorolt követelményeket.
- Az egységet sem a felhasználó, sem jogosulatlan harmadik fél nem kísérelte meg megjavítani.

A lánc és a láncvezető fogyó eszközök, és nem tartoznak a jótállás hatálya alá.

Ez a gyártói jótállás nincs hatással a felhasználó forgalmazóval/értékesítővel szemben fennálló jótállási követeléseire.

Amennyiben az akkumulátoros fűnyíró meghibásodik, kérjük, a hibás egységet a vásárlási számla másolatával és a hiba leírásával együtt küldje el díjmentesített csomagként a használati utasítás hátlapján található GARDENA szervizközpontok egyikéhez.

GARDENA
Akumulátorová sekačka 36 A Li / 42 A Li

Vítejte v zahradě firmy GARDENA...

Toto je překlad originálního anglického návodu k použití.
Pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm obsažené.
Použijte tento návod k obsluze k seznámení s akumulátorovou sekačkou GARDENA, jejím správným provozem a bezpečnostními pokyny.

Z bezpečnostních důvodů by děti mladší 16 let ani lidé, kteří nejsou obeznámeni s návodem k obsluze, neměli tento produkt používat. Tento výrobek nesmějí používat osoby se sníženými tělesnými či duševními schopnostmi, pokud nepracují pod dohledem zodpovědné osoby, nebo nebyly poučeny zodpovědnou osobou.

Obsah

➔ Tento návod k obsluze si bezpečně uschovejte.

1. Kde používat akumulátorovou sekačku GARDENA 1
2. Bezpečnostní pokyny 1
3. Montáž 3
4. Funkce..... 5
5. Počáteční obsluha 5
6. Obsluha 6
7. Uskladnění 8
8. Údržba..... 8
9. Odstraňování závad 9
10. Technické údaje 10
11. Doplňky 10
12. Servis / záruka 10

1. Kde používat akumulátorovou sekačku GARDENA

Správné používání

Akumulátorová sekačka GARDENA je určena na sekání trávníků a travnatých ploch u soukromých domů
Dodržování pokynů dodaných firmou GARDENA je předpokladem správného používání akumulátorové sekačky.

Upozornění:

Abyste předešli úrazu, akumulátorová sekačka GARDENA nesmí být používána pro zastřihování nebo prořezávání popínavých rostlin nebo trávy na střechách.

CZ

2. Bezpečnostní pokyny

➔ Přečtěte si bezpečnostní pokyny na výrobku.

Výstraha

Přečtěte si návod k obsluze a seznamte se s významem značek i bezpečnostních symbolů používaných v tomto návodu a na stroji

Při sekání vždy udržujte sekačku na zemi. Naklánění nebo zvedání sekačky může způsobit vyhazování kamenů

Okolo stojící osoby udržujte mimo sekačku. Nesekejte, pokud jsou v oblasti sekání osoby, především děti anebo domácí zvířata

Dávejte pozor na žací nože - po vypnutí sekačky se nože nadále otáčejí.

Před prováděním údržby, nebo pokud je kabel poškozený, odpojte zástrčku od elektrické sítě. U výrobku napájeného akumulátorem vytáhněte před prováděním údržby bezpečnostní klíč.

Napájecí kabel udržujte z dosahu žacího ústrojí. Toto upozornění se nevztahuje na výrobky napájené akumulátorem.

Kontrola před každým použitím:

Před použitím vždy zkontrolujte, zda všechny matice, šrouby a pracovní nástroje nejsou opotřebené nebo poškozené. Opotřebené nebo poškozené nože musejí být vyměněny v sadách.

Akumulátorovou sekačku nepoužívejte, pokud bezpečnostní prvky (rukojeť spínače, bezpečnostní klíč, startovací spínač, kryt žacího mechanismu) anebo žací nůž jsou poškozené nebo opotřebované. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní prvky mimo provoz nebo chybějí.

Předem si prohlédněte povrch, na kterém má být sekačka používána. Kameny, kusy dřeva, dráty a ostatní pevné látky musejí být odstraněny.

Předměty, které přijdou do styku s žacím nožem, by mohly být nekontrolovatelně odhozeny nebo by mohly poškodit žací mechanismus.

Správné používání / Zodpovědnost:

Upozornění: Rotující nůž může způsobit úraz.

➔ Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na pohyblivé díly nebo pod ně.

➔ Nedotýkejte se nožů, dokud nebyla vytažena pojistka a nože se úplně nezastavily.

Sekačku nepoužívejte v přítomnosti jiných osob (zejména dětí) nebo domácích zvířat.

Obsluha nese odpovědnost za škody.

Při sekání náspů a svahů je třeba dbát zvýšené opatrnosti:

➔ Vždy udržujte bezpečnou vzdálenost, noste obuv s neklouzavou podrážkou a dlouhé kalhoty. Vždy sekejte napříč svahem.

➔ Nesekejte na příliš strmých svazích.

Dbejte zvýšené opatrnosti při sekání pozadu a potahování sekačky. Nebezpečí zakopnutí!

Pokud navzdory bezpečnostním opatřením narazíte během provozu na nějaký předmět, nebo pokud sekačka začne výrazně vibrovat, uvolněte rukojeť spínače. Vyjměte klíč a akumulátor ze zásuvky. Odstraňte zablokování, zkontrolujte, zda sekačka není poškozena, a podle potřeby ji nechte opravit.

➔ Pracujte pouze za dobré viditelnosti.

Nenechávejte akumulátorovou sekačku bez dozoru. Když přerušíte práci, vyjměte klíč a uskladněte sekačku na bezpečném místě.

Sekačku posunujte krokem.

Elektrická bezpečnost:

Tato akumulátorová sekačka může způsobit vážný úraz!

➔ Abyste předešli úrazu, nikdy sekačku nestartujte v nakloněné poloze.

Nedotýkejte se akumulátoru, když motor běží.

Klíč vložte do zástrčky, pouze když chcete se sekačkou začít pracovat.

Seznamte se s okolím svého pracovního místa. Zkontrolujte možná rizika, která kvůli hluku motoru nemusíte slyšet.

Dodržujte místní předpisy o rušení klidu.

Když přerušíte práci kvůli přesunu na jiné pracovní místo, vypněte sekačku a vytáhněte klíč ze zástrčky.

Nepoužívejte sekačku v blízkosti plaveckých bazénů nebo zahradních rybníčků.

Nepoužívejte sekačku, když prší nebo ve vlhkém či mokrém prostředí.

Bezpečnost akumulátoru:

Nebezpečí! Nebezpečí zkratu a požáru!

➔ Nikdy nespojujte kontakty kovovými předměty!

Nebezpečí požáru!

Nikdy nenabíjejte akumulátor v blízkosti kyselin a snadno vznětlivých materiálů.

Nebezpečí výbuchu!

Za žádných okolností nevyhazujte použitý akumulátor do ohně.

Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkou dodanou se sekačkou. Používání jiných nabíjecích přístrojů může způsobit škody nebo úraz.

Chraňte akumulátor před přímým slunečním světlem.

Používání jiné nabíječky než nabíječky GARDENA dodané s výrobkem zbavuje firmu GARDENA veškeré zodpovědnosti za škody a záruční nároky.

Skladujte nabíječku na suchém místě.

Akumulátor nabíjejte pouze na suchém místě.

Používejte pouze akumulátor určený pro tuto akumulátorovou sekačku.

Sekačku nelze nastartovat, když je nabíječka zapojena!

Chraňte nabíjecí zásuvku, akumulátor, bezpečnostní klíč a nabíječku před nečistotou a vlhkostí.

Tato akumulátorová sekačka smí být napájena jedině akumulátorem dodaným se sekačkou. Za žádných okolností nepoužívejte akumulátor, který nelze nabíjet.

Pokud z akumulátoru začne unikat kapalina, vytáhněte bezpečnostní klíč, nasaďte si rukavice, vyjměte baterii a zlikvidujte ji.

Nedotýkejte se akumulátorové kyseliny. Pokud kyselina vnikne do očí, okamžitě oči vypláchněte vodou a zavolejte lékaře.

3. Montáž

IDŮLEŽITÉ INFORMACE

⚠ Po dodání od výrobce jsou kolečka zvednutá. Výrobek nezapínejte, dokud kolečka neposunete z horní polohy (1A) do polohy 5 (1B) .

Montáž dolní části rukojeti k sekačce

1. Zatáhněte za šroub dolní části rukojeti **(2A)**, dokud nezapadne do správné polohy.
2. Nasaďte pružinu **(3A)** a čepový blok **(4A)** na šroub.

Opakujte na druhé straně.

3. Zasuňte bubínkovou vložku **(5A)** do západky **(5B)**.
4. Zkontrolujte, zda dolní část rukojeti je ve správné poloze **(6)**, nasaďte spodní část rukojeti na šroub, až je pevně zasazena do čepového bloku.
5. Nasaďte podložku **(7A)** a západku **(7B)** na šroub a otočte západku 2 krát doprava **(8)**. Odklopte rychloupínací páčku a otáčejte doprava **(9)**, až ucítíte utahování.
6. Sklapněte západku k držadlu **(10)**. Když západka není utažená: otevřete západku, ještě jednou západkou otočte a zaklapnutím západky rukojeť zajistěte.
7. Západku lze otevřít a zavřít **(11)**.

Opakujte na druhé straně.

8. Nasaďte krytky spodní části držadla **(12)** na horní konce držadel.

Montáž horní rukojeti k dolní rukojeti

1. Zasuňte bubínkovou vložku **(5A)** do západky **(5B)** .
2. Připevněte horní rukojeť **(13A)** k dolní rukojeti **(13B)** šroubem s kulatou hlavou **(13C)**, podložkou **(13D)** a západkou **(13E)**.
3. Otáčejte rychloupínací páčkou doprava, až ucítíte lehké napětí. **(14).**
4. Sklapněte západku k držadlu **(15)**. Když západka není utažená: otevřete západku, ještě jednou západkou otočte a zaklapnutím západky rukojeť zajistěte.
5. Západku lze otevřít a zavřít **(16)**.

Opakujte na druhé straně.

6. Připevněte kabel k držadlu pomocí přiložených spone **(17)**.

Montáž sběrného koše na trávu

1. Zasuňte držadlo sběrného koše **(18A)** do drážek na horní části koše **(18B)** a zatlačte, dokud nezapadne na místo.
2. Podívejte se na spodní část víka **(19A)** a zkontrolujte, zda západky držadla sběrného koše jsou ve správné poloze.
3. Složte obě poloviny sběrného koše **(20)** tak, aby západky byly proti sobě. Zkontrolujte, zda jsou západky ve správné poloze, než je zaklapnete do sebe.
4. Nasaďte víko na sběrný koš **(21)** tak, aby západky byly proti sobě. Ujistěte se, že západky jsou ve správné poloze, než je zaklapnete do sebe.

Montáž sestaveného sběrného koše k sekačce

1. Zvedněte bezpečnostní klapku **(22A)**.
2. Zkontrolujte, jestli je výsypka čistá, bez zbytků trávy **(22B)**.
3. Nasaďte sestavený sběrný koš na 2 úchyty **(22C)** na zadní straně skříně sekačky.
4. Nasaďte bezpečnostní klapku na horní část sběrného koše. Zkontrolujte, jestli je sběrný koš pevně nasazen.

DŮLEŽITÉ!
PO SESTAVENÍ SE UJISTĚTE, ŽE MEZI BEZPEČNOSTNÍ KLAPKOU A SBĚRNÝM KOŠEM NENÍ MEZERA.

- Při oddělávání koše postupujte opačně.

Na větších plochách, kde není potřeba sbírání trávy, můžete používat sekačku bez sběrného koše. Zkontrolujte, jestli je bezpečnostní klapka úplně zavřená. Bezpečnostní klapka umožňuje vysypávat posekanou trávu za sekačku.

CZ

4. Funkce

Váš produkt můžete používat k sekání trávy následujícími metodami:-
S připevněným sběrným košem (23) :- tráva se efektivně sbírá a pěchuje do sběrného koše.
S připevněnou mulčovací zátkou (24) :- odřezky trávy se jemně sekají, aby vracely živiny do trávníku.
Vyhazování zadem (25) :- Efektivní sekání vysoké trávy, aniž by bylo třeba vyprazdňovat sběrný koš.

Čas potřebný na sekání závisí na výšce a vlhkosti trávy a na stavu akumulátoru.

➔ Během vegetační doby sekejte dvakrát týdně. Trávník utrpí, pokud najednou posekáte více než jednu třetinu délky.

Nepřetěžujte sekačku, mohlo by to vést k přehřátí motoru – viz část 9. Řešení problémů. Zatížení snížíte, pokud při prvním sekání dlouhé hrubé trávy nastavíte větší výšku sekání. Viz část 6. Obsluha – Nastavení výšky sekání.

Upozornění:- Tento výrobek je vybaven funkcí EnergySave, která zvyšuje výdrž baterie až o 20 %. Tato funkce se aktivuje automaticky, když zjistí změnu kvality sekané trávy.

Upozornění: Rychlost žací čepele se automaticky zvyšuje při náročnějším sekání a snižuje při lehčím sekání. Můžete slyšet, jak se zvyšuje a snižuje hlučnost podle změn rychlosti žací čepele. Tyto změny hlučnosti jsou naprosto normální a znamenají, že sekačka seká s optimální rychlostí žací čepele.

5. Úvodní obsluha

Nabíjení akumulátoru

Před prvním použitím musí být akumulátor plně nabitý.
Lithium-iontový akumulátor lze nabíjet při jakémkoli stavu nabití a nabíjení lze kdykoli přerušit bez poškození akumulátoru (žádný paměťový efekt).

UPOZORNĚNÍ!
Přepětí poškozuje akumulátor a nabíječku.
➔ Zajistěte správné napájecí napětí.

1. Zapojte zástrčku nabíječky **(26A)** do akumulátoru **(26B)**.
2. Zapojte zástrčku nabíječky **(26C)** do el. sítě.
   *Kontrolka nabíjení **(26D)** na nabíječce bude svítit červeně. Akumulátor se nabíjí.*
   Když se barva kontrolky změní na zelenou, znamená to, že akumulátor je zcela nabitý.

CZ

Doba nabíjení
4035 (akumulátor 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 hodiny (90% nabití) : 7 hodiny (100% nabití)
4041 (akumulátor 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 hodiny (90% nabití) : 9 hodiny (100% nabití)

3. Nejprve odpojte kabel nabíječky od nabíjecí zásuvky a potom odpojte nabíječku od el. sítě.

Připojení akumulátoru k sekačce

Důležité!
Ujistěte se, že na zásuvce akumulátoru a na akumulátoru není nečistota nebo vlhkost.

1. Vložte akumulátor do horní části sekačky **(27)**.
2. Sklapnutím držadla akumulátor **(28A)** upevněte k sekačce.

Sekačku nepoužívejte, pokud se nůž opakovaně zastavuje (při plně nabitém akumulátoru); zkracuje to životnost akumulátoru.

➔ Pokud se sekačka během provozu zastaví nebo se odmítá spustit (displej stavu akumulátoru bliká červeně), dobijte akumulátor.

Když je akumulátor úplně vybitý (např. při dlouhém uskladnění), kontrolka nabíjení **(26D)** bude na začátku nabíjení blikat.Pokud kontrolka nabíjení bliká ještě po 15 minutách, může to znamenat poruchu (viz 9. Řešení problémů)

6. Ovládání

Nastavení výšky sekání

- Výška sekání se nastavuje zvedáním nebo snižováním podvozku pomocí polohovací páčky **(29A).**
- Tento výrobek má pět poloh výšky sekání (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Na většinu trávníků se doporučuje střední výška sekání. Příliš nízké sekání poškozuje kvalitu trávníku a zhoršuje sběr trávy. Větší výška sekání zvyšuje výdrž baterie.

Spuštění sekačky

⚠ **Důležité!**
Ujistěte se, že na zásuvce akumulátoru a na akumulátoru není nečistota nebo vlhkost.

Spínací skříňka je vybavena pojistkou **(31A)** aby se předešlo náhodnému spuštění.

1. Zasuňte bezpečnostní klíč **(30A)** .
2. Stiskněte a držte pojistku na spínací skříňce a stiskněte jednu ze spouštěcích páček na horní části rukojeti **(32A)**.
3. Držte spouštěcí páčku a uvolněte pojistku.

Sekačka má dvě spouštěcí páčky. Ke spuštění sekačky lze použít kteroukoli z nich.

Upozornění:- Tento výrobek je vybaven funkcí EnergySave, která zvyšuje výdrž baterie až o 20 %. Tato funkce se aktivuje automaticky, když zjistí změnu kvality sekané trávy.
Upozornění: Rychlost žací čepele se automaticky zvyšuje při náročnějším sekání a snižuje při lehčím sekání. Můžete slyšet, jak se zvyšuje a snižuje hlučnost podle změn rychlosti žací čepele. Tyto změny hlučnosti jsou naprosto normální a znamenají, že sekačka seká s optimální rychlostí žací čepele.

Zastavení sekačky

1. Uvolněte spouštěcí páčku.

Indikátor stavu akumulátoru

Při zapnutí sekačky se na indikátoru stavu akumulátoru **(33A)** postupně ukáže sled kontrolek nabíjení.

1. Zelená kontrolka **(34A)** svítí: Akumulátor plně nabitý
2. Žlutá kontrolka **(34B)** svítí: Poloviční kapacita akumulátoru
3. Červená kontrolka **(34C)** svítí: Akumulátor téměř vybitý
4. Červená kontrolka **(34C)** bliká: Akumulátor vybitý, zapnutí není možné.

Okénko sběrného koše

1. Vytáhněte bezpečnostní klíč.
2. Vyprázdněte sběrný koš.

Když je sběrný koš plný, okénkem **(35A)** je vidět trávu.Když se okénko/sběrný koš zaplní, je potřeba koš vyprázdnit.

Mulčovací zástrčka

Sekačka je vybavena mulčovací zástrčkou **(36).**
Mulčovací zástrčka zabraňuje sbírání trávy zablokováním sběrného otvoru na spodní straně sekačky.

1. Vypněte sekačku, jak je popsáno v oddíle **Zastavování sekačky**.
2. Zvedněte bezpečnostní klapku a nasaďte mulčovací zástrčku do zadní výsypky **(37)**. Ujistěte se, že je bezpečně upevněna.

CZ

7. Skladování

Sekačka musí být uskladněna mimo dosah dětí.

1. Vyjměte akumulátor a bezpečnostní klíč (viz 5. Úvodní obsluha).
2. Sekačku očistěte (viz 9. Údržba).
3. Nabijte akumulátor a uskladněte ho odděleně (viz 5. Úvodní obsluha).
4. Uvolněte západky, aby se držadla mohla složit na sekačku **(38)**.
5. Sekačku uskladněte na suchém místě chráněném před mrazem. Neuskladňujte venku. Uchovávejte mimo přímé sluneční světlo.

Likvidace: *(v souladu se směrnicí RL2002/96/EC)*

Akumulátorová sekačka nesmí být přidávána k běžnému domácímu odpadu. Musí být zlikvidována v souladu s místními předpisy týkajícími se ochrany životního prostředí.
➔ Důležité: Zajistěte, aby výrobek byl zlikvidován prostřednictvím místní sběrny recyklovatelného odpadu.

Likvidace baterií:

Akumulátorová sekačka GARDENA obsahuje lithium-iontový akumulátor, který by se po skončení životnosti neměl vyhazovat do běžného domácího odpadu.
1. Lithium-iontové baterie úplně vybijte.
2. Zlikvidujte lithium-iontové baterie v souladu s předpisy.

Důležité!
Akumulátorová řetězová pila GARDENA obsahuje lithium-iontové baterie, jež by po skončení jejich životnosti neměly být vyhazovány s běžným domácím odpadem.

8. Údržba

Čištění

POUŽÍVEJTE RUKAVICE
DŮLEŽITÉ:- Je velice důležité, abyste udržovali sekačku v čistotě. Zbytky posekané trávy ve větracích otvorech nebo pod krytem mohou představovat riziko vznícení.

⚠ **Důležité:**
Vytáhněte bezpečnostní klíč a vyjměte akumulátor.

CZ

1. Odstraňte trávu zpod krytu smetáčkem **(39)**.

2. Měkkým smetáčkem omeťte zbytky trávy ze všech větracích otvorů **(40)**, výsypky **(41)** a sběrného koše **(42)**.

3. Měkkým smetáčkem omeťte zbytky trávy z okénka **(43)**.

4. Otřete povrch sekačky suchým hadrem.

DŮLEŽITÉ:- Nikdy nepoužívejte na čištění sekačky vodu. Nečistěte chemikáliemi (včetně benzinu) nebo rozpouštědly - některé z těchto látek mohou zničit důležité plastové součásti.

9. Řešení problémů

Důležité:
Vytáhněte bezpečnostní klíč a vyjměte akumulátor.

DŮLEŽITÉ:- Pozor na ostrý nůž! Používejte rukavice

Problém	Možná příčina	Náprava
Motor nestartuje / motor se zastavuje	Není vložen bezpečnostní klíč	Vložte bezpečnostní klíč (viz 5. Úvodní obsluha)
	Není vložen akumulátor	Vložte akumulátor (viz 5. Úvodní obsluha)
	Červená kontrolka bliká Akumulátor není nabitý	Nabijte akumulátor (viz 5. Úvodní obsluha)
	Žlutá kontrolka a chybová kontrolka blikají zároveň Vysoká teplota motoru	Přesuňte sekačku ze slunce, počkejte 15 minut, až sekačka vychladne, a znovu nastartujte.
	Žlutá kontrolka a chybová kontrolka blikají zároveň Vysoká teplota akumulátoru	Přesuňte sekačku ze slunce, počkejte 15 minut, až sekačka vychladne, a znovu nastartujte.
	Červená kontrolka a chybová kontrolka blikají zároveň Vysoká teplota ovladače	Přesuňte sekačku ze slunce, počkejte 15 minut, až sekačka vychladne, a znovu nastartujte.
	Chybová kontrolka bliká Nadproud/motor je zablokovaný	Odstraňte překážku a znovu nastartujte.
	Chybová kontrolka svítí Porucha snímače motoru	Nechte sekačku zkontrolovat v servisu
Nadměrný hluk **Nadměrné vibrace**	Uvolněné šrouby/součástky	Utáhněte šrouby, nebo nechte sekačku zkontrolovat v servisu GARDENA.
	Nesprávně nasazený žací nůž	Nechte sekačku zkontrolovat v servisu GARDENA.
	Cizí předměty na noži	Odstraňte cizí předměty.
	Silně znečištěný nůž	Vyčistěte nůž.
	Poškozený nůž	Nechte sekačku zkontrolovat v servisu GARDENA.
Špatný sběr trávy	Příliš nízká výška sekání	Nastavte větší výšku sekání (viz 6. Obsluha – Nastavení výškysekání)
	Sběrný koš je plný	Vyprázdněte sběrný koš (viz 6. Obsluha – Nastavení výškysekání)
	Výsypka je ucpaná / pod krytem se nahromadila tráva	Odstraňte trávu (viz 8. Údržba – Čištění)
Trávník je posekaný nepravidelně	Nůž je tupý	Nechte sekačku zkontrolovat v servisu GARDENA
	Tráva je příliš dlouhá	Nastavte větší výšku sekání (viz 6. Obsluha – Nastavení výšky sekání)
Se sekačkou se těžko popojíždí.	Tráva je příliš dlouhá	Nastavte větší výšku sekání (viz 6. Obsluha – Nastavení výšky sekání)
Kontrolka nabíjení bliká ještě po 15 minutách nabíjení	Akumulátor je úplně vybitý	Odpojte kabel nabíječky od nabíjecí zásuvky a odpojte nabíječku od el. sítě. Opakujte nabíjení.
Kontrolka nabíjení bliká i po několika pokusech	Závada na akumulátoru nebo nabíječce	Obraťte se na servis GARDENA.

CZ

10. Technické údaje

Akumulátorová sekačka	36 A Li (Výr. 4035)	42 A Li (Výr. 4041)
Šířka sekání / Výška sekání	36 cm	42 cm
Nastavení výšky sekání	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Hmotnost s akumulátorem	15.1 kg	16.4 kg
Napětí / kapacita akumulátoru	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Posekaná plocha na jedno nabití akumulátoru	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Emise v pracovním prostoru charakteristická hodnota L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Hladina hluku L_{WA} 2)	měřená 92 dB (A) zaručená 96 dB (A)	měřená 94 dB (A) zaručená 96 dB (A)
Vibrace na rukojeti/ruce a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Metoda měření podle 1) EN 786 2) směrnice 2000/14/EC

11. Příslušenství

Náhradní díly GARDENA Akumulátor Li-ion 36 V	Akumulátor pro prodlouženou dobu sekání nebo na výměnu; vhodný pro obě sekačky	Výr. 8836 - 3,0 Ah Výr. 8837 - 4,5 Ah
Rychlonabíječka GARDENA	Nabíjení baterií až třikrát rychlejší	Výr. 8831
Nůž GARDENA	Výměna tupého nože	Výr. 4083 - 36cm Výr. 4084 - 42cm

CZ

12. Servis / záruka

GARDENA poskytuje záruku na tento výrobek po dobu 2 let od data nákupu. Tato záruka se vztahuje na všechny vážné poruchy výrobku, které jsou prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výroby. Tato záruka garantuje výměnu výrobku nebo jeho bezplatnou opravu, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- S výrobkem musí být nakládáno správně a v souladu s požadavky návodu k použití.
- Kupující nebo neoprávněná třetí osoba se nepokoušeli výrobek opravit.

Řetěz a řezací lišta jsou opotřebitelné součásti a záruka se na ně nevztahuje.

Tato záruka od výrobce nemá vliv na existující záruční nároky spotřebitele vůči prodejci.

Pokud se na vaší akumulátorové sekačce vyskytne vada, zašlete vadný výrobek spolu s kopií nákupního dokladu a popisem vady jednomu ze servisních středisek GARDENA uvedených na zadní straně tohoto návodu k použití.

GARDENA
Kosačka na nabíjateľnú batériu 36 A Li / 42 A Li

Vitajte v Záhrade GARDENA...

Toto slovenský preklad pôvodného anglického Návodu na použitie.
Pozorne si prečítajte tieto pokyny a dbajte na informácie, ktoré obsahujú.
Pomocou týchto pokynov sa oboznámte so správnym a bezpečným použitím GARDENA kosačky na batériu.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú túto kosačku na batériu používať deti mladšie ako 16 rokov a osoby, ktoré sa neoboznámili s návodom na použitie. Osoby so zníženou fyzickou alebo psychickou schopnosťou môžu tento výrobok používať iba pod dozorom alebo po poučení zodpovednou osobou.

Obsah

➔ Tieto pokyny si odložte na bezpečné miesto.

1. Kde použiť GARDENA kosačku na batériu 1
2. Bezpečnostné predpisy 1
3 Montáž 3
4. Funkcia..... 5
5. Základná prevádzka..... 5
6. Používanie 6
7. Skladovanie 8
8. Údržba..... 8
9. Problémy..... 9
10. Technické údaje 10
11. Výbava..... 10
12. Servis / Záruka..... 10

1. Kde použiť GARDENA kosačku na batériu

Správne použitie

GARDENA kosačka na batériu je určená na kosenie trávnikov a zatrávnených plôch súkromných domov.
Dodržiavanie pokynov od GARDENA je nevyhnutným predpokladom správneho použitia kosačky na batériu.

Poznámka

GARDENA kosačka na batériu sa nesie používať na kosenie a prerezávanie popínavých rastlín alebo trávy na streche. Vyvarujete sa tak úrazom.

SK

2. Bezpečnostné predpisy

➔ Přečtěte si bezpečnostní pokyny na výrobku.

Upozornenie

Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu.

Počas kosenia vždy udržiavajte kosačku na zemi. Nakláňaním alebo zdvíhaním kosačky môže dôjsť k odletovaniu kameňov.

Okolostojace osoby udržiavajte mimo dosahu. Nekoste, ak sú ľudia (najmä deti alebo zvieratá) na kosenej ploche.

Dávajte pozor na čepele, ktoré sa otáčajú aj po vypnutí zariadenia.

Odpojte od zdroja elektrickej energie pred údržbou alebo v prípade poškodeného kábla. Ak máte výrobok na batériu, pred údržbou vytiahnite bezpečnostný kľúč.

Napájací kábel chráňte pred reznými časťami. Toto upozornenie sa netýka výrobkov na batérie.

Kontrola pred každou prevádzkou:

Pred použitím vždy skontrolujte, či nie sú niektoré matice, skrutky a funkčné nástroje opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené čepele sa musia vymieňať v celej súprave.

Kosačku na batériu nepoužívajte, ak sú bezpečnostné zariadenia (rúčka spínača, bezpečnostný kľúč, štartovací spínač, kryt rezného mechanizmu) a/alebo čepele poškodené alebo opotrebované. Nikdy nepoužívajte výrobok bez bezpečnostného zariadenia.

Pred kosením skontrolujte povrch, ktorý budete kosačkou kosiť. Odstráňte kamene, kusy dreva a drôty, ako aj iné predmety.

Predmety, ktoré sa dostanú do kontaktu s čepeľou, môžu byť nekontrolovateľne vymrštené alebo môžu poškodiť rezný mechanizmus.

Správne použitie / Zodpovednosť:

Upozornenie! Majte na pamäti, že rotujúca čepeľ môže spôsobiť poranenia.

➔ Nikdy sa nepribližujte rukami alebo nohami k alebo pod pohybujúce sa časti.

➔ Nedotýkajte sa rezných čepelí, kým nevytiahnete spínací kľúč, a kým sa rezné čepele úplne nezastavia.

Kosačku nepoužívajte, keď sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú osoby, obzvlášť deti alebo zvieratá. Za škody zodpovedá používateľ.

Pri kosení nábreží a svahov je potrebná výnimočná opatrnosť:

➔ Vždy dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť a noste obuv s protišmykovou podrážkou a dlhé nohavice. Svah koste vždy diagonálne.

➔ Nepoužívajte na príliš strmých svahoch.

Buďte výnimočne opatrní, keď kosíte smerom dozadu a keď kosačku ťaháte. Nebezpečenstvo zakopnutia!

Ak aj napriek dodržiavaniu bezpečnostných predpisov narazíte pri práci na predmet alebo kosačka začne výrazne vibrovať, uvoľnite rúčku spínača. Vytiahnite kľúč a batériu zo zásuvky. Odstráňte prekážku, skontrolujte, či kosačka nie je poškodená, a ak je to potrebné, dajte kosačku opraviť.

➔ Pracujte iba pri dobrej viditeľnosti.

Kosačku nikdy nenechávajte bez dozoru. Keď prácu prerušíte, vytiahnite kľúč a kosačku umiestnite na bezpečné miesto.

Kosačku veďte iba vychádzkovým tempom.

Bezpečnosť elektrického zariadenia:

Táto kosačka na batériu môže zapríčiniť vážne úrazy!

➔ Nikdy neštartujte motor, keď je kosačka naklonená. V hnete sa tak úrazom.

Počas prevádzky motora nikdy nevyberajte batériu.

Kľúč vložte do zásuvky len vtedy, keď máte v úmysle naštartovať kosačku.

Oboznámte sa s okolím pracovného miesta. Skontrolujte možné riziká, je možné, že pri hluku kosačky ich nebudete počuť.

Dbajte na dodržiavanie pokoja podľa miestnych predpisov.

Keď prácu prerušíte za účelom presunu na iné pracovné miesto, kosačku vždy vypnite a kľúč vyberte zo zásuvky.

Kosačku nepoužívajte v blízkosti bazénov alebo záhradných jazierok.

Nikdy nepoužívajte zariadenie v daždi alebo na vlhkých miestach.

Bezpečnosť batérie:

Nebezpečenstvo! Skrat – riziko požiaru!

➔ Ku kontaktom sa nikdy nepribližujte s kovovými materiálmi!

Nebezpečenstvo požiaru!

Nikdy nenabíjajte batériu v blízkosti žieravín a horľavých materiálov.

Nebezpečenstvo výbuchu!

Za žiadnych okolností nevhadzujte použité batérie do ohňa.

Batériu nabíjajte iba pomocou priloženej nabíjačky. Použitie iných nabíjacích zariadení môže viesť k poškodeniu a úrazom.

Batériu chráňte pred priamym slnečným žiarením.

Používanie inej nabíjačky ako je priložená k výrobku GARDENA, zbavuje spoločnosť GARDENA všetkých záväzkov vyplývajúcich zo záruky.

Nabíjačku držte na suchom mieste.

Batériu nabíjajte iba na suchom mieste.

Používajte iba batériu vhodnú pre kosačku na nabíjateľnú batériu.

Kosačka nenaštartuje so zapojenou nabíjačkou!

Chráňte nabíjaciu zásuvku, batériu, bezpečnostný kľúč a nabíjačku pred špinou a vlhkosťou.

Kosačka na batériu nefunguje so žiadnou inou batériu, ako je tá, ktorá sa dodáva s kosačkou. Za žiadnych okolností nepoužívajte batériu, ktorá sa nedá nabíjať.

Ak batéria začne tiecť, vyberte bezpečnostný kľúč, vyberte batériu a zlikvidujte ju.

Nedotýkajte sa kyseliny v batérii. Ak sa kyselina dostane do očí, okamžite oči vymyte vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

3. Montáž

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

⚠ Pri doručení výrobku z výroby sú kolesá vo vyvýšenej polohe. Výrobok nezapínajte skôr, ako ho znížite z vyvýšenej polohy (1A)do polohy 5 (1B).

Montáž dolnej rúčky ku kosačke

1. Potiahnite skrutku na dolnej rúčke **(2A)** kým nezapadne do správnej polohy.
2. Pružinu **(3A)** a otočný uzáver **(4A)** umiestnite na skrutku

Postup zopakujte na druhej strane.

3. Valcovú maticu **(5A)** zasuňte do krídlovej matice **(5B)**.
4. Skontrolujte, či je dolná rúčka v správnej polohe **(6)**, dolnú rúčku nasaďte na skrutku, kým nie je zaistená v otočnom uzávere.
5. Tesnenie **(7A)** a krídlovú maticu umiestnite **(7B)** na skrutku a krídlovú maticu otočte 2 v smere hodinových ručičiek **(8)**. Ohnite vačkový zámok, otáčajte ho v smere hodinových ručičiek **(9)** a dotiahnite.
6. Krídlovú maticu sklopte smerom k rúčke **(10)**. Ak nie je krídlová matica utiahnutá, otvorte krídlovú maticu, otočte ju ešte raz a sklopte, kým rúčka nie je zabezpečená.
7. Krídlová matica sa môže zatvárať a otvárať **(11)**.

Postup zopakujte na druhej strane.

8. 2 západky na dolnej rúčke **(12)** zasuňte zhora do oboch dolných rúčok.

Montáž hornej rúčky k dolným rúčkam

1. Valcovú maticu **(5A)** zasuňte do krídlovej matice **(5B)** .
2. Hornú rúčku **(13A)** upevnite k dolnej rúčke **(13B)** pomocou skrutky s okrúhlou hlavičkou **(13C)**, tesnenia **(13D)** a krídlovej matice **(13E)**.
3. Vačkový zámok otáčajte, kým nepocítite miernu tenziu. **(14).**
4. Krídlovú maticu sklopte smerom k rúčke **(15)**. Ak nie je krídlová matica utiahnutá, otvorte krídlovú maticu, otočte ju ešte raz a sklopte, kým rúčka nie je zabezpečená.
5. Krídlová matica sa môže zatiahnuť a uvoľniť **(16)**.

Postup zopakujte na druhej strane.

6. Pripevnite kábel k držadlu pomocou priložených sponiek **(17)**.

Montáž kontajnera na trávu

1. Rúčku zberného kontajnera na trávu **(18A)** zasuňte do otvorov na hornej časti zberného kontajnera **(18B)** Rúčka zapadne bezpečne na svoje miesto.
2. Pozrite sa na veko zospodu a skontrolujte, či sú západky **(19A)** na rúčke zberného kontajnera bezpečne zaistené na svojom mieste.
3. Nastavte západky na oboch dieloch **(20)** zberného kontajnera a diely spojte. Skontrolujte, či sú všetky západky správne umiestnené a potom ich kliknutím spojte.
4. Veko zberného kontajnera na trávu **(21)** umiestnite na zmontovaný kontajner a nastavte polohu západiek. Skontrolujte, či sú všetky západky správne nastavené. Potom ich kliknutím nasaďte do správnej polohy.

Upevnenie zloženého kontajnera na trávu ku kosačke

1. Nadvihnite bezpečnostnú klapku **(22A)**.
2. Skontrolujte, či je výstup čistý a voľne prechodný **(22B)**.
3. Zložený kontajner na trávu primontujte na 2 lokalizačné body **(22C)** na zadnej časti krytu.
4. Bezpečnostnú klapku umiestnite na hornú časť kontajnera na trávu. Skontrolujte, či je kontajner na trávu bezpečne nasadený.

DÔLEŽITÉ!
PO MONTÁŽI SA UBEZPEČTE, ŽE MEDZI BEZPEČNOSTNOU KLAPKOU A KONTAJNEROM NA TRÁVU NEZOSTALA MEDZERA.

- Odoberanie kontajnera má opačný postup.

Na väčších trávnatých plochách, kde sa nepožaduje zber trávy, môžete použiť kosačku bez kontajnera na trávu. Skontrolujte, či je bezpečnostná klapka úplne uzavretá. Tvar bezpečnostnej klapky umožňuje uvoľňovanie trávy do výstupu dolu za kosačku.

SK

4. Funkcia

Tento výrobok môžete použiť na sekanie trávy pomocou nasledovných metód:-
Zabudovaný kontajner na trávu (23):- praktický a kompaktný zber trávy do kontajnera na trávu.
Zabudovaná zátka na kompost (24) :- tráva sa seká na drobné kúsky, pričom sa výživné látky dostávajú naspäť do trávy.
Vypúšťanie trávy vzadu (25) :- Praktické kosenie vysokej trávy bez potreby vyprázdňovať kontajner na trávu.

Čas kosenia závisí od výšky a vlhkosti trávy a tiež miery nabitia batérie.

➔ Počas sezóny koste dvakrát týždenne. Tráva nebude pekná, ak ju jedným kosením skrátite o viac ako tretinu dĺžky.

Nepreťažujte sekačku, mohlo by to spôsobiť prehriatie motora – viď časť 9. Riešenie problémov. Zaťaženie znížite, pokiaľ pri prvom sekaní dlhej hrubej trávy nastavíte väčšiu výšku sekania. Viď časť 6. Obsluha – Nastavenie výšky sekania.

Poznámka:- Tento výrobok je opatrený funkciou EnergySave, ktorá zvyšuje životnosť batérie až o 20%. Táto funkcia automaticky rozlišuje kvalitu trávu.

Rýchlosť rezných nástrojov sa automaticky zvyšuje pri kosení silnej trávy a znižuje pri jemnej tráve. Zmenu rýchlosti rezných nástrojov je možné zaznamenať aj sluchom. Tieto zvukové vibrácie sú úplne normálne a znamenajú, že kosačka kosí pre optimálnej rýchlosti rezných nástrojov.

5. Základná prevádzka

Nabíjanie batérie

Pred prvým použitím musí byť batéria úplne nabitá.
Lítiovo- iónová batéria sa môže nabíjať v ktoromkoľvek štádiu nabitia a proces nabíjania môže byť kedykoľvek prerušený bez toho, aby sa batéria poškodila (efekt bez pamäte).

POZOR!
Prepätie poškodzuje batériu aj nabíjačku.
➔ Skontrolujte správne napätie siete.

1. Koncovku napájacieho kábla **(26A)** zasuňte do batérie **(26B).**
2. Zásuvku nabíjačky **(26C)** zasuňte do zdroja elektrickej energie.
   *Kontrolné svetielko na nabíjačke **(26D)** sa rozsvieti červenou farbou. Batéria sa nabíja.*
   Keď sa kontrolné svetielko rozsvieti zelenou farbou, batéria je úplne nabitá.

SK

Čas nabíjania
4035 (batéria 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 hod. (90% nabitie) : 7 hod. (100% nabitie)
4041 (batéria 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 hod. (90% nabitie) : 9 hod. (100% nabitie)

3. Najprv vytiahnite napájací kábel z napájacej zásuvky a potom odpojte nabíjačku zo siete.

Napojenie batérie do výrobku

Dôležité
Dbajte na to, aby na zásuvke a kontaktoch batérie nebola špina a vlhkosť.

1. Batériu položte do hornej časti výrobku **(27)**.
2. Zložte rúčku batérie **(28A)** tčím batériu zabezpečíte vo výrobku.

Kosačku nepoužívajte, ak sa nože opakovane zastavili (batéria je vybitá). Znižuje to životnosť batérie.

➔ Ak sa kosačka počas prevádzky zastaví alebo sa už nenaštartuje (úroveň nabitia svieti červeným svetlom), nabite batériu.

Keď je batéria úplne vybitá (napr. po dlhodobom skladovaní), kontrolné svetlo nabitia **(26D)** sa na začiatku nabíjania rozsvieti.
Ak kontrolné svetlo nabitia svieti aj po 15 minútach nabíjania, je možné, že niekde nastala chyba (viď. časť 9 Riešenie problémov).

6. Používanie

Nastavenie výšky skosu

- Výška skosu sa nastavuje zvyšovaním alebo znižovaním koliesok pomocou páky na nastavenie výšky skosu **(29A)** .
- Na tejto kosačke môžete nastaviť 5 výšok kosenia (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Pre väčšinu trávnikov sa odporúča stredná výška kosenia. Ak trávnik kosíte príliš nízko, kvalita trávy sa zhoršuje a kosačka slabo kosí. Väčšia výška sekania zvyšuje výdrž batérie.

Štartovanie kosačky

⚠ Dôležité
Dbajte na to, aby na zásuvke a kontaktoch batérie nebola špina a vlhkosť.

Štartovacia skrinka je opatrená bezpečnostným spínačom **(31A)** proti náhodnému naštartovaniu.

1. Zapojte bezpečnostný kľúč **(30A)** .
2. Stlačte a podržte bezpečnostný spínač na štartovacej skrinke a potom vytlačte jednu Štart/Stop páku smerom k hornej rúčke **(32A)**.
3. Naďalej tlačte páku štart / stop smerom k hornej rúčke a uvoľnite bezpečnostný spínač.

Kosačka má dve Štart / Stop páky. Kosačku naštartujete ktoroukoľvek z nich.

Poznámka:- Tento výrobok je opatrený funkciou EnergySave, ktorá zvyšuje životnosť batérie až o 20%. Táto funkcia automaticky rozlišuje kvalitu trávu.
Rýchlosť rezných nástrojov sa automaticky zvyšuje pri kosení silnej trávy a znižuje pri jemnej tráve.
Zmenu rýchlosti rezných nástrojov je možné zaznamenať aj sluchom. Tieto zvukové vibrácie sú úplne normálne a znamenajú, že kosačka kosí pre optimálnej rýchlosti rezných nástrojov.

Zastavenie kosačky

1. Uvoľnite tlak na pávu Štart/Stop.

Označenie úrovne batérie

Po zapnutí kosačky ukáže označenie úrovne batérie **(33A)** sériu svetiel a umožní nabíjanie.

1.	Zelená dióda **(34A)** sa rozsvieti:-	Batéria je nabitá
2.	Žltá dióda **(34B)** sa rozsvieti:-	Half battery capacity
3.	Červená dióda **(34C)** sa rozsvieti:-	Batéria je skoro vybitá
4.	Červená dióda **(34C)** bliká:-	Batéria je vybitá, kosačka sa nenaštartuje.

Priezor pri plnom kontajneri na trávu

1. Odpojte bezpečnostný kľúč.
2. Vyprázdnite kontajner na trávu.

Keď sa kontajner na trávu naplní, v priezore uvidíte trávu **(35A).**
Keď je priezor/kontajner na trávu plný, je potrebné ho vyprázdniť.

Prípojka s krytom

Na tejto kosačke je namontovaná prípojka s krytom **(36)**.
Prípojka s krytom zabráni zachytávaniu trávy a upchaniu zberného žľabu zospodu ochranného krytu.

1. Kosačku zastavte podľa popisu v časti **Zastavenie kosačky**.
2. Nadvihnite bezpečnostnú klapku a zasuňte prípojku s krytom do zadného výstupu **(37)**. Skontrolujte, či je bezpečne vsadená.

SK

7. Skladovanie

Výrobok sa musí skladovať mimo dosahu detí.

1. Vyberte batériu a bezpečnostný kľúč (viď. Kapitolu 5 – Základná prevádzka)
2. Výrobok očistite (viď. Kapitolu 9 – Údržba)
3. Nabite batériu a uskladnite samostatne (viď. Kapitolu 5 – Základná prevádzka)
4. Uvoľnite krídlové matice a rúčky zložte nad kosačku **(38)**.
5. Výrobok uskladnite na suchom mieste, chráňte pred mrazom. Neskladujte v exteriéri. Chráňte pred priamym slnečným žiarením.

Likvidácia *(v súlade s normou RL2002/96/EC)*

Kosačka na nabíjateľnú batériu nevyhadzuje do bežného domáceho odpadu. Musí sa likvidovať v súlade s miestnymi normami pre ochranu životného prostredia.

➔ Dôležité: Nástroj likvidujte na verejnom recyklačnom zbernom stredisku.

Likvidácia batérií:

GARDENA kosačka na batériu obsahuje lítiovo-iónové batérie, ktoré sa na konci životnosti nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom.

1. Lítiovo-iónové batérie nechajte úplne vybiť.
2. Lítiovo-iónové batérie likvidujte správnym spôsobom.

Dôležité:
Lítiovo-iónové batérie vráťte do GARDENA predajne alebo ich likvidujte na verejnom recyklačnom stredisku.

8. Údržba

Čistenie

POUŽITE OCHRANNÉ RUKAVICE
DÔLEŽITÉ:- Kosačku udržiavajte vždy v čistote.Kúsky trávy vo vzduchových otvoroch alebo pod krytom môžu potencionálne spôsobiť požiar.

Dôležité:
Odpojte bezpečnostný kľúč a vyberte batériu.

1. Kefkou očistite trávu spod krytu **(39)**

2. Mäkkou kefkou odstráňte nečistoty zo všetkých vzduchových otvorov **(40)**, zo zadného výstupu **(41)** a z kontajnera na trávu **(42)**.

3. Mäkkou kefou očistite kúsky trávy, ktoré sa prichytili na priezore **(43)**.

4. Suchou utierkou očistite povrch kosačky.

DÔLEŽITÉ:- Nikdy nečistite kosačku vodou. Nečistite chemikáliami, benzínom ani riedidlami - mohli by zničiť dôležité plastové diely.

SK

9. Problémy

Dôležité:
Odpojte bezpečnostný kľúč a vyberte batériu.

DÔLEŽITÉ:- Dajte si pozor na ostrú čepeľ! Noste ochranné rukavice.

Problém	Možná príčina	Náprava
Motor neštartuje / motor sa počas prevádzky zastavuje	Bezpečnostný kľúč nie je vložený	Zasuňte bezpečnostný kľúč (viď. Kapitolu 5 – Základná prevádzka)
	Batéria nie je vložená	Vložte batériu (viď. Kapitolu 5 – Základná prevádzka)
	Červená dióda bliká	Nabite batériu (viď. Kapitolu 5 – Základná prevádzka)
	Zelená dióda a dióda Error (chyba) Obe svetlá blikajú Teplota motora je vysoká	Výrobok odneste do tieňa, Počkajte 15 minút, kým výrobok vychladne a znovu ho reštartujte
	Žltá dióda a dióda Error (chyba) Obe svetlá blikajú Teplota motora je vysoká	Výrobok odneste do tieňa, Počkajte 15 minút, kým výrobok vychladne a znovu ho reštartujte
	Červená dióda a dióda Error (chyba) Obe svetlá blikajú Kontrolná teplota je vysoká	Výrobok odneste do tieňa, Počkajte 15 minút, kým výrobok vychladne a znovu ho reštartujte
	Dióda Error (chyba) bliká Motor je zablokovaný	Odstráňte prekážku a reštartujte.
	Dióda Error (chyba) svieti nepretržite Porucha snímača motora	Výrobok musí byť skontrolovaný v GARDENA servise.
Prílišný hluk Nadmerné vibrácie	Skrutky / komponenty sú uvoľnené	Utiahnite skrutky alebo dajte výrobok skontrolovať v GARDENA servise.
	Nesprávne namontovaná čepeľ	Výrobok musí byť skontrolovaný v GARDENA servise.
	Cudzie predmety na čepeli	Odstráňte cudzie predmety.
	Čepeľ je veľmi znečistená	Očistite čepeľ.
	Čepeľ je poškodená.	Výrobok musí byť skontrolovaný v GARDENA servise.
Nedostatočný zber trávy	Príliš malá výška skosu	Zväčšite výšku skosu (viď. Kapitolu 6. Používanie - Nastavenie výšky skosu).
	Kontajner na trávu je plný	Vyprázdnite kontajner na trávu (viď. Kapitolu 6. Používanie - Priezor pri plnom kontajneri na trávu)
	Výstup je zablokovaný / tráva sa nahromadila pod krytom	Odstráňte trávu (viď. Kapitolu 8. Údržba - Čistenie).
Nerovnomerné kosenie trávy	Čepeľ je tupá	Výrobok musí byť skontrolovaný v GARDENA servise.
	Tráva je príliš vysoká	Zväčšite výšku skosu (viď. Kapitolu 6. Používanie - Nastavenie výšky skosu).
Kosačka je príliš ťažká na tlačenie	Tráva je príliš vysoká	Zväčšite výšku skosu (viď. Kapitolu 6. Používanie - Nastavenie výšky skosu).
Kontrolné svetlo nabitia bliká aj po 15 minútach nabíjania	Batéria je vybitá	Vyberte nabíjací kábel zo zásuvky na nabíjanie a odpojte nabíjačku zo zdroja elektrickej energie. Skúste nabíjanie znova.
Kontrolné svetlo nabíjania bliká aj po niekoľkých pokusoch	Batéria alebo nabíjačka sú poškodené	Poraďte sa v GARDENA servise.

SK

10. Technické údaje

Kosačka na nabíjateľnú batériu	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Šírka kosenia / Výška kosenia	36 cm	42 cm
Nastavenie výšky skosu	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Hmotnosť spolu s batériou	15.1 kg	16.4 kg
Napätie / kapacita batérie	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Pokosená plocha na jedno nabitie batérie	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Emisie na pracovnom mieste Charakteristická hodnota L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Úroveň hluku L_{WA} 2)	namerané 92 dB (A) garantované 96 dB (A)	namerané 94 dB (A) garantované 96 dB (A)
Vibrácie ruky/ramena a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Meracia metóda v súlade s normami 1) EN 786 2) 2000/14/EC

11. Príslušenstvo

GARDENA výmena lítiovo-iónovej 36V batérie	Batéria pre trvanie navyše alebo na výmenu vhodná pre obe kosačky	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
GARDENA Rýchlonabíjačka batérie	Nabíjanie batérie až trikrát rýchlejšie	Art. 8831
GARDENA čepeľ	Na výmenu tupej čepele	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Servis / Záruka

SK

GARDENA poskytuje na tento výrobok 2 ročnú záruku (odo dňa zakúpenia). Táto záruka pokrýva všetky vážne poruchy zariadenia, ktoré sú dokázateľné na materiále alebo sú to chyby z výroby. V zmysle záruky vám výrobok vymeníme alebo bezplatne opravíme v prípade nasledovných podmienok:

- So zariadením sa musí zaobchádzať správne a musia sa dodržiavať požiadavky uvedené v návode na použitie.
- Zariadenie sa nepokúšal opraviť ani jeho majiteľ, ani neoprávnená osoba.

Reťaz a vodiaca lišta reťaze sú spotrebné materiály, ktoré nie sú kryté zárukou.

Táto záruka od výrobcu nemá vplyv na existujúce záručné požiadavky používateľa voči predajcovi.

Ak sa Kosačka na batériu pokazí, vráťte pokazené zariadenie spolu s kópiou pokladničného bloku a popisom závady, a tiež zaplateným poštovným do niektorého GARDENA servisného strediska. Tieto strediská sú uvedené na zadnej strane návodu na použitie.

GARDENA

Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας 36 A Li / 42 A Li

Καλώς ορίσατε στον κήπο της GARDENA...

Το παρόν είναι μετάφραση από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο οδηγιών.
Διαβάστε όλες τις οδηγίες λειτουργίας προσεκτικά και προσέξτε τις πληροφορίες που περιέχουν. Χρησιμοποιήστε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας για να εξοικειωθείτε με το χλοοκοπτικό μπαταρίας GARDENA, τη σωστή του χρήση και τις σημειώσεις ασφαλείας

Για λόγους ασφαλείας, παιδιά ηλικίας κάτω των 16 ετών και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες χρήσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό μπαταρίας. Όσα άτομα έχουν περιορισμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν αποκλειστικά κάτω από την επίβλεψη ή καθοδήγηση ενός υπεύθυνου ατόμου.

Περιεχόμενα

➔ Φυλάτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού σε ασφαλές μέρος.
1. Πού χρησιμοποιείται το χλοοκοπτικό μπαταρίας GARDENA 1
2. Οδηγίες ασφαλείας 1
3 Συναρμολόγηση 3
4. Λειτουργία 5
5. Αρχική λειτουργία 5
6. Χειρισμός 6
7. Αποθήκευση 8
8. Συντήρηση..... 8
9. Αντιμετώπιση προβλημάτων 9
10. Τεχνικά δεδομένα 10
11. Εξαρτήματα..... 10
12. Σέρβις / Εγγύηση 10

1. Πού χρησιμοποιείται το χλοοκοπτικό μπαταρίας GARDENA

Κατάλληλη χρήση

Το χλοοκοπτικό GARDENA έχει σχεδιαστεί για το κόψιμο γκαζόν και γρασιδιού σε αυλές σπιτιών.
Η συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες που παρέχονται από την GARDENA αποτελεί προϋπόθεση για τη σωστή χρήση του χλοοκοπτικού μπαταρίας.

Σημαντική σημείωση

Για να αποφύγετε τον τραυματισμό, το χλοοκοπτικό μπαταρίας GARDENA δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κοπή και το κλάδεμα αναρριχητικών φυτών ή γρασιδιού σε ταράτσες

GR

2. Οδηγίες ασφαλείας

➔ Διαβάστε τις σημειώσεις ασφαλείας για το προϊόν.

Προειδοποίηση.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες του χρήστη για να βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε όλους τους ελέγχους και το τι κάνουν.

Κρατάτε πάντα το προϊόν στο έδαφος όταν το χρησιμοποιείτε. Η αλλαγή κλίσης ή η ανύψωση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει εκτίναξη πετρών.

Να αποφύγετε να λειτουργείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν κοντά άνθρωποι, ειδικά παιδιά.

Προσέχετε τις αιχμηρές λεπίδες - Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται και αφού σβήσει το μηχάνημα.

Αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα του ηλεκτρικού πριν τη συντήρηση ή αν το καλώδιο έχει φθαρεί - ή, σε περίπτωση προϊόντος μπαταρίας, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας πριν τη συντήρηση.

Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα κοπτικά μέσα. Αυτή η προειδοποίηση δεν αφορά τα προϊόντα μπαταρίας.

Έλεγχοι πριν από κάθε εργασία:

Πριν τη χρήση, πρέπει πάντα να εκτελείται επιθεώρηση για να εξακριβωθεί ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τα κινούμενα εργαλεία δεν έχουν φθαρεί ή πάθει ζημιά. Οι φθαρμένες ή κατεστραμμένες λεπίδες πρέπει να αντικαθίστανται ως ενιαία σετ.

Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μπαταρίας αν έχουν καταστραφεί ή φθαρεί οι διατάξεις ασφαλείας (λαβή διακόπτη λειτουργίας, κλειδί ασφαλείας, κουμπί μίζας, καπάκι κοπτικού μηχανισμού) ή/και η λεπίδα κοπής. Ποτέ μη χειρίζεστε τη συσκευή αν έχετε παρακάμψει τις διατάξεις ασφαλείας ή αν αυτές λείπουν.

Επιθεωρήστε εκ των προτέρων την επιφάνεια, στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το χλοοκοπτικό. Πέτρες, κομματάκια ξύλου και σύρματα, καθώς και άλλα στερεά υλικά πρέπει να αφαιρεθούν.

Τα αντικείμενα, με τα οποία έρχεται σε επαφή η λεπίδα, μπορεί να εκτοξευθούν ανεξέλεγκτα ή να καταστρέψουν τον κοπτικό μηχανισμό.

Κατάλληλη χρήση / Ευθύνη:

Προειδοποίηση! Να έχετε υπόψη σας ότι η περιστρεφόμενη λεπίδα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς

➔ Ποτέ μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας επάνω στα κινούμενα μέρη ή κάτω από αυτά.

➔ Μην αγγίζετε τις λεπίδες αν πρώτα δεν έχει αφαιρεθεί η διάταξη απενεργοποίησης της συσκευής και οι λεπίδες δεν έχουν σταματήσει εντελώς να περιστρέφονται

Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν βρίσκονται πολύ κοντά άλλα άτομα, ειδικά αν πρόκειται για παιδιά ή ζώα. Ο χειριστής φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημιές.

Όταν κόβετε σε αναχώματα και πλαγιές, πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα:

➔ Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε πάντα αποστάσεις ασφαλείας και ότι φοράτε παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες και παντελόνι με μακριά μπατζάκια. Πάντα να κόβετε διαγώνια ως προς την κλίση του εδάφους.

➔ Μην κόβετε σε κεκλιμένες επιφάνειες με πολύ μεγάλη κλίση.

Προσέχετε ιδιαίτερα όταν κινείστε προς τα πίσω και όταν τραβάτε το χλοοκοπτικό. Κινδυνεύετε να σκοντάψετε και να πέσετε!

Αν, παρ' όλες τις προφυλάξεις, χτυπήσετε ένα αντικείμενο κατά την εργασία ή το χλοοκοπτικό ξεκινήσει να δονείται δυνατά, αφήστε τη λαβή του διακόπτη λειτουργίας. Αφαιρέστε το κλειδί και την μπαταρία από την υποδοχή. Αποκαταστήστε το μπλοκάρισμα, ελέγξτε το χλοοκοπτικό για τυχόν ζημιές και, αν χρειάζεται, φροντίστε για την επισκευή του.

➔ Εργάζεστε μόνο όταν έχετε καλή ορατότητα.

Ποτέ μην αφήνετε το χλοοκοπτικό μπαταρίας χωρίς επιτήρηση. Αν διακόψετε την εργασία σας, αφαιρέστε το κλειδί και φυλάξτε το χλοοκοπτικό σε ασφαλές σημείο.

Οδηγείτε το χλοοκοπτικό αποκλειστικά με ταχύτητα βαδίσματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια:

Αυτό το χλοοκοπτικό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς!

➔ Για να προλάβετε τους τραυματισμούς, ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα όταν το χλοοκοπτικό είναι γυρισμένο στο πλάι.

Ποτέ μην αφαιρείτε τη μπαταρία ενώ λειτουργεί ο κινητήρας.

Τοποθετείτε το κλειδί στην υποδοχή μόνο όταν σκοπεύετε να ξεκινήσετε να εργάζεστε με το χλοοκοπτικό.

Εξοικειωθείτε με το περιβάλλον του χώρου εργασίας σας. Ελέγξτε για πιθανούς κινδύνους τους οποίους ίσως να μην μπορείτε να ακούσετε, εξαιτίας του θορύβου του μηχανήματος.

Τηρείτε τις ισχύουσες στην περιοχή σας ώρες κοινής ησυχίας

Όταν διακόπτετε την εργασία για να μετακινηθείτε και να εργαστείτε σε άλλο σημείο, πάντα να σβήνετε το χλοοκοπτικό μπαταρίας και να αφαιρείτε το κλειδί από την υποδοχή.

Μην χειρίζεστε το χλοοκοπτικό κοντά σε πισίνες ή λίμνες κήπου.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρέχει ή σε σημεία βρεγμένα ή με μεγάλη υγρασία.

Ασφάλεια μπαταρίας:

Κίνδυνος! Βραχυκύκλωμα - κίνδυνος πυρκαγιάς!

➔ Οι επαφές δεν πρέπει ποτέ να γεφυρώνονται με μέταλλο!

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Ποτέ μην φορτίζετε τη μπαταρίες κοντά σε οξέα ή σε εύφλεκτα υλικά.

Κίνδυνος έκρηξης!

Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη χρησιμοποιημένη μπαταρία στη φωτιά.

Φορτίζετε την μπαταρία μόνο με τον παρεχόμενο φορτιστή! Η χρήση άλλων φορτιστών μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά ή τραυματισμό.

Προστατέψτε τη μπαταρία από το υπερβολικό ηλιακό φως.

Η χρήση διαφορετικού φορτιστή από τον παρεχόμενο φορτιστή GARDENA απαλλάσσει την GARDENA από κάθε ευθύνη και ακυρώνει κάθε αξίωση βάσει της εγγύησης.

Διατηρείτε τον φορτιστή σε ξηρό σημείο.

Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε ξηρό σημείο.

Χρησιμοποιείτε μόνο τη μπαταρία για το επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας.

Το χλοοκοπτικό δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία αν είναι συνδεδεμένος ο φορτιστής!

Προστατέψτε την υποδοχή φόρτισης, τη μπαταρία, το κλειδί ασφαλείας και το φορτιστή από χώματα και υγρασία.

Το χλοοκοπτικό μπαταρίας δεν μπορεί να τροφοδοτείται από άλλη μπαταρία από αυτή που το συνοδεύει. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που δεν είναι επαναφορτιζόμενη.

Αν στην μπαταρία παρουσιαστεί διαρροή, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, φορέστε γάντια, αφαιρέστε τη μπαταρία και απορρίψτε την.

Μην αγγίζετε το οξύ της μπαταρίας. Αν το οξύ έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, πλυθείτε αμέσως με νερό και καλέστε ένα γιατρό.

GR

3. Συναρμολόγηση

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ
⚠ Κατά την παραλαβή από τον κατασκευαστή, οι τροχοί βρίσκονται σε ανυψωμένη θέση. Μην θέτετε σε λειτουργία το προϊόν πριν τους μετακινήσετε από την ανυψωμένη θέση (1A) στη θέση 5 (1B) .

Συναρμολόγηση της κάτω λαβής στο χλοοκοπτικό

1. Τραβήξτε το μπουλόνι της κάτω λαβής **(2A)** μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση του.
2. Περάστε στο μπουλόνι το ελατήριο **(3A)** και την ασφάλεια περιστροφής **(4A)**

Επαναλάβετε στην αντίθετη πλευρά.

3. Τοποθετήστε τον πείρο-παξιμάδι **(5A)** μέσα στο φρένο εκκέντρου **(5B)**.
4. Βεβαιωθείτε ότι η κάτω λαβή βρίσκεται στη σωστή θέση **(6)**, τοποθετήστε την κάτω λαβή μέσα στο μπουλόνι μέχρι να στερεωθεί σφιχτά μέσα στην ασφάλεια περιστροφής.
5. Τοποθετήστε τη ροδέλα **(7A)** και το φρένο εκκέντρου **(7B)** επάνω στο μπουλόνι και περιστρέψτε το φρένο εκκέντρου 2 φορές προς τα δεξιά **(8)**. Απασφαλίστε το φρένο εκκέντρου και περιστρέψτε το προς τα δεξιά **(9)**, μέχρι να αισθανθείτε ότι έχει σφίξει.
6. Ασφαλίστε το φρένο εκκέντρου, διπλώνοντάς το προς τη λαβή **(10)**. Αν δεν ασφαλίσει το φρένο εκκέντρου: Ανοίξτε το φρένο εκκέντρου, περιστρέψτε το φρένο εκκέντρου άλλη μία φορά και διπλώστε το μέχρι η λαβή να στερεωθεί.
7. Το φρένο εκκέντρου μπορεί να απασφαλίζεται και να ασφαλίζεται **(11)**.

Επαναλάβετε στην αντίθετη πλευρά.

8. Τοποθετήστε τις δύο τάπες της κάτω λαβής **(12)** στο επάνω μέρος κάθε μίας από τις κάτω λαβές.

Συναρμολόγηση της επάνω λαβής στις κάτω λαβές

1. Τοποθετήστε τον πείρο-παξιμάδι **(5A)** μέσα στο φρένο εκκέντρου **(5B)** .
2. Συνδέστε την επάνω λαβή **(13A)** με την κάτω λαβή **(13B)** χρησιμοποιώντας το μπουλόνι με στρογγυλή κεφαλή **(13C)**, τη ροδέλα **(13D)** και το φρένο εκκέντρου **(13E)**.
3. Περιστρέψτε το φρένο εκκέντρου προς τα δεξιά, μέχρι να αισθανθείτε ελαφριά αντίσταση **(14)**.
4. Ασφαλίστε το φρένο εκκέντρου, διπλώνοντάς το προς τη λαβή **(15)**. Αν δεν ασφαλίσει το φρένο εκκέντρου: Ανοίξτε το φρένο εκκέντρου, περιστρέψτε το φρένο εκκέντρου άλλη μία φορά και διπλώστε το μέχρι η λαβή να στερεωθεί.
5. The Cam Lock can be unlocked and locked **(16)**.

Επαναλάβετε στην αντίθετη πλευρά.

6. Τοποθετήστε το καλώδιο στη λαβή με τα κλιπ που παρέχονται **(17)**.

Συναρμολόγηση του καλαθιού κομμένου γρασιδιού

1. Τοποθετήστε τη λαβή του καλαθιού κομμένου γρασιδιού **(18A)** στις υποδοχές στο επάνω μέρος του καλαθιού **(18B)** και πιέστε την, μέχρι να ακουστεί ένα κλικ και να στερεωθεί στη θέση της.
2. Εξετάστε την κάτω πλευρά του καπακιού και βεβαιωθείτε ότι τα κλιπ **(19A)** της λαβής έχουν πάρει την κατάλληλη θέση και έχουν στερεωθεί καλά.
3. Ενώστε τα δύο μισά του καλαθιού **(20)** ευθυγραμμίζοντας τα κλιπ. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κλιπ βρίσκονται στη σωστή θέση, πριν πιέσετε για να ακουστεί κλικ και να ενωθούν τα μισά.
4. Τοποθετήστε το καπάκι του καλαθιού επάνω στο συναρμολογημένο καλάθι **(21)** ευθυγραμμίζοντας τα κλιπ. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κλιπ είναι τοποθετημένα σωστά πριν τα κουμπώσετε στη θέση τους.

Τοποθέτηση του πλήρως συναρμολογημένου καλαθιού κομμένου γρασιδιού στο χλοοκοπτικό

1. Σηκώστε το καπάκι ασφαλείας **(22A)**.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αποβολής είναι καθαρός και δεν έχει σκουπίδια **(22B)**.
3. Τοποθετήστε το πλήρως συναρμολογημένο καλάθι κομμένου γρασιδιού στα 2 σημεία τοποθέτησης **(22C)** στο πίσω μέρος του κυρίως σώματος του κοπτικού.
4. Τοποθετήστε το καπάκι ασφαλείας στο επάνω μέρος του καλαθιού κομμένου γρασιδιού. Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι κομμένου γρασιδιού είναι καλά τοποθετημένο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΕΝΟ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΤΟ ΚΑΛΑΘΙ ΚΟΜΜΕΝΟΥ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ.

- Για την αφαίρεση, ακολουθήστε τη διαδικασία αντίστροφα.

Για μεγαλύτερες επιφάνειες γρασιδιού, όπου δεν είναι απαραίτητη η συλλογή του γρασιδιού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό σας χωρίς το καλάθι κομμένου γρασιδιού. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι ασφαλείας είναι καλά κλεισμένο. Το καπάκι ασφαλείας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να επιτρέπει στο κομμένο γρασίδι να αποβάλλεται προς τα κάτω πίσω από το μηχάνημα.

GR

4. Λειτουργία

Το προϊόν σας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κοπή γρασιδιού με τις εξής μεθόδους:
Με τοποθετημένο καλάθι γρασιδιού (23):- Το γρασίδι συλλέγεται αποτελεσματικά και συμπιέζεται μέσα στο καλάθι κομμένου γρασιδιού.
Με τοποθετημένο εξάρτημα τεμαχισμού (24):- Το κομμένο γρασίδι τεμαχίζεται σε πολύ μικρά κομμάτια για να επιστρέψει ως θρεπτικό στοιχείο στο γκαζόν σας..
Οπίσθια αποβολή (25):- Κόβει αποτελεσματικά το μακρύ γρασίδι χωρίς να χρειάζεται να αδειάζεται το καλάθι κομμένου γρασιδιού.

Ο χρόνος κοπής εξαρτάται από το ύψος και την υγρασία του γρασιδιού και από τη φόρτιση της μπαταρίας.

➔ Κόβετε το γρασίδι δύο φορές την εβδομάδα την εποχή που μεγαλώνει. Το γρασίδι σας θα υποφέρει αν κόβετε την ίδια μέρα περισσότερο από το ένα τρίτο του μήκους του.

Μην υπερφορτώνετε το χλοοκοπτικό σας, γιατί έτσι μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση του μοτέρ - βλ. 9. Αντιμετώπιση προβλημάτων. Όταν κόβετε μακρύ και παχύ γρασίδι, μια πρώτη κοπή με το ύψος κοπής ρυθμισμένο υψηλότερα, θα βοηθήσει στη μείωση του φορτίου. Βλ. 6. Χειρισμός - Ρύθμιση ύψους κοπής.

Σημείωση:- Αυτό το προϊόν διαθέτει τη λειτουργία EnergySave, η οποία προσφέρει έως και 20% μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στη μπαταρία του. Η λειτουργία ενεργοποιείται αυτόματα όταν ανιχνεύονται διαφορετικοί τύποι γρασιδιού.

Η ταχύτητα της λεπίδας αυξάνεται αυτόματα σε περιπτώσεις σκληρού γρασιδιού και μειώνεται σε περιπτώσεις μαλακού γρασιδιού.
Ίσως ακούσετε τη στάθμη του ήχου να αυξάνεται και να μειώνεται, καθώς μεταβάλλεται η ταχύτητα της λεπίδας. Αυτή η αυξομείωση του ήχου είναι απολύτως φυσιολογική και σημαίνει ότι το χλοοκοπτικό κόβει με τη βέλτιστη ταχύτητα στη λεπίδα του.

5. Αρχική λειτουργία

Φόρτιση της μπαταρίας

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως.
Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να επαναφορτιστεί όσο φορτισμένη και αν είναι και η διαδικασία της φόρτισης μπορεί να διακοπεί οποτεδήποτε, χωρίς επιπτώσεις στη μπαταρία (χωρίς φαινόμενο μνήμης).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Η υπέρταση προκαλεί ζημιά στις μπαταρίες και στον φορτιστή μπαταρίας.
➔ Ensure the correct mains voltage.

1. Τοποθετήστε το βύσμα του καλωδίου του φορτιστή **(26A)** στη μπαταρία **(26B).**
2. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή μπαταρίας **(26C)** σε μια πρίζα ηλεκτρικού.
   *Θα ανάψει με κόκκινο χρώμα η ενδεικτική λυχνία φόρτισης **(26D)** στον φορτιστή μπαταρίας. Η μπαταρία φορτίζεται.*
   Όταν η ενδεικτική λυχνία φόρτισης ανάψει με κόκκινο χρώμα, η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.

Χρόνοι φόρτισης
4035 (μπαταρία 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 ώρες (90% φόρτιση) : 7 ώρες (100% φόρτιση)
4041 (μπαταρία 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 ώρες (90% φόρτιση) : 9 ώρες (100% φόρτιση)

3. Αφαιρέστε πρώτα το καλώδιο φόρτισης από την υποδοχή φόρτισης και μετά αφαιρέστε τον φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα του ηλεκτρικού.

Σύνδεση της μπαταρίας στο προϊόν

Σημαντικό!
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει χώμα ή υγρασία στην υποδοχή της μπαταρίας και στις επαφές της μπαταρίας.

1. Τοποθετήστε τη μπαταρία μέσα στο επάνω μέρος του προϊόντος **(27)**.
2. Διπλώστε προς τα κάτω τη λαβή της μπαταρίας **(28A)** για να την ασφαλίσετε στο προϊόν.

Μην χειρίζεστε το χλοοκοπτικό αν η λεπίδα σταματά συνεχώς (μπαταρία πλήρως εκφορτισμένη), γιατί έτσι μειώνεται η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
➔ Αν το χλοοκοπτικό σταματήσει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του ή δεν ξεκινά (η ένδειξη στάθμης φόρτισης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα), επαναφορτίστε τη μπαταρία.

Όταν η μπαταρία έχει εκφορτιστεί πλήρως (π.χ. κατά τη διάρκεια μακράς αποθήκευσης), η λυχνία ελέγχου φόρτισης **(26D)**αναβοσβήνει στην αρχή της διαδικασίας φόρτισης.
Αν η λυχνία ελέγχου φόρτισης συνεχίσει να αναβοσβήνει μετά από 15 λεπτά, ίσως να υπάρχει κάποια βλάβη (βλ. 9. Αντιμετώπιση προβλημάτων).

GR

6. Χειρισμός

Ρύθμιση ύψους κοπής

- Το ύψος κοπής ρυθμίζεται ανυψώνοντας ή χαμηλώνοντας τους τροχούς με τη λαβή ρύθμισης καθ' ύψος **(29A)** .
- Σε αυτό το προϊόν, υπάρχουν πέντε επίπεδα ύψους κοπής (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Για τα περισσότερα γκαζόν, συνιστάται η κοπή μεσαίου ύψους. Εάν κόψετε το γκαζόν πολύ κοντό, θα υποβιβαστεί η ποιότητά του, καθώς και η δυνατότητα συλλογής γρασιδιού του μηχανήματος. Η ρύθμιση σε μεγαλύτερο ύψος κοπής συνεισφέρει σε μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας με τη μπαταρία.

Έναρξη λειτουργίας του χλοοκοπτικού

⚠ Σημαντικό!
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει χώμα ή υγρασία στην υποδοχή της μπαταρίας και στις επαφές της μπαταρίας.

Ο διακόπτης διαθέτει ένα κουμπί απασφάλισης **(31A)** για την αποτροπή της ακούσιας έναρξης λειτουργίας.

1. Συνδέστε το κλειδί ασφαλείας **(30A)**
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απασφάλισης στον διακόπτη και, στη συνέχεια, πατήστε έναν από τους μοχλούς έναρξης/διακοπής προς την επάνω λαβή **(32A).**
3. Συνεχίστε να πατάτε το μοχλό έναρξης/διακοπής προς την επάνω λαβή και αφήστε το κουμπί απασφάλισης.

Υπάρχουν δύο μοχλοί έναρξης/διακοπής. Οποιοσδήποτε από τους δύο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την έναρξη λειτουργίας του χλοοκοπτικού.

Σημείωση:- Αυτό το προϊόν διαθέτει τη λειτουργία EnergySave, η οποία προσφέρει έως και 20% μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στη μπαταρία του. Η λειτουργία ενεργοποιείται αυτόματα όταν ανιχνεύονται διαφορετικοί τύποι γρασιδιού.
Η ταχύτητα της λεπίδας αυξάνεται αυτόματα σε περιπτώσεις σκληρού γρασιδιού και μειώνεται σε περιπτώσεις μαλακού γρασιδιού.
Ίσως ακούσετε τη στάθμη του ήχου να αυξάνεται και να μειώνεται, καθώς μεταβάλλεται η ταχύτητα της λεπίδας. Αυτή η αυξομείωση του ήχου είναι απολύτως φυσιολογική και σημαίνει ότι το χλοοκοπτικό κόβει με τη βέλτιστη ταχύτητα στη λεπίδα του.

Διακοπή λειτουργίας του χλοοκοπτικού

1. Σταματήστε να πατάτε το μοχλό έναρξης/διακοπής.

Ένδειξη στάθμης μπαταρίας

Όταν θέτετε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό, στην ένδειξη στάθμης μπαταρίας **(33A)** θα ανάψουν μια σειρά από φωτεινές ενδείξεις για την επαναφόρτιση.

1. Πράσινη λυχνία LED **(34A)**	Πλήρης χωρητικότητα αναμμένη:-μπαταρίας
2. Κίτρινη λυχνία LED **(34B)**	Μισή χωρητικότητα αναμμένη:-μπαταρίας
3. Κόκκινη λυχνία LED **(34C)**	Μπαταρία σχεδόν άδεια αναμμένη:-
4. Κόκκινη λυχνία LED **(34C)**	Μπαταρία άδεια, δεν αναβοσβήνει:-είναι δυνατή η θέση σε λειτουργία.

Παράθυρο πληρότητας καλαθιού κομμένου γρασιδιού

1. Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.
2. Αδειάστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού

Καθώς το καλάθι γεμίζει με γρασίδι, το γρασίδι θα φαίνεται από το παράθυρο **(35A)**.
Όταν το παράθυρο/το καλάθι γεμίσει με γρασίδι, είναι ώρα να αδειάσετε το καλάθι κομμένου γρασιδιού.

Τάπα τεμαχισμού

Το χλοοκοπτικό σας διαθέτει μια ειδική τάπα τεμαχισμού **(36)**.
Η τάπα τεμαχισμού εμποδίζει τη συλλογή του γρασιδιού, μπλοκάροντας τον σωλήνα συλλογής στο κάτω μέρος του σασί.

1. Διακόψτε τη λειτουργία του χλοοκοπτικού, όπως περιγράφεται στην ενότητα Διακοπή λειτουργίας του χλοοκοπτικού.
2. Ανασηκώστε το πτερύγιο ασφαλείας και τοποθετήστε την τάπα τεμαχισμού μέσα στον πίσω σωλήνα αποβολής γρασιδιού **(37)**, προσέχοντας την καλή εφαρμογή της.

GR

7. Φύλαξη

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε σημείο όπου δεν το φτάνουν μικρά παιδιά.

1. Αφαιρέστε τη μπαταρία και το κλειδί ασφαλείας (βλ. 5. Αρχική λειτουργία)
2. Καθαρίστε το προϊόν (βλ. 9. Συντήρηση)
3. Φορτίστε τη μπαταρία και φυλάξτε την χωριστά (βλ. 5. Αρχική λειτουργία)
4. Χαλαρώστε τα φρένα εκκέντρου για να μπορέσετε να διπλώσετε τις λαβές πάνω από το προϊόν **(38)**.
5. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό σημείο, προστατευμένο από την παγωνιά. Μην αποθηκεύετε σε εξωτερικούς χώρους. Διατηρείτε μακριά από το απευθείας ηλιακό φως.

Απόρριψη: *(Σύμφωνα με τον RL2002/96/EC)*

Το Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με κανονικά οικιακά απόβλητα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για το περιβάλλον.
➔Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή απορρίπτεται μέσω του κέντρου συλλογής ανακύκλωσης του δήμου σας.

Απόρριψη των μπαταριών:

Li-ion

Το χλοοκοπτικό μπαταρίας της GARDENA περιέχει μπαταρίες ιόντων λιθίου, οι οποίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.
1. Απορρίπτετε τα στοιχεία ιόντων λιθίου εντελώς.
2. Απορρίπτετε τα στοιχεία ιόντων λιθίου με τον κατάλληλο τρόπο.

Σημαντικό: Επιστρέφετε τις μπαταρίες ιόντων λιθίου στο κατάστημα με προϊόντα GARDENA ή απορρίπτετέ τις κατάλληλα, σε ένα δημόσιο κέντρο ανακύκλωσης.

8. Συντήρηση

Καθαρισμός

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΓΑΝΤΙΑ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:- Είναι πολύ σημαντικό να κρατάτε το χλοοκοπτικό σας καθαρό. Κομμένα υπολείμματα γρασιδιού σε οποιαδήποτε από τις εισόδους αέρα ή κάτω από το κυρίως σώμα του κοπτικού μπορεί να αποτελέσουν

Σημαντικό:
Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και αφαιρέστε τη μπαταρία.

1. Αφαιρείτε το γρασίδι από το κάτω μέρος του κυρίως σώματος του κοπτικού με τη βούρτσα **(39)**
2. Με μια μαλακή βούρτσα, αφαιρείτε τα υπολείμματα κομμένου γρασιδιού από όλες τις εισόδους αέρα **(40)**, από το σωλήνα αποβολής **(41)** και από το καλάθι κομμένου γρασιδιού **(42)**.
3. Χρησιμοποιήστε μια μαλακιά βούρτσα για να αφαιρέσετε κομμάτια κομμένου γρασιδιού από το παράθυρο ελέγχου **(43)**.
4. Σκουπίζετε την επιφάνεια του χλοοκοπτικού σας με ένα στεγνό πανί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για τον καθαρισμό του χλοοκοπτικού σας. Μην καθαρίζετε με χημικά, συμπεριλαμβανομένου του πετρελαίου, ή με διαλυτικά, διότι ορισμένα μπορεί να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά μέρη.

GR

9. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σημαντικό:
Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και αφαιρέστε τη μπαταρία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:- Προσέχετε τις αιχμηρές λεπίδες! Φοράτε γάντια

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Διορθωτική ενέργεια
Ο κινητήρας δεν ξεκινά / ο κινητήρας σταματά ενώ λειτουργεί	Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθετήστε το κλειδί ασφαλείας (βλ. 5. Αρχική λειτουργία)
	Δεν έχει τοποθετηθεί μπαταρία	Τοποθετήστε τη μπαταρία (βλ. 5. Αρχική λειτουργία)
	Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει. Η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί	Φορτίστε τη μπαταρία (βλ. 5. Αρχική λειτουργία)
	Η πράσινη λυχνία LED και η λυχνία LED σφάλματος αναβοσβήνουν και οι δύο. Ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί	Βγάλτε το προϊόν από τον ήλιο, περιμένετε 15 λεπτά να κρυώσει και ξαναθέστε το σε λειτουργία.
	Η κίτρινη λυχνία LED και η λυχνία LED σφάλματος αναβοσβήνουν και οι δύο. Η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί	Βγάλτε το προϊόν από τον ήλιο, περιμένετε 15 λεπτά να κρυώσει και ξαναθέστε το σε λειτουργία.
	Η κόκκινη λυχνία LED και η λυχνία LED σφάλματος αναβοσβήνουν και οι δύο. Ο ελεγκτής έχει υπερθερμανθεί	Βγάλτε το προϊόν από τον ήλιο, περιμένετε 15 λεπτά να κρυώσει και ξαναθέστε το σε λειτουργία.
	Η λυχνία LED σφάλματος αναβοσβήνει. Υπερβολικό ρεύμα/ μπλοκαρισμένος κινητήρας	Καθαρίστε το εμπόδιο και ξανα θέστε το προϊόν σε λειτουργία.
	Η λυχνία LED σφάλματος ανάβει Βλάβη αισθητήρα μοτέρ	Το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί από το σέρβις της GARDENA.
Αφύσικος θόρυβος Υπερβολικοί κραδασμοί	Χαλαρές βίδες/εξαρτήματα	Σφίξτε τις βίδες ή φροντίστε το προϊόν να ελεγχθεί από το σέρβις της GARDENA.
	Λανθασμένη τοποθέτηση λεπίδας	Το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί από το σέρβις της GARDENA.
	Ξένα σώματα στη λεπίδα	Αφαιρέστε τα ξένα σώματα
	Πολύ βρόμικη λεπίδα.	Καθαρίστε τη λεπίδα.
	Κατεστραμμένη λεπίδα	Το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί από το σέρβις της GARDENA.
Μειωμένη δυνατότητα συλλογής γρασιδιού	Πολύ χαμηλό ύψος κοπής	Αυξήστε το ύψος κοπής (βλ. 6. Χειρισμός – Ρύθμιση ύψους κοπής).
	Το καλάθι κομμένου γρασιδιού έχει γεμίσει	Αδειάστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού (βλ. 6. Χειρισμός – Παράθυρο πληρότητας καλα θιού κομμένου γρασιδιού).
	Ο σωλήνας αποβολής γρασιδιού έχει μπλοκαριστεί/έχει μαζευτεί γρασίδι κάτω από το κυρίως σώμα του κοπτικού	Αφαιρέστε το γρασίδι (βλ. 8. Συντήρηση - Καθαρισμός).
Το γρασίδι κόβεται ανομοιόμορφα	Η λεπίδα έχει στομώσει	Το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί από το σέρβις της GARDENA.
	Το γρασίδι έχει πολύ μεγάλο μήκος	Αυξήστε το ύψος κοπής (βλ. 6. Χειρισμός – Ρύθμιση ύψους κοπής)
Η ώθηση του χλοοκοπτικού γίνεται δύσκολα	Το γρασίδι έχει πολύ μεγάλο μήκος	Αυξήστε το ύψος κοπής (βλ. 6. Χειρισμός – Ρύθμιση ύψους κοπής)
Η λυχνία ελέγχου φόρτισης συνεχίζει να αναβοσβήνει μετά από φόρτιση 15 λεπτών	Η μπαταρία έχει εκφορτιστεί εντελώς	Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης από την υποδοχή φόρτισης και αφαιρέστε τον φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα του ηλεκτρικού. Ξαναπροσπαθήστε να κάνετε τη φόρτιση.
Η λυχνία ελέγχου φόρτισης συνεχίζει να αναβοσβήνει μετά από αρκετές προσπάθειες	Η μπαταρία ή ο φορτιστής έχει κάποιο ελάττωμα	Επικοινωνήστε με το σέρβις της GARDENA

GR

10. Τεχνικά δεδομένα

Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας	36 A Li (Κωδ. 4035)	42 A Li (Κωδ. 4041)
Πλάτος κοπής / Ύψος κοπής	36 cm	42 cm
Ρύθμιση ύψους κοπής	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Βάρος με τη μπαταρία	15.1 kg	16.4 kg
Τάση / χωρητικότητα μπαταρίας	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Έκταση γκαζόν ανά φόρτιση μπαταρίας	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Εκπομπές θορύβου πλησίον της περιοχής εργασίαςχαρακτηριστική τιμή L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Στάθμη θορύβου L_{WA} 2)	μετρούμενη 92 dB (A) εγγυημένη 96 dB (A)	μετρούμενη 94 dB (A) εγγυημένη 96 dB (A)
Κραδασμοί στο χέρι/στον βραχίονα a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Μέθοδος μέτρησης σύμφωνη με 1) EN 786 2) οδηγία 2000/14/ΕΚ

11. Εξαρτήματα

Ανταλλακτική μπαταρία GARDENA Li-ion 36V	Μπαταρία για πρόσθετη διάρκεια ή για αντικατάσταση, κατάλληλα και για τα δύο χλοοκοπτικά	Κωδ. 8836 - 3,0 Ah Κωδ. 8837 - 4,5 Ah
Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA	Φόρτιση των μπαταριών έως και τρεις φορές πιο γρήγορα.	Κωδ. 8831
Λεπίδα GARDENA	Ανταλλακτικό για στομωμένες λεπίδες	Κωδ. 4083 - 36cm Κωδ. 4084 - 42cm

12. Σέρβις / Εγγύηση

Η GARDENA παρέχει 2ετή εγγύηση για αυτό το προϊόν (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση αυτή καλύπτει όλα τα σοβαρά ελαττώματα της μονάδας που μπορούν να αποδειχθούν ότι οφείλονται σε αστοχία υλικού ή κατασκευής. Σύμφωνα με την εγγύηση, θα αντικαταστήσουμε ή θα επισκευάσουμε δωρεάν τη μονάδα, εάν ισχύουν τα ακόλουθα:

- Ο χειρισμός της μονάδας έχει γίνει σωστά και σύμφωνα με τις απαιτήσεις των οδηγιών λειτουργίας.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή της μονάδας ούτε από τον αγοραστή ούτε από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους.

Η αλυσίδα και ο οδηγός της αλυσίδας είναι αναλώσιμα και δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν επηρεάζει τις υπάρχουσες αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου / πωλητή.

Εάν προκύψει βλάβη στο χλοοκοπτικό μπαταρίας, επιστρέψτε την ελαττωματική μονάδα μαζί με ένα αντίγραφο της απόδειξης και μια περιγραφή της βλάβης, με ταχυδρομικά τέλη πληρωμένα από τον αποστολέα σε ένα από τα Κέντρα σέρβις της GARDENA που παρατίθενται στο πίσω μέρος των παρόντων οδηγιών λειτουργίας.

GR

GARDENA

Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором 36 A Li / 42 A Li

Добро пожаловать в сад GARDENA...

Это руководство по эксплуатации, переведенное с оригинала на английском языке. Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции по эксплуатации и следуйте всему, что в них написано.
Используйте эти инструкции для ознакомления с аккумуляторной газонокосилкой GARDENA, с тем, как правильно ей пользоваться и с правилами по безопасности.

В целях безопасности дети до 16 лет и лица, не ознакомившиеся с инструкцией по эксплуатации, не должны пользоваться аккумуляторной газонокосилкой. Лица с ограниченными физическими или умственными способностями могут пользоваться изделием только в том случае, если они находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность или получают указания, касающиеся работы с изделием, от этого лица.

Содержание

➔ Пожалуйста, храните эти инструкции по эксплуатации в безопасном месте.

1. Где использовать Вашу аккумуляторную газонокосилку GARDENA 1
2. Инструкции по безопасности 1
3 Сборка 3
4. Назначение..... 5
5. Начальная стадия эксплуатации 5
6. Эксплуатация 6
7. Хранение 8
8. Техническое обслуживание..... 8
9. Поиск и устранение несправностей 9
10. Технические данные 10
11. Вспомогательные приспособления 10
12. Обслуживание/гарантия..... 10

1. Где использовать Вашу аккумуляторную газонокосилку GARDENA

Надлежащее использование

Аккумуляторная газонокосилка GARDENA предназначена для стрижки газонов и лужаек у частных домов.
Точное следование этим инструкциям, предоставленым компанией GARDENA, является необходимым условием для правильной работы аккумуляторной газонокосилки.

Пожалуйста, обратите внимание:

Для того, чтобы избежать ранения, аккумуляторная газонокосилка GARDENA не должна использоваться для стрижки или обрезки вьющихся растений или травы на крышах.

RU

2. Инструкции по безопасности

➔ Пожалуйста, прочитайте правила безопасности по пользованию изделием.

Предупреждение

Внимательно прочитайте инструкции по использованию, чтобы убедиться, что Вы поняли, как действуют все устройства управления.

Всегда держите газонокосилку на земле во время работы. Наклон или поднятие газонокосилки может вызвать выбрасывание камней.
Не подпускайте никого к месту работы.
Остановите работу, если люди, особенно дети, или домашние животные, находятся в опасной зоне.

Берегитесь острых лезвий - лезвия продолжают вращаться после того, как машина будет выключена.

Выньте штепсель из розетки электрической сети перед тем, как производить техническое обслуживание или если кабель был поврежден – или, в случае изделия с аккумулятором, выньте ключ защиты перед тем, как производить техническое обслуживание.

Держите кабель в стороне от режущих частей. Это предупреждение неприменимо для изделий с аккумулятором.

Проверки перед каждым началом работы:

Перед использованием всегда должен быть проведен осмотр для определения, что все гайки, болты и рабочие приспособления не изношены и не повреждены. Изношенные или поврежденные лезвия должны заменяться в комплектах.

Не пользуйтесь газонокосилкой, если предохранительные устройства (переключающая рукоятка, ключ защиты, кнопка запуска, защитный кожух для режущего механизма) и/или режущее лезвие повреждены или изношены. Никогда не пользуйтесь изделием в обход или в отсутствие предохранительных устройств.

Перед тем, как использовать газонокосилку, осмотрите поверхность, на которой она будет использоваться. Камни, палки и проволока, а также другие твердые предметы, должны быть удалены.

Предметы, с которыми соприкоснулось лезвие, могут быть бесконтрольно отброшены или могут повредить режущий механизм.

Надлежащее использование/Ответственность:

Внимание! Обратите внимание, что вращающееся лезвие может стать причиной ранения.

➔ Никогда не помещайте Ваши руки или ноги на или под движущиеся части.

➔ Не касайтесь лезвий до тех пор, пока блокирующее устройство не будет снято и лезвия полностью не остановятся..

Не пользуйтесь газонокосилкой, когда вблизи находятся люди, особенно дети, или животные. Оператор несет ответственность за повреждения.

При стрижке травы на берегах реки или склонах должны быть предприняты особые меры предосторожности:

➔ Убедитесь, что Вы всегда находитесь на безопасном расстоянии и носите ботинки на нескользящей подошве и длинные брюки. Всегда подстригайте траву по диагонали относительно склона.

➔ Не подстригайте траву на чересчур крутых склонах.

Будьте особенно осторожны при движении назад и при подтягивании газонокосилки к себе. Опасность спотыкания!

Если, несмотря на принятые предосторожности, во время работы Вы ударили твердый предмет или газонокосилка начала сильно вибрировать, отпустите переключающую рукоятку. Выньте ключ и аккумулятор из гнезда. Освободитесь от затора, проверьте газонокосилку на наличие повреждений и отремонтируйте её, если это будет нужно.

➔ Работайте только тогда, когда видимость является хорошей.

Никогда не оставляйте аккумуляторную газонокосилку без надзора. Если Вы прервали работу, выньте ключ и поставьте газонокосилку в безопасное место.

Передвигайте газонокосилку только со скоростью ходьбы.

Электрическая безопасность:

Эта аккумуляторная газонокосилка может причинить серьезные ранения!

➔Для того, чтобы предотвратить ранения, никогда не включайте электродвигатель, когда газонокосилка опрокинулась.

Никогда не вынимайте аккумулятор, когда работает электродвигатель.

Вставьте ключ в гнездо только тогда, когда Вы собираетесь начать работать с газонокосилкой.

Ознакомьтесь с окружением Вашей рабочей площадки. Проверьте возможные риски, которые Вы можете не услышать из-за шума газонокосилки.

Пожалуйста, соблюдайте предписанные местные периоды времени для соблюдения тишины.

Когда Вы прервете работу для перехода на другой рабочий участок, всегда выключайте Вашу аккумуляторную газонокосилку и вынимайте ключ из гнезда.

Не пользуйтесь Вашей газонокосилкой вблизи плавательных бассейнов или садовых прудов.

Никогда не пользуйтесь газонокосилкой во время дождя или на сырых или влажных участках.

Безопасность аккумулятора:

Опасность! Короткое замыкание – риск пожара!

➔Контакты никогда не должны быть соединены с помощью металла!

Опасность пожара!

Никогда не заряжайте аккумулятор вблизи кислот или легковоспламеняющихся материалов.

Опасность взрыва!

Не бросайте использованный аккумулятор в огонь ни при каких обстоятельствах.

Заряжайте аккумулятор только с помощью поставляемого зарядного устройства!

Использование других зарядных устройств может привести к повреждению и ранению.

Защищайте аккумулятор от чрезмерного воздействия солнечного света.

Использование другого зарядного устройства вместо зарядного устройства, поставляемого компанией GARDENA, освобождает компанию GARDENA от любой ответственности и гарантийных рекламаций.

Держите зарядное устройство в сухом месте.

Заряжайте аккумулятор только в сухом месте.

Используйте только аккумулятор, предназначенный для газонокосилки с перезаряжаемым аккумулятором.

Газонокосилка не может включиться пока зарядное устройство подсоединено к электрической сети.

Защищайте зарядное гнездо, аккумулятор, ключ защиты и зарядное устройство от грязи и влаги.

Аккумуляторная газонокосилка не может получать электропитание от какого-либо другого аккумулятора кроме поставляемого с ней. Ни при каких обстоятельствах не используйте аккумулятор, который не является перезаряжаемым.

Если аккумулятор протечет, выньте ключ защиты, оденьте перчатки, выньте аккумулятор и выбросите его.

Не дотрагивайтесь до кислоты из аккумулятора. Если кислота попадет в глаза, немедленно промойте их водой и пошлите за доктором.

3. Сборка

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

⚠ При поставке от производителя колеса газонокосилки находятся в поднятом положении. Не включайте изделие до того, пока поднятое положение (1A) не будет переведено в положение 5 (1B) .

Подсоединение нижней секции рукоятки к газонокосилке

1. Вытягивайте болт **(2A)** нижней секции рукоятки пока он не зафиксируется в нужном положении.
2. Установите пружину **(3A)** и поворотный блок **(4A)** на болт.

Повторите те же действия на другой стороне.

3. Вставьте цилиндрическую гайку **(5A)** в кулачковый зажим **(5B)**.
4. Убедившись, что нижняя секция рукоятки находится в правильном положении **(6)**, насадите нижнюю секцию рукоятки на болт так, чтобы она уперлась в поворотный блок
5. Насадите шайбу **(7A)** и кулачковый зажим **(7B)** на болт, и поверните кулачковый зажим 2 раза по часовой стрелке **(8)**. Раскройте кулачковый зажим и поворачивайте его по часовой стрелке **(9)**, пока не почувствуете, что он затянут.
6. Сложите кулачковый зажим к рукоятке **(10)**. Если кулачковый зажим не затянут: откройте кулачковый зажим, поверните кулачковый зажим ещё один раз и сложите кулачковый зажим, чтобы рукоятка была надежно закреплена.
7. Кулачковый зажим может быть отперт и заперт **(11)**

Повторите те же действия на другой стороне.

8. Вставьте две заглушки нижних секций рукоятки **(12)** в отверстия, находящиеся вверху каждой секции.

Подсоединение верхних секций рукоятки к нижним секциям

1. Вставьте цилиндрическую гайку **(5A)** в кулачковый зажим **(5B)** .
2. Подсоедините верхнюю секцию рукоятки **(13A)** к нижней секции **(13B)** посредством болта **(13C)**, с полукруглой головкой, шайбы **(13D)** и кулачкового зажима **(13E)**.
3. Поворачивайте кулачковый зажим по часовой стрелке до тех пор, пока не почувствуете, что он слегка затянут. **(14).**
4. Сложите кулачковый зажим к рукоятке **(15).** Если кулачковый зажим не затянут: откройте кулачковый зажим, поверните кулачковый зажим ещё один раз и сложите кулачковый зажим, чтобы рукоятка была надежно закреплена.
5. Кулачковый зажим может быть отперт и заперт **(16)**.

Повторите те же действия на другой стороне.

6. Прижмите кабель к ручке с помощью зажимов **(17)**.

Сборка контейнера для срезанной травы

1. Вставьте ручку контейнера для травы **(18A)** в прорези **(18B)** на его верхней части и нажимайте на ручку пока она не защелкнется в нужном положении.
2. Осмотрите нижнюю сторону крышки, чтобы убедиться, что зажимы **(19A)** ручки контейнера для травы надежно закреплены.
3. Совместите обе части контейнера **(20)**, выровняв зажимы. Убедитесь, что все зажимы правильно расположены перед тем, как защелкнуть половинки вместе.
4. Поместите крышку контейнера для травы на собранный контейнер **(21)** совместив зажимы. Убедитесь, что все зажимы правильно расположены перед тем, как защелкнуть крышку в нужное положение.

Установка собранного контейнера для травы на газонокосилку

1. Поднимите предохранительный щиток **(22A)**.
2. Убедитесь, что разгрузочный желоб чист и свободен от мусора ***(22B)***.
3. Установите полностью собранный контейнер для травы на 2 фиксатора **(22C)**,находящиеся на задней части платформы.
4. Опустите предохранительный щиток на крышку контейнера для травы. Убедитесь, что контейнер для травы надежно закреплен.

ВАЖНО!

ПОСЛЕ УСТАНОВКИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТОБЫ НЕ БЫЛО НИКАКОГО ЗАЗОРА МЕЖДУ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫМ ЩИТКОМ И КОНТЕЙНЕРОМ ДЛЯ ТРАВЫ.

- Снятие контейнера для травы выполняется в обратной последовательности.

При стрижке больших лужаек, где не нужно собирать подстриженную траву, Вы можете использовать газонокосилку без контейнера для травы. Убедитесь, что предохранительный щиток полностью закрыт. Предохранительный щиток сконструирован таким образом, чтобы срезанная трава выбрасывалась позади газонокосилки.

RU

4. Назначение

Ваше изделие может использоваться для того, чтобы косить траву, с применением следующих способов: -
Подсоединен контейнер для травы (23) :- трава эффективно собирается и уплотняется в контейнере для травы.
Подсоединена вставка для мульчирования (24) :- обрезки травы мелко рубятся для того, чтобы вернуть питательные вещества на Вашу лужайку.
Разгрузка с задней стороны (25) :- эффективно срезается высокая трава без необходимости опорожнять контейнер для травы.

Время срезания травы зависит от высоты и влажности травы, а также от заряда аккумулятора.

➔ Подстригайте газон два раза в неделю во время периода вегетации. Нельзя срезать больше трети его длины за один раз.

Не перегружайте косилку, так как это может привести к перегреву электродвигателя (см. раздел 9. Поиск и устранение неисправностей). При стрижке длинной и густой травы лучше установить уровень среза выше для снижения уровня нагрузки. См. раздел 6. Эксплуатация – Регулирование высоты среза.

Примечание:- Это изделие оснащено приспособлением для сбережения энергии EnergySave, которое увеличивает продолжительность работы аккумулятора до 20%. Приспособление автоматически распознает различную густоту травы.

Скорость лезвия автоматически возрастает в густой траве и уменьшается в более редкой траве. Вы можете слышать как уровень звука увеличивается и уменьшается, когда меняется скорость лезвия. Это изменение уровня звука является вполне нормальным и означает, что газонокосилка стрижет траву на оптимальной скорости лезвия.

5. Начальная стадия эксплуатации

Зарядка аккумулятора

Перед первым использованием аккумуляторная батарея должна быть полностью заряжена.

Ионно-литиевая аккумуляторная батарея может подзаряжаться в любом заряженном состоянии и процесс её зарядки может быть прерван в любое время без повреждения батареи (без эффекта запоминания).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Перегрузка по напряжению повреждает батареи и зарядное устройство.
➔ Убедитесь, что сетевое напряжение является правильным.

1. Вставьте штекер зарядного кабеля **(26A)** в аккумуляторную батарею **(26B)**.
2. Вставьте штепсель зарядного устройства аккумулятора **(26C)** в розетку электрической сети.
   *Индикаторная лампочка зарядки **(26D)** на зарядном устройстве аккумулятора загорится красным светом. Батарея заряжается.*
   Когда индикаторная лампочка зарядки загорится зеленым светом, это значит, что батарея полностью заряжена.

Время зарядки
4035 (аккумулятор 8836 / 3,0 ампер-часов):
4,5 часа (90% заряд) : 7 часов (100% заряд)
4041 (аккумулятор 8837 / 4,5 ампер-часов):
7,5 часов (90% заряд) : 9 часов (100% заряд)

3. Сначала отсоедините зарядный кабель от зарядного гнезда, а затем отсоедините зарядноеустройство аккумулятора от розетки электрической сети.

Подсоединение аккумулятора к изделию

⚠ Важно!
Убедитесь, что на гнезде аккумулятора и на контактах аккумулятора нет грязи или влаги.

1. Поместите аккумулятор на верху изделия **(27)**.
2. Сложите ручку аккумулятора **(28A)** чтобы зафиксировать аккумулятор на изделии.

Не пользуйтесь газонокосилкой, если лезвие часто останавливается (аккумулятор полностью разряжен), так как это сокращает срок службы аккумулятора.

➔ Если газонокосилка останавливается во время работы или не заводится (индикатор уровня зарядки мигает красным светом), перезарядите аккумулятор.

Если аккумулятор полностью разряжен (например, при долговременном хранении), контрольный индикатор зарядки **(26D)** мигает в начале процесса зарядки. Если контрольный индикатор зарядки всё ещё мигает после 15 минут, это значит, что произошла неисправность (см. 9. Поиск и устранение неисправностей).

RU

6. Эксплуатация

Регулирование высоты среза

- Высота среза регулируется подъемом или опусканием колес с помощью рычага регулирования высоты **(29A)**.
- В данной модели имеется пять уровней высоты среза (27 - 65 мм).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Для большинства газонов подходит средний уровень высоты. Качество сбора травы и ваш газон могут пострадать, если вы установите слишком низкий уровень. Установление уровня среза выше увеличит продолжительность работы аккумулятора.

Запуск газонокосилки

⚠ Важно!
Убедитесь, что на гнезде аккумулятора и на контактах аккумулятора нет грязи или влаги.

Распределительная коробка снабжена кнопкой разблокирования **(31A)** для предотвращения случайного запуска.

1. Вставьте ключ защиты **(30A)** .
2. Нажмите и держите нажатой кнопку разблокирования на распределительной коробке, затем прижмите один из рычагов запуска/остановки к верхней секции рукоятки **(32A)**.
3. Продолжайте прижимать рычаг запуска/остановки к верхней секции рукоятки и отпустите кнопку разблокирования.

Имеются два рычага запуска/остановки. Любой из них может быть использован для запуска газонокосилки.

Примечание:- Это изделие оснащено приспособлением для сбережения энергии EnergySave, которое увеличивает продолжительность работы аккумулятора до 20%. Приспособление автоматически распознает различную густоту травы.
Скорость лезвия автоматически возрастает в густой траве и уменьшается в более редкой траве.
Вы можете слышать как уровень звука увеличивается и уменьшается, когда меняется скорость лезвия. Это изменение уровня звука является вполне нормальным и означает, что газонокосилка стрижет траву на оптимальной скорости лезвия.

Остановка газонокосилки

1. Перестаньте нажимать на рычаг запуска/остановки.

Индикация уровня заряда аккумулятора

При включении газонокосилки индикатор уровня заряда аккумулятора **(33A)** покажет последовательность цветов, чтобы облегчить подзарядку:

1. Зеленый светодиодный индикатор **(34A)** – горит: -	Полная емкость аккумулятора
2. Желтый светодиодный индикатор **(34B)** – горит: -	Половинная емкость аккумулятора
3. Красный светодиодный индикатор **(34C)** – горит: -	Аккумулятор почти разряжен
4. Красный светодиодный индикатор **(34C)** – мигает: -	Аккумулятор разряжен, включение невозможно.

Окно наполнения контейнера для срезанной травы

1. Выньте ключ защиты.
2. Опорожните контейнер для травы.

По мере заполнения контейнера траву станет видно через окно **(35A)**.
Когда через окно видно, что контейнер полон, его необходимо опорожнить.

Вставка для мульчирования

Ваша газонокосилка снабжена вставкой для мульчирования **(36)**.
Вставка для мульчирования препятствует сбору травы, блокируя собирающий желоб на дне платформы.

1. Остановите Вашу газонокосилку как описано в разделе ‘Остановка газонокосилки’.
2. Поднимите предохранительный щиток и вставьте вставку для мульчирования в задний разгрузочный желоб **(37)**, убедитесь, что она надежно закреплена.

RU

7. Хранение

Изделие должно храниться вне досягаемости от детей.

1. Снимите аккумулятор (см. 5. Начальная стадия эксплуатации)
2. Очистите изделие (см. 9. Техническое обслуживание)
3. Зарядите аккумулятор и храните его отдельно (см. 5. Начальная стадия эксплуатации)
4. Ослабьте кулачковые зажимы, чтобы можно было сложить рукоятки на изделие **(387)**.
5. Храните изделие в сухом месте, защищенном от мороза. Не храните изделие на открытом воздухе. Храните изделие от воздействия прямого солнечного света.

Утилизация: *(в соответствии с RL2002/96/EC)*

Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором не должна выбрасываться с обычным бытовым мусором. Она должна быть утилизирована в соответствии с местными правилами по охране окружающей среды.
➔Важно: Убедитесь, что изделие утилизируется через посредство Вашего муниципального центра сбора отходов для переработки.

Утилизация батарей:

Аккумуляторная газонокосилка GARDENA содержит ионно-литиевые батареи, которые не должны выбрасываться вместе с обычным бытовым мусором в конце срока их службы.
1. Полностью разрядите ионно-литиевые аккумуляторы.
2. Утилизируйте ионно-литиевые аккумуляторы должным образом.

Важно:
Пожалуйста, верните ионно-литиевые батареи Вашему агенту по продаже GARDENA или утилизируйте их надлежащим образом в общественном центре переработки отходов.

8. Техническое обслуживание

Очистка

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЕРЧАТКИ
ВАЖНО!:- Очень важно содержать газонокосилку в чистоте. Остатки травы на любом из воздухозаборников или под корпусом могут стать источником возгорания.

⚠ **Важно:**
Отсоедините ключ защиты и выньте аккумулятор.

1. Очистите дно платформы от травы щеткой **(39)**
2. С помощью мягкой щетки удалите обрезки травы из всех воздухозаборников **(40)**, разгрузочного желоба **(41)** и контейнера для **(42)**.
3. С помощью мягкой щетки удалите обрезки травы с окна обзора **(43)**.
4. Протрите поверхность Вашей газонокосилки сухой тканью.

ВАЖНО!:- Не используйте воду для чистки газонокосилки. Не используйте для чистки химикаты, в том числе бензин или растворители, они могут разрушить важные пластиковые детали.

RU

9. Поиск и устранение неисправностей

Важно:
⚠ Отсоедините ключ защиты и выньте аккумулятор.

ВАЖНО: - Берегитесь острого лезвия! Одевайте перчатки

Проблема	Возможная причина	Способ устранения неисправности
Электродвигатель не запускается / электродвигатель останавливается во время работы	Не вставлен ключ защиты	Вставьте ключ защиты (см. 5. Начальная стадия эксплуатации)
	Аккумулятор не вставлен	Вставьте аккумулятор (см. 5. Начальная стадия эксплуатации)
	Красный светодиодный индикатор мигает. Аккумулятор не заряжен	Зарядите аккумулятор (см. 5. Начальная стадия эксплуатации)
	Зеленый светодиодный индикатор и индикатор ошибки оба мигают Температура электродвигателя слишком высокая	Поставьте изделие в защищенном от солнца месте, подождите 15 минут, чтобы изделие остыло и перезапустите его.
	Желтый светодиодный индикатор и индикатор ошибки оба мигают. Температура аккумулятора слишком высокая	Поставьте изделие в защищенном от солнца месте, подождите 15 минут, чтобы изделие остыло и перезапустите его.
	Красный светодиодный индикатор и индикатор ошибки оба мигают Температура регулятора слишком высокая	Поставьте изделие в защищенном от солнца месте, подождите 15 минут, чтобы изделие остыло и перезапустите его.
	Светодиодный индикатор ошибки мигает. Перегрузка по току/ электродвигатель заблокирован	Очистите затор и перезапустите изделие.
	Светодиодный индикатор ошибки горит постоянным светом Неисправность датчика электродвигателя	Изделие должно быть проверено в центре обслуживания GARDENA.
Необычный шум Чрезмерная вибрация	Болты/детали не закреплены	Затяните болты или изделие должно быть проверено в центре обслуживания GARDENA
	Лезвие установлено неправильно	Изделие должно быть проверено в центре обслуживания GARDENA.
	Посторонние предметы на лезвии	Уберите посторонние предметы
	Лезвие очень грязное	Очистите лезвие.
	Лезвие повреждено	Изделие должно быть проверено в центре обслуживания GARDENA.
Плохой сбор травы	Высота среза является слишкой низкой	Поднимите высоту среза (см.6. Эксплуатация – Регулирование высоты среза).
	Контейнер для травы полон	Опорожните контейнер для травы (см.6 – Эксплуатация – окно наполнения контейнера для срезанной травы).
	Разгрузочный желоб для травы забит/ трава скопилась под платформой	Уберите траву (см.8. Техническое обслуживание – Очистка).
Лужайка подстригается неровно	Лезвие затупилось	Изделие должно быть проверено в центре обслуживания GARDENA
	Трава слишком высокая	Поднимите высоту среза (см.6. Эксплуатация – Регулирование высоты среза).
Газонокосилку становится тяжело толкать	Трава слишком высокая	Поднимите высоту среза (см.6. Эксплуатация – Регулирование высоты среза).
Контрольный индикатор зарядки всё ещё мигает после 15 минут	Аккумулятор полностью разряжен	Сначала отсоедините зарядный кабель от зарядного гнезда, а затем отсоедините зарядное устройство аккумулятора от розетки электрической сети. Повторите процедуру зарядки.
Контрольный индикатор зарядки всё ещё мигает после нескольких попыток	Аккумулятор или зарядное устройство неисправны	Обратитесь в центр обслуживания GARDENA.

RU

10. Технические данные

Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором	36 A Li (Артикул 4035)	42 A Li (Артикул 4041)
Ширина среза / Высота среза	36 cm	42 cm
Регулирование высоты среза	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Вес с аккумулятором	15.1 кг	16.4 кг
Напряжение аккумуляторной батареи / ёмкость	36 В, 3,0 ампер-часов	36 В, 4,5 ампер-часов
Площадь подстригаемой лужайки при полностью заряженном	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Характеристическое значение акустического излучения в районе работы L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Уровень шума L_{WA} 2)	измеренный 92 дБ(А) гарантированный 96 дБ(А)	измеренный 94 дБ(А) гарантированный 96 дБ(А)
Вибрация кисти руки/предплечья a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Метод измерения согласно 1) EN 786 2) директиве 2000/14/EC

11. Вспомогательные приспособления

Запасная аккумуляторная ионно-литиевая батарея компании GARDENA	Аккумулятор для дополнительного увеличения продолжительности стрижки или для замены - подходит для обеих газонокосилок	Артикул 8836 – 3,0 ампер-часов Артикул 8837 – 4,5 ампер-часов
Зарядное устройство для быстрой зарядки компании GARDENA	Заряжает аккумуляторные батареи в три раза быстрее.	Артикул 8831
Лезвие компании GARDENA	Для замены затупившегося лезвия	Артикул 4083 – 36 см Артикул 4084 – 42 см

12. Обслуживание / Гарантия

Компания GARDENA предоставляет гарантию на данное изделие сроком на 1 года (считая от даты покупки). Эта гарантия распространяется на все серьезные дефекты изделия, если будет доказано, что их причиной является дефект материала или изготовления. По условиям гарантии мы или заменим вам изделие, или отремонтируем его бесплатно при соблюдении следующих условий:

- С изделием обращались надлежащим образом и в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.
- Ни покупатель, ни какое-либо неуполномоченное лицо не пытались отремонтировать изделие.

Цепь и направляющая цепи являются расходными материалами, и гарантия на них не распространяется.

Эта гарантия производителя не влияет на существующие гарантийные рекламации пользователя к агенту по продаже/продавцу.

Если Ваша аккумуляторная газонокосилка оказалась неисправной, пожалуйста, верните её, оплатив пересылку, вместе с чеком об оплате и описанием поломки, в один из центров обслуживания компании GARDENA. Адреса центров указаны на оборотной стороне этой инструкции по эксплуатации.

GARDENA
Akumulatorska polnilna kosilnica 36 A Li / 42 A Li

Dobrodošli v vrtu GARDENA ...

To je prevod izvirnih angleških navodil za uporabo.
Prosimo, da skrbno preberete ta navodila za uporabo in upoštevate navedene informacije. Ta navodila za uporabo uporabite, da se seznanite z akumulatorsko kosilnico GARDENA, njeno pravilno uporabo in varnostnimi opozorili.

Otroci, mlajši od 16 let, in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo, akumulatorske kosilnice zaradi varnosti ne smejo uporabljati. Osebe z zmanjšanimi telesnimi ali duševnimi zmožnostmi smejo ta izdelek uporabljati samo, če jih nadzoruje ali pouči odgovorna oseba.

Vsebina

➔ Ta navodila shranite na varno mesto za uporabo v prihodnje.
1. Kje lahko uporabljate akumulatorsko kosilnico GARDENA... 1
2. Varnostna navodila 1
3 Sestavljanje 3
4. Delovanje..... 5
5. Prva uporaba 5
6. Uporaba 6
7. Shranjevanje 8
8. Vzdrževanje..... 8
9. Odpravljanje napak 9
10. Tehnični podatki 10
11. Dodatna oprema 10
12. Servis/garancija 10

1. Kje lahko uporabljate akumulatorsko kosilnico GARDENA

Pravilna uporaba

Akumulatorska kosilnica GARDENA je namenjena za košenje zasebnih hišnih trat in zelenih površin.
Za pravilno uporabo akumulatorske kosilnice je prvi pogoj upoštevanje teh navodil, ki jih je priskrbelo podjetje GARDENA.

Ne pozabite

Akumulatorske kosilnice GARDENA zaradi varnosti ni dovoljeno uporabljati za rezanje in obrezovanje plezalk ali trave na strehah.

2. Varnostna navodila

➔ Prosimo, da preberete varnostna opozorila za izdelek.

Opozorilo

Preberite navodila za uporabo in se prepríajte, da razumete vse kontrolne funkcije in njihovo delovanje.

Kosilnica mora med ko•njo prilegati tlem. Ob nagibanju ali dvigovanju kosilnice lahko pride do izmeta kamenja.

Opazovalci naj se oddaljijo od kosilnice med ko•njo. Ne kosite dokler so ljudje, posebno otroci ali domaīe ¥ivali v podroīju ko•nje.

Bodite pozorni na ostra rezila – ta se po izklopu naprave še vedno vrtijo.

Pred vzdrževanjem ali v primeru poškodbe kabla odklopite vtič iz električne vtičnice. Pri akumulatorskih izdelkih pred vzdrževanjem odstranite varnostni ključ.

Kabel varujte pred rezili. To opozorilo ne velja za akumulatorske izdelke.

SLO

Preverjanje pred vsako uporabo:

Pred uporabo vsakič opravite pregled, s katerim preverite, da so prisotne vse matice in vsi vijaki ter da delovna orodja niso obrabljena ali poškodovana. Obrabljena ali poškodovana rezila vedno zamenjajte v kompletih.

Akumulatorske kosilnice ne uporabljajte, če so varnostne naprave poškodovane ali obrabljene (ročaj stikala, varnostni ključ, gumb za zagon, pokrov rezalnega mehanizma) in/ali če je poškodovano ali obrabljeno rezilo. Enote nikoli ne uporabljajte, če so varnostne naprave onemogočene ali če niso nameščene.

Pred delom preglejte površino, na kateri boste uporabljali kosilnico. Odstranite kamenje, kose lesa in žice ter druge trdne tujke.

Če rezilo udari ob predmete, jih lahko nenadzorovano izvrže ali pa se lahko poškoduje rezalni mehanizem.

Pravilna uporaba/odgovornost:

Opozorilo! Ne pozabite, da lahko vrteče se rezilo povzroči telesne poškodbe

➔ Dlani ali stopal nikoli ne postavite na ali pod premične dele.

➔ Rezil se ne dotikajte, dokler ni odstranjena naprava za onemogočanje in dokler se rezila popolnoma ne ustavijo.

Ne uporabljajte kosilnice, če so v neposredni bližini ljudje, še posebej otroci, ali živali. Upravljavec naprave je odgovoren za vso škodo. Kadar kosite po nasipih in klancih, bodite posebno previdni:

➔ Poskrbite, da imate vedno dovolj veliko varnostno razdaljo in da nosite čevlje z nedrsečim podplatom ter dolge hlače. Vedno kosite diagonalno na klanec.

➔ Ne kosite zelo strmih klancev.

Pri vzvratnem premikanju in vleki kosilnice bodite zelo previdni. Nevarnost spotika!

Če kljub previdnostnim ukrepom med delom udarite ob predmet ali se začne kosilnica močno tresti, sprostite ročaj stikala. Iz vtičnice odstranite ključ in akumulator. Odstranite zamašitev, preverite, ali je kosilnica poškodovana, in jo po potrebi dajte v popravilo.

➔ Delajte samo v dobri vidljivosti.

Akumulatorske kosilnice nikoli ne pustite brez nadzora. Če prekinete delo, odstranite ključ in shranite kosilnico na varno mesto.

Kosilnico usmerjajte največ s hitrostjo hoje.

Električna varnost:

Ta akumulatorska kosilnica lahko povzroči hude telesne poškodbe!

➔ Da preprečite telesne poškodbe, nikoli ne zaženite motorja, če je kosilnica nagnjena.

Ko motor deluje, nikoli ne odstranite akumulatorja.

Ključ vstavite v vtičnico samo v primeru, da načrtujete delo s kosilnico.

Seznanite se z okolico svojega delovnega območja. Preverite možna tveganja, ki morda ne bodo slišna zaradi hrupa naprave.

Prosimo, da upoštevate krajevne čase tišine.

Če prekinete delo zaradi premika na drugo delovno območje, vedno izklopite akumulatorsko kosilnico in odstranite ključ iz vtičnice.

Kosilnice ne uporabljajte v bližini bazenov ali ribnikov.

Enote ne uporabljajte med dežjem ali v vlažnih ali mokrih območjih.

Električna varnost:

Nevarnost! Kratek stik – nevarnost požara!

➔ Stikov nikoli ne premostite s kovino!

Nevarnost požara!

Akumulatorjev nikoli ne polnite v bližini kislin in lahko vnetljivih materialov.

Nevarnost eksplozije!

Rabljene baterije v nobenem primeru ne vrzite v ogenj.

Baterijo polnite samo s priloženim polnilnikom! Uporaba drugih polnilnikov lahko povzroči škodo ali telesne poškodbe.

Akumulator zaščitite pred čezmerno sončno svetlobo.

Če uporabite polnilnik, ki ga ni dobavilo podjetje GARDENA, s tem podjetje GARDENA preneha odgovarjati za morebitno škodo in izgubite pravico do garancijskih zahtevkov.

Polnilnik hranite v suhem prostoru.

Akumulator polnite samo v suhem prostoru.

Akumulator uporabite izključno za akumulatorsko polnilno kosilnico.

Kosilnice ne morete zagnati, dokler ima vključen polnilnik!

Vtičnico polnilnika, akumulator, varnostni ključ in polnilnik zaščitite pred umazanijo in vlago.

Akumulatorske kosilnice ni dovoljeno napajati s katerimkoli akumulatorjem, razen priloženega. V nobenem primeru ne uporabite baterije, ki ni primerna za polnjenje.

Če začne akumulator puščati, odstranite varnostni ključ, nosite rokavice, odstranite akumulator in ga zavrzite.

Ne dotikajte se kisline akumulatorja. Če vam kislina pride v stik z očmi, jih takoj izperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.

3. Sestavljanje

POMEMBNE INFORMACIJE

⚠ Ko izdelek prejmete od proizvajalca, so kolesa dvignjena. Izdelka ne vklopite, preden ga ne premaknete iz dvignjenega položaja (1A) v položaj (1B).

Namestitev spodnjega ročaja na kosilnico

1. Potegnite vijak spodnjega ročaja **(2A)** dokler se ne zaskoči.
2. Preko vijaka postavite vzmet **(3A)** in pregibni blok **(4A)**.

Postopek ponovite na drugi strani.

3. Valjasto matico **(5A)** vstavite v odmično blokado **(5B)**.
4. Spodnji ročaj imejte v ustreznem položaju **(6)**, potem pa namestite spodnji ročaj na vijak, dokler ni trdno pritrjen na pregibni blok.
5. Podložko **(7A)** in odmično blokado **(7B)** namestite na vijak in zavrtite odmično ključavnico za 2 obrate v desno **(8)** Odvihajte ročico za zaklepanje navzven in jo obrnite v smeri urnega kazalca **(9)**, dokler ne čutite rahlega upora.
6. Odmično blokado premaknite proti ročaju **(10)**. Če odmična blokada ni zategnjena: odprite odmično blokado, jo zavrtite še za en obrat in jo premaknite navzdol, dokler ni ročaj pritrjen.
7. Odmično blokado lahko odklenete in zaklenete **(11)**.

Postopek ponovite na drugi strani.

8. Na vrha spodnjih ročic pritrdite čepa za spodnje ročice **(12)**.

Namestitev zgornjega ročaja na spodnja ročaja

1. Valjasto matico **(5A)** vstavite v odmično blokado **(5B)** .
2. Zgornji ročaj **(13A)** pritrdite na spodnji ročaj **(13B)** z vijakom z okroglo glavo **(13C)**, podložko **(13D)** in odmično blokado **(13E)**.
3. Ročico za zaklepanje obrnite v smeri urnega kazalca, dokler ne čutite rahlega upora. **(14)**.
4. Odmično blokado premaknite proti ročaju **(15)**. Če odmična blokada ni zategnjena: odprite odmično blokado, jo zavrtite še za en obrat in jo premaknite navzdol, dokler ni ročaj pritrjen.
5. Odmično blokado lahko odklenete in zaklenete **(16)**.

Postopek ponovite na drugi strani.

6. Kabel namestite na ročice s pomočjo priloženih objemk **(17)**.

Sestavljanje koša za travo

1. Ročaj koša za travo **(18A)** namestite v reže v zgornjem delu koša za travo **(18B)** in ga potiskajte, dokler se ne zaskoči.
2. Preglejte spodnjo stran pokrova in se prepričajte, da so sponke **(19A)** na držalu koša za travo dobro pritrjene.
3. Združite polovici koša za travo **(20)** tako da poravnate sponke. Pred pritrjevanjem se prepričajte, da so vse sponke na pravem mestu.
4. Pritrdite pokrov koša za travo na že sestavljen koš za travo **(21)** tako da poravnate sponke. Pred pritrjevanjem se prepričajte, da so vse sponke na pravem mestu.

Namestitev sestavljenega koša za travo na kosilnico

1. Dvignite varnostno loputo **(22A)**.
2. Prepričajte se, da je izhodni kanal čist in brez tujkov **(22B)**.
3. Popolnoma sestavljen koš za travo namestite na 2 mesti **(22C)** na zadnji strani ohišja.
4. Varnostno loputo pritrdite na vrh koša za travo. Prepričajte se, da je koš za travo trdno nameščen.

POMEMBNO!
PO NAMESTITVI SE PREPRIČAJTE, DA MED VARNOSTNO LOPUTO IN KOŠEM ZA TRAVO NI VRZELI.

- Postopek odstranjevanja je obraten postopku nameščanja.

Pri večjih travnatih površinah, kjer nabiranje trave ni potrebno, lahko kosilnico uporabite brez koša za travo. Preverite, ali je varnostna loputa popolnoma zaprta. Oblika varnostne lopute omogoča, da pokošena trava pada navzdol za napravo.

SLO

4. Delovanje

Izdelek je mogoče uporabiti za naslednje načine košnje trave:
Z nameščenim košem za travo (23) :- trava se učinkovito zbira in zbija v koš za travo.
Z nameščenim pripomočkom za mulčenje (24) :- pokošena trava se na drobno zmelje in ostane na trati kot gnojilo.
Odvajanje od zadaj (25) :- učinkovito košenje dolge trave brez potrebe po praznjenju koša za travo.

Čas košnje je odvisen od višine in vlažnosti trave ter od napolnjenosti akumulatorja.

➔ Kosíte dvakrat tedensko v rastni sezoni. Trava bo trpela, če boste na enkrat porezali več kot tretjino njene dolžine.

Ne preobremenite svoje kosilnice, ker se lahko motor pregreje – glejte razdelek 9, Odpravljanje napak. Če kosite dolgo, gosto travo, boste obremenitev zmanjšali, če pri prvem rezanju višino rezanja nastavite više. Glejte razdelek 6, Uporaba – Nastavitev višine košenja.

Opomba:- Naprava je opremljena s funkcijo “EnergySave”, ki poveča delovni čas baterije za 20%. To počne s samodejnim zaznavanjem različnih pogojev košenja.

Hitrost rezil se samodejno poveča v težjih pogojih košenja in zmanjša v lažjih pogojih košenja.
Ob menjavanju hitrosti rezila lahko slišite povečano in zmanjšano jakost zvoka. Ta sprememba zvoka je povsem običajna in pomeni, da kosilnica kosi z optimalno hitrostjo rezila.

5. Prva uporaba

Polnjenje akumulatorja

Pred prvo uporabo morate akumulator napolniti do konca.
Litij-ionski akumulator lahko napolnite kadarkoli, polnjenje pa lahko tudi kadarkoli prekinete, ne da bi s tem škodovali akumulatorju (ni spominskega učinka).

OPOZORILO!
Previsoka napetost bo poškodovala akumulatorje in polnilnik.
➔ **Poskrbite za ustrezno napetost.**

1. Vtič kabla polnilnika **(26A)** priključite na akumulator **(26B)**.
2. Vtič polnilnika **(26C)** priključite v električno vtičnico.
   *Lučka za polnjenje **(26D)** na polnilniku zasveti rdeče. Akumulator se polni.*
   Ko lučka za polnjenje zasveti zeleno, je akumulator napolnjen.

Časi polnjenja
4035 (akumulator 8836/3,0 Ah):
4,5 ur (90 % napolnjenosti): 7 ur (100 % napolnjenosti)
4041 (akumulator 8837/4,5 Ah):
7,5 ur (90 % napolnjenosti): 9 ur (100 % napolnjenosti)

3. Najprej odklopite kabel za polnjenje iz vtičnice za polnjenje, potem pa odklopite polnilnik akumulatorja iz omrežne vtičnice.

Priključitev akumulatorja na izdelek

Pomembno!
Poskrbite, da na vtičnici in priključkih akumulatorja ni umazanije ali vlage.

1. Akumulator postavite na vrh izdelka **(27)**.
2. Ročaj akumulatorja premaknite navzdol **(28A)**, da ga blokirate v izdelek.

Kosilnice ne uporabljajte, če se rezilo večkrat ustavi (ko je akumulator popolnoma prazen), saj s tem skrajšate življenjsko dobo akumulatorja.
➔ Če se kosilnica med delovanjem ustavi ali se ne zaganja več (prikaz napolnjenosti utripa rdeče), znova napolnite akumulator.
Če je akumulator popolnoma prazen (npr. po dolgem shranjevanju), lučka za nadzor polnjenja **(26D)** ob začetku polnjenja utripa.
Če lučka za nadzor polnjenja po 15 minutah še vedno utripa, je morda prisotna napaka (glejte 9. Odpravljanje napak).

6. Uporaba

Prilagoditev višine rezanja

- Višina rezanja se prilagaja z dviganjem ali spuščanjem koles z ročico za prilagajanje višine **(29A)** .
- Pri tem izdelku je na voljo pet višin rezanja (27–65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Za večino trat je priporočena srednja višina. Če boste rezali prenizko, bo to vplivalo na kakovost trate, slabo pa bo tudi nabiranje. Višja višina košnje bo podaljšala čas delovanja akumulatorja.

Zagon kosilnice

Pomembno!
Poskrbite, da na vtičnici in priključkih akumulatorja ni umazanije ali vlage.

Na stikalni omarici je gumb za zaklepanje **(31A)** ki preprečuje nehoten zagon naprave.

1. Vtaknite varnostni ključ **(30A)** .
2. Pritisnite in držite gumb za zaklepanje na stikalni omarici ter pritisnite eno od ročic za zagon/ustavitev proti zgornjemu ročaju **(32A)**.
3. Med pritiskanjem ročice za vklop/izklop proti zgornjemu ročaju spustite gumb za zaklepanje.

Na kosilnici sta dve ročici za vklop/izklop. Za vklop kosilnice lahko uporabite katerega koli od njiju.

Opomba:- Naprava je opremljena s funkcijo “EnergySave”, ki poveča delovni čas baterije za 20%. To počne s samodejnim zaznavanjem različnih pogojev košenja.
Hitrost rezil se samodejno poveča v težjih pogojih košenja in zmanjša v lažjih pogojih košenja.
Ob menjavanju hitrosti rezila lahko slišite povečano in zmanjšano jakost zvoka. Ta sprememba zvoka je povsem običajna in pomeni, da kosilnica kosi z optimalno hitrostjo rezila.

Ustavitev kosilnice

1. Sprostite ročico za vklop/izklop.

Prikaz stanja baterije

Ko vključite kosilnico, se na lučki za stanje akumulatorja **(33A)** prikaže zaporedje lučk, ki omogoči ponovno polnjenje.

1. Vključena zelena lučka LED **(34A)** : Akumulator je poln
2. Vključena rumena lučka LED **(34B)** : Akumulator je napolnjen do polovice
3. Vključena rdeča lučka LED **(34C)** : Akumulator je skoraj prazen
4. Utripajoča rdeč lučka LED **(34C)**: Akumulator je prazen,vklop ni mogoč

Okence za poln koš za travo

1. Odstranite varnostni ključ
2. Izpraznite koš za travo.

Ko se koš za travo napolni, je trava vidna skozi okence **(35A)**.
Ko sta okence oz. koš za travo polna, je čas, da koš izpraznite.

Pripomoček za mulčenje

Vaša kosilnica ima pripomoček za mulčenje **(36)**.
Pripomoček za mulčenje blokira zbiralno cev na spodnji strani ohišja in tako prepreči nabiranje trave.

1. Ustavite kosilnico, kot je opisano v poglavju Ustavitev kosilnice.
2. Dvignite varnostno loputo in vstavite pripomoček za mulčenje v zadnji izstopni kanal **(37)** , ter se prepričajte, da je dobro pritrjen.

SLO

7. Shranjevanje

Izdelek morate shraniti tako, da je nedostopen otrokom.

1. Odstranite akumulator in varnostni ključ (glejte razdelek 5, Prva uporaba).
2. Očistite izdelek (glejte razdelek 9, Vzdrževanje).
3. Napolnite akumulator in ga shranite ločeno (glejte razdelek 5, Prva uporaba).
4. Zrahljajte odmične blokade, da lahko ročaj prepognete prek izdelka **(38).**
5. Izdelek hranite v suhem prostoru, zaščitenem pred zmrzovanjem. Ne hranite ga na prostem. Varujte ga pred neposredno sončno svetlobo.

Odstranjevanje: *(skladno z RL2002/96/EC)*

Akumulatorska polnilna kosilnica ne smete zavreči med običajne gospodinjske odpadke. Zavreči jo morate skladno s krajevnimi okoljevarstvenimi predpisi.

➔Pomembno: Poskrbite, da enoto zavržete na svojem občinskem centru za recikliranje.

Odstranjevanje akumulatorjev:

Akumulatorska kosilnica GARDENA vsebuje litij-ionske akumulatorje, ki jih ob koncu življenjske dobe ne smete zavreči med običajne gospodinjske odpadke.
1. Litij-ionske celice v celoti izpraznite.
2. Litij-ionske celice zavrzite na predpisan način.

Pomembno:
Prosimo, da litij-ionske baterije vrnete svojemu trgovcu GARDENA ali da jih pravilno zavržete na javnem centru za recikliranje.

8. Vzdrževanje

Čiščenje

UPORABLJAJTE ROKAVICE
POMEMBNO:- Zelo pomembno je, da je kosilnica čista. Če so v katerem koli dovodu zraka ali pod ohišjem ostanki trave, je lahko to nevarno za požar.

Pomembno:
⚠ Odstranite varnostni ključ in akumulator.

1. Travo izpod ohišja odstranite s krtačo **(39)**
2. Z mehko krtačo odstranite travo iz vseh zračnih dovodov **(40)**, izhodnega kanala **(41)** in koša za travo **(42)**.
3. Z mehko krtačo odstranite ostanke trave z opazovalnega okenca **(43)**.
4. Površino kosilnice obrišite s suho krpo.

POMEMBNO:- Za čiščenje kosilnice nikoli ne uporabljajte vode. Ne čistite s kemičnimi sredstvi, vključno z bencinom ali raztopinami, ker lahko nekatere od njih uničijo pomembne plastične dele.

SLO

9. Odpravljanje napak

Pomembno:
Odstranite varnostni ključ in akumulator.

POMEMBNO: Pazite na ostro rezilo! Nosite rokavice.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Motor se ne zažene/motor se ustavi med delovanjem	Varnostni ključ ni vstavljen	Vstavite varnostni ključ (glejte razdelek 5, Prva uporaba).
	Akumulator ni vstavljen	Vstavite akumulator (glejte razdelek 5, Prva uporaba).
	Utripajoča rdeča lučka LED Akumulator ni napolnjen	Napolnite akumulator (glejte razdelek 5, Prva uporaba).
	Zelena lučka LED in lučka LED za napako utripata Temperatura motorja je visoka	Izdelek umaknite s sonca, počakajte 15 minut, da se ohladi, in ga znova zaženite.
	Rumena lučka LED in lučka LED za napako utripata Temperatura akumulatorja je visoka	Izdelek umaknite s sonca, počakajte 15 minut, da se ohladi, in ga znova zaženite.
	Rdeča lučka LED in lučka LED za napako utripata Temperatura krmilnika je visoka	Izdelek umaknite s sonca, počakajte 15 minut, da se ohladi, in ga znova zaženite.
	Utripajoča lučka LED za napako Previsok tok/motor je blokiran	Odstranite oviro in znova zaženite motor.
	Stalno vključena lučka LED za napako Okvara tipala motorja	Izdelek mora pregledati servisna služba GARDENA.
Neobičajen hrup Prekomerno tresenje	Ohlapni vijaki/deli	Zategnite vijake ali pa mora izdelek pregledati servisna služba GARDENA.
	Napačno nameščeno rezilo	Izdelek mora pregledati servisna služba GARDENA.
	Tujki na rezilu	Odstranite tujke.
	Rezilo je zelo umazano	Očistite rezilo.
	Poškodovano rezilo	Izdelek mora pregledati servisna služba GARDENA.
Slabo nabiranje trave	Prenizka višina rezanja	Dvignite višino rezanja (glejte razdelek 6, Uporaba – Nastavitev višine rezanja).
	Koš za travo je poln	Izpraznite koš za travo (glejte razdelek 6, Uporaba – Okence za poln koš za travo).
	Zamašen kanal za travo/ trava se je nabrala v ohišju	Odstranite travo (glejte razdelek 8, Vzdrževanje – Čiščenje).
Trata je neenakomerno pokošena	Rezilo je topo	Izdelek mora pregledati servisna služba GARDENA.
	Trava je predolga	Dvignite višino rezanja (glejte 6. Uporaba – Nastavitev višine rezanja).
Kosilnico je težko potiskati	Trava je predolga	Dvignite višino rezanja (glejte razdelek 6, Uporaba – Nastavitev višine rezanja).
Lučka za nadzor polnjenja še vedno utripa po 15 minutah polnjenja	Akumulator je popolnoma prazen	Odklopite kabel za polnjenje iz vtičnice za polnjenje in odklopite polnilnik akumulatorja iz omrežne vtičnice. Znova poskusite začeti polnjenje.
Lučka za nadzor polnjenja še vedno utripa po več poskusih	Akumulator ali polnilnik je pokvarjen	Obrnite se na servis GARDENA.

10. Tehnični podatki

Akumulatorska polnilna kosilnica	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Širina/višina rezanja	36 cm	42 cm
Prilagoditev višine rezanja	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Teža z akumulatorjem	17.51 kg	18.72 kg
Napetost/kapaciteta akumulatorja	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Površina košnje z enim polnjenjem	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Značilna vrednost emisij za delovno območje L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Raven hrupa L_{WA} 2)	izmerjena 92 dB (A) zajamčena 96 dB (A)	izmerjena 94 dB (A) zajamčena 96 dB (A)
Tresljaji roke/dlani a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Merilna metoda po: 1) standardu EN 786, 2) direktivi 2000/14/ES

11. Dodatna oprema

Nadomestni litij-ionski akumulator GARDENA 36V	Akumulator za dodatno vzdržljivost ali za zamenjavo, primeren za obe kosilnici	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
Hitri polnilnik akumulatorja GARDENA	Akumulatorje napolni do trikrat hitreje.	Art. 8831
Rezilo GARDENA	Zamenjava za topo rezilo	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Servis/garancija

GARDENA daje za ta izdelek 2 leti garancije (od dneva nakupa). Ta garancija pokriva vse resne napake enote, za katere je mogoče dokazati, da so posledica napak v materialu ali izdelavi. V času garancije bomo enoto popravili ali brezplačno zamenjali, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Z enoto morate ravnati pravilno in skladno z zahtevami v navodilih za uporabo.
- Kupec ali druga nepooblaščena oseba ne sme poskušati popraviti enote.

Veriga in vodilo verige spadata med potrošni material, zato ju garancija ne pokriva.

Proizvajalčeva garancija ne vpliva na uporabnikove obstoječe garancijske zahtevke do prodajalca.

Če naletite na okvaro na svoji akumulatorski kosilnici, pokvarjeno enoto skupaj s kopijo računa in opisom okvare na lastne stroške pošljite v enega od servisnih centrov GARDENA, ki so navedeni na zadnji strani teh navodil za uporabo.

GARDENA
Kosilica na baterije na punjenje 36 A Li / 42 A Li

Dobrodošli u GARDENA vrt ….

Ovo je prijevod originalnog Priručnika na engleskom jeziku.
Molimo Vas pažljivo pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte se informacija koje su u njemu sadržane.
Koristite te upute za rad kako biste se upoznali s kosilicom za travu na baterije GARDENA, s ispravnim načinom korištenja i s bilješkama o sigurnosti.

Iz sigurnosnih razloga, djeca mlađa od 16 godina kao i osobe koje nisu upoznate s uputama za rad, ne smiju koristiti kosilicu za travu na baterije. Osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima smiju koristiti proizvod jedino ako ih nadgleda i upućuje u rad odgovorna osoba.

Sadržaj

➔ Molimo vas čuvajte ove upute za uporabu na sigurnom mjestu.

1. Gdje koristiti vašu GARDENA kosilicu za travu na baterije..... 1
2. Upute za sigurnost 1
3 Sklapanje 3
4. Funkcije..... 5
5. Početak rada 5
6. Rad 6
7. Spremanje 8
8. Održavanje..... 8
9. Rješavanje problema 9
10. Tehnički podaci 10
11. Dodatna oprema 10
12. Servis/jamstvo 10

1. Gdje koristiti vašu GARDENA kosilicu za travu na baterije

Ispravno korištenje

GARDENA kosilica za travu na baterije je dizajnirana za košenje livada i travnatih površina privatnih kuća.
Pridržavanje tih uputa koje vam je dala GARDENA je preduvjet za ispravno korištenje kosilice za travu na baterije.

Molimo imajte na umu

Da biste spriječili da dođe do povrede, GARDENA kosilica za travu na baterije ne smije se koristiti za rezanje i obrezivanje penjačica ili trave na krovovima.

2. Upute za sigurnost

➔ Molimo vas pročitajte bilješke o sigurnosti proizvoda

Upozorenje

Pažljivo pročitajte upute za upotrebu kako bi bili sigurni da razumijete sve kontrole i što one čine.

Uvijek držite kosilicu na podu dok režete travu. Naginjanje ili podizanje kosilice može uzrokovati izbacivanje kamenja

Ne dozvolite pasivnim promatračima da budu u blizini. Nemojte raditi dok su ljudi, posebice djeca ili ljubimci u blizini.

Pazite na oštrice - šiljci se nastavljaju vrtjeti nakon što je motor isključen.

Izvadite utikač iz struje prije održavanja ili ako je oštećen kabel – ili u slučaju da se radi o proizvodu na baterije, izvadite sigurnosni ključ prije održavanja.

Držite napajanje kabela što dalje od sredstava za rezanje. Ovo upozorenje se ne odnosi na uređaje koji rade na baterije.

HR

Provjera prije svake uporabe.

Prije uporabe, uvijek treba obaviti inspekciju kako bi se odredilo da su svi šarafi, matice i radni dijelovi u dobrom stanju tj da nisu istrošeni ili oštećeni. Istrošene ili oštećene oštrice treba zamijeniti u kompletu.

Nemojte koristiti kosilicu za travu na baterije ako je sigurnosna naprava (ručka za sklopku, sigurnosni ključ, gumb za uključivanje, poklopac za rezni mehanizam) i/ili ako je oštrica rezača oštećena ili potrošena. Nikad nemojte raditi s uređajem ako su sigurnosne naprave premoštene ili nedostaju.

Pregledajte površinu na kojoj namjeravate koristiti kosilicu prije nego počnete raditi. Kamenje, komadi drveta ili žice i drugi kruti materijali trebaju biti uklonjeni.

Predmeti s kojima oštrica dolazi u kontakt bi mogli nekontrolirano izletjeti ili oštetiti rezni mehanizam.

Ispravno korištenje/Odgovornost:

Pozor! Imajte na umu da rotirajuća oštrica može uzrokovati povrede.

➔ Nikad ne stavljajte ruke ili stopala na ili ispod pokretnih dijelova.

➔ Ne dotičite oštrice prije nego je naprava za blokiranje skinuta s njih i dok se nisu potpuno prestale vrtjeti.

Prestanite koristiti kosilicu za travu ako su ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci u neposrednoj blizini. Osoba koja rukuje s uređajem je odgovorna za štetu.

Kada kosite nizbrdicu ili nasipe, obratite posebnu pažnju na:

➔ Osigurajte uvijek sigurnu udaljenost i nosite cipele koje se ne skližu i duge hlače. Uvijek kosite dijagonalno po kosini.

➔ Ne pokušavajte pokositi jako strme kosine.

Budite posebno oprezni kad kosite prema natrag ili kad povlačite kosilicu. Opasnost od spoticanja!

Ako i usprkos tome što ste bili oprezni, udarite neki premet dok radite ili ako kosilica počne pretjerano vibrirati, otpustite ručku za sklopku. Izvucite ključ i bateriju iz utikača. Odstranite blokadu, provjerite je li kosilica oštećena i dajte je popraviti ako je potrebno.

➔ Radite samo kada je vidljivost dobra.

Nikad ne ostavljajte bateriju kosilice bez nadzora.

Ako prekinete posao, izvadite ključ i spremite kosilicu na sigurno mjesto.

Gurajte kosilicu brzinom hoda.

Siguran rad sa strujom:

Ova kosilica za travu na baterije može uzrokovati ozbiljne povrede!

➔ Da biste spriječili povrede, nikad ne startajte motor dok je kosilica nagnuta.

Nikad ne vadite bateriju dok motor radi.

Ključ stavite u utičnicu samo kad planirate početi raditi s kosilicom za travu.

Upoznajte se sa područjem na kojem ćete raditi. Provjerite ima li opasnosti koje možda nećete čuti radi buke koju radi uređaj.

Molimo vas poštujte periode kad u susjedstvu treba biti tišina.

Kada prekinete rad ili prijeđete na drugu radnu površinu, uvijek isključite svoju kosilicu za travu na baterije i izvadite ključ iz utičnice.

Ne radite s kosilicom u blizini bazena ili vrtnih ribnjaka.

Nemojte koristiti uređaj dok pada kiša ili u vlažnim ili mokrim područjima.

Siguran rad s baterijom:

Opasnost! Kratki spoj - opasnost od požara!

➔ Spojeve nikad ne treba spajati s metalom!

Opasnost od požara!

Nikad ne punite bateriju pored kiselina ili lako zapaljivih materijala.

Opasnost od eksplozije!

Nipošto ne bacajte iskorištenu bateriju u vatru.

Punite bateriju jedino s punjačem koji je za to namijenjen! Korištenje drugih punjača može dovesti do štete ili povrede.

Zaštite bateriju od prejake sunčeve svjetlosti.

Korištenje punjača koji nije GARDENA punjač kupljen zajedno s kosilicom, oslobađa GARDENU svih odgovornosti i jamstva.

Spremite punjač na čistom i suhom mjesto.

Punite bateriju samo na suhom mjestu.

Bateriju koristite samo u kosilici za travu s baterijom na punjenje.

Kosilica se ne može uključiti dok god je punjač uključen!

Zaštitite utičnicu za punjenje, bateriju, sigurnosni ključ i punjač od prljavštine i vlage.

Kosilica za travu na baterije se ne može puniti ni sa kojom drugom baterijom osim s onom koja je bila dio te kosilice kod kupnje. Ni u kojem slučaju nemojte koristiti bateriju koja se ne može puniti.

Ako baterija počne curiti, izvadite sigurnosni ključ, stavite rukavice, izvadite bateriju i bacite je.

Ne dodirujte kiselinu iz baterije. Ako kiselina dođe u kontakt s očima, odmah isperite s vodim i pošaljite po liječnika.

3. Sastavljanje

VAŽNE INFORMACIJE

⚠ Prilikom isporuke od proizvođača, kotači su u podignutom položaju. Ne uključujte uređaj prije nego ih spustite s podignutog položaja (1A) u položaj 5 (1B) .

Sastavljanje donje ručke na kosilicu za travu

1. Povucite maticu donje ručice **(2A)** dok se ne upadne na položaj.
2. Stavite oprugu **(3A)** i klipasti blok **(4A)** preko matice.

Ponovite s druge strane.

3. Umetnite vijčanu maticu **(5A)** u lokot **(5B)**.
4. Osiguravajući da je donja ručica u ispravnom položaju **(6)**, umetnite donju ručicu na vijak dok nije čvrsto postavljena u klipasti blok.
5. Stavite gumicu **(7A)** i vijčanu maticu **(7B)** na maticu i zategnite vijčanu maticu 2 puta u smjeru kazaljke na satu **(8)**. Izvucite vijčanu maticu i zakrećite u smjeru kazaljke na satu **(9)**, dok ne osjetite zategnutost.
6. Preklopite vijčanu maticu prema ručci **(10)**. Ako vijčana matica nije zategnuta: Otvorite vijanu maticu, zavrnite vijčanu maticu još jedanput i preklopite vijčanu maticu dok srednja ručka ne bude sigurna.
7. Vijčana matica se može zaključati i otključati **(11)**.

Ponovite s druge strane.

8. Umetnite dva natikača donje ručice **(12)** na vrh svake donje ručice.

Sastavljanje gornje ručke na donje ručice

1. Umetnite vijčanu maticu **(5A)** u lokot **(5B)** .
2. Spojite gornju ručicu **(13A)** na donju ručicu **(13B)** pomoću vijka s okruglom glavom **(13C)**, gumice **(13D)** vijčane matice **(13E)**.
3. Zakrećite vijčanu maticu u smjeru kazaljke na satu dok ne osjetite blagu zategnutost. **(14)**.
4. Preklopite vijčanu maticu prema ručci **(15)**. Ako vijčana matica nije zategnuta: Otvorite vijčanu maticu, zavrnite vijčanu maticu još jedanput i preklopite vijčanu maticu dok ručka ne bude sigurna.
5. Vijčana matica se može zaključati i otključati **(16)**.

Ponovite s druge strane.

6. Pričvrstite kabel na nosač pomoću priloženih kopči **(17)**.

Montiranje kutije za travu

1. Postavite ručicu kutije za travu **(18A)** u utore na gornjem dijelu kutije za travu **(18B)** i gurajte dok ne upadne u svoj položaj
2. Gledajući s donje strane poklopca, pazite da su štipalice **(19A)** ručice kutije za travu čvrsto postavljene.
3. Spojite polovice kutije za travu **(20)** tako što ćete ih poravnati pomoću štipalica. Pazite da su sve štipalice na točnim mjestima prije postavljanja u poziciju.
4. Postavite poklopac kutije za travu na spoj kutije za travu **(21)** poravnavajući ga pomoću štipalica. Pazite da su sve štipalice ispravno postavljene prije postavljanja u krajnji položaj.

Montiranje kompletne kutije za travu na kosilicu.

1. Podignite sigurnosni preklopnik **(22A)**.
2. Pazite da je ispušni otvor čist i bez ostataka **(22B)**.
3. Smjestite kompletnu kutiju za travu na 2 pozicijske točke **(22C)** sa stražnje strane kućišta.
4. Postavite sigurnosni preklopnik na vrh kutije za travu. Pazite da je kutija za travu sigurno postavljena.

VAŽNO !
NAKON UGRADNJE PAZITE DA NE OSTANE RAZMAK IZMEĐU SIGURNOSNOG PREKLOPNIKA I KUTIJE ZA TRAVU.

- Demontiranje je obrnuti postupak.

Za veće travnate površine gdje nije potrebno prikupljanje trave, možete koristiti vašu kosilicu bez kutije za travu. Pazite da je sigurnosni preklopniku potpuno zatvoren. Dizajn sigurnosnog preklopnika dozvoljava da se pokošena trava izbaci prema dolje iza uređaja.

4. Funkcije

Vaš proizvod se može koristiti za rezanje trave na sljedeće načine:-
Montirana kutija za travu (23) :- trava se uspješno skuplja i nabija u kutiju za travu.
Uređaj za mljevenje postavljen (24) :- odrezana trava se koše na sitne komadiće i vraća kao hranjivi sastojak u vašu tratinu.
Izbacivanje sa stražnje strane (25) :- Efektivno reže dugu travu i nema potrebe za pražnjenje kutije za travu

Vrijeme košenja ovisi o visini i vlazi trave i koliko je baterija napunjena.

➔ Kosite dva puta tjedno tijekom sezone rasta, a vaš će travnjak biti oštećen ako kosite više od jedne trećine visine.

Nemojte preopteretiti kosilicu jer to može uzrokovati pregrijavanje motora - pogledajte 9. Rješavanje problema. Prilikom košenja visoke i debele trave, prvo košenje s podešenom većom visinom rezanja smanjit će opterećenje. Pogledajte 6. Rad – Podešavanje visine rezanja.

Napomena:- Ovaj je proizvod opremljen funkcijom EnergySave koja pruža do 20% dulje trajanje baterije. To ostvaruje automatskom registracijom razlika u uvjetima košnje.

Brzina sječiva automatski se povećava u otežanim uvjetima košnje i smanjuje pri manje zahtjevnim uvjetima. Možete čuti povećavanje i smanjivanje glasnoće uslijed promjene brzine sječiva. Ta je varijacija glasnoće sasvim normalna i znači da kosilica reže optimalnom brzinom sječiva.

5. Početak rada

Punjenje baterije

Prije prvog korištenja, baterija treba biti potpuno napunjena.
Litij ionska baterija se može puniti na bilo kojem stupnju napunjenosti, I postupak punjenja se može prekinuti u bilo kojem trenutku bez da se oštećuje baterija (nema efekta memorije).

POZOR!
Prejaki napon ošteti će baterije i punjač baterija.
➔ Osigurajte da napon bude odgovarajući.

1. Umetnite utičnicu kabela punjača **(26A)** u bateriju **(26B)**.
2. Stavite utikač punjača baterije **(26C)** u utičnicu za struju.
   *Lampica na punjaču baterija **(26D)** koja označuje da se baterije pune će svijetliti crvenim svjetlom. Baterija se puni*
   Kada lampica koja označava da se baterija puni postane zelena, znači da je baterija napunjena.

Trajanje punjenja
4035 (baterija 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 sata (90% puna) : 7 sati (100% puna) :
4041 (baterija 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 sati (90% puna) : 9 sati (100% puna) :

3. Prvo izvadite kabel za punjenje iz utičnice za punjenje i nakon toga izvadite punjač baterija iz utičnice za struju.

Pričvrstite bateriju na uređaj

Važno!
Osigurajte da nema prljavštine ili vlage u utikaču baterije i na spojevima baterije.

1. Umetnite bateriju na vrh proizvoda **(27)**.
2. Preklopite ručku pretinca za baterije **(28A)** prema dolje kako bi se zatvorio.

Nemojte raditi s kosilicom za travu ako se oštrica stalno zaustavlja (znači da je baterija ispražnjena), jer će to skratiti životni vijek baterije.

➔ Ako se kosilica za travu isključi za vrijeme rada ili se više ne može uključiti (zaslon koji pokazuje razinu punjenja trepće crveno), ponovno napunite bateriju.

Kada je baterija potpuno ispražnjena (npr. nakon dugog mirovanja), lampica za pokazivanje punjenja **(26D)** će treptati na početku punjenja.
Ako lampica za pokazivanje punjenja i dalje trepće nakon 15 minuta, možda postoji greška (pogledajte točku 9. u odjeljku za Rješavanje kvarova)

HR

6. Rad

Podešavanje visine rezanja

- Visina rezanja podešava se podizanjem ili spuštanjem kotačića upotrebom ručice za podešavanje visine **(29A)** .
- Ovaj proizvod ima pet visina rezanja (27 – 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Za većinu travnjaka preporuča se srednja visina rezanja. Ako režete prenisko vaš će travnjak izgubiti kvalitetu a i prikupljanje pokošene trave će biti slabije. Viša visina rezanja produljit će trajanje baterije.

Uključivanje kosilice za travu

Važno!
Osigurajte da nema prljavštine ili vlage u utikaču baterije i na spojevima baterije.

Preklopna kutija ima gumb za zaključavanje-isključenje **(31A**) da bi se izbjeglo slučajno uključenje.

1. Umetnite ključ za sigurnost **(30A)** .
2. Pritisnite i držite gumb za zaključavanje na preklopnoj kutiji, a zatim stisnite jednu od Start/Stop ručki prema gornjoj ručci **(32A)**.
3. Nastavite stiskati start/stop ručku prema gornjoj ručci i otpustite gumb za zaključavanje.

Instalirane su dvije start/stop ručke. Bilo koja od njih može se koristiti za uključivanje kosilice.

Napomena:- Ovaj je proizvod opremljen funkcijom EnergySave koja pruža do 20% dulje trajanje baterije. To ostvaruje automatskom registracijom razlika u uvjetima košnje.
Brzina sječiva automatski se povećava u otežanim uvjetima košnje i smanjuje pri manje zahtjevnim uvjetima.
Možete čuti povećavanje i smanjivanje glasnoće uslijed promjene brzine sječiva. Ta je varijacija glasnoće sasvim normalna i znači da kosilica reže optimalnom brzinom sječiva.

Zaustavljanje kosilice

1. Otpustite Start/Stop ručku.

Pokazatelj stanja baterije

Kad uključujete kosilicu, pokazatelj stanja baterije **(33A)** pokazat će slijed svjetala kako bi se omogućilo punjenje.

1. Zeleno LED **(34A)** svjetlo:-	Baterija potpuno puna
2. Žuto LED **(34B)** svjetlo:-	Baterija je puna do pola
3. Crveno LED **(34C)** svjetlo:-	Baterija je skoro prazna
4. Crveno LED **(34C)** svjetlo bljeska:-	Baterija potpuno prazna, Uključivanje nije Moguće.

Indikator pune kutije za travu

1. Izvadite ključ za sigurnost.
2. Ispraznite kutiju za travu

Kako se kutija za travu puni, trava će biti vidljiva kroz prozor **(35A).**
Kada je prozor/kutija za travu puna, vrijeme je da se isprazni.

Utikač meljača

Vaša kosilica ima utikač meljača **(36)**.
Utikač meljača sprječava prikupljanje trave tako što blokira dovod za prikupljanje s donje strane kućišta.

1. Zaustavite vašu kosilicu kao što je navedeno u odjeljku Zaustavljanje kosilice.
2. Podignite sigurnosni branik i umetnite utikač meljača na kraj ispušnog odvoda **(37)** , i pazite da je čvrsto postavljen.

HR

7. Spremanje

Uređaj treba spremiti izvan dosega djece.

1. Izvadite bateriju i ključ za sigurnost (pogledajte Odjeljak 5. Početak rada)
2. Očistite proizvod (pogledajte Odjeljak 9. Održavanje)
3. Napunite bateriju i stavite je sa strane (pogledajte Odjeljak 5. Početak rada)
4. Odvijte vijčane matice kako bi omogućili da se ručice preklope iznad uređaja **(38)**.
5. Spremite uređaj na suhom mjestu i zaštitite od mraza. Ne ostavljate vani. Držite podalje od izravne sunčeve svjetlosti.

Bacanje: *(u skladu s RL2002/96/EC)*

Kosilica na baterije na punjenje se ne smije baciti s običnim kućnim otpadom. Treba je baciti u skladu s lokalnim smjernicama za zaštitu okoliša.

➔ Važno: Uređaj se treba baciti putem vašeg općinskog centra za recikliranje.

Bacanje baterija:

GARDENA kosilica za travu na baterije sadrži litij ionske baterije koje se ne smiju baciti s normalnim kućnim otpadom nakon što su se potrošile.

1. Potpuno ispraznite litij ionske ćelije.
2. Bacite litij ionske ćelije u skladu s pravilima.

Važno:
Molimo vas vratite vaše litij ionske baterije vašem GARDENA dobavljaču ili ih odnesite u vaš lokalni centar za recikliranje.

8. Održavanje

Čišćenje

KORISTITE RUKAVICE
VAŽNO:- Vrlo je važno da je vaša kosilica čista. Ostaci pokošene trave koji ostanu u dovodima za zrak ili ispod kućišta mogu dovesti do zapaljenja.

Važno:
Izvadite ključ za sigurnost i izvadite bateriju.

1. Četkom odstranite travu preostalu ispod kućišta **(39)**

2. Upotrebom mekane četke odstranite ostatke pokošene trave iz svih dovoda zraka **(40)**, ispušnog odvoda **(41)** i kutije za travu **(42)**.

3. Upotrebom mekane četke, odstranite posječenu travu s prozora **(43)**.

4. Obrišite površinu vaše kosilice suhom krpom.

VAŽNO:- Nikada ne koristite vodu za čišćenje vaše kosilice. Ne čistite upotrebom kemikalija, uključujući petrolej ili otapala - jer mogu uništiti važne plastične dijelove.

HR

9. Rješavanje problema

Važno:
Izvadite ključ za sigurnost i izvadite bateriju.

VAŽNO: Pazite na oštre šiljke! Imajte rukavice.

Problem	Mogući razlog	Rješenje
Motor se ne uključuje/ motor prestaje raditi	Ključ za sigurnost nije umetnut	Umetnite ključ za sigurnost (vidi 5. Početak rada)
	Baterija nije stavljena	Umetnite bateriju (vidi 5. Početak rada)
	Crveno LED svjetlo bljeska: - Baterija nije napunjena	Napunite bateriju (vidi 5. Početak rada)
	Zeleno LED svjetlo i LED svjetlo koje najavljuje grešku Oba svjetla bljeskaju Visoka temperatura motora	Maknite proizvod sa sunca, pričekajte 15 minuta dok se proizvod ohladi i uključite ponovno
	Žuto LED svjetlo i LED svjetlo koje najavljuje grešku Oba svjetla bljeskaju Visoka temperatura baterije	Maknite proizvod sa sunca, pričekajte 15 minuta dok se proizvod ohladi i uključite ponovno
	Crveno LED svjetlo i LED svjetlo koje najavljuje grešku Oba bljeskaju Visoka temperatura kontolera	Maknite proizvod sa sunca, pričekajte 15 minuta dok se proizvod ohladi i uključite ponovo
	LED svjetlo koje najavljuje grešku bljeska Previše struje/motor je zablokiran	Odstranite prepreku i ponovno upalite.
	LED svjetlo koje najavljuje grešku Označava kvar senzora motora	Proizvod treba pregledati GARDENA servis.
Abnormalna buka Pretjerane vibracije	Neučvršćeni vijci/matice	Zategnite vijke ili proizvod treba pregledati GARDENA servis.
	Oštrica rezača nije dobro stavljena	Proizvod treba pregledati GARDENA servis.
	Strana tijela na oštrici	Maknite strana tijela
	Oštrica je vrlo prljava	Očistite je.
	Oštrica je oštećena.	Proizvod treba pregledati GARDENA servis.
Loše prikupljanje trave	Preniska visina rezanja	Povisite visinu rezanja (vidi 6. Rad – Podešavanje visine rezanja)
	Kutija za travu je puna	Ispraznite kutiju za travu (vidi 6. Rad – Kutija za travu je puna)
	Otvor za izbacivanje trave je zablokiran/trava se skupila ispod kućišta	Izvadite travu (vidi 8. Održavanje – Čišćenje)
Tratina neravno ošišana	Tupa oštrica	Proizvod treba pregledati GARDENA servis.
	Trava previsoka	Povisite visinu rezanja (vidi 6. Rad – Podešavanje visine rezanja)
Kosilica postala preteška za guranje	Trava previsoka	Povisite visinu rezanja (vidi 6. Rad – Podešavanje visine rezanja)
Lampica za pokazivanje punjenja i dalje trepće nakon 15 minuta punjenja	Baterija je potpuno prazna	Izvadite kabel za punjenje iz utičnice za punjenje i nakon toga izvadite punjač baterija iz utičnice za struju. Probajte ponovno puniti.
Lampica za pokazivanje punjenja i dalje trepće nakon nekoliko pokušaja	Baterija ili punjač su neispravni	Obratite se GARDENA Servisu.

10. Tehnički podaci

Kosilica na baterije na punjenje	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Širina rezanja/visina rezanja	36 cm	42 cm
Podešavanje visine rezanja	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Težina s baterijom	15.1 kg	16.4 kg
Kapacitet baterije/napon	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Površina tratine u odnosu na napunjenost baterije	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Ispuštanje plinova na radnom mjestu Karakteristična vrijednost L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Razina buke L_{WA} 2)	mjereno 92 dB (A) zajamčeno 96 dB (A)	mjereno 94 dB (A) zajamčeno 96 dB (A)
Vibracije ruke a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Metoda mjerenja prema 1) EN 786 2) direktivi 2000/14/EC

11. Dodatna oprema

GARDENA Zamjenska Batterija Li-ion 36V	Baterija produžuje trajanje ili kao zamjenska baterija za obje kosilice	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
GARDENA (brza baterija) Punjač	Puni bateriju do tri puta brže	Art. 8831
GARDENA oštrica	Kao zamjena za tupu oštricu	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Jamstvo / Servis

GARDENA jamči za ovaj proizvod 2 godine (od datuma kupnje). Ovo jamstvo pokriva sve ozbiljne kvarove uređaja za koje se može dokazati da su greške materijala ili greške proizvodnje. Ovim jamstvom će se uređaj ili zamijeniti ili besplatno popraviti uz sljedeće uvjete:

- Uređajem se rukovalo na propisan način i održavalo prema zahtjevima navedenim u uputama za upotrebu.
- Niti kupac niti neovlaštena treća strana nisu pokušali popraviti uređaj.

Lanac i vodilica za lanac su potrošni materijali i nisu pokriveni garancijom.

Ovo jamstvo proizvođača ne utječe na postojeća potraživanja koja korisnik ima od dobavljača/prodavača.

Ako do kvara dođe na vašoj kosilici za travu na baterije, molimo vas da pošaljete pokvareni uređaj zajedno s kopijom računa i opisom kvara, s uplaćenom poštarinom na adresu jednog od GARDENA servisnog centra navedenu na poleđini uputa za korištenje.

GARDENA
Akumulatorska kosilica trave 36 A Li / 42 A Li

Dobro došli u vrt GARDENA...

Ovo je prevod originalnog uputstva za korišćenje sa engleskog jezika.
Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za rukovanje i obratite pažnju na informacije koje se u njemu nalaze.
Koristite ovo uputstvo da biste se upoznali sa akumulatorskom lančanom testerom GARDENA, njenim pravilnim korišćenjem i napomenama o bezbednosti.

Iz bezbednosnih razloga, akumulatorsku kosilicu trave ne bi smela da koriste deca mlađa od 16 godina niti ostali koji nisu dobro upoznati sa uputstvom za rukovanje. Osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima mogu da koriste ovaj proizvod samo ako ih osoba odgovorna za njih nadgleda ili daje uputstva.

Sadržaj

➔ Čuvajte ovo uputstvo za rukovanje na bezbednom mestu.
1. Gde se koristi akumulatorska kosilica trave GARDENA..... 1
2. Mere opreza 1
3 Montaža 3
4. Funkcija..... 5
5. Početak rukovanja 5
6. Rukovanje 6
7. Skladištenje 8
8. Održavanje..... 8
9. Rešavanje problema 9
10. Tehnički podac 10
11. Pribor 10
12. Servis /garancija 10

1. Gde se koristi akumulatorska kosilica trave GARDENA

Pravilno korišćenje

GARDENA akumulatorska kosilica trave je napravljena za košenje travnjaka i područja sa travom u kućnim dvorištima.
Pridržavanje ovih uputstava koja su isporučena uz GARDENU je preduslov za pravilno korišćenje akumulatorske kosilice trave.

Primedba

Da biste izbegli povredu, GARDENA akumulatorsku kosilicu trave ne smete koristiti za sečenje i obrezivanje bršljena ili trave na krovu.

2. Mere opreza

➔ Pročitajte napomene o bezbednosti u vezi sa proizvodom.

Upozorenje

Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo da biste bili sigurnu da ste razumeli sve kontrole i kako se koriste.

Prilikom korišćenja mašinu uvek držite na zemlji. Naginjanje ili podizanje mašine može dovesti do izbacivanja kamenja napolje.

Udaljite posmatrače. Ne koristite dok se u blizini nalaze druge osobe, naročito deca ili ljubimci.

Čuvajte se oštrih sečiva – sečiva nastavljaju da se okreću i nakon što je mašina isključena.

Isključite utikač iz utičnice pre održavanja ili ako je kabl oštećen – ili u slučaju da imate akumulatorsku mašinu, uklonite sigurnosni ključ pre održavanja.

Držite kabl dalje od alata za sečenje. Ovo upozorenje se ne odnosi na akumulatorske mašine.

RS

Pre svakog korišćenja proverite:

Pre korišćenja uvek treba pregledati da li su sve matice, zavrtnji i radni alati na mašini istrošeni ili oštećeni. Istrošena ili oštećena sečiva treba zameniti u kompletu.

Ne koristite akumulatorsku kosilicu trave ako su sigurnosni uređaji (prekidačka ručica, sigurnosni ključ, startni prekidač, poklopac mehanizma za sečenje) i/ili sečivo oštećeni ili istrošeni. Nikada ne koristite jedinicu ako su sigurnosni uređaji premošćeni ili uklonjeni.

Pre početka rada pregledajte površinu na kojoj ćete koristiti kosilicu trave. Kamenje, komade drveta ili žice, kao i druge čvrste materije je potrebno ukloniti.

Predmeti koje dodiruje sečivo mogu da budu nekontrolisano izbačeni iz mehanizma za sečenje.

Pravilno korišćenje / odgovornost:

Upozorenje! Obratite pažnju da sečivo koje se obrće može da izazove povrede

➔ Nikada ne približavajte ruke ili noge pokretnim delovima.

➔ Nemojte da dodirujete listove testere dok se uređaj za blokiranje ne ukloni i listovi testere potpuno ne zaustave

Ne koristite kosilicu trave dok se u neposrednoj blizini nalaze druge osobe, naročito deca ili ljubimci Rukovalac mašinom je odgovoran za štetu.

Prilikon košenja preko kosina i nagiba, potrebno je obratiti naročitu pažnju na sledeće:

➔ Uvek stojte na bezbednom rastojanju i nosite obuću sa đonom koji ne proklizava, kao i duge pantalone. Uvek kosite dijagonalno u odnosu na kosinu.

➔ Ne kosite na izuzetno nagnutim kosinama.

Naročitu pažnju obratite prilikom povlačenja kosilice unazad, kao i guranja. Opasnost od spoticanja!

Ukoliko i pored svih mera predostrožnosti zakačite predmet tokom košenja ili kosilica počne jako da vibrira, otpustite prekidačku ručicu. Uklonite ključ i akumulator iz ležišta. Uklonite blokadu, proverite da li je došlo do oštećenja i po potrebi izvršite popravke.

➔ Radite samo kada je vidljivost dobra.

Nikada ne ostavljajte akumulator kosilice bez nadzora. Ako morate da prekinete rad, uklonite ključ i odložite kosilicu na bezbedno mesto.

Vozite kosilice ne brže od brzine hodanja.

Električna sigurnost:

Ova akumulatorska kosilica trave može da izazove ozbiljne povrede.

➔ Da biste izbegli povrede, nikada ne pokrećite motor kada je kosilica nagnuta.

Nikada na uklanjajte baterija kada je motor pokrenut.

Ključ postavljajte u kosilicu samo kada planirate da koristite kosilicu.

Upoznajte okruženje oblasti u kojoj radite. Proverite da li postoje rizici koji se ne mogu čuti zbog buke mašine.

Pridržavajte se lokalno propisanog kućnog reda.

Prilikom prelaska na drugu površinu za košenje, uvek isključite akumulatorsku kosilicu i izvadite ključ.

Nemojte koristiti kosilicu blizu bazena ili baštenskih ribnjaka.

Ne upotrebljavajte jedinicu kad pada kiša ili u vlažnih uslovima.

Akumulatorska sigurnost:

Opasnost! Kratak spoj – opasnost od požara!

➔ Kontakte nikada ne sme premošćavati metalom!

Opasnost od požara!

Nikada ne punite akumulator blizu kiselina i lako zapaljivih materijala.

Opasnost od eksplozije!

Ni pod kojim okolnostima ne bacajte prazan akumulator u vatru.

Akumulator punite samo sa isporučenim punjačem! Korišćenje drugih punjača može da dovede do oštećenja ili povrede.

Ne izlažite akumulator jakoj sunčevoj svetlosti.

Korišćenjem drugih punjača od punjača isporučenog uz GARDENU poništava garanciju i svu odgovornost.

Čuvajte punjač na suvom mestu.

Akumulator punite samo na suvom mestu.

Akumulator koristite samo za akumulatorsku kosilicu trave.

Kosilicu nije moguće pokrenuti sve dok je punjač priključen!

Utičnicu za punjenje, akumulator, sigurnosni ključ i punjač držite dalje od prašine i vlage.

Akumulatorsku kosilicu je moguće napajati samo uz pomoć isporučenog akumulatora. Ni pod kojim uslovima ne koristite akumulator koji nije punjiv.

Ako akumulator počne da curi, uklonite sigurnosni ključ, stavite rukavice, uklonite akumulator i odložite ga.

Ne dodirujte kiselinu iz akumulatora. Ako kiselina dospe u kontakt sa očima, odmah obilno isperite vodom i potražite lekara.

3. Montaža

VAŽNA INFORMACIJA

⚠ Prilikom isporuke točkovi će se nalaziti u podignutom položaju. Ne uključujte mašinu pre prebacivanja iz podignutog (1A) položaja u položaj 5 (1B) .

Montaža donje ručke na kosilicu

1. Povucite zavrtanj donje ručke **(2A)** tako da se aretira.
2. Postavite oprugu **(3A)** i blokadu osovine **(4A)** preko zavrtnja

Ponovite sa druge strane.

3. Postavite šuplji zavrtanj **(5A)** u sigurnosnu bravu **(5B)**.
4. Nakon što proverite da je donja drška na pravilnom položaju **(6)**, ubacite je na jedinicu zavrtnja tako da je čvrsto pričvršćena na blokadu osovine.
5. Postavite zaptivač **(7A)** i sigurnosnu bravu na zavrtanj **(7B)** i okrenite sigurnosnu bravu 2 puta u smeru kazaljke na satu **(8)**. Izvijte steznu glavu i okrenite u smeru kretanja kazaljke na satu **(9)** sve dok ne osetite zategnutost.
6. Preklopite sigurnosnu bravu ka ručki **(10)**. Ako sigurnosna brava nije zategnuta: otvorite je, okrenite još jednom i preklopite bravu tako da ručica bude pričvršćena.
7. Sigurnosnu bravu je moguće otključati i zaključati **(11)**.

Ponovite sa druge strane.

8. Postavite čepove donje ručke **(12)** na vrh svake ručke.

Montaža gornje ručke na donju ručku

1. Postavite šuplji zavrtanj **(5A)** u sigurnosnu bravu **(5B)** .
2. Pričvrstite gornju ručku **(13A)** na donju ručku **(13B)** pomoću zavrtnja sa okruglom glavom **(13C)**, zaptivki **(13D)** i sigurnosne brave **(13E).**
3. Okrenite steznu glavu u smeru kretanja kazaljke na satu sve dok ne osetite blagu zategnutost. **(14)**.
4. Preklopite sigurnosnu bravu ka ručki **(15)**. Ako sigurnosna brava nije zategnuta: otvorite je, okrenite još jednom i preklopite bravu tako da ručka bude pričvršćena.
5. Sigurnosnu bravu je moguće otključati i zaključati **(16)**.

Ponovite sa druge strane.

6. Montirajte kabl na ručke pomoću spojnica koje ste dobili **(17)**.

Montaža spremnika za travu

1. Postavite ručicu spremnika za travu **(18A)** u otvor gornjeg dela spremnika za travu **(18B)** i gurajte dok se ne aretira.
2. Gledano sa donje strane poklopca, proverite da li su žabice spremnika za travu **(19A)** postavljane pravilno.
3. Spojite polovine spremnika za travu **(20)** tako što ćete poravnati žabice. Pre zatvaranja proverite da li su sve žabice pravilno postavljene.
4. Postavite poklopac spremnika za travu na ostatak spremnika za travu **(21)** poravnavajući žabice. Pre zatvaranja proverite da li su sve žabice pravilno postavljene.

Montiranje sklopljenog spremnika za travu za kosilicu

1. Podignite sigurnosno krilce **(22A)**.
2. Proverite da li je odvodni kanal za travu prazan i da u njemu nema naslaga **(22B)**.
3. Postavite sklopljen spremnik za travu na 2 mesta **(22C)** sa zadnje strane poklopca.
4. Postavite sigurnosno krilce na vrh spremnika. Proverite da li je spremnik pravilno postavljen.

VAŽNO!
NAKON MONTIRANJA PROVERITE DA NE OSTANE PRAZNINA IZMEĐU SIGURNOSNOG KRILCA I SPREMNIKA ZA TRAVU.

- Za skidanje primenite obrnut postupak.

Za veće površine, gde nije potrebno skupljati travu, možete koristiti kosilicu bez spremnika za travu. Proverite da li je sigurnosno krilce pravilno zatvoreno. Oblik sigurnosnog krilca dozvoljava travi da izađe sa zadnje strane mašine.

RS

4. Funkcija

Mašinu je moguće koristiti za sečenje travu na sledeće načine:
Sa postavljenim spremnikom za travu (23) :- trava se skuplja i sabija u spremnik.
Sa montiranim dodatkom za malč (24):- trava je fino isečena i vraća se kao đubrivo na travnjak.
Zadnje pražnjenje (25) :- sečenje duge trave bez potrebe za pražnjenjem spremnika za travu.

Vreme košenja zavisi od visine i vlažnosti trave, kao i napunjenosti akumulatora.

➔ Kosite dvaput nedeljno tokom sezone rasta, jer će travnjak trpeti ako je odjednom pokošeno više od trećine dužine.

Nemojte da preopteretite kosilicu jer to može da dovede do pregrevanja motora – pogledajte odeljak 9. Rešavanje problema. Prilikom košenja duge i guste trave, najpre kosite sa visinom košenja podešenom na veću vrednosti da biste smanjili opterećenje. Pogledajte poglavlje 6. Podešavanje visine sečenja.

Napomena:- Ovaj proizvod ima funkciju EnergySave koja obezbeđuje do 20% duže trajanje baterije. Funkcija to vrši automatski tako što prepoznaje različite uslove košenja trave.

Brzina sečiva se automatski povećava u otežanim uslovima košenja, a smanjuje ako su uslovi košenja lakši. Možda ćete primetiti da se jačina zvuka povećava i smanjuje kako se menja brzina sečiva. Ova promena jačine zvuka je savršeno normalna i to znači da kosačica radi pri optimalnoj brzini sečiva.

5. Početak rukovanja

Punjenje akumulatora

Pre prvog korišćenja potrebno je u potpunosti napuniti akumulator.
Litijum-jonski akumulator je moguće puniti u bilo kom stanju napunjenosti, a proces punjenja je moguće prekinuti u bilo kom trenutku bez oštećenja akumulatora (nema memorijskog efekta).

UPOZORENJE!
Prenapon dovodi do oštećenja akumulatora i punjača akumulatora.
➔ Obezbedite odgovarajući električni napon.

1. Uključite utikač punjača **(26A)** u akumulator **(26B)**.
2. Uključite utikač punjača akumulatora **(26C)** u utičnicu.
   *Lampica indikatora napajanja **(26D)** na akumulatoru svetleće crvenom bojom. Akumulator se puni. Kada lampica indikatora punjenja svetli zelenom bojom znači da se akumulator napunio.*

Vreme punjenja
4035 (akumulator 8836 / 3,0 Ah):
4,5 sati (90% napunjenosti): 7 sati (100% napunjenosti):
4041 (akumulator 8837 / 4,5 Ah):
7,5 sati (90% napunjenosti): 9 sati (100% napunjenosti):

3. Najpre isključite kabl za napajanje iz utičnice na akumulatoru, a zatim isključite punjač akumulatora iz struje.

Spajanje akumulatora sa mašinom

Važno!
Proverite da na akumulatorskim utičnicama i kontaktima nema prljavštine ili vlage.

1. Postavite akumulator na vrh mašine **(27)**.
2. Preklopite ručke akumulatora **(28A)** da biste je zaključali na mašinu

Nemojte da koristite kosilicu ako se sečivo neprestano zaustavlja (akumulator je u potpunosti prazan) jer se na taj način skraćuje radni vek akumulatora.

➔ Ako se kosilica zaustavi u toku rada ili ne može ponovo da se pokrene (indikator nivoa napunjenosti treperi crveno), napunite akumulator.

Kada se akumulator potpuno isprazni (npr. ako se dugo ne koristi), kontrolna lampica za punjenje **(26D)** će treperiti na početku procesa punjenja. Ako kontrolna lampica za punjenje svetli i nakon 15 minuta, moguće je da je došlo do kvara (pogledajte odeljak 9 “Rešavanje problema”)

RS

6. Rukovanje

Podešavanje visine sečenja

- Visinu sečenja možete podesiti podizanjem ili spuštanjem točka, koristeći polugu za podešavanje **(29A)** .
- Postoji pet visina sečenja (27 – 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Za većinu travnjaka se preporučuje srednja visina sečenja. Ako sečete prenisko, kvalitet travnjaka će opasti, a trava se neće dobro sakupljati. Veća visina sečenja će produžiti radni vek akumulatora.

Pokretanje kosilice za travu

⚠ Važno!
Proverite da na akumulatorskim utičnicama i kontaktima nema prljavštine ili vlage.

Na prekidačkoj kutiji se nalazi dugme za otključavanje **(31A)** koje služi za sprečavanje slučajnog pokretanja.

1. Ubacite sigurnosni ključ **(30A)** .
2. Pritisnite i zadržite dugme za otključavanje, zatim pritisnite polugu za pokretanje/isključivanje ka gornjoj ručk **(32A)**.
3. Nastavite da pritiskate polugu za pokretanje/isključivanje ga gornjoj ručki i pustite dugme za otključavanje.

U opremi su dve poluge za pokretanje/isklučivanje. Možete koristiti bilo koju za pokretanje kosilice.

Napomena:- Ovaj proizvod ima funkciju EnergySave koja obezbeđuje do 20% duže trajanje baterije. Funkcija to vrši automatski tako što prepoznaje različite uslove košenja trave.
Brzina sečiva se automatski povećava u otežanim uslovima košenja, a smanjuje ako su uslovi košenja lakši. Možda ćete primetiti da se jačina zvuka povećava i smanjuje kako se menja brzina sečiva. Ova promena jačine zvuka je savršeno normalna i to znači da kosačica radi pri optimalnoj brzini sečiva.

Zaustavljanje kosilice za travu

1. Pustite ručicu za pokretanje/isključivanje.

Indikator napunjenosti akumulatora

Prilikom uključivanja kosilice, indikator napunjenosti akumulatora **(33A)** će zasvetleti za označavanje ponovnog punjenja.

1. Kada je upaljeno zeleno LED svetlo **(34A)** :	Akumulator je pun
2. Kada je upaljeno žuto LED svetlo **(34B)** :	Pola kapaciteta akumulatora
3. Kada je upaljeno crveno LED svetlo **(34C)**:	Akumulator je gotovo prazan
4. Kada treperi crveno LED svetlo **(34C)**:	Akumulator je prazan, pokretanje nije moguće.

Prozor spremnika za travu pun

1. Unplug the safety key.
2. Empty the grassbox

Kad se spremnik za travu napuni, moći ćete videti travu kroz prozor **(35A)**.
Kada je prozor/spremnik za travu pun potrebno je isprazniti spremnik.

Dodatak za malč

Kosilica je opremljena dodatkom za malč **(36)**
Dodatak za malč sprečava da se trava sakuplja blokiranjem odvodnog kanala za travu sa donje strane poklopca.

1. Zaustavite kosilicu kao što je opisano u poglavlju Zaustavljanje kosilice.
2. Podignite sigurnosno krilce i ubacite dodatak za malč u zadnji deo odvodnog kanala za travu **(37)** , i zatim proverite da li je pravilno postavljen.

RS

7. Skladištenje

Proizvod se mora skladištiti van domašaja dece.

1. Izvadite akumulator i sigurnosni ključ (pogledajte odeljak 5. Početak rukovanja)
2. Očistite proizvod (pogledajte odeljak 9. Održavanje)
3. Napunite akumulator i čuvajte da odvojeno (pogledajte odeljak 5. Početak rukovanja)
4. Otpustite sigurnosnu bravu da biste mogli preklopiti ručke mašine **(38)**.
5. Skladištite proizvod na suvom mestu zaštićenom od mraza. Nemojte skladištiti proizvod napolju. Ne izlažite direktnoj sunčevoj svetlosti.

Odlaganje: *(u skladu sa RL2002/96/EZ)*

Akumulatorska kosilica trave ne sme biti odlagana zajedno sa običnim kućnim smećem. Ona se mora odlagati u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti okoline.
➔ Važno: Vodite računa o tome da se uređaj odlaže putem komunalnog centra za sakupljanje i recikliranje otpada.

Odlaganje akumulatora:

Akumulatorska kosilica trave GARDENA sadrži litijum-jonski akumulator koji, kada prestane da radi, ne sme da se odlaže zajedno sa normalnim kućnim smećem.
1.U potpunosti ispraznite litijum-jonske baterije.
2.Propisno odložite litijum-jonske baterije.

Važno:
Vratite litijum-jonski akumulator svom GARDENA distributeru ili ga propisno odložite u javnom centru za reciklažu.

8. Održavanje

Čišćenje

KORISTITE RUKAVICE
VAŽNO: potrebno je održavati kosilicu čistom. Ostaci trave koji se nađu u otvoru za dovod vazduha ili ispod poklopca mogu predstavljati opasnost od požara.

Važno:
⚠ Izvadite sigurnosni ključ i uklonite akumulator.

1. Uklonite travu sa donje strane poklopca pomoću četke **(39)**

2. Očistite ostatke trave iz otvora za dovod vazduha pomoću meke krpe **(40)** , odvodnog kanala za travu **(41)** i spremnik za travu **(42)**.

3. Takođe očistite naslage trave iz prozora za proveru stanja pomoću meke četke **(43)**.

4. Prebrišite površinu kosilice pomoću suve krpe.

VAŽNO: kosilicu nikada ne čistite vodom. Ne upotrebljavajte hemikalije, uključujući benzin, ili rastvarače, jer mogu da oštete važne plastične delove.

RS

9. Rešavanje problema

Važno:
Izvadite sigurnosni ključ i uklonite akumulator.

VAŽNO: čuvajte se oštrih sečiva! Nosite rukavice

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Motor nije moguće pokrenuti / motor se isključuje tokom rada	Sigurnosni ključ nije postavljen	Ubacite sigurnosni ključ (pogledajte 5. Početak rukovanja)
	Akumulator nije postavljen	Postavite akumulator (pogledajte 5. Početak rukovanja).
	Crveno LED svetlo treperi Akumulator je prazan	Postavite akumulator (pogledajte 5. Početak rukovanja).
	Zeleno LED svetlo i LED svetlo greške oba svetla trepere Temperatura motora je previsoka	Sklonite mašinu sa svetlosti sunca, sačekajte 15 minuta da se ohladi i ponovo pokrenite.
	Žuto LED svetlo i LED svetlo greške oba svetla trepere. Temperatura akumulatora je previsoka	Sklonite mašinu sa svetlosti sunca, sačekajte 15 minuta da se ohladi i ponovo pokrenite.
	Crveno LED svetlo i LED svetlo greške oba svetla trepere Temperatura kontrolora je previsoka	Sklonite mašinu sa svetlosti sunca, sačekajte 15 minuta da se ohladi i ponovo pokrenite.
	LED svetlo greške treperi Prenapon/motor je blokiran	Uklonite prepreku i ponovo pokrenite.
	LED svetlo greške upaljeno Greška senzora motora	Potrebno je da GARDENA servis proveri mašinu.
Neobična buka Jaka vibracija	Zavrtnji/komponente nisu dovoljno pričvršćene	Zategnite zavrtnje ili je potrebno da GARDENA servis proveri mašinu.
	Sečivo nepravilno montirano	Potrebno je da GARDENA servis proveri mašinu.
	Strana tela na sečivu	Uklonite strana tela.
	Sečivo vrlo zaprljano	Očistite sečivo.
	Sečivo oštećeno	Potrebno je da GARDENA servis proveri mašinu.
Slabo sakupljanje trave	Visina sečenja preniska	Povećajte visinu sečenja (Pogledajte poglavlje 6. Podešavanje visine sečenja).
	Spremnik za travu je pun	Ispraznite spremnik Pogledajte poglavlje 6. Rukovanje – Prozor spremnika za travu pun).
	Kanal za odvod je blokiran / trava se skuplja ispod poklopca	Uklonite travu (pogledajte odeljak 8. Održavanje - Čišćenje)
Kosilica seče nejednako	Sečivo je tupo	Potrebno je da GARDENA servis proveri mašinu.
	Trava je preduga	Povećajte visinu sečenja (Pogledajte poglavlje 6. Podešavanje visine sečenja)
Kosilicu je teško gurati	Trava je preduga	Povećajte visinu sečenja (Pogledajte poglavlje 6.Rukovanje – Podešavanje visine sečenja)
Kontrolna lampica za punjenje treperi i nakon 15 minuta punjenja	Akumulator je potpuno prazan	Isključite kabl za napajanje iz utičnice na akumulatoru, a zatim isključite punjač akumulatora iz struje. Ponovo pokušajte sa punjenjem.
Kontrolna lampica za punjenje treperi i nakon nekoliko pokušaja	Akumulator ili jedinica za punjenje nisu ispravni	Obratite se servisu GARDENA.

10. Tehnički podaci

Akumulatorska kosilica trave	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Širina / visina sečenja	36 cm	42 cm
Podešavanje visine sečenja	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Težina sa akumulatorom	15.1 kg	16.4 kg
Napon akumulatora / kapacitet	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Površina košenja po punjenju akumulatora	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Zračenje na radnom prostoru karakteristična vrednost L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Nivo buke L_{WA} 2)	izmereno 92 dB (A) garantovano 96 dB (A)	izmereno 94 dB (A) garantovano 96 dB (A)
Vibracija ručke a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Metod merenja u skladu sa 1) EN 786 2) direktivom 2000/14/EC

11. Pribor

GARDENA rezervna akumulator Li-ion 36 V	Akumulator za dodatno trajanje ili za zamenu za pogodan za obe kosilice	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
GARDENA brzi punjač akumulatora	Puni akumulator do tr puta brže.	Art. 8831
GARDENA sečivo	Kao zamena za tupo sečivo	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Servis/garancija

GARDENA obezbeđuje garanciju od 2 godine (od datuma kupovine) za ovaj proizvod. Ova garancija pokriva sve ozbiljne kvarove na uređaju za koje se može dokazati da su nastali usled greške u materijalu ili izradi. Na osnovu garancije, mi ćemo zameniti uređaj ili ga popraviti besplatno ako su zadovoljeni sledeći uslovi:

- Uređajem se rukovalo pravilno i u skladu sa zahtevima uputstva za rukovanje.
- Ni kupac, niti neovlašćeno treće lice nisu pokušali da poprave uređaj.

Lanac i vodilica lanca su potrošni delovi i nisu obuhvaćeni garancijom.

Garancija proizvođača ne utiče na postojeće reklamacije na osnovu garancije koje kupac traži od svog distributera/prodavca.

Ako je došlo do kvara akumulatorske kosilice trave, vratite neispravan uređaj zajedno sa kopijom računa i opisom kvara tako što ćete poslati pošiljku za koju je plaćena poštarina jednom od servisnih centara GARDENA čiji spisak je naveden na zadnjoj strani ovog uputstva za rukovanje.

GARDENA
Газонокосарка з акумуляторною батареєю 36 A Li / 42 A Li

Вас вітає сад GARDENA...

Це переклад оригінального англійського посібника з користування.
Уважно ознайомтеся із інструкцією з експлуатації та дотримуйтеся вказівок, які містяться в ній.
Скористайтесь цією інструкцією з експлуатації, щоб ознайомитися з акумуляторною газонокосаркою GARDENA, її належним використанням і зауваженнями щодо безпеки.

Із міркувань безпеки дітям віком до 16 років, а також особам, незнайомим з інструкцією з експлуатації, забороняється використовувати акумуляторну газонокосарку. Особам з обмеженими фізичними або розумовими здібностями дозволяється користуватися цим виробом лише за умови нагляду або інструктажу відповідальної особи.

➔ Зберігайте цю інструкцію з експлуатації в надійному місці.

Зміст

1. Призначення акумуляторної газонокосарки GARDENA1
2. Правила техніки безпеки 1
3 Складання 3
4. Функції..... 5
5. Початок експлуатації 5
6. Експлуатація 6
7. Зберігання 8
8. Технічне обслуговування.....8
9. Усунення неполадок 9
10. Технічні відомості 10
11. Аксесуари 10
12. Гарантія та обслуговування 10

1. Призначення акумуляторної газонокосарки GARDENA

Належне використання

Акумуляторну газонокосарку GARDENA створено для скошування газонів і ділянок із травою поблизу приватних будинків.
Необхідною умовою належного використання акумуляторної газонокосарки є дотримання цієї інструкції, наданої GARDENA.

Примітка

Щоб запобігти травмуванню, акумуляторну газонокосарку GARDENA не можна використовувати для обрізання та підрізання витких рослин або трави на даху

2. Правила техніки безпеки

➔ Ознайомтеся із примітками щодо техніки безпеки під час експлуатації виробу.

Попередження

Уважно прочитайте вказівки для користувача для того, аби переконатися, що ви розумієте значення усіх важелів управління та їхню функцію.

Під час роботи пристрій завжди повинен знаходитися на землі. Якщо ви нахилятимете або підніматимете пристрій, він може викидати каміння.

Не дозволяйте іншим людям знаходитися поряд. Не працюйте з пристроєм, якщо поблизу вас є люди, особливо діти, чи домашні тварини.

Стережіться гострих лез — леза продовжують обертатися після того, як пристрій вимкнено.

Вийміть штепсель із мережі живлення перед технічним обслуговуванням або якщо кабель пошкоджено; в разі використання акумуляторного виробу вийміть ключ безпеки перед технічним обслуговуванням.

Тримайте кабель живлення подалі від ріжучих частин. Це попередження не застосовується до акумуляторних виробів.

UA

Перевірка щоразу перед експлуатацією.

Перед використанням завжди слід проводити інспекцію, щоб переконатися, що всі гайки, болти та робочі інструменти не зношені та не пошкоджені. Зношені або пошкоджені леза підлягають заміні в наборі.

Не використовуйте акумуляторну газонокосарку, якщо пристрої безпеки (ручка перемикача, кнопка запуску, кришка для ріжучого механізму) та/або ріжуче лезо пошкоджені або зношені. Ніколи не працюйте з виробом в обхід пристроїв безпеки або за їх відсутності.

Заздалегідь обстежте поверхню, на якій використовуватиметься газонокосарка. Камені, шматки дерева та проводи, а також інші тверді речі необхідно прибрати.

Предмети, яких торкається лезо, можуть полетіти в неконтрольованому напрямку або пошкодити ріжучий механізм.

Належне використання / відповідальність.

Попередження! Зауважте, що поворотне лезо може спричинити травмування

➔ Ніколи не підставляйте руки або ноги на або під рухомі частини.

➔ Не торкайтеся лез, доки запобіжник не буде знято, а леза не припинять рухатися.

Не використовуйте газонокосарку, якщо безпосередньо поряд з нею перебувають люди, особливо діти, або тварини. Оператор несе відповідальність за ушкодження.

Під час скошування трави на насипах і схилах потрібно дотримуватись особливої обережності:

➔ Переконайтеся, що ви завжди дотримуєтесь безпечної відстані та носите взуття, що не ковзає, а також довгі штани. Завжди виконуйте скошування по діагоналі до нахилу.

➔ Не косіть траву на надмірно крутих схилах.

Дотримуйтесь особливої обережності, коли переміщуєтесь назад і коли тягнете газонокосарку на себе. Спотикатися небезпечно!

Якщо, незважаючи на запобіжні заходи, ви зіткнулися із предметом під час роботи, або якщо газонокосарка починає сильно вібрувати, відпустіть ручку вимикача. Вийміть ключ і акумуляторну батарею із гнізда. Усуньте перешкоду, перевірте газонокосарку на наявність будь-яких пошкоджень і виконайте її ремонт, якщо необхідно.

➔ Виконуйте роботу лише за належної видимості.

Ніколи не залишайте акумуляторну газонокосарку без нагляду. Якщо ви переривається роботу, вийміть ключ і збережіть газонокосарку в безпечному місці.

Ведіть газонокосарку лише в темпі ходьби.

Електробезпека.

Ця акумуляторна газонокосарка може спричинити серйозні травми!

➔ Щоб запобігти травмуванню, ніколи не запускайте двигун, якщо косарку перевернуто.

Ніколи не виймайте акумуляторну батарею під час роботи двигуна.

Вставляйте ключ у гніздо лише тоді, коли плануєте почати роботу з газонокосаркою.

Ознайомтеся з оточенням робочої поверхні. Перевірте наявність можливих ризиків, які ви можете не почути через шум пристрою.

Дотримуйтеся встановленого в місцевості часового режиму шуму.

У разі переривання роботи для переміщення до іншої робочої поверхні завжди вимикайте акумуляторну газонокосарку та виймайте ключ із гнізда.

Не експлуатуйте газонокосарку поблизу плавальних басейнів або садових ставків.

Ніколи не використовуйте виріб під час дощу або у вогких чи вологих місцях.

Безпечність акумуляторної батареї.

Небезпека! Коротке замикання призводить до ризику виникнення пожежі!

➔ Контакти ніколи не слід з'єднувати металом!

Небезпека виникнення пожежі!

Ніколи не заряджайте акумуляторну батарею поблизу кислот і легкозаймистих речовин.

Небезпека вибуху!

За жодних обставин не викидайте використану акумуляторну батарею у вогонь.

Заряджайте акумуляторну батарею лише за допомогою зарядного пристрою з комплекту! Використання інших зарядних пристроїв може спричинити пошкодження та травми.

Захищайте акумуляторну батарею від надмірного впливу сонячного проміння.

Використання зарядного пристрою, відмінного від пристрою GARDENA з комплекту, звільняє компанію GARDENA від усіх зобов'язань і гарантійних претензій.

Зберігайте зарядний пристрій у сухому місці.

Заряджайте акумуляторну батарею лише в сухому місці.

Використовуйте лише акумуляторну батарею, призначену для відповідної газонокосарки.

Газонокосарку не можна запускати, коли до неї підключено зарядний пристрій!

Захищайте гніздо заряджання, акумуляторну батарею, ключ безпеки та зарядний пристрій від потрапляння бруду та вологи.

Акумуляторна газонокосарка не може отримувати живлення від будь-якої акумуляторної батареї, окрім батареї з комплекту, призначеного спеціально для газонокосарки.

За жодних обставин не можна використовувати акумуляторну батарею, що не перезаряджається.

Якщо в акумуляторній батареї виявлено витік, вийміть ключ безпеки, одягніть рукавички, вийміть батарею та утилізуйте її.

Не торкайтеся кислоти з батареї. Якщо кислота потрапить в очі, негайно промийте їх водою та зверніться до лікаря.

UA

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

⚠ У косарки, щойно отриманої від виробника, колеса перебувають у верхньому положенні. Не вмикайте виріб до його переведення з верхнього положення (1A) у положення 5 (1B) .

Монтування нижньої ручки до газонокосарки

1. Потягніть болт нижньої ручки **(2A)** , доки його не буде зафіксовано в потрібному положенні.
2. Надіньте пружину **(3A)** та поворотний блок **(4A)** на болт

Повторіть дії на іншому боці.

3. Вставте циліндричну гайку **(5A)** у кулачковий затискач **(5B)**.
4. Переконавшись, що нижня ручка перебуває в правильному положенні **(6)**, надіньте її на болт; вона має бути міцно приєднана до поворотного блоку.
5. Надіньте шайбу **(7A)** і кулачковий затискач на болт**(7B)**, а потім 2 поверніть кулачковий затискач за годинниковою стрілкою **(8)**. Розверніть фіксатор, а потім поверніть його за годинниковою стрілкою **(9)**, доки його не буде остаточно зафіксовано.
6. Поверніть кулачковий затискач паралельно ручці **(10)**. Якщо кулачковий затискач не затягнуто: відкрийте кулачковий затискач, поверніть його ще один раз і затисніть вниз, доки ручку не буде остаточно зафіксовано.
7. Кулачковий затискач може бути розблоковано й заблоковано **(11)**.

Повторіть дії на іншому боці.

8. Вставте дві пробки в кінці обох нижніх ручок **(12)** у верхню частину кожної з нижніх ручок.

Монтування верхньої ручки до нижніх ручок

1. Вставте циліндричну гайку **(5A)** у кулачковий затискач **(5B)** .
2. Прикріпіть верхню ручку **(13A)** до нижньої **(13B)** за допомогою болта з напівкруглою головкою **(13C)**, шайби **(13D)** і кулачкового затискача **(13E).**
3. Поверніть фіксатор за годинниковою стрілкою до упору. **(14)**.
4. Поверніть кулачковий затискач паралельно ручці **(15)**. Якщо кулачковий затискач не затягнуто: відкрийте кулачковий затискач, поверніть його ще один раз і затисніть вниз, доки ручку не буде остаточно зафіксовано.
5. Кулачковий затискач може бути розблоковано й заблоковано **(16)**.

Повторіть дії на іншому боці.

6. Підженіть кабель до ручки за допомогою скоб **(17)**.

Складання ємності для трави

1. Вставте ручку ємності для трави **(18A)** у відповідні гнізда, розташовані на верхній частині ємності **(18B)** таким чином, щоб її було зафіксовано в потрібному положенні (почується клацання).
2. Переверніть кришку і переконайтеся, що фіксатори **(19A)** ручки ємності для трави надійно зафіксовані.
3. З'єднайте дві половини ємності для трави разом **(20)** вирівнявши фіксатори Переконайтеся, що всі фіксатори правильно розташовано перед тим, як вони будуть зафіксовані в потрібному положенні.
4. Закріпіть кришку ємності для трави на складеній ємності **(21)** вирівнявши фіксатори. Переконайтеся, що всі фіксатори правильно вирівняно, а потім з'єднайте половини ємності (почується клацання).

Приєднання зібраної ємності для трави до газонокосарки

1. Підніміть запобіжну заслінку **(22A)**.
2. Переконайтеся, що канал для висипання трави чистий, і в ньому немає уламків **(22B)**.
3. Приєднайте повністю зібрану ємність для трави у 2 точках розташування **(22C)** на задній частині корпусу.
4. Розташуйте запобіжну заслінку нагорі ємності для трави. Переконайтеся, що ємність надійно приєднано.

УВАГА!

ЗАВЕРШИВШИ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО НЕ ЗАЛИШИЛОСЯ ПРОМІЖКІВ МІЖ ЗАПОБІЖНОЮ ЗАСЛІНКОЮ ТА ЄМНІСТЮ ДЛЯ ТРАВИ.

- Щоб зняти ємність, виконайте процедуру у зворотній послідовності.

На великих ділянках, на яких немає потреби у збиранні трави, можна використовувати газонокосарку без ємності для трави. Переконайтеся, що запобіжну заслінку повністю закрито. Завдяки конструкції запобіжної заслінки скошена трава висипатиметься із задньої частини газонокосарки.

UA

4. Функції

Для скошування трави косарку можна використовувати таким чином:
Зі встановленою ємністю для трави (23) :- Трава ефективно збирається та пресується в ємності для трави.
Зі встановленим контейнером для подрібнення (24) :- Трава подрібнюється задля удобрювання газону.
Без встановлення ємності та контейнера (25) :- Трава висипатиметься із заднього каналу косарки задля ефективного скошування високої трави без необхідності випорожнювати ємність для трави.

Час скошування залежить від висоти й вологості трави, а також від заряду акумуляторної батареї.

➔ Здійснюйте скошування двічі на тиждень під час сезону зростання. Якщо за раз буде скошено більше, ніж одну третину довжини газону, це може призвести до погіршення його вигляду.

Не перевантажуйте газонокосарку, оскільки це може призвести до перегріву двигуна (див. розділ 9. Усунення неполадок). Під час скошування довгої густої трави краще встановити рівень скошування вище для зменшення навантаження. Див. розділ 6. Експлуатація — Встановлення висоти скошування.

Примітка:- Цей пристрій оснащено функцією EnergySave, за допомогою якої на 20% збільшується час роботи від акумулятора. Ця функція працює в автоматичному режимі та залежить від типу трав'яного покриву.

Швидкість леза автоматично збільшується під час роботи з жорсткою травою та натомість зменшується під час роботи з м'якою травою.
Також можна почути, що рівень звуку знижується та підвищується залежно від зміни швидкості леза. Ця зміна звуку цілком нормальна та означає, що газонокосарка працює з оптимальною швидкістю леза.

5. Початок експлуатації

Заряджання акумуляторної батареї

Перед першим використанням акумуляторну батарею слід повністю зарядити.
Літієво-іонну акумуляторну батарею можна заряджати за будь-якого стану заряду, а також переривати процес заряджання в будь-який час без ризику пошкодження батареї (ефект запам'ятовування відсутній).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Перенапруга завдає шкоди акумуляторним батареям і зарядному пристрою.
➔ Переконайтеся у правильності значення напруги в електромережі.

1. Вставте штепсель кабелю зарядного пристрою **(26A)** в акумуляторну батарею **(26B)**.
2. Вставте штепсель зарядного пристрою **(26C)** у розетку електромережі.
   На зарядному пристрої засвітиться червоним світлом
   *індикатор заряджання **(26D)** Почалося заряджання*
   акумуляторної батареї.
   Коли акумуляторна батарея повністю зарядиться, індикатор заряджання засвітиться зеленим світлом.

Тривалість заряджання
4035 (акумуляторна батарея 8836 / 3,0 А-год.):
4,5 год. (90 % заряду): 7 год. (100 % заряду)
4041 (акумуляторна батарея 8837 / 4,5 А-год.):
7,5 год. (90 % заряду): 9 год. (100 % заряду)

3. Спочатку від'єднайте кабель для заряджання акумуляторних батарей від гнізда заряджання, а потім від'єднайте зарядний пристрій від розетки електромережі.

Встановлення акумуляторної батареї на виріб

Увага!
Переконайтеся, що у гнізді для акумуляторної батареї та на її контактах немає бруду або вологи.

1. Встановіть акумуляторну батарею у верхню частину виробу **(27)**.
2. Затисніть ручку акумуляторної батареї **(28A)** вниз, щоб заблокувати її на виробі

Не користуйтеся газонокосаркою, якщо лезо періодично припиняє роботу (це означає, що акумуляторна батарея повністю розрядилася), оскільки це скорочує строк служби акумуляторної батареї.

➔ Якщо газонокосарка припиняє роботу під час експлуатації або більше не запускається (індикатор рівня заряду блимає червоним), перезарядіть акумуляторну батарею.

Якщо акумуляторна батарея повністю розрядилася (наприклад, через тривале зберігання), індикатор керування зарядженням **(26D)** блимає на початку процесу заряджання. Якщо індикатор керування зарядженням продовжує блимати через 15 хв, можливо, сталася помилка (див. розділ 9 "Усунення неполадок").

6. Експлуатація

Встановлення висоти скошування

- Висота скошування регулюється підняттям або зниженням коліс, використовуючи важіль встановлення висоти **(29A)** .
- Для цього виробу існує п'ять режимів висоти скошування (27 - 65 мм).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Середня висота скошування рекомендована для більшості газонів. Якщо висота скошування занизька, це вплине на вигляд газону та збирання трави. Встановлення рівня скошування вище збільшить час роботи від акумулятора.

Увімкнення газонокосарки

⚠ Увага!
Переконайтеся, що у гнізді для акумуляторної батареї та на її контактах немає бруду або вологи.

На коробці перемикачів розташована кнопка розблокування **(31A)** для запобігання випадковому увімкненню.

1. Вставте ключ безпеки **(30A)** .
2. Натисніть і утримуйте кнопку розблокування на коробці перемикачів, а після цього натисніть на один із важелів увімкнення/вимкнення в напрямку верхньої ручки **(32A)**.
3. Продовжуйте натискати на важіль увімкнення/вимкнення в напрямку верхньої ручки та відпустіть кнопку розблокування.

Газонокосарка має два важелі ввімкнення/вимкнення. Будь-який з них може використовуватися для її ввімкнення.

Примітка:- Цей пристрій оснащено функцією EnergySave, за допомогою якої на 20% збільшується час роботи від акумулятора. Ця функція працює в автоматичному режимі та залежить від типу трав'яного покриву. Швидкість леза автоматично збільшується під час роботи з жорсткою травою та натомість зменшується під час роботи з м'якою травою.
Також можна почути, що рівень звуку знижується та підвищується залежно від зміни швидкості леза. Ця зміна звуку цілком нормальна та означає, що газонокосарка працює з оптимальною швидкістю леза.

Зупинення газонокосарки

1. Поверніть важіль увімкнення/вимкнення в первинне положення.

Індикація рівня заряду акумуляторної батареї

Під час увімкнення газонокосарки на індикаторі рівня заряду акумулятора **(33A)** буде відображено послідовність індикації для ввімкнення перезарядженняing

1. Зелений індикатор **(34A)** світиться:	повна ємність акумуляторної батареї
2. Жовтий індикатор **(34B)** світиться:	половина ємності акумуляторної батареї
3. Червоний індикатор **(34C)** світиться:	акумуляторну батарею майже розряджено
4. Червоний індикатор **(34C)**	акумуляторну батарею розряджено, блимає: увімкнення неможливе.

Віконце заповнення ємності для трави

1. Вийміть ключ безпеки.
2. Випорожніть ємність для трави.

У міру заповнення ємності кількість трави можна побачити крізь віконце **(35A)**. Після заповнення ємності випорожніть її.

Контейнер для подрібнення

Газонокосарка постачається з контейнером для подрібнення **(36)**
Контейнер для подрібнення закриває викидний отвір у нижній частині косарки і запобігає збиранню трави.

1. Зупиніть газонокосарку, як описано в розділі **«Зупинення газонокосарки».**
2. Підніміть запобіжну заслінку та вставте контейнер для подрібнення в задній канал для висипання трави **(37)** , переконавшись, що його надійно зафіксовано.

UA

7. Зберігання

Зберігайте виріб у місцях, недосяжних для дітей.

1. Вийміть акумулятор і ключ безпеки (див. розділ 5 «Початок експлуатації»).
2. Почистьте виріб (див. розділ 9 «Технічне обслуговування»).
3. Зарядіть акумуляторну батарею і зберігайте її окремо (див. розділ 5 «Початок експлуатації»).
4. Ослабте кулачкові затискачі, щоб просунути ручки крізь виріб **(38)**.
5. Зберігайте виріб у сухому місці, захищеному від впливу низьких температур. Не зберігайте надворі. Тримайте подалі від впливу прямого сонячного проміння.

Утилізація: *(Згідно з RL2002/96/EC)*

Не можна викидати Газонокосарка з акумуляторною батареєю разом зі звичайними побутовими відходами. Цей виріб потрібно утилізувати згідно з місцевим природоохоронним законодавством.

➔ Важливо! Виріб має обов'язково утилізуватися через міський центр збирання та вторинної переробки відходів.

Утилізація акумуляторних батарей:

Li-ion

Акумуляторна косарка GARDENA містить літієво-іонні акумулятори, які не слід утилізувати разом зі звичайним домашнім сміттям після завершення їх строку служби.

1.Повністю розрядіть літієво-іонні акумулятори.
2.Утилізуйте літієво-іонні акумулятори належним чином.

Важливо!:
Літієво-іонні акумуляторні батареї слід повернути дилеру GARDENA або належним чином утилізувати через громадський центр вторинної переробки відходів.

8. Технічне обслуговування

Чищення

ВИКОРИСТОВУЙТЕ РУКАВИЦІ
УВАГА:- Газонокосарка завжди має бути чистою. Скошена трава, що залишилася в будь-якому зі всмоктувачів повітря або під кришкою, може призвести до пожежі.

Увага!
Вийміть ключ безпеки й акумуляторну батарею.

1. Видаліть траву з-під кришки за допомогою щітки **(39)**

2. За допомогою м'якої щітки видаліть скошену траву з усіх всмоктувачів повітря **(40)** каналу для висипання трави **(41)** та ємності для трави **(42)**.

3. За допомогою м'якої щітки видаліть скошену траву з оглядового віконця **(43)**.

4. Протріть поверхню газонокосарки сухою ганчіркою.

УВАГА!:- Ніколи не використовуйте воду для чищення газонокосарки. Не використовуйте хімічні речовини, включно з бензином або розчинниками, тому що деякі з них можуть пошкодити важливі пластмасові складові.

UA

9. Усунення неполадок

Увага!
Вийміть ключ безпеки й акумуляторну батарею.

УВАГА! Стережіться гострого леза! Одягайте рукавиці.

Проблема	Можлива причина	Спосіб вирішення
Двигун не запускається / двигун зупиняється	Ключ безпеки не вставлено	Вставте ключ безпеки (див. розділ 5 "Початок експлуатації")
	Акумуляторну батарею не вставлено	Вставте акумуляторну батарею (див. розділ 5 "Початок експлуатації")
	Червоний індикатор блимає Акумуляторну батарею не заряджено	Зарядіть акумуляторну батарею (див. розділ 5 "Початок експлуатації")
	Зелений індикатор та індикатор помилки обидва блимають Температура двигуна висока	Заберіть виріб подалі від сонця; зачекайте 15 хв., доки він охолоне, та перезапустіть його.
	Жовтий індикатор та індикатор помилки обидва блимають Температура двигуна висока	Заберіть виріб подалі від сонця; зачекайте 15 хв., доки він охолоне, та перезапустіть його.
	Червоний індикатор та індикатор помилки обидва блимають Температура контролера висока	Заберіть виріб подалі від сонця; зачекайте 15 хв., доки він охолоне, та перезапустіть його.
	Індикатор помилки блимає. Надмірний струм / двигун заблоковано	Усуньте перешкоду та перезапустіть виріб.
	Індикатор помилки постійно Збій датчика мотора	Виріб має бути перевірено в центрі обслуговування компанії GARDENA.
Аномальний шум Надмірна вібрація	Незакріплені ґвинти або компоненти	Затягніть ґвинти або передайте виріб на перевірку до центру обслуговування компанії GARDENA.
	Лезо встановлено неправильно	Виріб має бути перевірено в центрі обслуговування компанії GARDENA.
	Сторонні предмети на лезі	Видаліть сторонні предмети.
	Лезо дуже забруднене	Очистьте лезо.
	Лезо пошкоджене	Виріб має бути перевірено в центрі обслуговування компанії GARDENA.
Проблема зі збиранням трави	Висота скошування надто низька	Збільште висоту скошування (див. розділ 6 "Експлуатація" — "Встановлення висоти скошування").
	Ємність для трави заповнено	Випорожніть ємність для трави (див. розділ 6 "Експлуатація"— "Віконце заповнення ємності для трави").
	Канал для висипання трави заблоковано / трава накопичилася під кришкою	Видаліть траву (див. розділ 8 "Експлуатація" "Чищення").
Скошування виконується нерівно	Лезо затупилося	Виріб має бути перевірено в центрі обслуговування компанії GARDENA.
	Трава занадто довга	Збільште висоту скошування (див. розділ 6 "Експлуатація" — "Встановлення висоти скошування").
Газонокосарку важко штовхати	Трава занадто довга	Трава занадто довгаЗбільште висоту скошування (див. розділ 6 "Експлуатація"- "Встановлення висоти скошування").
Індикатор керування зарядженням продовжує блимати через 15 хв після початку заряджання	Акумуляторна батарея повністю розрядилася	Від'єднайте кабель для заряджання акумуляторних батарей від гнізда заряджання, а потім від'єднайте зарядний пристрій від розетки електромережі. Спробуйте зарядити акумуля торну батарею ще раз.
Індикатор керування зарядженням продовжує блимати після кількох спроб заряджання	Акумуляторна батарея або зарядний пристрій несправний	Зверніться до служби GARDENA.

UA

10. Технічні відомості

Газонокосарка з акумуляторною батареєю	36 A Li (Арт. № 4035)	42 A Li (Арт. № 4041)
Ширина скошування / висота скошування	36 cm	42 cm
Встановлення висоти скошування	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Вага з акумулятором	15.1 kg	16.4 kg
Напруга / ємність акумулятора	36V, 3.0A-год	36V, 4.5A-год
Площа газону на заряд акумуляторної батареї	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Пов'язане з робочою ділянкою значення characteristic value L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Рівень шуму L_{WA} 2)	виміряний 92 дБ(А) гарантований 96 дБ(А)	виміряний 94 дБ(А) гарантований 96 дБ(А)
Вібрація кисті/руки a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Спосіб вимірювання відповідно до: 1) стандарту EN 786; 2) директиви 2000/14/ЄС.

11. Аксесуари

Змінна літієво-іонна акумуляторна батарея GARDENA 36 В	Акумуляторна батарея для тривалої роботи або заміни, придатна для обох газонокосарок	Арт. №8836 - 3,0 А·год. Арт. №8837 - 4,5 А·год.
Пристрій GARDENA для швидкого зарядження	Зарядження акумуляторних батарей до трьох разів швидше.	Арт. №8831
Лезо GARDENA	Для заміни затупленого леза	Арт. №4083 — 36 см Арт. №4084 — 42 см

12. Гарантія та обслуговування

Компанія GARDENA надає 2-річну гарантію на цей виріб (починаючи з дати придбання). Гарантія поширюється на всі серйозні дефекти, що стосуються виробництва та матеріалів, з яких виготовлений виріб. Згідно з гарантією, виріб буде відремонтовано або замінено безкоштовно в разі дотримання таких умов:

- належне використання виробу та його зберігання згідно з вимогами інструкції з експлуатації;
- відсутність спроб відремонтувати виріб покупцем або неуповноваженою третьою стороною.

Ланцюг і напрямна є витратними матеріалами, на які не поширюється гарантія.

Ця гарантія виробника не впливає на наявні претензії покупця до дилера або продавця.

Якщо з акумуляторною газонокосаркою сталася проблема, надішліть виріб разом із копією чека, описом проблеми й оплаченим пересиланням на адресу одного з центрів обслуговування компанії GARDENA, перелік яких зазначено на зворотній частині цієї інструкції з експлуатації.

GARDENA
Maşină de tuns gazonul pe acumulator 36 A Li / 42 A Li

Bine ați venit în grădina GARDENA...

Aceasta este traducerea Manualului de instrucțiuni în limba engleză.
Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de operare şi respectați informațiile din acestea.
Folosiți aceste instrucțiuni de operare pentru a vă familiariza cu maşina de tuns gazonul cu acumulator GARDENA, utilizarea corespunzătoare a acesteia şi notele privind siguranța.

Din motive de siguranță, maşina de tuns gazonul cu acumulator nu se va utiliza de tineri cu vârsta sub 16 ani sau de persoane care nu cunosc instrucțiunile de operare. Persoanele cu capacități fizice sau mentale reduse pot utiliza produsul numai dacă sunt supravegheate sau instruite de către o persoană responsabilă.

Cuprins

➔ Păstrați aceste instrucțiuni de operare într-un loc sigur.

1. Unde să utilizați maşina de tuns gazonul cu acumulator GARDENA..... 1
2. Instrucțiuni privind siguranța 1
3 Asamblarea 3
4. Funcționarea..... 5
5. Operarea inițială 5
6. Operarea 6
7. Depozitarea 8
8. Întreținerea..... 8
9. Depanarea 9
10. Date tehnice 10
11. Accesorii 10
12. Service / Garanție 10

1. Unde să utilizați maşina de tuns gazonul cu acumulator GARDENA

Utilizarea corespunzătoare

Maşina de tuns gazonul cu acumulator GARDENA este proiectată pentru tăierea gazonului şi zonelor de gazon ale caselor particulare. Respectarea acestor instrucțiuni furnizate de GARDENA este o condiție prealabilă pentru utilizarea corectă a maşinii de tuns gazonul cu acumulator.

Rețineți

Pentru prevenirea vătămării, maşina de tuns gazonul cu acumulator GARDENA nu se va utiliza la tăierea şi receparea plantelor agățătoare sau a ierbii de pe acoperişuri

2. Instrucțiuni privind siguranța

➔ Citiți notele privind siguranța de pe produs

Avertisment

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a vă asigura că ați înțeles toate comenzile şi rolul acestora.

În timpul utilizării, întotdeauna mențineți produsul pe sol. Înclinarea sau ridicarea produsului poate provoca aruncarea pietrelor.

Țineți spectatorii departe. Nu utilizați maşina când în apropiere se află alte persoane, în special copii sau animale de casă.

Atenție la lamele ascuțite – lamele continuă să se rotească după ce maşina este oprită.

Scoateți ştecherul din priză înainte de executarea lucrărilor de întreținere sau în cazul în care cablul este deteriorat – sau în cazul unui produs cu funcționare cu acumulator, îndepărtați cheia de siguranță înainte de executarea lucrărilor de întreținere.

Nu apropiați cablul de alimentare de dispozitivele de tăiere. Acest avertisment nu se aplică în cazul produselor cu funcționare pe acumulator.

RO

Verificări înainte de fiecare operaţie:

Înainte de utilizare, se va efectua întotdeauna o inspecţie pentru a se asigura certitudinea că piuliţele, şuruburile şi uneltele de lucru nu sunt uzate sau deteriorate. Lamele uzate sau deteriorate trebuie înlocuite.

Nu utilizaţi maşina de tuns gazonul pe acumulator dacă dispozitivele de siguranţă (mâner cu comutator, cheie de siguranţă, buton de pornire, capac pentru mecanismul de tăiere) şi/sau lama de tăiere sunt deteriorate sau uzate. Nu operaţi niciodată maşina cu dispozitivele de siguranţă dezactivate sau lipsă.

Inspectaţi în prealabil suprafaţa pe care maşina de tuns gazonul va fi utilizată. Pietrele, bucăţile de lemn şi cablurile, precum şi alte materiale solide trebuie îndepărtate.

Obiectele, care intră în contact cu lama de tăiere, pot fi proiectate necontrolat sau pot deteriora mecanismul de tăiere.

Utilizarea corespunzătoare / Responsabilitatea:

Avertisment! Reţineţi că lama de tăiere poate produce vătămare corporală

➔ Niciodată nu puneţi mâinile sau picioarele pe sau sub elementele aflate în mişcare.

➔ Nu atingeţi lamele înainte de îndepărtarea dispozitivului de dezactivare şi oprirea în totalitate a lamelor

Nu utilizaţi maşina de tuns gazonul atunci când în imediata apropiere a sa se află persoane, mai ales copii sau animale. Operatorul este răspunzător pentru daune.

Când tundeţi rambleuri sau pante, se vor lua măsuri speciale:

➔ Asiguraţi-vă întotdeauna că aveţi o distanţă de siguranţă şi purtaţi încălţăminte cu talpă nealunecoasă şi pantaloni lungi. Întotdeauna tăiaţi în diagonala pantei.

➔ Nu tundeţi pe pante extrem de abrupte.

Fiţi foarte atenţi când vă deplasaţi înapoi şi când trageţi maşina de tuns gazonul. Pericol de împiedicare!

Dacă, cu toate măsurile de precauţie luate, loviţi un obiect în timpul lucrului sau maşina de tuns gazonul începe să vibreze excesiv, eliberaţi mânerul cu comutator. Îndepărtaţi cheia şi bateria de pe soclu. Îndepărtaţi blocajul, verificaţi existenţa deteriorărilor la maşina de tuns şi reparaţi-o dacă este necesar.

➔ Lucraţi doar când vizibilitatea este bună.

Nu lăsaţi niciodată nesupravegheată maşina de tuns gazonul pe acumulator. Dacă întrerupeţi lucrul, îndepărtaţi cheia şi depozitaţi maşina de tuns gazonul într-un loc sigur.

Ghidaţi maşina de tuns gazonul doar mergând la pas.

Siguranţa electrică:

Această maşină de tuns gazonul pe acumulator poate provoca vătămare corporală!

➔ Pentru prevenirea vătămării, nu porniţi niciodată motorul atunci când maşina de tuns gazonul este înclinată.

Niciodată nu îndepărtaţi acumulatorul în timp ce motorul este în funcţiune.

Introduceţi cheia în contact doar atunci când intenţionaţi să începeţi să lucraţi cu maşina de tuns gazonul.

Familiarizaţi-vă cu zona de lucru. Identificaţi posibilele riscuri care nu pot fi auzite din cauza zgomotului produs de maşină.

Luaţi la cunoştinţă şi respectaţi orele de linişte locale.

Când întrerupeţi lucrul, pentru a vă deplasa într-o altă zonă de lucru, opriţi întotdeauna maşina de tuns gazonul pe acumulator şi îndepărtaţi cheia din contact.

Nu utilizaţi maşina de tuns gazonul în apropierea piscinelor sau bazinelor.

Nu utilizaţi maşina când plouă sau în zonele ude.

Siguranţa acumulatorului:

Pericol! Scurtcircuit – pericol de incendiu!

➔ Se interzice legarea contactelor cu metal!

Pericol de incendiu!

Niciodată nu încărcaţi acumulatorii în apropierea acizilor sau a materialelor uşor inflamabile.

Pericol de explozie!

În niciun caz nu aruncaţi în foc acumulatorul uzat.

Încărcaţi acumulatorul doar cu încărcătorul livrat!

Utilizarea altor încărcătoare poate duce la deteriorarea produsului sau provoca vătămare corporală.

Protejaţi acumulatorul de lumina excesivă a soarelui.

Utilizarea altui încărcător decât încărcătorul GARDENA livrat, scuteşte GARDENA de orice răspundere şi orice pretenţii de garanţie.

Păstraţi încărcătorul într-un loc uscat.

Încarcaţi acumulatorul doar într-un loc uscat.

Utilizaţi doar acumulatorul destinat maşinii de tuns gazonul cu acumulator.

Maşina de tuns gazonul nu poate fi pornită cât timp încărcătorul este cuplat la maşină!

Protejaţi mufa de încărcare, acumulatorul, cheia de siguranţă şi încărcătorul de praf şi umezeală.

Maşina de tuns gazonul cu acumulator nu poate fi alimentată de la orice acumulator, altul decât cel livrat pentru maşină. În niciun caz, nu utilizaţi o baterie care nu este reîncărcabilă.

Dacă acumulatorul prezintă o scurgere, îndepărtaţi cheia de siguranţă, puneţi-vă mănuşi de protecţie, îndepărtaţi acumulatorul şi depozitaţi-l.

Nu atingeţi acidul acumulatorului. Dacă acidul intră în contact cu ochii, spălaţi-vă imediat cu apă şi chemaţi un medic.

3. Asamblarea

INFORMAŢII IMPORTANTE

⚠ La primirea de la fabricant, roţile sunt în poziţie ridicată. Nu porniţi produsul înainte de a-l îndepărta din poziţia (1A) ridicată în poziţia 5 (1B) .

Asamblarea mânerului inferior la maşina de tuns gazonul

1. Trageţi şurubul mânerului inferior **(2A)** până când se blochează în poziţie.
2. Aşezaţi arcul **(3A)** şi articulaţia cu pivot **(4A)** pe şurub

Repetaţi pe cealaltă parte.

3. Introduceţi piuliţa-tambur **(5A)** into the Cam Lock **(5B)**.
4. Asigurându-vă că mânerul inferior este în poziţia sa corectă **(6)**, introduceţi mânerul inferior pe şurub până când se fixează ferm pe articulaţia cu pivot.
5. Aşezaţi şaiba **(7A)** şi dispozitivul de blocare cu camă pe şurub şi **(7B)** rotiţi dispozitivul de blocare cu camă de trei ori spre dreapta **(8)**. Depliaţi dispozitivul de blocare cu camă şi rotiţi-l spre dreapta **(9)**, până simţiţi o tensionare.
6. Îndoiţi în jos dispozitivul de blocare cu camă spre mâner **(10)**. Dacă dispozitivul de blocare cu camă nu este strâns: deschideţi dispozitivul de blocare cu camă, rotiţi dispozitivul de blocare cu camă o dată sau de mai multe ori şi îndoiţi-l în jos până când mânerul este fix.
7. Dispozitivul de blocare cu camă poate fi deblocat sau blocat **(11)**.

Repetaţi pe cealaltă parte.

8. Introduceţi cele două dopuri pentru mânerele inferioare **(12)** în vârful celor două mânere inferioare.

Asamblarea mânerului superior la mânerele inferioare

1. Introduceţi piuliţa-tambur **(5A)** în dispozitivul de blocare cu camă **(5B)** .
2. Ataşaţi mânerul superior **(13A)** la mânerul inferior **(13B)** cu şurubul cu cap rotund **(13C)**, şaiba **(13D)** şi dispozitivul de blocare cu camă **(13E)**.
3. Rotiţi dispozitivul de blocare cu camă spre dreapta până simţiţi o uşoară tensionare. **(14)**.
4. Îndoiţi în jos dispozitivul de blocare cu camă spre mâner **(15)**. Dacă dispozitivul de blocare cu camă nu este strâns: deschideţi dispozitivul de blocare cu camă, rotiţi dispozitivul de blocare cu camă o dată sau de mai multe ori şi îndoiţi-l în jos până când mânerul este fix.
5. Dispozitivul de blocare cu camă poate fi deblocat sau blocat **(16)**.

Repetaţi pe cealaltă parte.

6. Fixaţi cablul pe mâner cu clemele furnizate **(17)**.

Asamblarea cutiei pentru iarbă

1. Poziţionaţi mânerul cutiei pentru iarbă **(18A)** în soclurile de pe partea superioară a cutiei pentru iarbă **(18B)** şi împingeţi-l până când se fixează cu un clic în poziţie.
2. Privind în partea de jos a capacului, asiguraţi-vă că clemele **(19A)** mânerului cutiei pentru iarbă sunt fixate corespunzător.
3. Poziţionaţi împreună cele două jumătăţi ale cutiei pentru iarbă **(20)** prin alinierea clemelor. Asiguraţi-vă că toate clemele sunt poziţionate corect înainte de a fixa cele două piese cu un clic.
4. Aşezaţi capacul cutiei pentru iarbă pe cutia pentru iarbă **(21)** aliniind clemele. Asiguraţi-vă că toate clemele sunt poziţionate corect înainte de a fixa cele două piese cu un clic.

Fixarea cutiei pentru iarbă asamblate pe maşina de tuns

1. Ridicaţi clapa de siguranţă **(22A)**
2. Asiguraţi-vă că jgheabul de descărcare este curat şi lipsit de impurităţi **(22B)**.
3. Aşezaţi cutia pentru iarbă complet asamblată în cele 2 puncte de fixare **(22C)** din partea posterioară a platformei.
4. Potriviţi clapa de siguranţă pe partea superioară a cutiei pentru iarbă. Asiguraţi-vă că cutia pentru iarbă este fixată sigur.

IMPORTANT !
DUPĂ FIXARE, ASIGURAŢI-VĂ CĂ NU A RĂMAS NICIO BREŞĂ ÎNTRE CLAPA DE SIGURANŢĂ ŞI CUTIA PENTRU IARBĂ.

- Îndepărtarea se efectuează prin procedura inversată.

Pentru zonele mai întinse de gazon, în cazul cărora nu este necesară colectarea ierbii, puteţi utiliza maşina de tuns iarba fără cutia pentru iarbă. Asiguraţi-vă că clapa de siguranţă este complet închisă. Concepţia clapei de siguranţă permite descărcarea ierbii tăiate înspre jos în spatele maşinii.

RO

4. Funcţionarea

Produsul poate fi utilizat pentru tunsul gazonului prin următoarele metode:
Cu cutia pentru iarbă montată (23) :- iarba este colectată şi compactată în cutia pentru iarbă.
Cu obturatorul pentru împrăştiere montat (24) :- iarba tăiată este mărunţită şi readusă pe gazon.
Cu descărcare prin spate (25):- Taie eficient iarba lungă, fără să fie nevoie de golirea cutiei pentru iarbă.

Durata de tundere depinde de înălţimea şi umiditatea ierbii şi de starea de încărcare a bateriei.

➔ Tundeţi iarba de două ori pe săptămână în timpul sezonului de creştere, gazonul va suferi dacă se va tăia peste o treime din lungimea sa la o ocazie.

Nu supraîncărcaţi maşina de tuns iarba, deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzirea motorului - consultaţi 9. Depanarea. Când tundeţi iarbă înaltă şi deasă, o primă tăiere cu înălţimea de tăiere setată la cel mai ridicat nivel va ajuta la reducerea sarcinii. Consultaţi 6. Operarea – Reglarea înălţimii de tăiere.

Notă:- Acest produs este echipat cu o funcţie de economisire a energiei ce asigură o durată de viaţă a bateriei cu 20% mai extinsă. Acest lucru se realizează prin detectarea automată a diferitelor condiţii de iarbă.

Turaţia lamei creşte automat în condiţii de iarbă aspră şi se reduce în condiţii de iarbă moale.
Este posibil să auziţi creşterea sau reducerea nivelului de sunet pe măsură ce turaţia lamei se schimbă. Această variaţie de sunet este perfect normală şi înseamnă că maşina de tuns iarba funcţionează la turaţii optime.

5. Operarea iniţială

Încărcarea acumulatorului

Înainte de prima utilizare, acumulatorul se va încărca complet.
Acumulatorul cu ioni de litiu poate fi încărcat în orice stare de încărcare, şi procesul de încărcare poate fi întrerupt oricând fără deteriorarea acumulatorului (nu există efect de memorie).

AVERTISMENT!
Supratensiunea deteriorează acumulatorii şi încărcătorul de acumulatori.
➔ Asiguraţi-vă că reţeaua de alimentare are tensiunea corectă.

1. Conectaţi mufa cablului de încărcare **(26A)** în acumulator **(26B)**.
2. Conectaţi mufa cablului de încărcare **(26C)** în priza soclului de alimentare.
   *Lumina indicatoare de încărcare **(26D)** de pe încărcătorul de acumulatori se aprinde cu lumină roşie. Acumulatorul se încarcă.*
   Dacă lumina indicatoare de încărcare se aprinde cu lumină verde, acumulatorul este complet încărcat.

Durate de încărcare
4035 (acumulator 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 ore (stare de încărcare 90%) : 7 ore (stare de încărcare 100%)
4041 (acumulator 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 ore (stare de încărcare 90%) : 9 ore (stare de încărcare 100%)

3. Deconectaţi mai întâi cablul de încărcare din soclul de încărcare, apoi decuplaţi încărcătorul de acumulatori de la priza de perete.

Conectarea acumulatorului la maşină

Important !
Asiguraţi-vă că nu există praf şi umezeală în soclul acumulatorului şi pe contactele acumulatorului.

RO

1. Aşezaţi acumulatorul pe partea superioară a maşinii **(27)**
2. Îndoiţi în jos mânerul acumulatorului **(28A)** pentru a-l bloca în maşină

Nu folosiţi maşina de tuns iarba dacă lama se opreşte în mod repetat (bateria este complet descărcată) întrucât această procedură reduce viaţa bateriei.

➔ Reîncărcaţi bateria dacă maşina de tuns iarba se opreşte în cursul utilizării sau nu mai porneşte (lumina de indicare a nivelului de încărcare clipeşte în roşu).

Când bateria este complet descărcată (de ex., depozitare îndelungată), lumina de control a încărcării **(26D)** clipeşte la începutul procesului de încărcare.
Dacă lumina de control a încărcării clipeşte şi după 15 minute, este posibil să existe o defecţiune (a se vedea capitolul 9. Depanarea).

6. Operarea

Reglarea înălțimii de tăiere

- Înălțimea de tăiere poate fi reglată prin ridicarea sau coborârea roților, folosind levierul pentru reglarea înălțimii **(29A)**
- Acest produs are cinci înălțimi de tăiere (27 - 65 mm).
  (1) = 27 mm
  (2) = 35 mm
  (3) = 45 mm
  (4) = 55 mm
  (5) = 65 mm

NOTĂ Pentru majoritatea suprafețelor cu iarbă este recomandată o înălțime de tăiere medie. Calitatea gazonului dumneavoastră va avea de suferit, iar colectarea va fi insuficientă dacă tăiați prea jos. O înălțime mai mare de tăiere va extinde durata de utilizare a acumulatorului.

Pornirea maşinii de tuns gazonul

Important !
⚠ Asigurați-vă că nu există praf şi umezeală în soclul acumulatorului şi pe contactele acumulatorului.

Cutia de comutatoare este livrată cu un buton de blocare **(31A)** pentru împiedicarea pornirii accidentale.

1. Introduceți cheia de siguranță **(30A)** .
2. Apăsați şi mențineți apăsarea butonului de blocare de pe cutia de comutatoare, apoi strângeți unul dintre levierele de pornire/oprire spre mânerul superior **(32A)**.
3. Continuați să strângeți levierul de pornire/oprire spre mânerul superior şi eliberați butonul de blocare.

Pe maşină sunt montate două leviere de pornire/oprire. Oricare dintre acestea poate fi folosit pentru pornirea maşinii de tuns iarba.

Notă:- Acest produs este echipat cu o funcție de economisire a energiei ce asigură o durată de viață a bateriei cu 20% mai extinsă. Acest lucru se realizează prin detectarea automată a diferitelor condiții de iarbă.
Turația lamei creşte automat în condiții de iarbă aspră şi se reduce în condiții de iarbă moale.
Este posibil să auziți creşterea sau reducerea nivelului de sunet pe măsură ce turația lamei se schimbă. Această variație de sunet este perfect normală şi înseamnă că maşina de tuns iarba funcționează la turații optime.

Oprirea maşinii de tuns gazonul

1. Eliberați presiunea de pe levierul de pornire/oprire.

Indicarea nivelului de încărcare al acumulatorului

La pornirea maşinii de tuns gazonul, indicatorul de nivel al acumulatorului **(33A)** va arăta o secvență de lumini pentru activarea reîncărcării

1. LED-ul verde **(34A)** luminează:-	Capacitate completă a acumulatorului
2. LED-ul galben **(34B)** luminează:-	Jumătate din capacitatea acumulatorului
3. LED-ul roşu **(34C)** luminează:-	Acumulatorul este aproape descărcat
4. LED-ul roşu **(34C)** luminează intermitent:	Acumulatorul este de scărcat, pornirea nu este posibilă.

Fereastra de plin a cutiei pentru iarbă

1. Scoateți cheia de siguranță.
2. Goliți cutia pentru iarbă

În timp ce cutia pentru iarbă se umple, iarba devine vizibilă prin fereastră **(35A)**.
Atunci când fereastra/cutia pentru iarbă este plină, a sosit momentul să goliți cutia pentru iarbă.

Obturatorul pentru împrăştiere

Maşina de tuns gazonul este livrată cu un obturator pentru împrăştiere **(36)**.
Obturatorul de împrăştiere împiedică colectarea ierbii, prin blocarea jgheabului de colectare din partea inferioară a platformei.

1. Opriți maşina de tuns gazonul aşa cum se descrie în Oprirea maşinii de tuns gazonul.
2. Ridicați clapa de siguranță şi introduceți obturatorul pentru împrăştiere în jgeabul de descărcare spate **(37)** , asigurându-vă că este bine fixat.

RO

7. Depozitarea

Produsul se va depozita într-un loc inaccesibil copiilor.

1. Îndepărtați acumulatorul şi cheia de siguranță (a se vedea secțiunea 5. Operarea inițială)
2. Curățați produsul (a se vedea secțiunea 9. Întreținerea).
3. Încărcați acumulatorul şi depozitați-l separat (a se vedea secțiunea 5. Operarea inițială)
4. Slăbiți dispozitivele de blocare cu camă pentru a permite îndoirea mânerelor peste produs **(38)**.
5. Depozitați produsul într-un loc uscat, protejat de îngheț. Nu depozitați produsul în exterior. Feriți produsul de lumina directă a soarelui.

Trecerea la deşeuri:*(în conformitate cu RL2002/96/EC)*

Maşină de tuns gazonul pe acumulator nu se va arunca împreună cu deşeurile menajere normale. Acesta trebuie trecut la deşeuri în conformitate cu reglementările locale privind mediul înconjurător.

➔ Important: Asigurați-vă că unitatea este trecută la deşeuri prin intermediul centrului municipal de colectare pentru reciclare.

Trecerea la deşeuri a acumulatorilor:

Maşina de tuns gazonul cu acumulator GARDENA conține acumulatori cu ioni de litiu care nu se vor arunca împreună cu deşeurile menajere normale la sfârşitul perioadei de funcționare. Descărcați complet celulele de litiu-ion.

Treceți la deşeuri în mod corespunzător celulele de litiu-ion.

Important:
Returnați acumulatorii cu litiu-ion la distribuitorul dumneavoastră GARDENA sau treceți-le la deşeuri în mod corespunzător la un centru public de reciclare.

8. Întreținerea

Curățarea

FOLOSIŢI MĂNUŞI
IMPORTANT:- Este foarte important modul în care mențineți curățenia maşinii de tuns iarba. Bucățile de iarbă rămase în oricare dintre orificiile de admisie a aerului sau sub platformă pot constitui un pericol potențial de incendiu.

⚠ **Important:**
Scoateți cheia de siguranță şi îndepărtați acumulatorul.

1. Îndepărtați iarba de sub platformă cu o perie **(39)**
2. Folosind o perie moale - îndepărtați iarba tăiată din toate orificiile de admisie a aerului **(40)**, de pe jgeabul de descărcare **(41)** şi din cutia pentru iarbă **(42)**.
3. Folosind o perie moale, îndepărtați iarba de pe fereastra de vedere **(43)**.
4. Ştergeți suprafața maşinii de tuns gazonul cu o cârpă uscată.

IMPORTANT:- Nu folosiți niciodată apă pentru curățarea maşinii de tuns iarba. Nu curățați cu substanțe chimice, inclusiv benzină sau diluanți – unele pot distruge piese de plastic importante.

RO

9. Depanarea

Important:
Scoateți cheia de siguranță și îndepărtați acumulatorul.

IMPORTANT:- Atenție la lamele ascuțite ! Purtați mănuși de protecție

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Motorul nu porneşte / motorul se opreşte în timpul lucrului	Cheia de siguranță nu este	Introduceți cheia de siguranță (a se vedea secțiunea 5. Operarea inițială)
	Acumulatorul nu este montat	Introduceți acumulatorul (a se vedea secțiunea 5. Operarea inițială).
	LED-ul roşu luminează intermitent Acumulatorul nu este încărcat	Încărcați acumulatorul (a se vedea secțiunea 5. Operarea inițială).
	LED-ul verde şi LED-ul Eroare luminează ambele intermitent Temperatura motorului este ridicată	Aşezați produsul în afara razelor solare. Aşteptați 15 minute ca produsul să se răcească şi reporniți-l.
	LED-ul galben şi LED-ul Eroare luminează ambele intermitent. Temperatura acumulatorului este ridicată	Aşezați produsul în afara razelor solare. Aşteptați 15 minute ca produsul să se răcească şi reporniți-l.
	LED-ul roşu şi LED-ul Eroare luminează ambele intermitent Temperatura controlerului este ridicată	Aşezați produsul în afara razelor solare. Aşteptați 15 minute ca produsul să se răcească şi reporniți-l.
	LED-ul Eroare luminează intermitent Supracurent/motorul este blocat	Îndepărtați obstrucțiile şi reporniți.
	LED-ul Eroare luminează continuu Senzor defect motor	Produsul trebuie verificat de Service GARDENA.
Zgomot neobişnuit Vibraţii excesive	Slăbire la şuruburi/componente	Strângeți şuruburile sau produsul trebuie verificat de Service GARDENA.
	Lamă montată necorespunzător	Produsul trebuie verificat de Service GARDENA.
	Corpuri străine pe lamă	Îndepărtați corpurile străine.
	Lamă foarte murdară	Curățați lama.
	Lamă deteriorată	Produsul trebuie verificat de Service GARDENA.
Colectare insuficientă a ierbii	Înălțimea de tăiere este prea mică	Creşteți înălțimea de tăiere (a se vedea secțiunea 6. Operarea – Reglarea înălțimii de tăiere).
	Cutia pentru iarbă este plină	Goliți cutia pentru iarbă (a se vedea 6. secțiunea Operarea – Feresatra de plin a cutiei pentru iarbă).
	Jgeabul de evacuare a ierbii este blocat/ iarba a fost colectată sub platformă	Îndepărtați iarba (a se vedea secțiunea 8. Întreținerea - Curățarea).
Maşina de tuns taie neuniform	Lama este tocită	Produsul trebuie verificat de Service GARDENA.
	Iarba este prea mare	Creşteți înălțimea de tăiere (a se vedea secțiunea 6. Operarea – Reglarea înălțimii de tăiere).
Maşina de tuns gazonul este greu de împins	Iarba este prea mare	Iarba este prea mare Creşteți înălțimea de tăiere (a se vedea secțiunea 6. Operarea-Reglarea înălțimii de tăiere).
Lumina de control a încărcării clipeşte şi după 15 minute de încărcare	Bateria este complet descărcată	Deconectați cablul de încărcare din soclul de încărcare, apoi decuplați încărcătorul de baterii de la priza de perete. Reîncercați procedura de încărcare
Lumina de control a încărcării clipeşte chiar şi după câteva încercări	Baterie sau unitate de încărcare defectă	Contactați centrul de service GARDENA

RO

10. Date tehnice

Maşina de tuns gazonul pe acumulator	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Lăţime de tăiere / Înălţime de tăiere	36 cm	42 cm
Reglarea înălţimii de tăiere	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Greutate cu acumulator	15.1 kg	16.4 kg
Tensiune acumulator / capacitate	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Aria de gazon per încărcare acumulator	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Vaoarea cracteristică de emisii în zona de lucru Lpa 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Nivel de zgomot L_{WA} 2)	măsurat 92 dB (A) garantat 96 dB (A)	măsurat 94 dB (A) garantat 96 dB (A)
Vibraţii mână/braţ a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Metodă de măsurare în conformitate cu 1) EN 786 2) directiva 2000/14/EC

11. Accesorii

Acumulator Li-ion 36V pentru înlocuire GARDENA	Acumulator pentru durată suplimentară sau de schimb potrivit ambelor maşini de tuns gazonul	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
Încărcător rapid de acumalator GARDENA	Încarcă acumulatorii de de până la trei ori mai repede.	Art. 8831
Lamă GARDENA	Ca piesă de schimb pentru lama tocită	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Service / Garanţie

GARDENA garantează acest produs timp de 2 ani (de la data achiziţiei). Această garanţie acoperă toate defectele majore ale unităţii dacă se pot dovedi defecţiunile de material sau de producţie. În perioada de garanţie vom înlocui produsul sau îl vom repara gratuit dacă sunt îndeplinite următoarele condiţii:

- Maşina trebuie utilizată în mod corespunzător şi respectând cerinţele din instrucţiunile de operare.
- Produsul nu a fost reparat de către proprietar sau de către o unitate terţă neautorizată.

Lanţul şi ghidajul lanţului sunt consumabile şi nu sunt acoperite de garanţie.

Această garanţie a producătorului nu afectează solicitările existente de garanţie ale utilizatorului către distribuitor/vânzător.

Dacă maşina de tuns gazonul pe acumnulator se defectează, returnaţi prin poştă plătită produsul defect împreună cu o copie a chitanţei şi o descriere a defecţiunii la unul dintre Centrele de service GARDENA menţionat pe coperta din spate a acestor instrucţiuni de operare.

RO

GARDENA
Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi 36 A Li / 42 A Li

GARDENA Bahçesine Hoş Geldiniz...

Bu orijinal İngilizce Kullanım Kılavuzunun çevirisidir.
Lütfen kullanım talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun ve içerdikleri bilgilere uyun.
Bu kullanım talimatlarını GARDENA Çim Biçme makinesini, uygun kullanımını ve güvenlik notlarını öğrenmek için kullanın.

16 yaşından küçük çocukların ve ayrıca kullanım talimatlarını bilmeyen kişilerin Pilli Çim Biçme makinesini kullanmaları güvenlik açısından sakıncalıdır. Fiziksel veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler, yalnızca sorumlu bir kişi tarafından denetlendikleri veya yönetildikleri takdirde ürünü kullanabilir.

İçindekiler

➔ Lütfen kullanım talimatlarını güvenli bir yerde saklayın.
1. GARDENA Pilli Çim Biçme makinenizi nerede kullanacaksınız..... 1
2. Güvenlik Talimatları 1
3 Montaj 3
4. İşlev..... 5
5. İlk Çalıştırma 5
6. Çalıştırma 6
7. Saklama 8
8. Bakım..... 8
9. Sorun Giderme 9
10. Teknik Veriler 10
11. Aksesuarlar 10
12. Servis / Garanti 10

1. GARDENA Pilli Çim Biçme makinenizi nerede kullanacaksınız

Uygun kullanım

GARDENA Pil Çim Biçme makinesi müstakil evlerin çim ve ot alanlarında kesim yapmak için tasarlanmıştır.
GARDENA tarafından sağlanan bu talimatlara uygunluk pilli çim biçme makinesini doğru kullanmak için bir önkoşuldur.

Lütfen dikkat

Yaralanmayı önlemek için, GARDENA Pilli Çim Biçme makinesi çatılardaki çimleri ve sarmaşıkları kesme ya da budama için kullanılmamalıdır

2. Güvenlik Talimatları

➔ Lütfen ürün güvenliğine ilişkin notları okuyun.

Uyarı.

Tüm kumandaları ve ne işe yaradıklarını kesin olarak anlamak için kullanıcı talimatlarını dikkatle okuyun.

Biçme yaparken çim biçme makinesinin daima zemin üzerinde olmasını sağlayın. Çim biçme makinesinin eğilmesi veya kaldırılması taşların fırlamasına neden olabilir.

Yakınlarda başkaları, özellikle çocuklar, varsa çalıştırmaktan kaçının.

Keskin bıçaklara dikkat edin - makine kapatıldıktan sonra bıçaklar dönmeye devam eder.

Bakım öncesinde veya kablo zarar görmüşse, fişi prizden çekin - veya bir pilli ürün durumunda, bakım öncesi emniyet anahtarı kaldırın.

Kablo beslemesini kesim birimlerinden uzak tutun. Bu uyarı pilli ürünler için geçerli değildir.

TR

Her çalıştırmadan önceki kontroller:

Kullanmadan önce, tüm somunlar, cıvatalar ve hareketli parçalar yıpranma veya hasar belirlemek amacıyla her zaman bir denetimden geçirilmelidir. Yıpranmış veya hasarlı bıçaklar set olarak değiştirilmelidir.

Eğer emniyet cihazları (anahtar kolu, emniyet anahtarı, başlatma düğmesi, kesme mekanizması kapağı) ve/veya kesme bıçağı hasarlı veya yıpranmış ise, pilli çim biçme makinesini kullanmayın. Emniyet cihazları geçersiz kılınan veya eksik olan üniteyi asla çalıştırmayın.

Üzerinde çim biçme makinesinin kullanılacağı yüzeyi önceden inceleyin. Taş, ahşap ve tel parçalar, bunların yanı sıra diğer katı maddeler uzaklaştırılmalıdır.

Bıçak ile temas eden nesneler kontrolsüz bir şekilde etrafa fırlatılabilir veya kesme mekanizmasına zarar verebilir.

Doğru kullanım / Sorumluluk:

Uyarı! Dönen bıçağın yaralanmalara neden olabileceğini unutmayın.

➔ Ellerinizi veya ayaklarınızı asla hareketli parçaların altına veya üstüne koymayın.

➔ Devre dışı bırakılan cihazın çalışması kesilmeden ve bıçaklar tamamen durmadan önce bıçaklara dokunmayın.

Doğrudan doğruya yakınında insanlar, özellikle çocuklar ve hayvanlar varken çim biçme makinesini kullanmayın. Operatör zararlardan sorumludur.

Toprak setlerde ve eğimli yerlerde biçme yapılırken, özel önlemlerin alınması gerekir:

➔ Her zaman bir güvenlik mesafesi bıraktığınızdan emin olun ve kaymaz tabanlı ayakkabılar ve uzun pantolon giyin. Her zaman yamaca çapraz olarak kesim yapın.

➔ Aşırı dik yamaçlarda biçme yapmayın.

Geriye doğru hareket ederken ve çim biçme makinesini geriye çekerken özel olarak dikkat edin.

Tökezlenme tehlikesi!

Eğer önlem almaya rağmen, çalışırken bir nesneye çarpacak olursanız veya çim biçme makinesi şiddetle titremeye başlayacak olursa anahtarın kolunu serbest bırakın. Anahtarı ve pili yuvadan çıkartın. Blokajı kaldırın, çim biçme makinesini herhangi bir zarar yönünden kontrol edin ve gerekirse tamir ettirin.

➔ Sadece görünürlük iyi olduğunda çalışın.

Çim biçme makinesini asla başıboş bırakmayın.

Eğer işinize ara verecek olursanız, anahtarı kaldırın ve çim biçme makinesini güvenli bir yerde saklayın.

Çim biçme makinesini sadece yürüme hızında sürün.

Elektrik Güvenliği:

Bu Pilli Çim Biçme makinesi ciddi yaralanmalara neden olabilir!

➔ Yaralanmaları önlemek için, biçme uçlu olduğunda hiç zaman motoru çalıştırmayın.

Motor çalışırken asla pili çıkartmayın.

Sadece çim biçme makinesi ile çalışmaya başlamayı planladığınız zaman anahtarı yuvasına takın.

Kendinizi çalışma alanının çevresine alıştırın. Makinenin gürültüsü nedeniyle duyulabilir olmayan olası risklere dikkat edin.

Lütfen öngörülen yerel gürültü yapılmaması gereken zamanlara uyun.

Başka bir çalışma alanına geçmek için çalışmaya ara verdiğinizde, her zaman pilli çim biçme makinesini kapatın ve anahtarı yuvasından çekin.

Çim biçme makinesini yüzme havuzları veya bahçe havuzları yakınında çalıştırmayın.

Üniteyi asla yağmurlu havalarda veya nemli veya ıslak yerlerde kullanmayın.

Pil Güvenliği:

Tehlike! Kısa devre - yangın riski!

➔ Kontaklar asla metalle köprülenmemelidir!

Yangın tehlikesi!

Pilleri asitlerin ve kolayca alev alan malzemelerin yakınında kesinlikle şarj etmeyin.

Patlama tehlikesi!

Kullanılan pilleri hiçbir koşulda ateşe atmayın.

Pili sadece verilen şarj cihazı ile şarj edin! Diğer şarj ünitelerinin kullanılması hasara ve yaralanmalara yol açabilir.

Pili aşırı güneş ışığından koruyun.

GARDENA tarafından sağlanan şarj cihazı dışında şarj cihazı kullanılması GARDENA'yı tüm sorumluluk ve garanti talepleri dışında bırakır.

Şarj cihazını kuru bir yerde tutun.

Pili sadece kuru bir yerde şarj edin.

Sadece Şarjlı Pilli Çim Biçme makinesi için olan pil kullanın.

Çim biçme makinesi şarja takılı olduğu sürece çalıştırılamaz!

Şarj soketini, pili, emniyet anahtarını ve kir ve şarj cihazını neme karşı koruyun.

Pilli çim biçme makinesi kendisi için sağlanmış olanın dışında herhangi bir diğer pil ile beslenemez.

Hiçbir koşul altında, tekrar şarj edilebilir olmayan bir pili kullanmayın.

Eğer pil sızıntı yapacak olursa, emniyet anahtarını çıkartın, eldiven takın, pili çıkartın ve imha edin.

Pil asidine dokunmayın. Eğer asit gözlerle temas edecek olursa, hemen su ile yıkayıp temizleyin ve bir doktora görünün.

3. Montaj

ÖNEMLİ BİLGİ

⚠ Üreticiden alındığında tekerlekler yükseltilmiş konumdadır. Ürün (1A) yükseltilmiş konumundan 5 (1B) konumuna kaldırılmadan önce onu açmayın.

Çim biçme makinesine alt kolun montajı

1. Alt kolun cıvatasını **(2A)** konumuna oturana kadar çekin.
2. Cıvata üzerine Yayı **(3A)** ve Pim Bloğunu **(4A)** yerleştirin.

Diğer tarafta da aynı işlemi tekrarlayın.

3. Yuvalı Somunu **(5A)** Kam Kilidine **(5B)** takın.
4. Alt Kolun doğru konumda **(6)**, olduğundan emin olarak, Alt Kolu, Pim Bloğuna sıkıca oturana kadar Cıvataya sokun.
5. Pulu **(7A)** ve Kam Kilidini **(7B)**cıvataya takın ve Kam Kilidini saat yönünde **(8)** 2 kez çevirin. Kilidini çıkartın ve sıkıştığını hissedene kadar saat yönünde çevirin **(9)**.
6. Kam Kilidini kola **(10)**. doğru aşağıya katlayın. Eğer Kam Kilidi sıkılmazsa: Kam Kilidini açın, Kam Kilidini bir kez daha çevirin ve Kam Kilidini kol sıkılıncaya kadar aşağıya katlayın.
7. Kam Kilidinin kilidi açılabilir ve kilitlenebilir **(11)**.

Diğer tarafta da aynı işlemi tekrarlayın.

8. İki Alt kol tapasını **(12)** Alt kolların her birinin üstüne sokun.

Alt kollara üst kolun montajı

1. Yuvalı Somunu **(5A)** Kam Kilidine **(5B)** takın.
2. Yuvarlak Başlı Cıvata **(13A)** Pul **(13B)** ve Kam Kilidi ile Üst Kolu **(13C)**, Alt Kola **(13D)** takın **(13E)**.
3. Kam Kilidini hafif bir direnç hissedilene kadar saat yönünde çevirin.**(14)**
4. Kam Kilidini kola **(15)**. doğru aşağıya katlayın. Eğer Kam Kilidi sıkılmazsa: Kam Kilidini açın, Kam Kilidini bir kez daha çevirin ve Kam Kilidini kol sıkılıncaya kadar aşağıya katlayın.
5. Kam Kilidinin kilidi açılabilir ve kilitlenebilir **(16)**.

Diğer tarafta da aynı işlemi tekrarlayın.

6. Kabloyu, ürünle verilen klipsi kullanarak kola sabitleyin. **(17)**.

Çimen haznesi montajı

1. Çimen haznesi sapını **(18A)** çimen haznesinin **(18B)** üst kısmındaki yuvalara yerleştirin ve yerine oturana kadar itin.
2. Kapağın **(19A)** alt tarafını kilitleyerek çimen haznesi sapının klipslerinin güvenli bir şekilde yerleştiğinden emin olun.
3. Klipsleri hizalandırarak çimen haznesi yarılarını bir araya **(20)** getirin. Yerine oturtmadan önce tüm klipslerin doğru konumda olduklarından emin olun.
4. Çimen haznesi kapağını, çimen haznesi **(21)** grubunun üstüne, klipsleri hizalayarak yerleştirin. Yerine oturtmadan önce tüm klipslerin doğru konumda olduklarından emin olun.

Tamamen Monte Edilen Çimen Haznesinin Çim Biçme Makinesine Takılması.

1. Güvenlik kulakçığını **(22A)** kaldırın.
2. Tahliye kanalının temiz olduğundan ve kalıntı içermediğinden emin olun **(22B)**.
3. Tamamen monte edilen çimen haznesini gövdenin arkasındaki 2 yer noktasına **(22C)** yerleştirin.
4. Güvenlik kulakçığını çimen haznesinin üstüne yerleştirin. Çimen haznesinin sıkıca takıldığından emin olun.

ÖNEMLİ

MONTAJIN ARDINDAN GÜVENLİK KULAKÇIĞI VE ÇİMEN HAZNESİ ARASINDA BOŞLUK KALMADIĞINDAN EMİN OLUN.

- Üniteyi sökerken bu işlemin tersi izlenir.

Çimen toplamanın gerekmediği büyük çim alanlarda, çim biçme makinenizi çimen haznesini takmadan kullanabilirsiniz. Güvenlik Kulakçığının tamamen kapatıldığından emin olun. Güvenlik kulakçığının tasarımı, kesilen çimin makinenin arkasından aşağı boşaltılmasını sağlar.

TR

4. İşlev

Ürününüz aşağıdaki metotlar kullanılarak çim kesmek amacıyla kullanılabilir:-
Çimen Haznesi Takılır (23) :- çim etkin biçimde toplanır ve çimen haznesine sıkıştırılır.
Kuru Ot Örtme Tapası Takılır (24) :- besin maddelerinin çiminize geri dönmesi için çim kesimleri ince şekilde doğranır
Arkadan Boşaltma (25) :- Çimen haznesini boşaltmaya gerek kalmadan uzun çimleri etkin şekilde keser.

Biçme süresi çimin yüksekliğine ve nemine ve bataryanın şarjına bağlıdır.

➔ Büyüme sezonunda çimi haftada iki kez kesin, bir defada üçte birinden fazlası kesildiğinde çiminiz zarar görür.

Motorun aşırı ısınmasına neden olabileceğinden, çim biçme makinenize aşırı yükleme yapmayın - Bkz. 9. Sorun Giderme. Uzun kalın çimleri biçerken, çimlerin ilk kesiminin daha uzun kesim yüksekliğinde yapılması motora binen yükün azalmasına yardımcı olacaktır. Bkz 6. Çalıştırma - Kesme Yüksekliği Ayarı

Not:- Bu ürün, akü ömrünü %20'ye kadar uzatan bir Enerji Tasarrufu özelliğine sahiptir. Bu tasarrufu farklı çim koşullarını otomatik olarak algılayarak sağlar.

Bıçak devri, çimin sert olduğu durumlarda otomatik olarak hızlanırken, yumuşak olduğu durumlarda yavaşlar. Bıçak devri değiştiğinde ses seviyesinin arttığı veya azaldığını duyabilirsiniz. Bu ses değişimi oldukça normaldir ve çim biçme makinesinin optimum bıçak devrinde çalıştığını gösterir.

5. İlk Çalıştırma

Pilin şarj edilmesi

İlk kez kullanmadan önce, pil tamamen şarj edilmelidir.
Lityum-iyon pil herhangi bir şarj durumunda şarj edilebilir ve şarj işlemi pile zarar vermeden (bellek etkisi) her zaman durdurulabilir.

UYARI!
Yüksek gerilim pillere ve pil şarj cihazına hasar verebilir.
➔ 'Uygun ana şebeke geriliminin olduğundan emin olun.

1. Şarj cihazı kablosunun fişini **(26A)** pile **(26B)** takın.
2. Pil şarj cihazının **(26C)** fişini bir elektrik prizine takın.
   *Pil şarj cihazı üzerindeki şarj gösterge lambası **(26D)** kırmızı yanar. Pil şarj edilmektedir.*
   Şarj gösterge lambası yeşil yandığında, pil tamamen şarj edilmiştir.

Şarj süreleri
4035 (pil 8836 / 3,0 Saat) :
4,5 Saat (90% şarj) : 7 Saat (100% şarj)
4041 (pil 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 Saat (90% şarj) : 9 Saat (100% şarj)

3. Önce şarj etme kablosunu şarj etme prizinden çıkarın ve ardından pil şarj cihazının fişini prizden çıkarın.

Pilin ürüne takılması

Önemli!
Pil yuvasında ve pil kontaklarında hiçbir kir veya nem bulunmadığından emin olun.

1. Pili ürünün üstünden **(27)** içine yerleştirin.
2. Pil sapını **(28A)** ürüne kilitlemek için aşağıya katlayın.

TR

Pilin ömrünü kısaltacağından, bıçak art arda duruyorsa (pil tamamen boşalmış) çim biçme makinesini kullanmayın.

➔ Çim biçme makinesi çalışırken duruyorsa ya da artık çalışmıyorsa (şarj seviye göstergesi kırmızı yanıp söner), pili şarj edin.

Pil tamamen boşaldığında (örn. uzun süre kullanılmadığında), şarj kontrol lambası **(26D)** şarj işleminin başında yanıp söner.
Şarj kontrol lambası 15 dakika sonra hala yanıp sönüyorsa, bir arıza olabilir (bkz. 9. Sorun Giderme)

6. Çalıştırma

Kesme yüksekliği ayarı

- Kesme yüksekliği, yükseklik ayarlama kolu **(29A)** kullanılarak tekerlekler yükseltilerek veya alçaltılarak ayarlanır.
- Bu üründe beş kesme yüksekliği (27 - 65 mm) kullanılabilir.

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Çoğu çim alanları için orta düzey kesme yüksekliği önerilir. Çimleri çok düşük bir kesme yüksekliği kullanarak kestiğinizde, çimlerin kalitesi bozulur ve kesilen çimler rahat toplanamaz. Kesim yüksekliğinin daha fazla olması, pilin çalışma süresini uzatacaktır.

Çim biçme makinesinin çalıştırılması

⚠ Önemli!
Pil yuvasında ve pil kontaklarında hiçbir kir veya nem bulunmadığından emin olun.

Şalter kutusu, makinenin yanlışlıkla açılmasını önlemek amacıyla bir kilit düğmesi **(31A)** ile donatılmıştır.

1. Emniyet anahtarını **(30A)** takın.
2. Şalter kutusundaki kilit düğmesini basılı tutun ve ardından Çalıştır/Durdur kollarından birini üst kola **(32A)** doğru sıkın.
3. Çalıştır/durdur kolunu üst kola doğru bastırmaya devam edin ve kilit düğmesini serbest bırakın.

Takılı iki adet çalıştır/durdur kolu bulunmaktadır. Çim biçme makinesini çalıştırmak için ikisi de kullanılabilir.

Not:- Bu ürün, akü ömrünü %20'ye kadar uzatan bir Enerji Tasarrufu özelliğine sahiptir. Bu tasarrufu farklı çim koşullarını otomatik olarak algılayarak sağlar.
Bıçak devri, çimin sert olduğu durumlarda otomatik olarak hızlanırken, yumuşak olduğu durumlarda yavaşlar. Bıçak devri değiştiğinde ses seviyesinin arttığı veya azaldığını duyabilirsiniz. Bu ses değişimi oldukça normaldir ve çim biçme makinesinin optimum bıçak devrinde çalıştığını gösterir.

Çim biçme makinesinin durdurulması

1. Çalıştır/Durdur koluna uyguladığınız basıncı serbest bırakın.

Pil Seviye Göstergesi

Zaman çim biçme makinesi açıldığında, pil seviyesi göstergesi **(33A)** yeniden şarjı etkinleştirmek için bir ışık dizisi gösterecektir.

1. Yeşil LED **(34A)** ışığı açık:-	Tam pil kapasitesi
2. Sarı LED **(34B)** ışığı açık:-	Yarım pil kapasitesi
3. Kırmızı LED **(34C)** ışığı açık:-	Pil hemen hemen boşalmış
4. Kırmızı **(34C)** ışığı yanıp :-	Pil boşalmış, sönüyor açmak mümkün değil.

Çimen haznesi dolu penceresi

Çimen haznesi dolduğunda çimen bu pencereden **(35A)** görünür hale gelecektir. Pencere/çimen haznesi dolu olduğunda çimen haznesi boşaltılmalıdır.

1. Emniyet anahtarı çıkarın.
2. Çimen haznesini boşaltın

Kuru Ot Örtme Tapası

Çim biçme makineniz bir kuru ot örtme tapası **(36)** ile birlikte gelir.
Kuru ot örtme tapası çimenin gövdenin alt tarafındaki toplama kanalında engellenerek toplanmasını önler.

1. Çim biçme makinenizi Durdurma bölümünde anlatılan şekilde durdurun.
2. Emniyet kapağını kaldırın ve kuru ot örtme tapasını güvenli bir şekilde takılmasını sağlayarak arka toplama kanalına **(37)** , takın.

TR

7. Saklama

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır.

1. Pili ve emniyet anahtarını çıkarın (bkz. 5. İlk Çalıştırma).
2. Ürünü temizleyin (bkz. 9. Bakım).
3. Pili şarj edin ve ayrı olarak saklayın (bkz. 5. İlk Çalıştırma).
4. Kolların ürün üzerine **(38)** katlanmasını sağlamak için Kam Kilitlerini gevşetin.
5. Ürünü buzlanmadan korunan kuru bir yerde saklayın. Dışarıda bırakmayın. Doğrudan güneş ışığından uzak tutun.

Atma: *(RL2002/96/EC'ye uygun olarak)*

Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi normal ev atığına eklenmemelidir. Yerel çevre yönetmelikleri uyarınca atılmalıdır.

➔Önemli: Ünitenin belediye geri dönüşüm toplama merkezi aracılığıyla atıldığından emin olun.

Pillerin atılması

Li-ion

GARDENA Pilli Çim Biçme makinesi kullanım ömrünün sonunda normal ev atığıyla atılmaması gereken lityum iyonlu piller içermektedir.
1. Lityum iyonlu hücreleri tamamen boşaltın.
2.Lityum iyonlu hücreleri tamamen atın.

Önemli:
Lütfen lityum iyonlu pilleri GARDENA bayiinize geri getirin veya bunların devlet geri dönüşüm merkezi tarafından atılmasını sağlayın.

8. Bakım

Temizleme

ELDİVEN KULLANIN
ÖNEMLİ:- Çim biçme makinenizin temiz tutulması çok önemlidir. Hava girişlerinin veya gövdenin altında çim birikmesi, olası bir yangın tehlikesi doğurur.

⚠ **Önemli:**
Emniyet anahtarını çekin ve bataryayı çıkartın.

1. Fırçayla **(39)** gövdenin altındaki çimleri temizleyin.
2. Yumuşak bir fırça kullanarak tüm hava girişlerindeki **(40)**, boşaltma kanalındaki **(41)** ve çimen haznesindeki **(42)** çim kalıntılarını temizleyin.
3. Yumuşak bir fırça kullanarak tüm izleme penceresindeki **(43)** çim kalıntılarını temizleyin.
4. Kuru bir bezle çim biçme makinenizin yüzeyini silin.

ÖNEMLİ:- Çim biçme makinenizi hiçbir zaman su kullanarak temizlemeyin. Petrol veya çözücü gibi kimyasal maddeler kullanmayın, bazı kimyasallar makinedeki önemli plastik parçaların erimesine neden olabilir.

TR

9. Sorun Giderme

Önemli:
Emniyet anahtarını çekin ve bataryayı çıkartın.

ÖNEMLİ: - Keskin bıçağa dikkat edin! Eldiven Takın

Problem	Olası Sebep	Çözüm
Motor çalışmıyor / çalışırken motor duruyor	Emniyet anahtarı takılı değil	Emniyet anahtarını takın (bkz. 5. İlk Çalıştırma).
	Pil takılı değil	Pili takın (bkz. 5. İlk Çalıştırma).
	Kırmızı LED ışığı yanıp sönüyor:- Pil şarjlı değil	Pili şarj edin (bkz. 5. İlk Çalıştırma).
	Yeşil LED ve Hata LED ışığı ikisi birden yanıp sönüyor Motor sıcaklığı yüksek	Ürünü güneşin altından uzaklaştırın, ürünün soğuması için 15 dakika bekleyin ve yeniden çalıştırın.
	Sarı LED ve Hata LED ışığı ikisi birden yanıp sönüyor Pil sıcaklığı yüksek	Ürünü güneşin altından uzaklaştırın, ürünün soğuması için 15 dakika bekleyin ve yeniden çalıştırın.
	Kırmızı LED ve Hata LED ışığı ikisi birden yanıp sönüyor Denetleyici sıcaklığı yüksek	Ürünü güneşin altından uzaklaştırın, ürünün soğuması için 15 dakika bekleyin ve yeniden çalıştırın.
	Hata LED ışığı yanıp sönüyor Aşırı akım / motor bloke olmuş	Tıkanıklığı temizleyin ve yeniden çalıştırın.
	Hata LED ışığı sürekli olarak Motor sensör arızası	Ürünün GARDENA Servisi tarafından kontrol edilmesi gerekir.
Anormal gürültü Aşırı Titreşim	Vidalar/bileşenler gevşek Bıçak yanlış bir şekilde takılmış	Vidaları sıkın veya ürünün GARDENA Ürünün GARDENA Servisi tarafından kontrol edilmesi gerekir.
	Bıçak üzerinde yabancı maddeler	Yabancı maddeleri çıkartın.
	Bıçak çok kirli	Bıçağı temizleyin.
	Bıçak hasar görmüş	Ürünün GARDENA Servisi tarafından kontrol edilmesi gerekir.
Çimler yeterince toplanamıyor	Kesim yüksekliği çok düşük	Kesim yüksekliğini arttırın (bkz. 6. Çalıştırma - Kesme yüksekliği ayarı).
	Çimen haznesi dolu	Çimen haznesini boşaltın (bkz. 6. Çalıştırma - Çimen haznesi dolu penceresi).
	Çimen boşaltma kanalı tıkanmış / gövdenin altında çimen toplanmış	Çimenleri temizleyin (bkz. 8. Bakım - Temizleme).
Çim kesimi eşit değil	Bıçak kör	Ürünün GARDENA Servisi tarafından kontrol edilmesi gerekir.
	Çim çok uzun	Kesim yüksekliğini arttırın (bkz. 6. Çalıştırma - Kesme yüksekliği ayarı).
Çim biçme makinesini itmek zorlaşıyor	Çim çok uzun	Çim çok uzunKesim yüksekliğini arttırın (bkz. 6. Çalıştırma - Kesme yüksekliği ayarı).
Şarj kontrol lambası 15 dakika şarj ettikten sonra hala yanıp sönüyor	Pil tamamen boşalmış	Şarj etme kablosunu şarj etme prizinden çıkarın ve pil şarj cihazının fişini prizden çıkarın. Yeniden şarj etmeyi deneyin.
Şarj kontrol lambası birkaç denemeden sonra hala yanıp sönüyor	Pil ya da şarj cihazı arızalı	GARDENA Servisiyle görüşün.

10. Teknik Veriler

Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi	36 A Li (Madde 4035)	42 A Li (Madde 4041)
Kesme genişliği / Kesme yüksekliği	36 cm	42 cm
Kesme yüksekliği ayarı	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Pilli ağırlık	15.1 kg	16.4 kg
Pil Voltajı / kapasitesi	36V, 3.0Amper-Saat	36V, 4.5Amper-Saat
Pil şarjı başına çim alanı	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Çalışma alanıyla ilişkili emisyon karakteristik değeri L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Gürültü düzeyi L_{WA} 2)	ölçülen 92 dB (A) garanti edilen 96 dB (A)	ölçülen 94 dB (A) garanti edilen 96 dB (A)
El/kol titreşimi a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

1) EN 786 2) 2000/14/EC direktifi uyarınca ölçüm yöntemi

11. Aksesuarlar

GARDENA Değişim Pili Li-iyon 36V	Ek süre veya değiştirme için her iki çim biçme makinesi için uygun pil	Madde. 8836 - 3,0 Amper-Saat Madde. 8837 - 4,5 Amper-Saat
GARDENA Hızlı Pil Şarj Cihazı	Üç kata kadar daha hızlı pil şarj etme.	Madde. 8831
GARDENA Bıçak	Kör bıçak için yedek parça olarak	Madde. 4083 - 36cm Madde. 4084 - 42cm

12. Servis / Garanti

GARDENA, bu ürün için (satın alma tarihinden itibaren) 2 yıl garanti vermektedir. Bu garanti, ünitedeki malzeme veya üretim hatası olduğu kanıtlanabilen tüm ciddi hataları kapsar. Garanti kapsamı dahilinde, aşağıdaki koşullar geçerli olmak kaydıyla üniteyi değiştirir veya onarırız:

- Ünite, düzgün bir şekilde ve çalıştırma talimatları gereksinimlerine uygun şekilde kullanılmış olmalıdır.
- Satın alan şahıs veya yetkisiz herhangi bir üçüncü şahıs üniteyi tamir etmeye çalışmamıştır.

Zincir ve zincir dişleri sarf malzemeleridir ve garanti kapsamında değildir.

Bu üretici garantisi, kullanıcının bayi/satıcı ile ilgili mevcut garanti taleplerini etkilemez.

Pilli Çim Biçme makinenizde bir arıza meydana gelirse, lütfen arızalı üniteyi makbuz ve arıza açıklamasının bir kopyası ile birlikte, posta ücreti ödenmiş bir şekilde bu çalıştırma talimatlarının arkasında listelenen GARDENA Servis Merkezlerinden birine iade edin.

GARDENA
Косачка с презареждаема батерия 36 A Li / 42 A Li

Добре дошли в градината на GARDENA...

Това е превод от английски език на оригиналното ръководство за работа.
Моля, прочетете внимателно тези инструкции за работа и съблюдавайте съдържащата се в тях информация.
Използвайте тези инструкции за работа, за да се запознаете с косачката с батерия GARDENA, подходящото й използване и бележки относно безопасността.

С оглед на безопасността деца под 16 годишна възраст и хора, които не са запознати с инструкциите за работа с косачката, не трябва да боравят с нея. Лица с влошено физическо и психическо здраве могат да използват продукта единствено, ако бъдат под наблюдение и инструктирани от съответно отговорно за това лице.

Съдържание

➔ Моля, дръжте тези инструкции за работа на безопасно място.
1. Къде да използвате косачката с батерия GARDENA..... 1
2. Инструкции за безопасност..... 1
3. Сглобяване 3
4. Функциониране..... 5
5. Първоначално пускане 5
6. Действие 6
7. Съхранение 8
8. Поддръжка..... 8
9. Отстраняване на проблеми 9
10. Технически данни 10
11. Аксесоари 10
12. Обслужване / Гаранция 10

1. Къде да използвате косачката с батерия GARDENA

Правилно използване

Косачката с батерия GARDENA е предназначена за косене на ливади и тревни площи в частни домове.
Спазването на тези инструкции, предоставени от GARDENA, е предпоставка за правилното използване на косачката.

Обърнете внимание

За да предотвратите нараняване, косачката GARDENA не трябва да се използва за рязане и подрязване на пълзящи растения или трева по покриви.

2. Инструкции за безопасност

➔ Моля, прочетете бележките относно безопасността на продукта.

Предупреждение

Прочетете инструкциите за потребителя внимателно, за да се убедите, че разбирате всички управления и тяхното предназначение.

При работа продуктът трябва винаги да е върху земята. Накланянето или повдигането на продукта може да доведе до изхвърляне на камъни.

Другите лица трябва да стоят настрани. Не работете, ако наоколо има хора, особено деца или кучета

Внимавайте с остриетата – те продължават да се въртят след изключване на машината.

Извадете щепсела от контакта преди поддръжка или ако кабелът е повреден – или в случай че продуктът се захранва от батерия, махнете ключа за безопасност преди употреба.

Дръжте захранващия кабел далеч от режещи инструменти. Това предупреждение не се отнася за продукти с батерия.

BG

Проверки преди всяка операция:

Преди употреба винаги се извършва проверка, за да се установи дали гайките, болтовете и работещите инструменти не са износени или повредени. Износените или повредени остриета трябва да се сменят в комплект.

Не използвайте косачката, ако устройствата за безопасност (ръчка за включване, ключ за безопасност, старт бутон, капак на режещите механизми) и/или режещото острие са повредени или износени. Никога не работете с уреда, ако устройствата за безопасност не са взети предвид или липсват.

Проверете предварително повърхността, на която ще се използва косачката. Камъни, парчета дърво или кабели, както и други твърди материали, трябва да се отстраняват.

Предмети, които са в контакт с острието, може да изхвърлят неконтролируемо или да повредят режещите механизми.

Правилна употреба / Отговорност:

Внимание! Обърнете внимание, че ротационното острие може да предизвика наранявания

➔ Никога не поставяйте ръцете или стъпалата си под движещите се части.

➔ Не докосвайте остриетата преди дезактивиращото устройство да е премахнато и остриетата да са преустановили работата си напълно.

Не използвайте косачката, ако в непосредствена близост има хора, особено деца или животни. За повредите е отговорен операторът.

При движение по неравни и наклонени терени трябва да се обръща специално внимание:

➔ Уверете се, че сте винаги на безопасно разстояние и носите обувки с нехлъзгаща се подметка и дълги панталони. Винаги режете по диагонал на наклона.

➔ Не косете върху прекалено стръмни наклони.

Бъдете особено внимателни при движение назад и дърпане на косачката. Опасност от спъване!

Ако въпреки взетите предпазни мерки се натъкнете на предмет при работа с косачката или тя започне да вибрира силно, освободете ръчката за включване. Извадете ключа и батерията от гнездото. Отстранете задръстването, проверете косачката за повреди и я ремонтирайте, ако е необходимо.

➔ Работете само при добра видимост.

Никога не оставяйте косачката без наблюдение. Ако прекъснете работата си, извадете ключа и приберете косачката на безопасно място.

Движете косачката само на бавен ход.

Електрическа безопасност:

Тази косачка с батерия може да предизвика сериозни наранявания!

➔ За да предотвратите наранявания, никога не пускайте мотора при изправени остриета.

Никога не махайте батерията, докато моторът работи.

Поставяйте ключа в гнездото само когато възнамерявате да започнете работа с косачката.

Запознайте се с околността на работната ви зона. Проверете за възможни рискове, които може да не чуете поради шума от машината.

Моля, спазвайте местните регламентирани часове за тишина.

Когато прекъсвате работа, за да се придвижите на друга работна зона, винаги изключвайте косачката и изваждайте ключа от гнездото.

Не работете с косачката близо до плувни басейни или градински езера.

Никога не използвайте устройството при дъжд или във влажни или мокри зони.

Защита на батерията:

Опасно! Риск от пожар от късо съединение!

➔ Контактите никога не трябва да се свързват с метал!

Опасност от пожар!

Никога не зареждайте батерията в близост до киселини или леснозапалими материали.

Опасност от експлозия!

Не изхвърляйте използваната батерия в огън при никакви обстоятелства.

Зареждайте батерията само с предоставеното зарядно устройство! Използването на други зарядни устройства може да доведе до повреда и нараняване.

Предпазвайте батерията от прекалена слънчева светлина.

Използването на зарядно, различно от това, което е предоставено от GARDENA, освобождава GARDENA от всяка отговорност и гаранционни претенции.

Дръжте зарядното на сухо място.

Зареждайте батерията само на сухо място.

Използвайте само батерия за косачката.

Косачката не може да се включи, докато зарядното е включено!

Пазете гнездото за зарядното, батерията, ключа за безопасност и зарядното от нечистотия и влага.

Косачката с батерия не може да се захранва от друга батерия, освен от тази, която е предоставена за нея. При никакви обстоятелства не използвайте батерия, която не се презарежда.

Ако батерията протече, махнете ключа за безопасност, поставете ръкавици, свалете батерията и я изхвърлете.

Не докосвайте киселината на батерията. Ако в очите попадне киселина, измийте незабавно с вода и извикайте доктор.

3. Сглобяване

⚠ ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ
При получаване от производителя колелата са в повдигнато положение. Не включвайте продукта преди да го изведете от изправено положение (1A) в положение 5 (1B) .

Сглобяване на долната ръчка към косачката

1. Издърпайте болт **(2A)** на долната ръчка, докато не се заключи в позицията.
2. Поставете пружината **(3A)** и осевия блок **(4A)** над болта.

Повторете от другата страна.

3. Поставете барабанната гайка **(5A)** в палцовата закопчалка **(5B)**.
4. Като се уверите, че долната ръчка е в правилната позиция **(6)**, я вмъкнете на болта, докато не пасне на осевия блок.
5. Поставете шайбата **(7A)** и палцовата закопчалка на болта и завъртете последната 2 пъти по посока на часовниковата стрелка**(8)**. Оворете палцовата ключалка и завъртете по часовниковата стрелка **(9)**, докато усетите, че е затегната.
6. Приберете палцовата закопчалка към ръчката **(10)**. Ако закопчалката не е затегната: отворете я, завъртете я още веднъж и я приберете надолу, докато ръчката не се обезопаси.
7. Палцовата закопчалка може да е отключена и заключена **(11)**.

Повторете от другата страна.

8. Поставете двата болта на долните ръчки **(12)** в горната част на всяка от долните ръчки.

Сглобяване на горната ръчка към долните ръчки

1. Поставете барабанната гайка **(5A)** в палцовата закопчалка **(5B)**.
2. АПрикрепете горната ръчка **(13A)** към долната **(13B)** с кръглоглав болт **(13C)**, шайба **(13D)** и палцова закопчалка **(13E)**.
3. Завъртете палцовата ключалка по часовниковата стрелка, докато усетите слабо съпротивление. **(14)**.
4. Приберете палцовата закопчалка към ръчката **(15)**. Ако закопчалката не е затегната: отворете я, завъртете я още веднъж и я приберете надолу, докато ръчката не се обезопаси.
5. Палцовата закопчалка може да е отключена и заключена **(16)**.

Повторете от другата страна.

6. Напаснете кабела към дръжката с предоставените щипки **(17)**.

Сглобяване на отделението за трева

1. Поставете дръжката на отделението за трева **(18A)** в процепите **(18B)** на горната му част, докато щракне сигурно на мястото си.
2. За да е сигурно, че скобите **(19A)** на отделението за трева са сигурно поставени, те трябва да гледат в долната част на капака.
3. Поставете половините на отделението за трева заедно **(20)** като подравните скобите. Уверете се, че всички скоби са правилно разположени, преди да ги поставите сигурно на мястото.
4. Поставете капака на отделението за трева върху сглобеното отделение **(21)** като подравните скобите. Уверете се, че те са правилно разположение преди щракването на мястото им.

Поставяне на сглобеното отделение за трева в косачката.

1. Повдигнете капака за безопасност **(22A)**.
2. Уверете се, че улеят за изхвърляне е чист и не съдържа остатъци **(22B)**.
3. Уверете се, че улеят за изхвърляне е чист и не съдържа остатъци **(22C)** в задната част на платформата.
4. Поставете капака за безопасност върху отделението за трева. Уверете се, че то е сигурно захванато.

ВАЖНО!
СЛЕД ПОСТАВЯНЕТО СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ НЕ СА ОСТАНАЛИ ПРАЗНИНИ МЕЖДУ КАПАКА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ОТДЕЛЕНИЕТО ЗА ТРЕВА.

- Изваждането става по обратния ред.

За по-големи райони с трева, където събирането на трева не е задължително, можете да косите без отделението за трева. Уверете се, че капакът за безопасност е напълно затворен. Дизайнът му позволява окосената трева да бъде изхвърлена надолу зад машината.

BG

4. Функциониране

Продуктът ви може да се използва за рязане на трева с помощта на следните методи:-
Оборудвано с отделение за трева (23) :- тревата се събира в процеса на работа и се трупа в отделението.
Оборудвано за ситно нарязване (24) :- отрязаната трева се нарязва ситно за обогатяване на ливадата.
Изхвърляне отзад (25) :- В процеса на работа реже дългите треви, без да е необходимо да се изпразва отделението за трева.

Времето за косене зависи от височината и влагата на тревата и заряда на батерията.

➔ Косете тревата два пъти седмично по време на периода на растеж, поляната Ви ще страда, ако се отреже повече от една трета от дължината й при едно рязане.

Не претоварвайте косачката, тъй като моторът й може да прегрее - вижте раздел 9. "Отстраняване на проблеми". При косене в дълга и гъста трева най-напред започнете да режете при зададена по-голяма височина, което ще намали натоварването. Вижте раздел 6. "Работа – Регулиране на височината на рязане".

Моля, обърнете внимание:- Този продукт разполага с функционалността EnergySave, която осигурява с до 20% удължаване на издръжливостта на батерията. Тя постига това чрез автоматично усещане на различните състояния на тревната повърхност.

Скоростта на острието автоматично нараства при работа върху твърда трева и намалява при работа върху по-слабо развита трева. При смяна на скоростта на острието е възможно да чуете звуков сигнал съответно при повишаване и намаляване. Тази променливост на звука е нормална и означава, че косачката реже с оптимална скорост на острието.

5. Първоначално пускане

Зареждане на батерията

Преди първоначално използване е необходимо да заредите батерията изцяло.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда при всяко състояние на заряда й, и процесът на зареждане може да се прекъсва по всяко време, без да се повреди батерията (няма ефект на запаметяване).

ВНИМАНИЕ!
Прекомерното напрежение поврежда батерията и зарядното устройство.
➔ Уверете се, че напрежението е подходящо.

1. Поставете щепсела на кабела на зарядното устройство **(26A)** в батерията **(26B)**.
2. Поставете щепсела на зарядното за батерията **(26C)** в контакт.

   *Светлинният индикатор за зареждане на зарядното устройство на батерията **(26D)** светва в червено. Батерията се зарежда.*

   Когато светлинният индикатор за зареждане светне в зелено, батерията е изцяло заредена.

Време за зареждане

4035 (батерия 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 часа (90% заряд) : 7 часа (100% заряд)

4041 (battery 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 часа (90% заряд) : 9 часа (100% заряде)

3. Най-напред изключете кабела за зареждане от гнездото за зареждане и след това изключете зарядното устройство на батерията от контакта.

Поставяне на батерията в продукта

Важно!
Уверете се, че няма нечистотия или влага в гнездото и контактите на батерията.

1. Поставете батерията в горната част на продукта **(27)**.
2. Приберете ръчката на батерията **(28A)** надолу, за да я закрепите в продукта.

Не работете с косачката, ако острието спира многократно (батерията е напълно изтощена), тъй като това скъсява живота на батерията.

➔ Ако косачката спре по време на работа или не стартира (дисплеят за нивото на заряд свети в червено), презаредете батерията.

Когато батерията е напълно изтощена (например след дълъг период на съхранение), контролната лампа на заряда **(26D)** свети в началото на процеса на зареждане.

Ако контролната лампа на заряда продължи да свети и след 15 минути, възможно е да е възникнала повреда (вижте раздел 9, Отстраняване на проблеми).

BG

6. Действие

Регулиране на височината на косене

- Височината на косене се регулира посредством повишаване или понижаване нивото на колелата чрез лоста за регулиране на височината **(29A)** .
- Съществуват пет височини на косене за този продукт (27 - 65 мм).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

За повечето поляни се препоръчва средна височина на косене. Качеството на Вашата поляна ще се влоши и събираемостта ще е слаба, ако косите твърде ниско. По-голямата височина на рязане ще удължи увеличи времето на експлоатация на батерията.

Започване на косенето

Важно!
Уверете се, че няма нечистотия или влага в гнездото и контактите на батерията.

Стартовата кутия съдържа заключващ бутон **(31A)** с цел предотвратяване на случайно стартиране

1. Включете ключа за безопасност **(30A)** .
2. Натиснете и задръжте заключващия бутон на стартовата кутия, след което притиснете един от лостовете за Старт/Стоп към горната дръжка **(32A)**.
3. Продължавайте да притискате лоста за стартиране/спиране към горната ръчка и освободете заключващия бутон.

Налични са два лоста Старт/Стоп. Всеки един от тях може да се използва за стартиране на косачката.

Моля, обърнете внимание:- Този продукт разполага с функционалността EnergySave, която осигурява с до 20% удължаване на издръжливостта на батерията. Тя постига това чрез автоматично усещане на различните състояния на тревната повърхност.
Скоростта на острието автоматично нараства при работа върху твърда трева и намалява при работа върху по-слабо развита трева. При смяна на скоростта на острието е възможно да чуете звуков сигнал съответно при повишаване и намаляване. Тази променливост на звука е нормална и означава, че косачката реже с оптимална скорост на острието.

Спиране на косачката

1. Освободете натиска върху лоста Старт/Стоп.

Индикация за ниво на батерията

При включване на косачката, индикаторът за ниво на батерията **(33A)** ще покаже поредица от светлини, за да позволи презареждането.

1. Зеленият светлинен индикатор свети **(34A)**:-	Пълна мощност на батерията
2. Жълтият светлинен индикатор свети **(34B)** :-	Половин мощност на батерията
3. Червеният светлинен индикатор свети**(34C)** :-	Батерията почти се е изтощила
4. Червеният светлинен индикатор мига **(34C)** :-	Батерията е изтощена включването не е възможно.

Прозорецът на отделението за трева е пълен

1. Изключете ключа за безопасност.
2. Изпразнете отделението за трева.

При напълването на отделението с трева тя ще се вижда през прозореца **(35A)**. Ситното нарязване предотвратява събирането на трева, като блокира улея за събиране в долната част на платформата.

Ситно нарязване

Косачката ви е оборудвана за събиране със ситно нарязване **(36)**.
Ситното нарязване предотвратява събирането на трева, като блокира улея за събиране в долната част на платформата.

1. Спрете косачката, както е описано в "**Спиране на косачката**".
2. Повдигнете капака за безопасност и поставете отделението за ситно нарязване в улея за изхвърляне отзад **(37)**, като внимавате да е поставен добре.

BG

7. Съхранение

Продуктът трябва да се съхранява далеч от деца.

1. Извадете батерията и ключа за безопасност (разгледайте раздел 5 "Първоначално пускане")
2. Почистете продукта (разгледайте раздел 9 "Поддръжка")
3. Заредете батерията и я съхранявайте отделно (разгледайте раздел 5 "Първоначално пускане")
4. Разхлабете палцовите закопчалки, за да можете да приберете дръжките върху продукта **(38)**.
5. Съхранявайте продукта на сухо място, защитено от замръзване. Не съхранявайте навън. Пазете от директна слънчева светлина.

Изхвърляне: *(в съответствие с RL2002/96/EC)*

Косачка с презареждаема батерия не трябва да се третира като домакински отпадък. Тя трябва да се изхвърля в съответствие с местните разпоредби за опазване на околната среда.

➔ Важно: Уверете се, че продуктът ще бъде изхвърлен в съответния обществен център за събиране на отпадъци.

Изхвърляне на батериа:

Косачката с батерия GARDENA съдържа литиево-йонни батерии, които след изхабяването си не трябва да се третират като домакински отпадък.

1. Разредете напълно литиево-йонните батерии.
2. Изхвърлете литиево-йонните батерии по правилен начин.

Важно:
Предайте литиево-йонните батерии на местния представител на GARDENA или ги изхвърлете в център за рециклиране.

8. Поддръжка

Почистване

ИЗПОЛЗВАЙТЕ РЪКАВИЦИ
ВАЖНО:- Изключително важно е да поддържате косачата чиста. Стръкчета трева, останали във входните отвори на въздухопровода или под платформата, могат да се превърнат в потенциална опасност от пожар.

Важно:
Извадете ключа за безопасност и свалете батерията.

1. Почистете тревата под платформата с четка **(39)**.
2. Почистете тревата под платформата с четка **(40)**, улея за изхвърляне **(41)** и отделението за трева **(42)**.
3. С помощта на мека четка отстранете остатъците от трева от визьора **(43)**.
4. Избършете повърхността на косачката със сух парцал.

ВАЖНО:- Никога не използвайте вода за почистване на косачката. Не използвайте химикали, включително бензин или разредители - някои от тях могат да повредят важни пластмасови части.

BG

9. Отстраняване на проблеми

Важно:
Извадете ключа за безопасност и свалете батерията.

ВАЖНО:- Внимавайте с остриетата! Носете ръкавици.

Проблем	Възможна причина	Коригиране
Моторът не тръгва / моторът спира по време на работа	Ключът за безопасност не е поставен	Поставете ключа за безопасност (вижте раздел 5.Първоначалн пускане)
	Не е поставена батерия	Поставете батерия (вижте раздел 5. Първоначално пускане).
	Червеният светлинен индикатор мига Батерията не е заредена	Заредете батерията (вижте раздел 5. Първоначалн пускане)
	Зелен светлинен индикатор и индикатор за грешка да светнат и двете светлини Моторът е загрял	Не дръжте продукта на слънце, изчакайте 15 минути, за да се охлади продуктът и да започне отново
	Жълт светлинен индикатор и индикатор за грешка да светнат и двете светлини Батерията е загряла	Не дръжте продукта на слънце, изчакайте 15 минути, за да се охлади продуктът и да започне отново.
	Червен светлинен индикатор и индикатор за грешка да светнат и двете светлини Датчикът е загрял	Не дръжте продукта на слънце, изчакайте 15 минути, за да се охлади продуктът и да започне отново.
	Светлинният индикатор за грешка мига Претоварване/моторът е блокиран	Изчистете задръстванията и започнете отново.
	Светлинният индикатор за грешка свети преглежда двигателния сензор	Продуктът трябва постоянно да се от GARDENA Service.
Необичаен шум Прекомерно вибриране	Охлабени винтове/части	Затегнете винтовете или про дукта, който ще се проверява от GARDENA Service.
	Острието е поставено неправилно	Продуктът трябва постоянно да се от GARDENA Service.
	Чужди тела на острието	Отстранете чуждите тела.
	Острието е много мръсно	Почистете острието.
	Острието е повредено	Продуктът трябва постоянно да се от GARDENA Service.
Лоша събираемост на трева	Твърде ниска височина на тревата	Увеличете височината на рязане (вижте раздел 6. Работа Регулиране на височината на рязане).
	Отделението за трева е пълно	Изпразнете отделението (вижте раздел 6. Работа – Прозорецът на отделението за трева е пълен)
	Улеят за изпразване на тревата е задръстен / трева се е събрала	Махнете тревата (вижте раздел 8. Поддръжка под платформата
Ливадата се коси неравномерно	Острието е тъпо	Продуктът трябва постоянно да се от GARDENA Service.
	Тревата е твърде дълга	Увеличете височината на рязане (вижте раздел 6. Работа Регулиране на височината на рязане).
Косачката става тежка за бутане	Тревата е твърде дългаУвеличете	височината на рязане (вижте раздел 6. Работа – Регулиране на височината на рязане).
Контролната лампа на заряда продължава да свети след 15 минути зареждане.	Батерията е напълно изтощена	Изключете кабела за зареждане от гнездото за зареждане и след това изключете зарядното устройство на батерията от контакта. Опитайте да заредите отново.
Контролната лампа на заряда продължава да свети след няколко опита	Батерията или зарядното устройство са дефектни	Свържете се с отдела за обслужване на клиенти на GARDENA.

BG

10. Технически данни

Косачка с презареждаема батерия	36 A Li (Инв. 4035)	42 A Li (Инв. 4041)
Ширина на рязане / височина на рязане	36 cm	42 cm
Регулиране на височината на косене	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Тегло с батерията	15.1 кг	16.4 кг
Напрежение на батерията / мощност	36V, 3.0Ач	36V, 4.5Ач
Зона за окосяване за едно зареждане на батерията	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Емисии, свързани с работната зона стойност по характеристика L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Ниво на шума L_{WA} 2)	измерено 92 dB (A) гарантирано 96 dB (A)	измерено 94 dB (A) гарантирано 96 dB (A)
Вибрация на ръката/рамото a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Метод на измерване в съответствие с 1) EN 786 2) директива 2000/14/EC

11. Аксесоари

Резервна литиево-йонна батерия GARDENA 36V Батерия за	допълнителна продължителност или за смяна, подходяща за двете косачки	Инв. 8836 - 3,0 Ah Инв. 8837 - 4,5 Ah
Бързо зареждане от GARDENA на батерията	Зареждане на батериите до три пъти по-бързо	Инв. 8831
Острие GARDENA	Като подмяна на тъпо острие	Инв. 4083 - 36cm Инв. 4084 - 42cm

12. Сервиз / Гаранция

GARDENA дава 2 години гаранция за този продукт (от деня на покупката). Тя покрива всички сериозни дефекти на машината, които са доказано материални или производствени дефекти. В гаранция ще подменим машината или ще я ремонтираме безплатно, когато са налице следните условия:

- Машината е била правилно експлоатирана и са съблюдавани изискванията за работа с нея.
- Не са правени опити за ремонт от страна на купувача или на неупълномощено трето лице.

Веригата и водачът на веригата са консумативи и не се обхващат от гаранцията.

Гаранцията на производителя не нарушава законните права на клиента за гаранционни искове спрямо дилъра/продавача

Ако се появи повреда в косачката с презареждаема батерия, моля върнете машината заедно с копие от касовата бележка и описание на повредата с платени пощенски разходи до някои от центровете по поддръжката на GARDENA, изброени на края на тези инструкции за експлоатация.

GARDENA

Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme 36 A Li / 42 A Li

Mirë se vini në Kopshtin e GARDENA-s...

Ky është përkthimi i origjinalit në anglisht të Manualit të udhëzimeve.
Ju lutemi lexojini me kujdes këto udhëzime përdorimi dhe përmbajuni informacionit në to.
Përdorini këto udhëzime përdorimi për t'u familjarizuar me prerësen e barit elektrike me bateri GARDENA, me përdorimin e duhur të saj, si dhe me shënimet për sigurinë.

Për arsye sigurie, fëmijët nën moshën 16 vjeç, si dhe personat që nuk i njohin udhëzimet e përdorimit, nuk duhet ta përdorin prerësen e barit me bateri. Personat me aftësi të kufizuara fizike ose mendore mund ta përdorin produktin vetëm nëse mbikëqyren ose udhëzohen nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.

Lënda

➔ Lutemi ruajini këto udhëzime përdorimi në një vend të sigurt.
1. Kur duhet përdorur prerësja e barit me bateri GARDENA..... 1
2. Udhëzimet e sigurisë 1
3 Montimi 3
4. Funksionimi..... 5
5. Përdorimi fillestar 5
6. Përdorimi 6
7. Ruajtja 8
8. Mirëmbajtja..... 8
9. Zgjidhja e problemeve 9
10. Të dhënat teknike 10
11. Aksesorët 10
12. Shërbimi/Garancia 10

1. Kur duhet përdorur prerësja e barit me bateri GARDENA

Përdorimi i duhur

Prerësja e barit me bateri GARDENA është krijuar për të prerë barin në shtëpitë private.
Ndjekja e këtyre udhëzimeve të ofruara nga GARDENA është një parakusht për përdorimin e saktë të prerëses së barit me bateri.

Lutemi vini re

Për të parandaluar plagosjet, prerësja e barit me bateri GARDENA nuk duhet të përdoret për të prerë ose krasitur bimët zvarritëse ose barin mbi çati.

2. Udhëzimet e sigurisë

➔ Ju lutemi lexoni shënimet e sigurisë mbi produkt

Kujdes

Lexojeni me kujdes manualin e përdorimin për t'u siguruar se i kuptoni të gjitha kontrollet dhe se çfarë funksioni kanë ato.

Produktin mbajeni gjithnjë në tokë kur është në përdorim. Animi ose ngritja e produktit mund të shkaktojë hedhjen e guriçkave.

Njerëzit duket të qëndrojnë larg. Mos punoni me pajisjen nëse ka njerëz dhe në veçanti fëmijë ose kafshë rreth e rrotull.

Bëni kujdes nga tehet e mprehta - tehet vazhdojnë të rrotullohen edhe pasi makineria është fikur.

Hiqeni spinën nga korrenti përpara se ta mirëmbani ose nëse kabulli është dëmtuar – ose në rastet e produktit me bateri, hiqni me kujdes çelësin përpara mirëmbajtjes.

Kablloni e korrentit mbajeni larg nga mjetet prerëse. Ky paralajmërim nuk aplikohet tek produktet me bateri.

AL

Kontrollet përpara çdo funksionimi:

Përpara përdorimit, duhet bërë gjithnjë një kontroll për t'u siguruar që të gjitha vidat, dadot dhe pjesët e tjera të punës nuk janë konsumuar ose dëmtuar. Tehet e konsumuara ose të dëmtuara duhen zëvendësuar si një e tërë.

Mos e përdorni prerësen e barit me bateri nëse pajisjet e sigurisë (doreza çelës, çelësi i sigurisë, butoni i ndezjes, mekanizmi i kapakut të prerjes) dhe/ose tehet e prerjes janë dëmtuar ose konsumuar. Mos e përdorni kurrë makinerinë nëse pajisja e sigurisë nuk funksionon ose mungon.

Kontrollojeni sipërfaqen mbi të cilën do të përdoret prerësja e barit përpara se të filloni punën. Guriçkat, pjesët e drurit dhe telat sikurse dhe materialet e tjera të ngurta duhen hequr.

Objektet të cilat bien në kontakt me tehet, mund të fluturojnë jashtë kontrollit ose mund të dëmtojnë mekanizmin e prerjes.

Përdorimi i duhur / Përgjegjësia:

Kujdes ! Bëni kujdes pasi tehet rrotulluese mund të shkaktojnë plagosje

➔ Mos i vendosni kurrë duart ose këmbët mbi ose nën pjesët që lëvizin.

➔Mos i prekni tehet përpara se të jetë hequr pajisja ç'aktivizuese dhe tehet të ketë ndaluar plotësisht

Mos e përdori prerësen e barit kur ka njerëz, veçanërisht fëmijë ose kafshë në afërsi. Personi që e përdor është përgjegjës për dëmtimet.

Kur prisni barin në pjesë të ngritura ose të pjerrëta duhet të bëni kujdes të veçantë.

➔Sigurohuni që gjithnjë të mbani një distancë sigurie dhe të mbathni këpucë me sholla që nuk rrëshqasin si dhe pantallona të gjata. Tek pjesët e pjeta barin priteni gjithnjë tërthorazi.

➔Mos e prini barin në pjesët që janë tejet të pjerrëta.

Bëni kujdes të veçantë kur prisni barin duke ecur mbrapsht dhe kur e tërhiqni prerësen e barit.

Rrezik rrëzimi!

Edhe pse mund të keni marrë masa paraprake, nëse godisni një objekt kur punoni ose prerësja e barit fillon të dridhet shumë, lirojeni dorezën e çelësit. Hiqeni çelësin dhe baterinë nga priza. Pastroni bllokimin, kontrolloni nëse është dëmtuar prerësja e barit dhe riparojeni nëse është e nevojshme.

➔ Punoni vetëm atëherë kur largësia e shikimit është e mirë.

Mos e lini kurrë baterinë e prerëses së barit pa e mbikëqyrur. Nëse e ndërprisni punën, hiqeni çelësin dhe vendoseni prerësen e barit në një vend të sigurt.

Shtyjeni prerësen e barit vetëm me ritmin e ecjes.

Siguria elektrike:

Kjo prerëse bari me bateri mund të shkaktojë plagë të rënda!

➔Për të parandaluar plagosjet, mos e ndizni kurrë motorin kur prerësja është e përmbysur.

Mos e hiqni kurrë baterinë kur motori është ndezur.

Çelësin futeni në fole vetëm kur doni të filloni të punoni me prerësen e barit.

Familjarizohuni me vendin ku do të punoni. Kontrolloni për rreziqe të mundshme të cilat mund të mos dëgjohen për shkak të zhurmës së makinerisë.

Lutemi respektoni oraret lokale kur nuk duhet bërë zhurmë.

Kur e ndërprisni punën për të shkuar në një vend tjetër ku do të punoni, fikeni gjithmonë prerësen e barit me bateri dhe hiqeni çelësin nga foleja.

Mos e përdorni prerësen e barit afër pishinave ose pellgjeve në kopsht.

Mos e përdorni kurrë makinerinë kur bie shi ose në vende të vlagëta e të njoma.

Siguria e baterisë:

Rrezik! Rrezik zjarri nga qarku i shkurtër!

➔Kontaktet nuk duhet të shkurtohen kurrë me metale!

Rrezik zjarri!

Mos i ngarkoni kurrë bateritë afër acideve ose materialeve lehtësisht të ndezshme.

Rrezik shpërthimi!

Mos i hidhni bateritë e përdorura në zjarr në asnjë lloj mënyre.

Bateritë ngarkojini vetëm me ngarkuesin e vet! Nëse përdorni ngarkues të tjerë ato mund të shkaktojnë dëmtime ose plagosje.

Mbrojini bateritë nga drita e fuqishme e diellit.

Nëse përdorni ngarkues tjetër që nuk është ofruar nga GARDENA, GARDENA nuk mban asnjë lloj përgjegjësie për ankesat e garancisë.

Ngarkuesin ruajeni në vend të thatë.

Baterinë ngarkojeni vetëm në një vend të thatë.

Baterinë përdoreni vetëm për prerësen e barit me bateri të rikarikueshme.

Prerësja e barit nuk mund të ndizet për sa kohë që ngarkuesi është i lidhur në korrent.

Mbrojeni prizën e ngarkimit, baterinë, çelësin e sigurisë dhe ngarkuesin nga papastërtitë dhe lagështira.

Prerësja e barit me bateri nuk mund të funksionojë me asnjë lloj baterie tjetër përveç asaj të ofruar me të. Mos përdorni asnjëherë bateri që nuk janë të rikarikueshme.

Nëse bateria fillon të rrjedhë, hiqeni çelësin e sigurisë, vishni doreza, hiqeni baterinë dhe hidheni atë.

Mos e prekni acidin e baterisë. Nëse acidi ju bie në kontakt me sytë, lajini menjëherë me ujë dhe shkoni tek doktori.

3. Montimi

⚠ TË DHËNA TË RËNDËSISHME
Kur pajisja merret nga prodhuesi rrotat janë në pozicion të ngritur. Mos e ndizni produktin përpara se ta keni çuar nga pozicioni i rritur (1A) në pozicionin 5 (1B) .

Montimi i dorezës së poshtme tek prerësja e barit

1. Tërhiqeni bulonin e dorezës së poshtme **(2A)** deri sa të futet në vend.
2. Vendosni sustën **(3A)** dhe bllokun e aksit **(4A)** mbi bullon

Përsëritini veprimet për anën tjetër.

3. Vendosni dadon **(5A)** tek shqekëza e sigurimit **(5B)**.
4. Sigurohuni që doreza e poshtme të jetë në pozicionin e saktë **(6)**, vendosni dorezën e poshtme tek dadoja deri sa të jetë vendosur mirë tek aksi.
5. Vendosni guarnicionin **(7A)** dhe shqekëzën e sigurimit tek dadoja dhe rrotulloni shqekëzën 2 herë në drejtimin e akrepave të sahatit **(8)**. Palosni Cam Lock dhe rrotullojeni në drejtimin e akrepave të sahatit **(9)**, deri sa të ndihet se është shtrënguar.
6. Paloseni shqekëzën me drejtim nga doreza **(10)**. Nëse shkekëza nuk është shtrënguar mirë: Hapeni shqekëzën, rrotullojeni atë edhe një herë dhe paloseni poshtë deri sa doreza të jetë e sigurt.
7. Shqekëza e sigurimit mund të kyçet dhe ç'kyçet **(11)**.

Përsëritini veprimet për anën tjetër.

8. Vendosni dy foletë e dorezës së poshtme **(12)** sipër në secilën pjesë të dorezës së poshtme.

Montimi i dorezës së sipërme tek doreza e poshtme

1. Vendosni dadon **(5A)** tek shqekëza e sigurimit **(5B)**.
2. Vendosni dorezën e sipërme **(13A)** tek doreza e poshtme **(13B)** me dadon me kokë të rrumbullakët **(13C)**, rondelën **(13D)** dhe shqekëzën e sigurimit. **(13E)**.
3. Rrotulloni Cam lock në drejtimin e akrepave të sahatit deri sa të ndihet në lloj tensioni i lehtë.**(14)**.
4. Paloseni shqekëzën e sigurimit me drejtim nga doreza **(15)**. Nëse shqekëza nuk është shtrënguar mirë: hapeni shqekëzën, rrotullojeni atë edhe një herë dhe paloseni poshtë shqemëzën deri sa doreza të jetë e sigurt.
5. Shqekëza e sigurimit mund të kyçet dhe ç'kyçet **(16)**.

Përsëritini veprimet për anën tjetër.

6. Vendosni kabllon te doreza me kapëset e pajisura **(17)**.

Montimi i kutisë së barit

1. Vendoseni dorezën e kutisë së barit **(18A)** në foletë e sipërme të kutisë së barit **(18B)** dhe shtyjeni deri sa të futet në pozicion.
2. Kontrolloni në pjesën e poshtme të kapakut që kapëset **(19A)** të dorezës së kutisë së barit të jenë vendosur mirë.
3. Vendosni dy gjysmat e kutisë së barit se bashku **(20)** duke vendosur kapëset pranë njëra-tjetër. Sigurohuni që të gjitha kapëset të jenë vendosur mirë para se t'i fusni në pozicionin e duhur.
4. Vendosni dorezën e kutisë së barit tek kutia montuar e barit **(21)** duke i njehsuar kapëset. Sigurohuni që të gjitha kapëset të jenë vendosur mirë përpara se t'i fusni në pozicionin e duhur.

Vendosja e kutisë së montuar të barit tek prerësja e barit

1. Ngrijeni kapakun e sigurisë **(22A)**.
2. Sigurohuni që foleja e daljes së mbeturinave është e pastër dhe pa mbeturina **(22B)**.
3. Vendosni kutinë e montuar të barit tek dy pikat e vendosjes **(22C)** në pjesën e pasme të pajisjes.
4. Uleni kapakun e sigurisë mbi kutinë e barit. Sigurohuni që kutia e barit të jetë vendosur mirë.

E RËNDËSISHME!
PASI TË KENI BËRË MONTIMIN SIGUROHUNI QË NUK KA HAPËSIRA NDËRMJET KAPAKUT TË SIGURISË DHE KUTISË SË BARIT.

- Për ta hequr kutinë duhet të ndiqni këtë procedurë në të kundërt.

Për pjesë të mëdha me bar ku nuk nevojitet mbledhja e barit pajisjen mund ta përdorni pa kutinë e barit. Sigurohuni që kapaku i sigurisë të jetë mbyllur mirë. Dizenjimi i kapakut të sigurisë lejon që bari i prerë të dalë poshtë nga mbrapa makinerisë.

AL

4. Funksionimi

Produkti juaj mund të përdoret për të prerë barin duke përdorur metodat e mëposhtme:-

Me kutinë e barit të vendosur (23) :- bari mblidhet me efikasitet dhe ngjishet në kutinë e barit.

Me aksesorin për grirjen (24) :- bari i prerë grihet hollë për t'i rikthyer barit tuaj ushqyesit.

Me dalje nga mbrapa (25) :- Bari pritet me efikasitet dhe pa nevojën për të boshatisur kutinë e barit.

Koha e prerjes së barit varet nga gjatësia dhe lagështia e barit si dhe nga ngarkesa e baterisë.

➔ Barin priteni dy herë në javë gjatë sezonit të rritjes, përndryshe bari do të vuajë nëse pritet menjëherë më shumë se një e treta e gjatësisë së tij.

Mos e mbingarkoni kositësen, sepse kjo mund të shkaktojë mbinxehjen e motorit - shihni seksionin 9. Zgjidhja e problemeve. Një prerje fillestare me lartësi prerjeje të regjistruar më lart ndihmon në reduktimin e ngarkesës kur kositni bar të rritur e të dendur. Shihni seksionin 6. Funksionimi - Përshtatja e lartësisë së prerjes.

Lutemi vini re:- Ky produkt është i pajisur me karakteristika të Kursimit të Energjisë që jep deri në 20% jetë baterie më shumë. Kjo bëhet automatikisht duke dalluar kushtet e ndryshme të barit.

Shpejtësia e tehës rritet automatikisht në bar të fortë dhe ulet në bar të butë.

Ju mund të dëgjoni një nivel zhurme të ngritur dhe të ulur ndërkohë që teha ndryshon shpejtësinë. Ky ndryshim në tingull është krejt normal dhe do të thotë se prerësja e barit po pret me shpejtësi optimale të prerjes.

5. Vënia në punë

Ngarkimi i baterisë

Përpara se ta përdorni për herë të parë, bateria duhet të ngarkohet plotësisht.

Bateria me litium-jon mund të ngarkohet në çdo lloj statusi ngarkimi, dhe procesi i ngarkimit mund të ndërpritet në çdo kohë pa e dëmtuar baterinë (nuk ndikon mbi memorien).

KUJDES!
Voltazhi i lartë dëmton baterinë dhe ngarkuesin e baterisë.
➔ Sigurohuni që ta keni lidhur në voltazhin e duhur.

1. Vendoseni fishën e kabullit të ngarkuesit **(26A)** tek bateria **(26B)**.
2. Vendoseni fishën e ngarkuesit të baterisë **(26C)** në prizë.
   *Llambushka treguese **(26D)** e ngarkuesit tek bateria do të ndizet e kuqe. Bateria po ngarkohet.*
   Kur llambushka treguese tek ngarkuesi bëhet jeshile, bateria është plotësisht e ngarkuar.

Charging times

4035 (bateria 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 orë (90% e ngarkuar) : 7 orë (100% e ngarkuar)

4041 (bateria 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 orë (90% e ngarkuar) : 9 orë (100% e ngarkuar)

3. Në fillim shkëpusni kabllon e ngarkimit nga priza e ngarkimit dhe pastaj shkëpusni ngarkuesin e baterisë nga priza e korrentit.

Vendosja e baterisë tek produkti

E rëndësishme!
Sigurohuni që nuk ka papastërti ose lagështirë tek priza e baterisë dhe kontaktet e baterisë.

1. Vendosni baterinë tek pjesa e sipërme e produktit **(27)**.
2. Paloseni dorezën e baterisë **(28A)** për ta mbërthyer tek produkti.

Mos e përdorni prerësen e barit nëse teha ndalon vazhdimisht (bateria është e shkarkuar plotësisht), pasi kjo gjë shkurton jetën e baterisë.

➔ Nëse prerësja e barit ndalon gjatë punës ose nuk ndizet më (treguesi i nivelit të ngarkimit pulson dritën e kuqe), ngarkoni baterinë.

Kur bateria është krejt e shkarkuar (p.sh. gjatë ruajtjes afatgjatë), llamba e kontrollit të ngarkimit **(26D)** pulson në fillim të procesit të ngarkimit.

Nëse llamba e kontrollit të ngarkimit përsëri pulson pas 15 minutash, mund të ketë ndonjë defekt (shikoni 9. Ndreqja e defekteve)

AL

6. Përdorimi

Përshtatja e lartësisë së prerjes

- Lartësia e prerjes përshtatet duke ngritur ose ulur rrotat me anë të levës së përshtatjes së lartësisë **(29A)** .
- Ky produkt ka pesë nivele të lartësisë së prerjes (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Rekomandohet që të përdoret një lartësi mesatare për shumicën e pjesëve me bar. Cilësia e barit tuaj do të jetë e dobët dhe grumbullimi nuk do të bëhet siç duhet nëse e prisni shumë të shkurtër. Një lartësi më e madhe prerjeje zgjat kohën e punës së baterisë.

Ndezja e prerëses së barit

⚠ E rëndësishme!
Sigurohuni që nuk ka papastërti ose lagështirë tek priza e baterisë dhe kontaktet e baterisë.

Kutia e çelësit të ndezjes ka një buton për ç'kyçen **(31A)** për të parandaluar ndezjen aksidentale.

1. Vendosni çelësin e sigurisë **(30A)** .
2. Shtypni dhe mbani shtypur butonin e ç'kyçjes tek kutia e çelësit të ndezjes, pastaj shtypni një nga levat e fillimit/ndalimit drejt dorezës së sipërme **(32A)**.
3. Vazhdoni ta shtypni levën e ndezjes/fikjes drejt dorezës së sipërme dhe lironi butonin e ç'kyçjes.

Pajisja ka dy leva të ndezjes/fikjes. Çdonjëra mund të përdoret për të ndezur prerësen e barit.

Lutemi vini re:- Ky produkt është i pajisur me karakteristika të Kursimit të Energjisë që jep deri në 20% jetë baterie më shumë. Kjo bëhet automatikisht duke dalluar kushtet e ndryshme të barit.

Shpejtësia e tehës rritet automatikisht në bar të fortë dhe ulet në bar të butë.

Ju mund të dëgjoni një nivel zhurme të ngritur dhe të ulur ndërkohë që teha ndryshon shpejtësinë. Ky ndryshim në tingull është krejt normal dhe do të thotë se prerësja e barit po pret me shpejtësi optimale të prerjes.

Fikja e prerëses së barit

1. Lironi presionin nga leva e Ndezjes/Fikjes.

Treguesi i nivelit të baterisë

Kur e ndizni prerësen e barit, treguesi i nivelit të baterisë **(33A)** do të tregojë një sekuencë dritash për të mundësuar ngarkimin.

1.	DIODA jeshile **(34A)** ndezur:-	Bateria ka kapacitet të plotë
2.	DIODA e verdhë **(34B)** ndezur:-	Bateria ka kapacitet të përgjysmuar
3.	DIODA e kuqe **(34C)** ndezur:-	Bateria është pothuaj e shkarkuar
4.	DIODA e kuqe **(34C)** pulson:-	Bateria shkarkuar, ndezja nuk mund të bëhet.

Dritarja për të parë nëse kutia e barit është plot

1. Hiqni çelësin e sigurisë..
2. Boshatisni kutinë e barit

Ndërkohë që kutia e barit mbushet, niveli i barit mund të shikohet nëpërmjet dritares **(35A)**. Kur dritarja/kutia e barit është mbushur plot ajo duhet boshatisur.

Fisha e grirjes së barit

Prerësja juaj e barit është e pajisur me një fishë për grirjen e barit **(36)**.
Priza e grirjes së barit parandalon që bari të grumbullohet duke bllokuar tubin e grumbullimit në pjesën e poshtme..

1. Fikeni prerësen e barit sikurse është përshkruar në pjesën Fikja e prerëses së barit.
2. Ngrini kapakun e sigurisë dhe fusni fishën e grirjes tek tubi i pasmë i daljes **(37)** , duke u siguruar që të jetë vendosur mirë

AL

7. Ruajtja

Produkti duhet ruajtur larg nga fëmijët.

1. Hiqeni baterinë dhe çelësin e sigurisë në mënyrë të sigurt (shikoni 5. Vënia në punë)
2. Pastrojeni produktin (shikoni 9. Mirëmbajtja)
3. Charge the battery and store it separately (see 5. Initial Operation)
4. Lironi çelësat e kyçjes që të lejoni dorezat të palosen mbi produkt **(38)**.
5. Ruajeni produktin në një vend të thatë të mbrojtur nga ngrica. Mos e ruani produktin jashtë. Ruajeni nga drita e fortë e diellit.

Hedhja: (sipas RL2002/96/KE)

Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme nuk duhet të hidhet në mbeturinat normale të shtëpisë. Ajo duhet të hidhet sipas rregulloreve lokale të mjedisit.

➔ E rëndësishme: Sigurohuni që produkti të hidhet nëpërmjet qendrës suaj bashkiake për mbledhjen e mbeturinave të riciklueshme.

Hedhja e baterive:

Prerësja e barit me bateri GARDENA përmban beteri me litium-jon të cilat nuk duhet të hidhen me mbeturinat e zakonshme të shtëpisë kur të jenë konsumuar.

1. Shkarkojini plotësisht elementët me jone litiumi.
2. Hidhini siç duhet elementët me jone litiumi.

E rëndësishme:
Ju lutemi kthejini bateritë me jone litiumi te shitësi juaj i GARDENA-s ose hidhini ato siç duhet në qendrën publike të riciklimit.

8. Mirëmbajtja

Pastrimi

PËRDORNI DOREZA
E RËNDËSISHME:- Është shumë e rëndësishme që ta mbani pastër prerësen e barit. Copat e prera të barit të mbetura në tubat e ajrit ose poshtë saj mund të përbëjnë një rrezik të mundshëm zjarri.

⚠ **E rëndësishme:**
Hiqni në mënyrë të sigurt çelësin dhe më pas hiqni bateritë.

1. Hiqeni barin poshtë saj me një furçë **(39)**.
2. Përdorni një furçë të butë – hiqni copat e prera të barit nga të gjitha tubat e ajrit **(40)**, nga tubi i daljes **(41)** nga tubi i daljes **(42)**.
3. Duke përdorur një furçë të butë, hiqni copëzat e prera të barit nga dritarja ku kontrollohet niveli i barit **(43)**.
4. Fshijeni sipërfaqen e prerëses tuaj të barit me një cohë të thatë.

E RËNDËSISHME:- Mos përdorni kurrë ujë për të pastruar prerësen tuaj të barit. Mos e pastroni me kimikate, përshi karburant, ose tretës – disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë plastike të rëndësishme.

AL

9. Zgjidhja e problemeve

E rëndësishme:
Hiqni në mënyrë të sigurt çelësin dhe më pas hiqni baterinë.

E RËNDËSISHME:- Bëni kujdes nga tehet e mprehta! Përdorni doreza

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Motori nuk ndizet / motori ndalon ndërkohë që punon	Nuk është vendosur çelësi i sigurisë	Vendosni çelësin e sigurisë (shiko 5. Vënia në punë)
	Bateria nuk është vendosur	Vendosni baterinë (shiko 5. Vënia në punë)
	Drita e DIODËS së kuqe pulson Bateria nuk është ngarkuar	Ndërroni baterinë (shiko 5. Vënia në punë)
	DIODA jeshile dhe DIODA e defektit të dyja dritat pulsojnë Temperatura e motorit është e lartë	Largojeni produktin nga dielli. Prisni 15 minuta që produkti të ftohet dhe ndizeni përsëri.
	DIODA e verdhë dhe DIODA e defektit të dyja dritat pulsojnë. Temperatura e baterisë është e lartë	Largojeni produktin nga dielli. Prisni 15 minuta që produkti të ftohet dhe ndizeni përsëri.
	DIODA e kuqe dhe DIODA e defektit të dyja dritat pulsojnë Temperatura e kontrollorit është e lartë	Largojeni produktin nga dielli. Prisni 15 minuta që produkti të ftohet dhe ndizeni përsëri.
	Drita e DIODËS së defektit pulson Voltazh i lartë/motori është bllokuar	Pastroni pengesën dhe ri-ndizeni.
	Drita e DIODËS së defektit qëndron Dështimi Motor sensor	Produkti duhet kontrolluar nga Shërbimi i GARDENA-s.
Zhurmë e pazakontë **Dridhje të tepërta**	Vida/pjesë të liruara	Shtrëngoni vidat ose produkti duhet kontrolluar nga Shërbimi i GARDENA-s.
	Tehet janë montuar gabim	Produkti duhet kontrolluar nga Shërbimi i GARDENA-s.
	Sende të huaja tek tehet	Hiqni sendet e huaja.
	Tehu shumë i pisët	Pastroni tehun.
	Tehu është dëmtuar	Produkti duhet kontrolluar nga Shërbimi i GARDENA-s.
Grumbullimi i barit nuk bëhet mirë	Lartësia e prerjes shumë e ulët	Ngrini lartësinë e prerjes (shikoni 6. Funksionimi – Përshtatja e lartësisë së prerjes)
	Kutia e barit është plot	Boshatisni kutinë e barit (shikoni 6. Funksionimi – Dritarja e kutisë së barit)
	Foleja e nxjerrjes së barit është bllokuar/bari është grumbulluar poshtë	Hiqni barin (shikoni 8. Mirëmbajtja - Pastrimit).
Pajisja nuk pret njëtrajtshmërisht	Tehu është i pamprehur	Produkti duhet kontrolluar nga Shërbimi i GARDENA-s.
	Bari shumë i gjatë	Ngrini lartësinë e prerjes (shikoni 6. Funksionimi – Përshtatja e lartësisë së prerjes)
Prerësja e barit bëhet e rëndë për t'u shtyrë	Bari shumë i gjatë	Bari shumë i gjatëNgrini lartësinë e prerjes (shikoni 6. Funksionimi – Përshtatja e lartësisë së prerjes)
Llamba e kontrollit të ngarkimit ende pulson pas 15 minutash ngarkim	Bateria është krejt e shkarkuar	Shkëpusni kabullin e ngarkimit nga priza e ngarkimit dhe shkëpusni ngarkuesin e baterisë nga priza e korrentit. Provoni sërish ta ngarkoni.
Llamba e kontrollit të ngarkimit pulson përsëri pas disa përpjekjeve	Bateria ose njësia e ngarkimit janë me defekt	Kontaktoni Shërbimin e GARDENA-s.

AL

10. Të dhënat Teknike:

Prerëse bari me bateri të ringarkueshme	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Gjerësia e prerjes / Lartësia e prerjes	36 cm	42 cm
Përshtatja e lartësisë së prerjes	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Pesha me baterinë	15.1 kg	16.4 kg
Voltazhi / kapaciteti i baterisë	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Pjesa me bar për bateri të ngarkuar	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Vlerat karakteristike të emisioneve përkatëse të pjesës së punuar L_{pa} 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Niveli i zhurmës L_{WA} 2)	i matur 92 dB (A) i garantuar 96 dB (A)	i matur 94 dB (A) i garantuar 96 dB (A)
Dridhja e dorës/krahut a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Metoda e matjes në pajtim me 1) EN 786 2) direktivën 2000/14/BE

11. Aksesorët

Pjesët e këmbimit të GARDENA Bateri Li-jon 36V	Bateri që zgjasin më shumë ose për zëvendësim të përshtatshme për të dyja prerëset e barit	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
Ngarkues i shpejtë GARDENA	Ngarkon bateritë deri në tre herë më shpejt	Art. 8831
Tehë GARDENA	Si zëvendësuese për tehe jo të mprehta	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Shërbimi/Garancia

GARDENA e garanton këtë produkt për 2 vjet (nga data e blerjes). Kjo garanci mbulon të gjitha defektet e rënda të pajisjes që mund të provohen se janë defekte të lëndës së parë ose të prodhimit. Nëse aplikohen kushtet e mëposhtme brenda garancisë, ne ose do ta zëvendësojmë produktin, ose do ta riparojmë atë pa asnjë detyrim:

- Produkti duhet të jetë trajtuar siç duhet dhe në përputhje me kërkesat e udhëzimeve të përdorimit.
- As blerësi, as një palë e tretë e paautorizuar nuk duhet të jenë përpjekur për ta riparuar produktin.

Zinxhiri dhe drejtuesi i zinxhirit janë mallra konsumi dhe nuk mbulohen nga garancia.

Kjo garanci e prodhuesit nuk ndikon në pretendimet e garancinë ekzistuese të përdoruesit kundrejt tregtarit/shitësit.

Nëse ndodh një defekt me prerësen tuaj të barit me bateri, lutemi kthejeni njësinë me defekt së bashku me një kopje të faturës dhe përshkrimin e defektit, me postë të paguar tek një nga qendrat e shërbimit të GARDENA-s të renditura mbrapa këtyre udhëzimeve të përdorimit.

GARDENA
Laetava akuga muruniiduk 36 A Li / 42 A Li

Tere tulemast GARDENAsse. . .

See on ingliskeelse kasutusjuhendi tõlge.
Palun lugege järgmised kasutusjuhised hoolikalt läbi ja pidage neist kinni.
Nendes juhistes tutvustatakse GARDENA akuga muruniidukit, selle nõuetekohast kasutust ja ohutusnõudeid.

Ohu vältimiseks ei tohi akuga muruniidukit kasutada alla 16-aastased lapsed ja isikud, kes ei ole kasutusjuhistega tutvunud. Füüsilise või vaimse puudega isikud võivad toodet kasutada vaid vastutava isiku järelevalve all või juhendamisel.

➔ Palun hoidke neid kasutusjuhiseid kindlas kohas.

Sisukord

1. GARDENA akuga muruniiduki otstarve..... 1
2. Ohutusjuhised 1
3 Monteerimine 3
4. Funktsioon.....5
5. Esmakordne käivitamine..... 5
6. Käitus 6
7. Hoidmine 8
8. Hooldus..... 8
9. Veaotsing 9
10. Tehnilised andmed 10
11. Tarvikud 10
12. Teenindus/garantii 10

1. GARDENA akuga muruniiduki otstarve

Nõuetekohane kasutus

GARDENA akuga muruniiduk on mõeldud eramajade kruntidel muru ja rohu niitmiseks.
Kookõla käesolevate GARDENA esitatud juhistega on akuga muruniiduki õige kasutuse eelduseks.

Tähelepanu!

Vigastuste vältimiseks ei tohi GARDENA akuga muruniidukit kasutada ronitaimede ega katusel kasvava rohu niitmiseks ega kärpimiseks.

2. Ohutusjuhised

➔ Palun lugege ohutusjuhiseid tootelt.

Hoiatus!

Lugege kasutamisjuhised hoolikalt läbi, veendumaks, et saate aru kõikidest nuppudest ning nende funktsioonidest.

Antud toote kasutamise ajal hoidke seda alati maas. Antud toote kallutamine või tõstmine võib põhjustada kivide välja lennutamist.

Hoidke eemalseisjad tööalast kaugemal. Ärge kasutage antud toodet inimeste (eriti laste) või siis loomade juuresolekul.

Ärge unustage, et terad on teravad ja pöörlevad edasi ka pärast masina väljalülitamist.

Enne hooldust või kui kaabel on vigastatud, eemaldage pistik vooluvõrgust. Kui tegu on akuga tootega, eemaldage enne hooldust turvavõti.

Hoidke kaablid lõiketeradest eemal. See hoiatus ei kehti akuga toodete puhul.

EST

Enne igat kasutust teostatav kontroll

Enne kasutamist tuleb alati läbi viia kontroll, et selgitada välja, ega ükski mutter, polt ega liikuv komponent pole kulunud ega kahjustatud. Kulunud või kahjustatud terad vahetatakse välja komplektina.

Kui turvaseadmed (lülitipide, turvavõti, käivitusnupp, lõikemehhanismi kaas) ja/või lõiketera on kahjustatud või kulunud, ärge akuga muruniidukit kasutage. Ärge kunagi seadmega töötage, kui turvaseadmed pole kasutuses või need puuduvad.

Vaadake enne töölehakkamist üle ka maapind, kus muruniidukit kasutama hakkate. Kivid, puutükid, traadijupid ja muud tahked esemed tuleb eemaldada.

Teraga kokkupuutuvad objektid võivad kontrollimatult seadmest välja lennata või lõikemehhanismi kahjustada.

Nõuetekohane kasutus /vastutus

Hoiatus! Pidage meeles, et pöörlev tera võib põhjustada vigastusi.

➔ Ärge kunagi pange käsi või jalgu liikuvate osade peale või alla.

➔ No toque las cuchillas antes de retirar el aparato de neutralización ni de que las cuchillas se hayan parado completamente.

Seisake tööriist, kui vahetus läheduses on loomi või inimesi, eriti lapsi. Vigastuste tekitamise eest vastutab kasutaja.

Nõlvadel ja kallakutel niitmisel tuleb olla eriti ettevaatlik:

➔ Veenduge, et olete alati turvalises kauguses, ning kandke mittelibiseva tallaga jalanõusid ja pikki pükse. Niitke alati kallaku suhtes diagonaalselt.

➔ Ärge niitke liiga järske kallakuid.

Olge eriti ettevaatlik tagurpidi niitmisel ja muruniiduki tõmbamisel. Nii võite komistada.

Kui ettevaatusabinõude järgmisest hoolimata satute töötamisel mõne objekti otsa või muruniiduk hakkab tugevalt vibreerima, laske lülitipidemest lahti. Eemaldage võti ja aku pesast. Eemaldage blokeerinud objekt, vaadake, ega muruniiduk pole viga saanud, ja vajaduse korral viige see remonti.

➔ Töötage vaid hea nähtavusega tingimustes.

Ärge kunagi jätke akuga muruniidukit järelevalveta. Töö katkestamisel eemaldage võti ja hoidke muruniidukit turvalises kohas.

Juhtige muruniidukit vaid kõndimiskiirusel.

Elektriga seotud turvalisus

See akuga muruniiduk võib põhjustada tõsiseid vigastusi!

➔ Vigastuste vältimiseks ärge kunagi käivitage mootorit, kui niiduk on külili.

Ärge kunagi eemaldage akut, kui mootor töötab.

Sisestage võti pessa ainult siis, kui kavatsete muruniidukiga tööle hakata.

Tutvuge tööpiirkonna ümbrusega. Tuvastage võimalikud ohud, mis võivad masina müra tõttu märkamatuks jääda.

Järgige kohalikke öörahu kellaaegu.

Kui te töö teise tööpiirkonda liikumiseks katkestate, lülitage alati akuga muruniiduk välja ja eemaldage võti pesast.

Ärge kasutage muruniidukit basseinide ja tiikide läheduses.

Ärge kunagi kasutage seadet vihma ajal ega niisketes piirkondades.

Akuga seotud turvalisus

Ettevaatust! Lühis võib põhjustada tuleohtu!

➔ Kontakte ei tohiks kunagi sillata metalli abil.

Tuleoht!

Ärge kunagi laadige akut hapete või kergestisüttivate materjalide läheduses.

Plahvatusoht!

Ärge mingil juhul visake kasutatud akut tulle.

Laadige akut vaid seadmega kaasas olnud laadijaga. Muude laadijate kasutamine võib seadet kahjustada või vigastusi põhjustada.

Kaitske akut liigse päikesevalguse eest.

Muu kui kaasasolnud GARDENA laadija kasutamine vabastab GARDENA kogu vastutusest ja garantiikohustusest.

Hoidke laadijat kuivas kohas.

Laadige akut vaid kuivas kohas.

Kasutage akut vaid käesoleva laetava akuga muruniiduki jaoks.

Kui laadija on vooluvõrku ühendatud, ei saa muruniidukit käivitada.

Kaitske laadimispesa, akut, turvavõtit ja laadijat mustuse ja niiskuse eest.

See akuga muruniiduk ei pruugi ühegi muu kui kaasasoleva akuga käivituda. Ärge mingil juhul kasutage akut, mis pole taaslaetav.

Kui aku hakkab lekkima, eemaldage turvavõti, pange kätte kindad, eemaldage aku ja visake see nõuetekohaselt ära.

Ärge akuhapet puudutage. Kui hape satub silma, peske kohe veega ja kutsuge arst.

3. Monteerimine

⚠ OLULINE TEAVE
Tootjalt saamisel on rattad tõstetud asendis. Ärge lülitage seadet sisse enne, kui olete rattad tõstetud asendist (1A) asendisse 5 (1B) langetanud.

Käepideme alumise osa kinnitamine muruniiduki külge

1. Tõmmake käepideme alumise osa polti **(2A)** kuni see paigale lukustub.
2. Asetage vedru **(3A)** ja pöördelement **(4A)** poldi peale.

Korrake neid toiminguid ka niiduki teisel küljel.

3. Asetage torumutter **(5A)** nukkluku **(5B)** sisse.
4. Veendudes, et käepideme alumine osa on õiges asendis **(6)**, paigaldage käepideme alumine osa poldi peale, kuni see kindlalt pöördelemendi külge kinnitub.
5. Asetage seib **(7A)** ja nukklukk poldi peale ning keerake nukklukku 2 korda päripäeva **(8)**. Tõmmake ülekandelukk lahti ja pöörake päripäeva **(9)**, kuni tunnete survet.
6. Keerake nukklukk käepideme **(10)**. suunas. Kui nukklukk kindlalt paigale ei jää, avage nukklukk, keerake nukklukku veel ühe korra ja keerake nukklukku käepideme suunas, kuni käepide **(10)** on kindlalt paigas.
7. Nukklukku saab avada ja lukustada **(11)**.

Korrake neid toiminguid ka niiduki teisel küljel.

8. Sisestage kaks käepideme alumise osa korki **(12)** kummagi käepidemetoru ülaotsa.

Käepideme ülemise osa kinnitamine alumise osa külge

1. Asetage torumutter **(5A)** nukkluku **(5B)** sisse.
2. Kinnitage käepideme ülemine osa **(13A)** alumise osa **(13B)** külge ümara peaga poldi **(13C)**, seibi **(13D)** ja nukkluku abil **(13E)**.
3. Pöörake ülekandelukku päripäeva, kuni tunnete kerget survet. **(14)**.
4. Keerake nukklukk käepideme **(15)** suunas. Kui nukklukk kindlalt paigale ei jää, avage nukklukk, keerake nukklukku veel ühe korra ja keerake nukklukku käepideme suunas, kuni käepide on kindlalt paigas.
5. Nukklukku saab avada ja lukustada **(16)**.

Korrake neid toiminguid ka niiduki teisel küljel.

6. Kinnitage kaabel kaasasolevate klambrite abil käepideme külge **(17)**.

Murukoguja paigaldamine

1. Lükake murukoguja käepide **(18A)** murukoguja ülemises osas asuvatesse pesadesse **(18B)** ja suruge, kuni see klõpsatusega paigale kinnitub.
2. Veenduge kaane alla vaadates, et murukoguja käepideme klambrid **(19A)** on kindlalt paigas.
3. Ühendage murukoguja osad omavahel **(20),** asetades klambrid kohakuti. Veenduge enne osade klõpsatusega paigale kinnitamist, et kõik klambrid asuvad üksteise suhtes õigetel kohtadel.
4. Paigaldage murukoguja kaas kokkupandud murukoguja peale **(21)**, asetades klambrid kohakuti. Veenduge enne osade klõpsatusega paigale kinnitamist, et klambrid asuvad üksteise suhtes õigetel kohtadel.

Kokkupandud murukoguja kinnitamine muruniiduki külge

1. Tõstke turvakate **(22A)** üles.
2. Veenduge, et tühjendusava on puhas ega sisalda prahti **(22B)**.
3. Tõstke täielikult kokkupandud murukoguja kere tagaosas asuva kahe kinnituspunkti **(22C)** peale.
4. Paigutage turvakate murukoguja peale. Veenduge, et murukoguja on turvaliselt paigas.

NB!
VEENDUGE PÄRAST PAIGALDAMIST, ET TURVAKATTE JA MURUKOGUJA VAHELE EI JÄÄ VAHET.

- Eemaldamiseks toimige eespool kirjeldatule vastupidiselt.

Suuremate alade niitmisel, kus muru kokkukogumine pole vajalik, võib muruniidukit kasutada ka ilma murukogujata. Veenduge, et turvakate on täielikult suletud. Turvakate on kujundatud nii, et niidetud muru suunatakse niidukist välja tagaküljelt suunaga allapoole.

EST

4. Funktsioon

Teie seadet saab kasutada muruniitmiseks järgmistel meetoditel:-

Kinnitatud murukoguja (23) :- muru kogutakse efektiivselt ja kompaktselt murukogujasse.

Kinnitatud multšer (24) :- lõigatud muru hakitakse peeneks, et viia toitained murusse tagasi.

Tagaosatühjendus (25) :- lõikab pika muru efektiivselt vajaduseta rohukasti tühjendada.

Niitmiseks kuluv aeg sõltub muru pikkusest ja niiskusest ning aku laetuse tasemest.

➔ Kasvuperioodil pügage muru kaks korda nädalas; teie muru saab kannatada, kui niidate korraga rohkem kui kolmandiku selle pikkusest.

Ärge koormake muruniidukit üle, sest nii võib mootor üle kuumeneda (vt “9. Veaotsing”) Pika ja tiheda muru niitmisel aitab koormust vähendada see, kui niidate kõigepealt kõrgema niitmiskõrgusega ning seejärel madalamaga. Vt “6. Käitus – Niitmiskõrguse reguleerimine”.

Pidage meeles:- Sellel tootel on funktsioon EnergySave, mis suurendab aku tööaega kuni 20%. See tuleneb erinevate muruolude automaatsest tajumisest.

Lõiketera kiirus suureneb automaatselt rasketes muruoludes ja väheneb lihtsamates muruoludes.

Lõiketera kiiruse muutumisel võite kuulda helitugevuse suurenemist ja vähenemist. Selline helitugevuse vaheldumine on täiesti normaalne ja tähendab, et muruniiduk niidab optimaalse lõiketera kiirusega.

5. Esmakordne käivitamine

Aku laadimine

Enne esmakordset kasutamist peab aku olema täielikult laetud.

Liitiumioonakut võib laadida mis tahes laetuse tasemel ning laadimise võib mis tahes hetkel katkestada, ilma et see akut kahjustaks (mäluefekt puudub).

HOIATUS!

Liigpinge kahjustab akusid ja akulaadijat.

➔ Tagage õige võrgupinge.

1. Ühendage akulaadija pistik **(26A)** vooluvõrku. **(26B)**.
2. Ühendage laadijakaabli pistik **(26C)** akuga

   *Akulaadija indikaatortuli **(26D)** hakkab punaselt põlema. Aku laeb. Kui akulaadija indikaatortuli süttib roheliselt, on aku täis.*

Laadimisajad

4035 (aku 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 tundi (90% laetus) : 7 v (100% laetus)

4041 (aku 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 tundi (90% laetus) : 9 tundi (100% laetus)

3. Kõigepealt eemaldage laadijakaabel laadimispesast ja seejärel eraldage akulaadija vooluvõrgust.

Aku kinnitamine seadme külge

NB!
Veenduge, et akupesas ega akukontaktidel pole mustust ega niiskust.

1. Paigaldage aku seadme ülaossa **(27)**.
2. Lükake akupide **(28A)** alla, et aku seadmesse lukustuks.

No utilice el cortacésped si la cuchilla se para repetidas veces (la betería está totalmente descargada), ya que esto reduce la vida útil de la batería.

➔ Si el cortacésped se para cuando está funcionando o no puede arrancarlo (la pantalla de nivel de carga destella en rojo), recargue la batería.

Cuando la batería está totalmente descargada (p.ej., cuando el cortacésped ha estado almacenado mucho tiempo), la luz de control de carga **(26D)** destella al principio del proceso de carga.

Si la luz de control de carga está todavía destellando después de 15 minutos, puede que haya una avería (véase 9. Localización de averías).

6. Käitus

Niitmiskõrguse reguleerimine

- Niitmiskõrgust saab muuta kõrguse reguleerimise hoova **(29A)** abil, tõstes üles või lastes alla rattaid.
- See toode võimaldab niita viie eri kõrgusega (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

MÄRKUS Enamike muruplatside puhul on soovitatav keskmine kõrgus. Liiga madalalt niitmine mõjub halvasti muru kvaliteedile ja muru kokkukogumisele. Kõrgem niitmiskõrgus pikendab aku tööiga.

Muruniiduki käivitamine

NB!
Veenduge, et akupesas ega akukontaktidel pole mustust ega niiskust.

Lülitikarbil on lukustusnupp **(31A)**, mis takistab niiduki tahtmatut käivitamist.

1. Sisestage turvavõti **(30A)** .
2. Vajutage ja hoidke lülitikarbi lukustusnuppu all ning suruge üht käivitus-/seiskamishoobadest käepideme ülemise osa **(32A)** suunas.
3. Jätkake käivitus-/seiskamishoova surumist käepideme ülemise osa suunas ning vabastage lukustusnupp.

Niidukil on kaks käivitus-/seiskamishooba. Muruniiduki käivitamiseks võib kasutada ükskõik kumba.

Pidage meeles:- Sellel tootel on funktsioon EnergySave, mis suurendab aku tööaega kuni 20%. See tuleneb erinevate muruolude automaatsest tajumisest.
Lõiketera kiirus suureneb automaatselt rasketes muruoludes ja väheneb lihtsamates muruoludes.
Lõiketera kiiruse muutumisel võite kuulda helitugevuse suurenemist ja vähenemist. Selline helitugevuse vaheldumine on täiesti normaalne ja tähendab, et muruniiduk niidab optimaalse lõiketera kiirusega.

Muruniiduki seiskamine

1. Vabastage käivitus-/seiskamishoob.

Aku laetuse näidik

Kui muruniiduki sisse lülitate, näitab aku laetuse näidik **(33A)** laadimise võimaldamiseks järjestikuseid tulesid.

1. Roheline LED **(34A)** põleb:- aku on täis
2. Kollane LED **(34B)** põleb:- aku on pooleldi täis
3. Punane LED **(34C)** põleb:- aku on peaaegu tühi
4. Punane LED **(34C)** vilgub:- aku on tühi, väljalülitumist ei toimu.

Murukoguja aken

1. Eemaldage turvavõti.
2. Tühjendage murukoguja.

Kui murukoguja on täis, on seda näha läbi akna **(35A)**. When the window/grassbox is full it is time to empty the grassbox.

Multšer

Niidukil on kaasas multšer **(36)**.
Multšer peatab muru kogumise, blokeerides kere all asuva kogumisava.

1. Seisake muruniiduk, nagu on kirjeldatud muruniiduki seiskamise peatükis.
2. Tõstke turvakate üles ja paigaldage multšer tagumisse tühjendusavasse **(37)**, veendudes, et see on kindlalt paigal.

EST

7. Hoidmine

Toodet tuleb hoida väljaspool laste käeulatust.

1. Eemaldage aku ja turvavõti (vt "5. Esmakordne käivitamine").
2. Puhastage seade (vt "9. Hooldus").
3. Laadige aku ja hoidke seda seadmest eraldi (vt "5. Esmakordne käivitamine").
4. Keerake nukklukud lahti, et käepidemed saaks masina kohale kokku panna **(38)**.
5. Hoidke seadet kuivas, külma eest kaitstud kohas. Ärge hoidke seadet õues. Hoidke eemal otsesest päikesevalgusest.

Kasutuselt kõrvaldamine: *vastavalt direktiivile RL2002/96/EC)*

Laetava akuga muruniiduk ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. See tuleb kõrvaldada kooskõlas kohalike keskkonnaeeskirjadega.

➔ NB! Kasutage kindlasti tööriista kasutuselt kõrvaldamiseks piirkondlikku jäätmekogumiskeskust.

Akude kasutuselt kõrvaldamine:

GARDENA akuga niiduk sisaldab liitium-ioonakusid, mida ei tohiks pärast nende kasutusea lõppu harilike olmejäätmete hulka visata.

1. Laadige liitium-ioonelemendid täiesti tühjaks.
2. Kõrvaldage liitium-ioonelemendid kasutuselt nõuetekohaselt.

NB!:
Palun tagastage liitium-ioonakud kohalikule GARDENA edasimüüjale või viige need nõuetekohaselt taaskasutuskeskusse.

8. Hooldus

Puhastamine

KASUTAGE KINDAID.

NB!:- Muruniiduki puhtana hoidmine on väga oluline. Mõnesse õhu sisenemisavasse või kere alla jäänud rohulibled võivad põhjustada tuleohtu.

⚠ **NB!**
Eemaldage turvavõti ja aku.

1. Eemaldage harja abil kere alt muru **(39)**.
2. Eemaldage pehme harja abil rohulibled kõigist õhu sisenemisavadest **(40)**, tühjendusavast **(41)** ja murukogujast **(42)**.
3. Eemaldage pehme harja abil rohulibled aknalt **(43)**.
4. Pühkige kuiva lapiga muruniiduki pinda.

NB!:- Ärge kasutage muruniiduki puhastamiseks kunagi vett. Ärge puhastage ka kemikaalide (sh bensiin ja lahustid) abil, kuna mõni neist võib kahjustada niiduki töötamiseks olulisi plastosi.

EST

9. Veaotsing

NB!
Eemaldage turvavõti ja aku.

NB! Pidage meeles, et tera on terav! Kandke kindaid.

Probleem	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei käivitu / mootor jääb töö ajal seisma	Turvavõti pole sisestatud.	Sisestage turvavõti (vt “5. Esmakordne käivitamine”).
	Aku pole sisestatud.	Sisestage aku (vt “5. Esmakordne käivitamine”).
	Punane LED vilgub. Aku pole laetud.	Laadige aku (vt “5. Esmakordne käivitamine”).
	Roheline LED ja vea-LED vilguvad. Mootori temperatuur on kõrge.	Viige seade päikese käest ära. Oodake 15 minutit, et seade jahtuks, ja käivitage uuesti.
	Kollane LED ja vead-LED vilguvad. Aku temperatuur on kõrge.	Viige seade päikese käest ära. Oodake 15 minutit, et seade jahtuks, ja käivitage uuesti.
	Punane LED ja vea-LED vilguvad. Kontrolleri temperatuur on kõrge.	Viige seade päikese käest ära. Oodake 15 minutit, et seade jahtuks, ja käivitage uuesti.
	Vea-LED vilgub. Liigkoormus / mootor on blokeeritud	Eemaldage blokeeriv objekt ja käivitage uuesti.
	Vea-LED põleb pidevalt. Mootorianduri viga	Seadet tuleb kontrollida GARDENA teeninduses.
Ebatavaline müra Liigne vibratsioon	Kruvid/komponendid lahti.	Kruvid tuleb kinnitada või seadet kontrollida GARDENA teeninduses.
	Tera on valesti paigaldatud.	Seadet tuleb kontrollida GARDENA teeninduses.
	Võõrkehad tera peal.	Eemaldage võõrkehad.
	Tera on väga must.	Puhastage tera.
	Tera on viga saanud.	Seadet tuleb kontrollida GARDENA teeninduses.
Muru kokkukogumisprobleemid	Niitmiskõrgus on liiga madal.	Tõstke niitmiskõrgust (vt “6. Käitus – Niitmiskõrguse reguleerimine”).
	Murukoguja on täis.	Tühjendage murukoguja (vt “6. Käitus – Murukoguja aken”).
	Muru tühjendusava on blokeeritud / muru on kogunenud kere alla.	Eemaldage muru (vt “8. Hooldus - Puhastamine).
Niidetud muru on ebaühtlane	Tera on nüri.	Seadet tuleb kontrollida GARDENA teeninduses.
	Muru on liiga pikk.	Tõstke niitmiskõrgust Niitmiskõrguse reguleerimine”).
Muruniiduk muutub lükkamiseks liiga raskeks	Muru on liiga pikk.	Tõstke niitmiskõrgust (vt “6. Käitus – Niitmiskõrguse reguleerimine”).
La luz de control de carga todavía destella después de estar 15 minutos cargando	La batería está totalmente descargada	Quite primero el cable de carga del enchufe de carga y a continuación desenchufe el cargador de batería de la toma de corriente. Trate de cargarla otra vez.
La luz de control de carga todavía destella después de varios intentos	La batería o la unidad de carga tienen algún defecto	Contacte con Servicio GARDENA.

EST

10. Tehnilised andmed

Laetava akuga muruniiduk	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Niitmislaius/niitmiskõrgus	36 cm	42 cm
Niitmiskõrguse reguleerimine	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Kaal koos akuga	15.1 kg	16.4 kg
Aku pinge/mahutavus	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Niitmisala aku ühe laadimise kohta	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Tööpiirkonna heitkoguse tase Lpa 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Müratase L_{WA} 2)	mõõdetud 92 dB (A) garanteeritud 96 dB (A)	mõõdetud 94 dB (A) garanteeritud 96 dB (A)
Käe/käsivarre vibratsioon a_{vhw} 1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Mõõdetud kooskõlas 1) standardiga EN 786 ja 2) direktiiviga 2000/14/EÜ.

11. Tarvikud

GARDENA 36 V liitiumioonasendusaku	Aku pikemaks vastupidamiseks või väljavahetamiseks, mis sobib mõlemale muruniidukile.	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
GARDENA aku kiirlaadija	Laadib akusid kuni kolm korda kiiremini.	Art. 8831
GARDENA tera	Nüri tera väljavahetamiseks.	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Teenindus/garantii

GARDENA annab tootele kaheaastase garantii (alates otsmise kuupäevast). See garantii hõlmab kõiki tõsiseid defekte, mille puhul on võimalik tõestada, et tegu on materjali- või tootmisvigadega. Garantii alusel vahetame toote välja või parandame selle tasuta, kui täidetud on järgmised tingimused:

- toodet on käsitsetud õigesti ja kasutusjuhendis esitatud nõuete järgi;
- ei ostja ega volitamata kolmas isik ei ole toodet ise parandada proovinud.

Kett ja ketijuhik on kuluvad osad ja nende suhtes garantii ei kehti.

See tootja garantii ei mõjuta kasutaja olemasolevaid garantiipretensioone edasimüüja/müüja vastu.

Akuga muruniiduke vea ilmnemisel tagastage toode koos ostutšeki ja veakirjeldusega ning tasutud postikuludega mõnda selle kasutusjuhendi tagaküljel esitatud GARDENA teeninduskeskusesse.

GARDENA
Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė 36 A Li / 42 A Li

Sveiki atvykę į GARDENA sodą...

Tai vertimas iš originalių instrukcijų anglų kalba.
Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukcijas, kol suprasite jose pateiktą informaciją.
Šios instrukcijos skirtos tam, kad gautumėte žinių apie akumuliatorinę GARDENA žoliapjovę, jos tinkamą naudojimą ir saugumo pastabas.

Saugumo sumetimais jaunesniems nei 16 metų vaikams arba asmenims, nesusipažinusiems su informacija šiose eksploatavimo instrukcijose, akumuliatorine žoliapjove naudotis draudžiama. Ribotų fizinių arba psichinių gebėjimų asmenys gali naudoti šį įrenginį tik tuo atveju, jei yra prižiūrimi arba instruktuojami atsakingo asmens.

Turinys

➔ Laikykite šias instrukcijas saugioje vietoje.

1. Akumuliatorinės GARDENA žoliapjovės naudojimo sritys1
2. Saugos instrukcijos 1
3 Sumontavimas 3
4. Funkcijos..... 5
5. Pradinis veikimo patikrinimas 5
6. Eksploatavimas 6
7. Laikymas 8
8. Techninė priežiūra.....8
9. Trikčių šalinimas 9
10. Techniniai duomenys 10
11. Priedai 10
12. Remontas / garantija 10

1. Akumuliatorinės GARDENA žoliapjovės naudojimo sritys

Tinkamas naudojimas

Akumuliatorinė GARDENA žoliapjovė sukurta pjauti privačių kiemų veją ir žolę.
Norint naudotis žoliapjove tinkamai, būtina pilnai vadovautis GARDENA pateiktomis instrukcijomis.

Atkreipkite dėmesį

Kad išvengtumėte sužeidimų, nenaudokite akumuliatorinės GARDENA žoliapjovės genėti vijoklinius augalus arba pjauti žolę ant stogo

2. Saugos instrukcijos

‘ Perskaitykite įrenginio saugos instrukcijas

Įspėjimas

Norint suprasti visÅ nustatymÅ paskirtį, įdėmiai perskaitykite visas instrukcijas.

Naudojantis gaminiu, visada laikykite jį ant žemės. Pakreipus, ar pakėlus gaminį, gali išlėkti akmenys.

Pašaliniai asmenys turi laikytis atokiai. Nesinaudokite mašina, kai šalia yra vaikai, ar naminiai gyvūnai.

Saugokitės aštrių peilių – kai mašina išjungiama, jie kurį laiką tebesisuka.

Prieš atlikdami techninę priežiūrą arba jei kabelis apgadintas, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo arba, jei produktas su akumuliatoriumi, prieš atlikdami techninę priežiūrą ištraukite saugos raktelį.

Maitinimo kabelius laikykite atokiau nuo pjaunančiųjų dalių. Šis įspėjimas akumuliatoriniams produktams netaikomas.

LT

Patikrinimai prieš naudojimą:

Prieš naudojant visada būtina patikrinti, ar veržlės, varžtai ir darbiniai įnagiai nėra susidėvėję arba pažeisti. Jei peiliai nusidėvėję arba pažeisti, keičiamas visas rinkinys.

Nenaudokite akumuliatorinės žoliapjovės, jei saugos įtaisai (rankinis jungiklis, saugos raktelis, užvedimo mygtukas, pjovimo mechanizmo dangtis) ir / arba pjovimo peiliai yra pažeisti ar nusidėvėję. Niekada nesinaudokite prietaisu, jei nėra arba trūksta saugos įtaisų.

Iš anksto apžiūrėkite paviršių, kur bus naudojama žoliapjovė. Būtina pašalinti akmenis, šakas ir laidus, taip pat ir kitas kietas medžiagas.

Su peiliais susitrenkę objektai gali būti nesuvaldomai nusviesti arba pažeisti pjovimo mechanizmą.

Tinkamas naudojimas / atsakomybė:

Įspėjimas! Atkreipkite dėmesį, kad besisukantys peiliai gali sužeisti

➔ Nedėkite rankų arba pėdų ant judančių dalių ar po jomis.

➔ Nelieskite ašmenų, kol nebus nuimtas išjungimo mechanizmas ir ašmenys visiškai nesustos.

Kai tiesiai prieš jus yra žmonių, žoliapjovės nenaudokite – ypač tai taikoma vaikams ir gyvūnams. Už žalą atsakingas operatorius.

Pjaunant žolę ant pylimų ir šlaitų ypač svarbu:

➔ Įsitikinkite, kad išlaikote saugų atstumą, ir dėvite batus su neslystančiu padu bei ilgas kelnes. Visada pjaukite šlaitą įstrižai.

➔ Nepjaukite žolės ant labai stačių šlaitų.

Būkite ypač atsargūs, kai einate atgal ir traukiate žoliapjovę. Pavojus suklupti!

Jei ir ėmęsi atsargumo priemonių dirbdami susidursite su objektu arba žoliapjovė pradės stipriai vibruoti, atleiskite rankinį jungiklį. Ištraukite raktelį ir akumuliatorių iš lizdo. Nuimkite blokatorių, patikrinkite, ar žoliapjovė nepažeista, ir, jei reikia, suremontuokite ją.

➔ Dirbkite tik tada, kai geras matomumas.

Niekada nepalikite akumuliatorinės žoliapjovės be priežiūros. Nustoję dirbti ištraukite raktelį ir pastatykite žoliapjovę saugioje vietoje.

Stumkite žoliapjovę ėjimo greičiu.

Sauga dėl elektros:

Ši akumuliatorinė žoliapjovė gali rimtai sužeisti!

➔ Norėdami išvengti sužeidimų niekada neužveskite variklio, kai žoliapjovės antgalis uždėtas.

Niekada nebandykite ištraukti akumuliatoriaus, kai variklis veikia.

Norėdami pradėti dirbti žoliapjove, tiesiog įkiškite raktelį į lizdą.

Ištirkite darbo srities aplinką. Apžiūrėkite, ar nėra galimų pavojų, kurių nebus galima išgirsti dėl mašinos skleidžiamo triukšmo.

Laikykitės vietos ramybės laiko taisyklių.

Norėdami pereiti į kitą vietą nustokite dirbti, visada išjunkite savo akumuliatorinę žoliapjovę ir ištraukite raktelį iš lizdo.

Nedirbkite savo žoliapjove šalia baseinų arba sodo kūdrų.

Niekada nenaudokite įrenginio, kai lyja, arba šlapiose ar drėgnose vietose.

Akumuliatoriaus sauga:

Pavojus! Trumpo sujungimo ir gaisro pavojus!

➔ Negalima sujungti kontaktų metalu!

Gaisro pavojus!

Niekada neįkraukite akumuliatoriaus prie rūgščių arba lengvai užsidegančių medžiagų.

Sprogimo pavojus!

Jokiu būdu nemeskite panaudoto akumuliatoriaus į ugnį.

Įkraukite akumuliatorių tik kartu pristatytu įkrovikliu! Naudojant kitus įkrovimo įrenginius galima sukelti žalą ir su(si)žeisti.

Apsaugokite akumuliatorių nuo tiesioginių saulės spindulių.

Jei naudosite ne GARDENA įkroviklį, GARDENA neprisiims jokios atsakomybės ir neteiks jokių garantijų.

Laikykite įkroviklį sausoje vietoje.

Kraukite akumuliatorių tik sausoje vietoje.

Naudokite tik įkraunamo akumuliatoriaus žoliapjovei skirtą akumuliatorių.

Negalima užvesti žoliapjovės, kol įkištas įkroviklis!

Saugokite įkrovimo lizdą, akumuliatorių, saugos raktelį ir įkroviklį nuo nešvarumų ir drėgmės.

Akumuliatorinė žoliapjovė negali būti varoma ne tuo akumuliatoriumi, kuris buvo pristatytas kartu. Niekada nenaudokite neįkraunamo akumuliatoriaus.

Jei atsiranda akumuliatoriaus skysčių nuotėkis, ištraukite saugos raktelį, užsidėkite pirštines, išimkite akumuliatorių ir išmeskite.

Nelieskite akumuliatoriaus rūgšties. Jei rūgšties patenka į akis, nedelsdami praplaukite vandeniu ir iškvieskite gydytoją.

3. Sumontavimas

⚠ SVARBI INFORMACIJA

Įsigijus iš gamintojo ratai yra pakelti. Nejjunkite produkto nepakeitę iš pakeltos padėties (1A) į padėtį 5 (1B) .

Apatinės rankenėlės primontavimas prie žoliapjovės

1. Traukite apatinės rankenėles varžtą **(2A)** kol užsifiksuos padėtyje.
2. Uždėkite ant varžto spyruoklę **(3A)** ir ašies bloką **(4A)** over the Bolt

Tuos pačius veiksmus atlikite ir kitoje pusėje.

3. Uždėkite cilindrinę veržlę **(5A)** ant fiksatoriaus **(5B)**.
4. Įsitikinkite, jog apatinė rankenėlė yra nustatyta į tinkamą padėtį **(6)**, tada uždėkite apatinę rankenėlę ant varžto, taip patikimai pritvirtindami ją ant ašies bloko.
5. Uždėkite tarpiklį **(7A)** ir fiksatorių ant varžto, o tada pasukite fiksatorių 2 kartus pagal laikrodžio rodyklę **(8)**. Atlenkite ašies fiksatorių ir sukite pagal laikrodžio rodyklę **(9)**, kol pajusite pasipriešinimą.
6. Užlenkite fiksatorių prie rankenos **(10)**. Jei fiksatorius nepritvirtintas: atidarykite fiksatorių, pasukite jį dar kartą ir užlenkite, kol rankena bus pritvirtinta.
7. Fiksatorių galima užfiksuoti ir atfiksuoti **(11)**.

Tuos pačius veiksmus atlikite ir kitoje pusėje.

8. Įstatykite du apatinės rankenėlės kaiščius **(12)** kiekvienos apatinės rankenėlės viršuje.

Viršutinės rankenėlės primontavimas prie apatinių rankenėlių

1. Uždėkite cilindrinę veržlę **(5A)** ant fiksatoriaus **(5B)**.
2. Pritvirtinkite viršutinę rankenėlę **(13A)** prie apatinės rankenėlės **(13B)** apvalios galvutės varžtu **(13C)**, tarpikliu **(13D)** ir fiksatoriumi. **(13E)**.
3. Sukite ašies fiksatorių pagal laikrodžio rodyklę, kol pajusite nestiprų pasipriešinimą. **(14)**.
4. Užlenkite fiksatorių prie rankenos **(15)**. Jei fiksatorius nepritvirtintas: atidarykite fiksatorių, pasukite jį dar kartą ir užlenkite, kol rankena bus pritvirtinta.
5. Fiksatorių galima užfiksuoti ir atfiksuoti **(16)**.

Tuos pačius veiksmus atlikite ir kitoje pusėje.

6. Laidą pritvirtinkite prie rankenos pateiktomis apkabomis **(17)**.

Žolės surinkimo dėžės montavimas

1. Įstatykite žolės surinkimo dėžės rankeną **(18A)** į angas žolės surinkimo dėžės **(18B)** viršuje ir spauskite, kol ji spragtelėdama įsitvirtins savo vietoje.
2. Tvirtindami apatinėje dangčio pusėje įsitikinkite, kad žolės surinkimo dėžės spaustukai **(19A)** būtų pritvirtinti tinkamai.
3. Sudėkite abi surinkimo dėžės dalis **(20)** sulygiuodami spaustukus. Prieš įstatydami į vietas patikrinkite, ar visi spaustukai tinkamai įdėti.
4. Ant žolės surinkimo dėžės **(21)** sulygiuodami spaustukus uždėkite dangtį. Prieš spragtelėdami į vietas patikrinkite, ar visi spaustukai tinkamai patalpinti.

Surinktos žolės surinkimo dėžės tvirtinimas prie žoliapjovės

1. Pakelkite apsauginį atvartą **(22A)**.
2. Patikrinkite, ar išmetimo anga yra švari **(22B)**.
3. Tvirtinkite surinktą žolės surinkimo dėžę 2 taškuose **(22C)** dangčio gale.
4. Apsauginį atvartą padėkite ant viršutinės žolės surinkimo dėžės dalies. Įsitikinkite, kad žolės surinkimo dėžė pritvirtinta tinkamai.

SVARBU !
PRITVIRTINĘ PATIKRINKITE, AR TARP APSAUGINIO ATVARTO IR ŽOLĖS SURINKIMO DĖŽĖS NĖRA TARPO.

- Žolės surinkimo dėžė nuimama aprašytus veiksmus atliekant atvirkštine tvarka.

Didesniuose žolės plotuose, kur žolės nebūtina surinkti, žoliapjovę galima naudoti be žolės surinkimo dėžės. Įsitikinkite, kad apsauginis atvartas yra visiškai uždarytas. Apsauginio atvarto konstrukcija leidžia nupjautą žolę išmesti po žoliapjove.

LT

4. Funkcijos

Turimą gaminį galite naudoti žolei pjauti šiais būdais:-

Uždėta žolės surinkimo dėžė (23) :- žolė surenkama ir supresuojama žolės surinkimo dėžėje.

Uždėtas mulčiavimo antgalis (24) :- nupjauta žolė yra susmulkinama ir paliekama jūsų vejai tręšti.

Išmetimas per galą (25) :- gerai pjauna aukštą žolę ir nereikia tuštinti žolės surinkimo dėžės

Pjovimo laikas priklauso nuo žolės aukščio ir drėgmės, taip pat nuo akumuliatoriaus įkrovos.

➔ Vejį pjaukite du kartus per savaitę augimo sezono metu; vejai pakenksite, jei iš karto nupjausite daugiau nei per trečdalį jos aukščio.

Neperkraukite vejapjovės, nes gali perkaisti variklis – žr. 9. Trikčių šalinimas. Jei pjaunate aukštą, tankią žolę, pirmiausiai nustatykite didžiausią pjovimo aukštį ir taip sumažinkite apkrovą. Skaitykite 6. “Eksploatavimas – pjovimo aukščio reguliavimas.

Atkreipkite dėmesį:- Šiame gaminyje įdiegta funkcija “EnergySave”, dėl kurios akumuliatoriaus veikimo laikas pailgėja iki 20 %. To pasiekiama automatiškai nustatant pakitusią žolės būklę.

Peilio greitis automatiškai padidėja aukštoje ar vešlioje žolėje ir sumažėja žemoje ar retoje žolėje.

Kintant peilio greičiu, gali padidėti arba sumažėti garso lygis. Šis garso svyravimas yra visiškai normalus dalykas ir tai reiškia, kad vejapjovės peilis sukasi tinkamiausiu greičiu.

5. Pradinis veikimo patikrinimas

Akumuliatoriaus įkrovimas

Prieš naudodami pirmą kartą, pilnai įkraukite akumuliatorių.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti esant bet kokiai įkrovos būsenai, įkrovimo procesą galima nutraukti bet kuriuo metu ir akumuliatorius nebus pažeistas (nėra atminties efekto).

SPĖJIMAS!

Per didelė įtampa gali sugadinti akumuliatorių ir jo įkroviklį.

➔ Patikrinkite, ar maitinimo lizdo įtampa tinkama.

1. kištuką į maitinimo lizdą. **(26A)** į akumuliatorių **(26B)**.
2. Įkiškite akumuliatoriaus įkroviklio **(26C)** kištuką į maitinimo lizdą.
   *Įkrovimo indikatoriaus lemputė **(26D)** ant akumuliatoriaus įkroviklio dega raudonai. Akumuliatorius įkraunamas.*
   Kai įkrovimo indikatoriaus lemputė dega žaliai, akumuliatorius visiškai įkrautas.

Įkrovimo laikas

4035 (akumuliatorius 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 hrs (90% įkrovos) : 7 hrs (100% įkrovos)

4041 (akumuliatorius 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 hrs (90% įkrovos) : 9 hrs (100% įkrovos)

3. Pirmiausia ištraukite maitinimo laidą iš įkrovimo kištukinio lizdo, tada ištraukite įkroviklio maitinimo laidą iš sieninio kištukinio lizdo.

Akumuliatoriaus įdėjimas į produktą

Svarbu!

Užtikrinkite, kad akumuliatoriaus lizde ir ant akumuliatoriaus kontaktų nėra nešvarumų ar drėgmės.

1. Uždėkite akumuliatorių ant produkto viršaus **(27)**.
2. Užlenkite akumuliatoriaus rankeną **(28A)** kad užfiksuotumėte produkte

Nenaudokite žoliapjovės, jei ašmenys periodiškai užsikerta (kai akumuliatorius pilnai įkrautas), nes taip sutrumpinsite akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

➔ Jei žoliapjovė išsijungia veikimo metu arba nebeįsijungia (kai įkrovos lygis mirksi raudonai), įkraukite akumuliatorių.

Kai akumuliatorius pilnai išsikrovęs (ilgai jo nenaudojus), įkrovimo pradžioje įkrovos kontrolinė lemputė **(26D)** mirksi.

Jei įkrovos kontrolinė lemputė mirksi po 15-os minučių, gali būti gedimas (žr. 9. Trikčių šalinimas)

6. Eksploatavimas

Pjovimo aukščio reguliavimas

- Pjovimo aukštis reguliuojamas aukščio reguliavimo svirtimi **(29A)** pakeliant arba nuleidžiant ratus.
- Galite pasirinkti vieną iš penkių pjovimo aukščių (27 - 65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Dažniausiai rekomenduojama pasirinkti vidutinį pjovimo aukštį. Jei pjausite per žemai, pablogės pati veja ir žolės surinkimas. Nustačius didesnį pjovimo aukštį akumuliatoriaus veikimo laikas pailgėja.

Žoliapjovės užvedimas

⚠ Svarbu!
Užtikrinkite, kad akumuliatoriaus lizdė ir ant akumuliatoriaus kontaktų nėra nešvarumų ar drėgmės.

Kad būtų išvengta atsitiktinio užvedimo, skirstomojoje dėžėje yra užrakto mygtukas **(31A)** .

1. Įkiškite saugos raktelį **(30A)** .
2. Nuspauskite ir laikykite nuspaudę skirstomosios dėžės užrakto mygtuką, tada pastumkite užvedimo / sustabdymo svirtį link viršutinės rankenos **(32A)**.
3. Toliau spauskite užvedimo / sustabdymo svirtį link viršutinės rankenos ir atleiskite užrakto mygtuką.

Yra dvi užvedimo / sustabdymo svirtys. Bet kuri iš jų gali būti naudojama užvesti žoliapjovę.

Atkreipkite dėmesį:- Šiame gaminyje įdiegta funkcija “EnergySave”, dėl kurios akumuliatoriaus veikimo laikas pailgėja iki 20 %. To pasiekiama automatiškai nustatant pakitusią žolės būklę.
Peilio greitis automatiškai padidėja aukštoje ar vešlioje žolėje ir sumažėja žemoje ar retoje žolėje.
Kintant peilio greičiu, gali padidėti arba sumažėti garso lygis. Šis garso svyravimas yra visiškai normalus dalykas ir tai reiškia, kad vejapjovės peilis sukasi tinkamiausiu greičiu.

Žoliapjovės sustabdymas

1. Atleiskite užvedimo / sustabdymo svirtį.

Akumuliatoriaus įkrovos lygio rodymas

Įjungiant žoliapjovę akumuliatoriaus lygio indikatorius **(33A)** degs skirtingomis spalvomis, kad būtų įjungtas pakartotinis įkrovimas

1. Dega žalia indikatoriaus **(34A)** lemputė:- Akumuliatorius pilnai įkrautas
2. Dega geltona indikatoriaus **(34B)** lemputė:- Akumuliatorius pusiau įkrautas
3. Dega raudona indikatoriaus **(34C)** lemputė:- Akumuliatorius beveik išsikrovęs
4. Mirksi raudona indikatoriaus **(34C)** lemputė:- Akumuliatorius išsikrovęs įjungti neįmanoma.

Žolės surinkimo dėžės indikatorius

1. Ištraukite saugos raktelį.
2. Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę.

Kai žolės surinkimo dėžė užsipildys, žolė bus matoma pro langelį **(35A)**. Kai per langelį matoma žolė / užpildyta žolės surinkimo dėžė, pats laikas ištuštinti žolės surinkimo dėžę.

Mulčiavimo antgalis

Jūsų žoliapjovė yra su mulčiavimo antgaliu **(36)**.
Mulčiavimo antgalis apsaugo nuo žolės surinkimo, užblokuojant surinkimo angą dangčio apačioje.

1. Sustabdykite žoliapjovę, kaip aprašyta skyriuje “Žoliapjovės sustabdymas”.
2. Pakelkite apsauginį atvartą ir įkiškite mulčiavimo antgalį į galinę išmetimo angą **(37)**, užtikrindami, kad jis gerai pritvirtinimas.

LT

7. Laikymas

Gaminį reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

1. Išimkite akumuliatorių ir saugos raktelį (žr. 5 skyr. “Pradinis veikimo patikrinimas”)
2. Nuvalykite gaminį (žr. 9 skyr. “Techninė priežiūra”)
3. Įkraukite akumuliatorių ir padėkite atskirai (žr. 5 skyr. “Pradinis veikimo patikrinimas”)
4. Atlaisvinkite fiksatorius, kad galėtumėte nulenkti rankenas **(38)**.
5. Laikykite gaminį sausoje, apsaugotoje nuo šalčio vietoje. Nelaikykite lauke. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių

Utilizavimas: *(laikantis RL2002/96/EB)*

Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė negalima utilizuoti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia utilizuoti laikantis vietinių aplinkosaugos taisyklių.

➔ Svarbu: įsitikinkite, kad elementas yra utilizuojamas jūsų savivaldybės perdirbamų atliekų surinkimo centro.

Akumuliatorių utilizavimas:

Akumuliatorinėje GARDENA žoliapjovėje yra ličio jonų akumuliatorius, kurio pasibaigus eksploatavimo laikotarpiui negalima utilizuoti su įprastomis buitinėmis atliekomis.

1. Visiškai iškraukite ličio jonų kameras.
2. Tinkamai pašalinkite ličio jonų kameras.

Svarbu:
Grąžinkite ličio jonų akumuliatorius savo vietiniam GARDENA prekybininkui arba tinkamai pašalinkite savivaldybės perdirbamų atliekų centre.

8. Techninė priežiūra

Valymas

NAUDOKITE PIRŠTINES
SVARBU:- Labai svarbu, kad vejapjovė būtų švari. Nupjautos žolės likučiai bet kurioje iš oro įsiurbimo angų ar po dangčiu kelia gaisro grėsmę.

⚠ **Svarbu:**
Ištraukite saugos raktelį ir akumuliatorių.

1. Šepečiu išvalykite po dangčiu susikaupusią žolę **(39)**.
2. Minkštu šepečiu nuvalykite nupjautos žolės likučius nuo visų oro įsiurbimo angų **(40)**, išmetimo angos **(41)** ir žolės surinkimo dėžės **(42)**.
3. Minkštu šepečiu nuvalykite nupjautos žolės likučius nuo langelio **(43)**.
4. Sausu audiniu nuvalykite visos žoliapjovės paviršių.

SVARBU:- Vejapjovės valymui nenaudokite vandens. Valymui draudžiama naudoti cheminius preparatus, įskaitant benziną, arba tirpiklius – kai kurie iš jų gali apgadinti plastikines dalis.

9. Trikčių šalinimas

Svarbu:
Ištraukite saugos raktelį ir akumuliatorių.

SVARBU: saugokitės aštrių peilių! Dėvėkite pirštines

Problema	Galima priežastis	Veiksmas
Variklis neužsiveda / variklis dirbant sustoja	Neįkištas saugos raktelis	Įkiškite saugos raktelį (žr. 5 skyr. “Pradinis veikimo patikrinimas”)
	Neįdėtas akumuliatorius	Uždėkite akumuliatorių (žr. 5 skyr. “Pradinis veikimo patikrinimas”)
	Mirksi raudona indikatoriaus lemputė Akumuliatorius neįkrautas	Įkraukite akumuliatorių (žr. 5 skyr. “Pradinis veikimo patikrinimas”)
	Mirksi žalia ir klaidos indikatoriaus lemputė Aukšta variklio temperatūra	Pastatykite produktą pavėsyje, palaukite 15 minučių, kol produktas atvės, ir vėl užveskite.
	Mirksi geltona ir klaidos indikatoriaus lemputė. Aukšta akumuliatoriaus temperatūra	Pastatykite produktą pavėsyje, palaukite 15 minučių, kol produktas atvės, ir vėl užveskite.
	Mirksi raudona ir klaidos indikatoriaus lemputė. Aukšta reguliatoriaus temperatūra	Pastatykite produktą pavėsyje, palaukite 15 minučių, kol produktas atvės, ir vėl užveskite.
	Mirksi klaidos indikatoriaus lemputė Viršįtampis / variklis blokuojamas	Pašalinkite blokuotę ir vėl užveskite.
	Nuolat dega klaidos indikatoriaus lemputė. Variklio jutiklio gedimas	Produktą turi patikrinti GARDENA techninės priežiūros centras.
Neįprastas triukšmas Per didelė vibracija	Atsilaisvinę varžtai / komponentai	Priveržkite varžtus arba leiskite produktą patikrinti GARDENA techninės priežiūros centre.
	Netinkamai uždėti peiliai	Produktą turi patikrinti GARDENA techninės priežiūros centras.
	Ant peilių yra pašalinių daiktų	Nuimkite pašalinius daiktus.
	Peiliai labai nešvarūs	Nuvalykite peilius.
	Pažeisti peiliai	Produktą turi patikrinti GARDENA techninės priežiūros centras.
Blogai surenkama nupjauta žolė	Per mažas pjovimo aukštis	Padidinkite pjovimo aukštį (žr. 6 skyr. “Veikimas – pjovimo aukščio reguliavimas”).
	Žolės surinkimo dėžė pilna	Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę (žr. 6 skyr. “Veikimas – žolės surinkimo dėžės indikatorius”).
	Žolės išmetimo anga užblokuota / po dangčiu susirinko žolė	Pašalinkite žolę (žr. 8 skyr. “Techninė priežiūra – valymas”).
Veja pjaunama nelygiai	Peiliai neaštrūs	Produktą turi patikrinti GARDENA techninės priežiūros centras.
	Žolė per aukšta	Padidinkite pjovimo aukštį (žr. 6 skyr. “Veikimas – pjovimo aukščio reguliavimas”)
Žoliapjovę tampa sunku stumti	Žolė per aukšta	Padidinkite pjovimo aukštį (žr. 6 skyr. “Veikimas – pjovimo aukščio reguliavimas”)
Įkrovos kontrolinė lemputė vis dar mirksi po 15-0s minučių įkrovimo	Akumuliatorius visiškai išsikrovęs	Pirmiausia ištraukite maitinimo laidą iš įkrovimo kištukinio lizdo, tada ištraukite įkroviklio maitinimo laidą iš sieninio kištukinio lizdo. Įkrovimą pakartokite.
Įkrovos kontrolinė lemputė vis dar mirksi po kelių bandymų	Akumuliatorius arba įkroviklis sugedęs	Kreipkitės į GARDENA aptarnavimo skyrių.

LT

10. Techniniai duomenys

Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė	36 A Li (Gaminio nr. 4035)	42 A Li (Gaminio nr. 4041)
Pjovimo plotis / aukštis	36 cm	42 cm
Pjovimo aukščio reguliavimas	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Svoris su akumuliatoriumi	15.1 kg	16.4 kg
Akumuliatoriaus įtampa / įkrova	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Nupjaunamas vejos plotas vieną kartą įkrovus akumuliatorių	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Su darbo vieta susijusios emisijos Būdinga vertė Lpa 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Triukšmo lygis L_{WA}2)	Pamatuotas 92 dB (A) Garantuotas 96 dB (A)	Pamatuotas 94 dB (A) Garantuotas 96 dB (A)
Vibracija, tenkanti plaštakai / rankai avhw1)	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Matavimo metodas pagal 1) EN 786 2) direktyvą 2000/14/EB

11. Priedai

Keičiamas GARDENA ličio jonų akumuliatorius, 36 V	Abejoms žoliapjovėms tinkantis akumuliatorius, kad būtų galima ilgiau pjauti arba pakeisti	**Gaminio nr. 8836 - 3,0 Ah** **Gaminio nr. 8837 - 4,5 Ah**
Spartusis GARDENA akumuliatoriaus įkroviklis	Įkrauna akumuliatorius iki trijų kartų greičiau.	**Gaminio nr. 8831**
GARDENA peilis	Pakeisti atšipusiam peiliui	**Gaminio nr. 4083 - 36cm** **Gaminio nr. 4084 - 42cm**

12. Remontas / garantija

GARDENA šiam gaminiui suteikia 2 metų garantiją (nuo įsigijimo datos). Ši garantija apima visus prietaiso trūkumus, kurie gali būti įrodyti kaip medžiagos ar gaminimo defektai. Per garantijos galiojimo laikotarpį pakeisime gaminį nauju arba nemokamai atliksime jo remontą, jei yra šios sąlygos:

- Įrenginys buvo tinkamai prižiūrimas ir eksploatuojamas pagal instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- Savininkas ar neįgaliota trečioji šalis nebandė remontuoti įrenginio.

Grandinė ir grandinės kreipiamoji yra susidėvinčios dalys – joms garantija netaikoma.

Ši gamintojo suteikiama garantija neįtakoja vartotojo turimos pardavėjo / prekiautojo suteiktos garantijos.

Jei sutrinka akumuliatorinės žoliapjovės veikimas, grąžinkite sugedusį įrenginį kartu su pirkimo čekio kopija ir gedimo aprašymu į vieną iš sąraše nurodytų GARDENA techninės priežiūros centrų.

GARDENA
Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru 36 A Li / 42 A Li

Laipni lūgti GARDENA dārzā...

Šis ir oriģinālās lietošanas rokasgrāmatas tulkojums latviešu valodā.
Lūdzu, rūpīgi izlasiet šos lietošanas norādījumus un rīkojieties saskaņā ar tajos minēto informāciju.
Izlasiet šos lietošanas norādījumus, lai gūtu ieskatu par GARDENA uzlādējamo zāles pļāvēju, pareizu tā lietošanu un ar to saistītiem drošības ieteikumiem.

Drošības nolūkos uzlādējamo zāles pļāvēju nedrīkst lietot bērni, kas jaunāki par 16 gadiem, un personas, kas nav iepazinušās ar šiem lietošanas norādījumiem. Personas, kurām ir ierobežotas fiziskās vai garīgās spējas, šo izstrādājumu drīkst lietot tikai kādas atbildīgas personas uzraudzībā vai vadībā.

Saturs

➔ Lūdzu, glabājiet šos lietošanas norādījumus drošā vietā.

1. Kur var izmantot GARDENA uzlādējamo zāles pļāvēju.... 1
2. Norādījumi par drošību 1
3 Montāža 3
4. Funkcijas..... 5
5. Darba sākšana 5
6. Lietošana 6
7. Glabāšana 8
8. Apkope..... 8
9. Traucējummeklēšana 9
10. Tehniskie dati 10
11. Papildpiederumi 10
12. Remonts/garantija 10

1. Kur var izmantot GARDENA uzlādējamo zāles pļāvēju

Pareiza lietošana

GARDENA uzlādējamais zāles pļāvējs ir paredzēts privātmāju mauriņu un zālāju teritoriju pļaušanai.
GARDENA sniegto norādījumu ievērošana ir nepieciešams zāles pļāvēja pareizas lietošanas priekšnosacījums.

Lūdzu, ievērojiet

Lai nepieļautu traumas, GARDENA uzlādējamo zāles pļāvēju nedrīkst izmantot vīteņaugu un jumta apzaļumojuma pļaušanai un cirpšanai.

2. Norādījumi par drošību

➔ Lūdzu, izlasiet šīs piezīmes par izstrādājuma drošu lietošanu.

Brīdinājums

Uzmanœgi izlasiet lietot◇ja nor◇dœjumus, lai p◇rliecin◇tos, ka p◇rzin◇t visas kontrolierœces un to funkcijas.

Kad izstr◇d◇jums darbojas, vienm]r turiet to zem]. Sasverot vai pace±ot lo izstr◇d◇jumu, var tikt izmesti akme¶i.

Ne±aujiet jums pietuvoties citiem cilv]kiem. Nestr◇d◇jiet ar izstr◇d◇jumu, kam]r t◇ tuvum◇ atrodas citi cilv]ki, it œpaši b]rni, k◇ arœ m◇jdzœvnieki

Uzmanieties no asajiem asmeņiem – asmeņi turpina rotēt arī pēc mašīnas izslēgšanas.

Pirms apkopes veikšanas vai gadījumā, ja kabelis ir bojāts, atvienojiet strāvas padevi; ja ierīce ir aprīkota ar akumulatoru – pirms apkopes veikšanas izņemiet drošības atslēgu.

Uzmanieties, lai nesagrieztu kabeļus. Šis brīdinājums neattiecas uz iekārtām ar akumulatoru.

LV

Pārbaudes pirms katras lietošanas

Pirms lietošanas vienmēr jāveic pārbaude, lai noteiktu, vai visi uzgriežņi, skrūves un darbarīki nav nodiluši vai bojāti. Nodilušie vai bojātie asmeņu komplekti ir jāmaina.

Nelietojiet uzlādējamo zāles pļāvēju, ja drošības ierīces (slēdža rokturis, drošības atslēga, iedarbināšanas poga, griezējmehānisma pārsegs) un/vai asmeņi ir nodiluši vai bojāti. Nekad nelietojiet zāles pļāvēju, ja drošības ierīces netiek izmantotas vai to nav.

Pārbaudiet virsmu, kurā gatavojieties lietot zāles pļāvēju. Akmeņi, koka gabali un vadi, kā arī citi cieti priekšmeti ir jānovāc.

Saskaroties ar asmeni, objekti var tikt nekontrolēti izsviesti vai bojāt griezējmehānismu.

Pareiza lietošana/atbildība

Brīdinājums! Ievērojiet, ka rotējoši asmeņi var izraisīt traumas.

➔ Nekad nenovietojiet rokas vai kājas zem kustīgajām daļām.

➔ Neaiztieciet asmeņus pirms neesat noņēmis bloķēšanas ierīci un asmeņi nav pilnībā apstājušies.

Neizmantojiet zāles pļāvēju, ja tiešā tā tuvumā atrodas cilvēki; īpaši uzmanieties, ja tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki. Operators ir atbildīgs par bojājumiem.

Krastmalās un slīpumos jāpļauj, ievērojot īpašu uzmanību.

➔ Vienmēr pārliecinieties, vai ievērojat drošu attālumu un valkājat apavus ar neslīdošu zoli un garas bikses. Vienmēr pļaujiet diagonāli slīpumam.

➔ Nepļaujiet īpaši stāvās nogāzēs.

Ievērojiet īpašu uzmanību, pārvietojoties atpakaļgaitā un velkot zāles pļāvēju. Uzmanību – iespējams paklupt!

Arī tad, ja strādājot piesardzīgi, zāles pļāvējs darba laikā saskaras ar traucējošu objektu vai sāk spēcīgi vibrēt, atlaidiet slēdža rokturi. Izņemiet atslēgu un akumulatoru no ligzdas. Noņemiet bloķētāju, pārbaudiet, vai zāles pļāvējs nav bloķēts un salabojiet to, ja nepieciešams.

➔ Strādājiet tikai tad, kad ir laba redzamība.

Nekad neatstājiet uzlādējamo zāles pļāvēju bez pieskatīšanas. Ja pārtraucat darbu, izņemiet atslēgu un novietojiet zāles pļāvēju drošā vietā. Pārvietojot zāles pļāvēju, ejiet tikai pastaigas solī.

Elektrodrošība

Šis uzlādējamais zāles pļāvējs var izraisīt nopietnas traumas!

➔ Lai nepieļautu traumas, nekad neiedarbiniet motoru, ja zāles pļāvējs ir sasvērts.

Nekad nenoņemiet akumulatoru motora darbības laikā.

Ievietojiet atslēgu ligzdā tikai tad, ja plānojat sākt strādāt ar zāles pļāvēju.

Aplūkojiet darba teritoriju. Pārbaudiet, kādus iespējamos riskus var nedzirdēt mašīnas trokšņa dēļ.

Lūdzu, ņemiet vērā noteiktos vietējos laikus, kad jāievēro klusums.

Kad pārtraucat darbu, lai pārvietotos uz nākamo darba teritoriju, vienmēr izslēdziet uzlādējamo zāles pļāvēju un izņemiet atslēgu no ligzdas.

Nestrādājiet ar zāles pļāvēju baseinu un dārza dīķu tuvumā.

Nekad nelietojiet ierīci lietus laikā, kā arī mitrās vai slapjās teritorijās.

Akumulatora drošība

Bīstami! Īssavienojums – ugunsbīstamība!

➔ Kontakti nekad nedrīkst saskarties ar metālu!

Ugunsbīstamība!

Nekad nelādējiet akumulatoru skābju vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā.

Sprādzienbīstamība!

Nekādā gadījumā nemetiet lietotu akumulatoru ugunī.

Akumulatora uzlādei izmantojiet tikai lādētāju, kas ietilpst aprīkojumā! Izmantojot citas uzlādes ierīces, var izraisīt bojājumus un traumas.

Nepakļaujiet akumulatoru pārmērīgai saules ietekmei.

Tāda lādētāja izmantošana, kas nav GARDENA piegādāts lādētājs, atbrīvo GARDENA no jebkādas atbildības un garantijas prasījumiem.

Lādētājs jāglabā sausā vietā.

Akumulators jāuzlādē tikai sausā vietā.

Izmantojiet tikai uzlādējamā zāles pļāvēja akumulatoru.

Ja lādētājs ir pievienots strāvai, zāles pļāvēju nevar iedarbināt

Sargājiet uzlādes ligzdu, akumulatoru, drošības atslēgu un lādētāju no netīrumiem un mitruma.

Uzlādējamo zāles pļāvēju drīkst darbināt tikai ar tam paredzēto akumulatoru. Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru, kurš nav uzlādējams.

Ja akumulatoram radusies noplūde, izņemiet drošības atslēgu, uzvelciet cimdus, izņemiet akumulatoru un atbrīvojieties no tā.

Nepieskarieties akumulatora skābei. Ja skābe iekļūst acīs, nekavējoties skalojiet tās ar ūdeni un izsauciet ārstu.

3. Montāža

⚠ SVARĪGA INFORMĀCIJA
Saņemot no ražotāja ierīci, tās riteņi ir paceltā stāvoklī. Neieslēdziet ierīci, pirms riteņi no paceltā stāvokļa (1A) nav pārvietoti stāvoklī 5 (1B) .

Zāles pļāvēja apakšējā roktura uzstādīšana

1. Velciet apakšējā roktura skrūvi **(2A)** līdz tā fiksējas pareizajā stāvoklī.
2. Novietojiet atsperi **(3A)** un šarnīra bloku **(4A)** virs skrūves.

Atkārtojiet iepriekš minētās darbības ierīces pretējā pusē.

3. Ievietojiet cilindrisko uzgriezn **(5A)** izciļņveida fiksatorā **(5B)**.
4. Pārbaudot, vai apakšējais rokturis ir pareizā stāvoklī **(6)**, uzstādiet apakšējo rokturi uz skrūves, līdz tas tiek cieši nostiprināts šarnīra blokā.
5. Novietojiet paplāksni **(7A)** un izciļņveida fiksatoru uz skrūves un 2 reizes pagrieziet izciļņveida fiksatoru pulksteņrādītāju kustības virzienā **(8)**. Atlokiet ekscentra slēdzi un pagrieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā **(9)**, līdz ir jūtama pretestība.
6. Nolieciet izciļņveida fiksatoru uz leju roktura **(10)**. virzienā. Ja izciļņveida fiksators nav pievilkts: atveriet izciļņveida fiksatoru, vēlreiz pagrieziet to un nolieciet uz leju, līdz rokturis ir nostiprināts.
7. Izciļņveida fiksatoru var atbloķēt un bloķēt **(11)**.

Atkārtojiet iepriekš minētās darbības ierīces pretējā pusē.

8. Ievietojiet katra apakšējā roktura **(12)** virspusē tapas.

Zāles pļāvēja augšējā roktura pievienošana apakšējam rokturim

1. Ievietojiet cilindrisko uzgriezni **(5A)** izciļņveida fiksatorā **(5B)**.
2. Pievienojiet augšējo rokturi **(13A)** apakšējam rokturim **(13B)** izmantojot skrūvi ar apaļo galvu **(13C)**, paplāksni **(13D)** un izciļņveida fiksatoru **(13E)**.
3. Pagrieziet ekscentra slēdzi pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz ir jūtama neliela pretestība **(14)**.
4. Nolieciet izciļņveida fiksatoru uz leju roktura **(15)**. virzienā. Ja izciļņveida fiksators nav pievilkts: atveriet izciļņveida fiksatoru, vēlreiz pagrieziet to un nolieciet uz leju, līdz rokturis ir nostiprināts.
5. Izciļņveida fiksatoru var atbloķēt un bloķēt **(16)**.

Atkārtojiet iepriekš minētās darbības ierīces pretējā pusē.

6. Piestipriniet vadu rokturim, izmantojot komplektā ietvertos stiprinājumus **(17)**.

Zāles tvertnes uzstādīšana

1. Ievietojiet zāles tvertnes rokturi **(18A)** atverēs **(18B)** zāles tvertnes augšpusē un bīdiet, līdz tas nofiksējas paredzētajā vietā.
2. Skatoties uz vāka apakšpusi, pārliecinieties, vai zāles tvertnes roktura skavas **(19A)** ir cieši nostiprinātas.
3. Saspiediet abas zāles tvertnes daļas kopā **(20)** izmantojot skavas. Pirms fiksēšanas paredzētajā vietā pārliecinieties, vai skavas ir pareizi novietotas.
4. Uzstādiet zāles tvertnes vāku uz zāles tvertnes **(21)** izvietojot skavas. Pirms skavu nofiksēšanas pārbaudiet, vai tās atrodas pareizajā vietā.

Pilnībā samontētas zāles tvertnes uzstādīšana uz zāles pļāvēja

1. Paceliet drošības atloku **(22A)**.
2. Pārbaudiet, vai izvades tekne ir tīra un tajā nav gružu **(22B)**.
3. Novietojiet pilnībā samontēto zāles tvertni uz 2 montāžas punktiem **(22C)** pamatnes aizmugurē.
4. Novietojiet drošības atloku zāles tvertnes virspusē. Pārbaudiet, vai zāles tvertne ir droši nostiprināta.

SVARĪGI!
PĒC UZSTĀDĪŠANAS PĀRBAUDIET, VAI STARP DROŠĪBAS ATLOKU UN ZĀLES TVERTNI NAV PALIKUSI ATSTARPE.

- Lai noņemtu, veiciet iepriekš minētās darbības pretējā secībā.

Lai apstrādātu lielāka izmēra mauriņu, kur zāle nav jāsavāc, zāles pļāvēju var lietot bez zāles tvertnes. Pārbaudiet, vai drošības atloks ir pilnībā aizvērts. Drošības atloka uzbūve ļauj pļaut zāli tā, lai tā tiktu izvadīta aiz zāles pļāvēja.

LV

4. Funkcijas

Šis izstrādājums ir paredzēts zāles pļaušanai, izmantojot tālāk minētās metodes.:-

Uzstādīta zāles tvertne (23) :- zāle tiek efektīvi savākta un sablīvēta zāles tvertnē.

Uzstādīts mulčas smalcinātājs (24) :- nopļautā zāle tiek smalki sasmalcināta, lai atgrieztu barības vielas zālienā.

Izmetējs aizmugurē (25) :- efektīvi nopļauj garu zāli; zāles tvertne nav jāiztukšo.

Pļaušanas ilgums ir atkarīgs no zāles augstuma un mitruma, kā arī akumulatora uzlādes līmeņa.

➔ Augšanas periodā pļaujiet zālienu divreiz nedēļā. Zāliens var tikt bojāts, ja vienā reizē nopļausit vairāk par vienu trešdaļu no zāles garuma.

Nepārslogojiet savu zāles pļāvēju, jo tas var radīt motora pārkaršanu - skatīt 9. Traucējummeklēšana. Kad pļaujat garu, biezu zāli, iesākumā augstāk uzstādīts pļaušanas augstums ļaus samazināt slodzi. Skatīt 6. Lietošana - Griešanas augstuma regulēšana.

Lūdzu, ievērojiet:- Šis izstrādājums ir aprīkots ar funkciju EnergySave, kas uzlabo akumulatora darbības laiku pat par 20%. Šis mērķis tiek sasniegts, automātiski nosakot dažādus zāles apstākļus.

Asmens rotācijas ātrums automātiski pieaug biezā zālē un samazinās vieglākos darbības apstākļos. Mainoties asmens rotācijas ātrumam, var būt dzirdams, kā pieaug un samazinās skaņas līmenis. Šīs skaņas atšķirības ir normāla parādība un nozīmē, ka pļāvējs darbojas ar optimālu asmens rotācijas ātrumu.

5. Darba sākšana

Akumulatora uzlāde

Pirms sākt lietot ierīci pirmoreiz, akumulatoram jābūt pilnībā uzlādētam.

Litija jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā uzlādes stadijā, un uzlādes procesu var pārtraukt jebkurā brīdī – akumulatoram tas nekaitēs (nav “atmiņas efekta”).

BRĪDINĀJUMS!

Pārspriegums rada akumulatora un lādētāja bojājumus.

➔ Nodrošiniet pareizu spriegumu tīklā.

1. Ievietojiet lādētāja kabeļa kontaktdakšu **(26A)** akumulatorā **(26B)**.
2. Ievietojiet akumulatora lādētāja kontaktdakšu **(26C)** tīkla kontaktligzdā..

   *Iedegsies sarkans akumulatora lādētāja uzlādes indikators **(26D)**. Notiek akumulatora uzlāde.*

   Kad iedegas zaļš uzlādes indikators, akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Uzlādes ilgums

4035 (akumulators 8836 / 3,0 Ah) :
4,5 stundas (90% uzlāde) : 7 stundas (100% uzlāde)

4041 (akumulators 8837 / 4,5 Ah) :
7,5 stundas (90% uzlāde) : 9 stundas (100% uzlāde)

3. Vispirms izņemiet uzlādes kabeli no lādētāja ligzdas, pēc tam atvienojiet akumulatora lādētāju no tīkla kontaktligzdas.

Akumulatora uzstādīšana

SVARĪGI!

Pārliecinieties, vai akumulatora kontaktligzdā un uz akumulatora kontaktiem nav netīrumu vai mitruma.

1. Novietojiet akumulatoru uz ierīces **(27)**.
2. Nolieciet uz leju akumulatora rokturi **(28A)** lai nostiprinātu akumulatoru uz ierīces.

Nemēģiniet darbināt zāles pļāvēju, ja asmeņi atkārtoti apstājas (akumulators ir pilnībā izlādēts), jo tādējādi samazinās akumulatora kalpošanas ilgumu.

➔ Ja zāles pļāvējs pārstāj darboties vai to vairs nevar iedarbināt (uzlādes līmeņa displejs mirgo sarkanā krāsā), uzlādējiet akumulatoru.

Ja akumulators ir pilnībā izlādējies (piem., pēc ilgas glabāšanas), sākot lādēšanu, mirgos lādēšanas indikators **(26D)**

Ja lādēšanas indikators turpina mirgot arī pēc 15 min, iespējams, radusies kāda problēma (skatīt 9. sadaļu “Traucējummeklēšana”).

6. Lietošana

Pļaušanas augstuma regulēšana

- Pļaušanas augstumu regulē, paceļot vai nolaižot riteņus ar augstuma regulēšanas sviru **(29A)** .
- Šai ierīcei ir pieejami pieci pļaušanas augstumi (27–65 mm).

(1) = 27 mm
(2) = 35 mm
(3) = 45 mm
(4) = 55 mm
(5) = 65 mm

Parasti zālienu apstrādei ieteicams lietot vidēja augstuma griezumu. Ja griezums būs par zemu, tas ietekmēs zāliena kvalitāti un nopļautās zāles savākšanu. Augstāks pļaušanas augstums paildzinās akumulatora darbības laiku.

Zāles pļāvēja iedarbināšana

⚠ SVARĪGI!
Pārliecinieties, vai akumulatora kontaktligzdā un uz akumulatora kontaktiem nav netīrumu vai mitruma.

Lai nepieļautu nejaušu iedarbināšanu, sadales kārba ir aprīkota ar atbloķēšanas pogu **(31A)**.

1. Ievietojiet drošības atslēgu **(30A)** .
2. Nospiediet un turiet nospiestu sadales kārbas atbloķēšanas pogu, pēc tam piespiediet vienu no ieslēgšanas/apturēšanas svirām augšējā roktura virzienā **(32A)**.
3. Turpiniet spiest ieslēgšanas/apturēšanas sviru augšējā roktura virzienā un atlaidiet atbloķēšanas pogu.

Ierīce ir aprīkota ar divām ieslēgšanas/apturēšanas svirām. Lai ieslēgtu zāles pļāvēju, var izmantot jebkuru no tām.

Lūdzu, ievērojiet:- Šis izstrādājums ir aprīkots ar funkciju EnergySave, kas uzlabo akumulatora darbības laiku pat par 20%. Šis mērķis tiek sasniegts, automātiski nosakot dažādus zāles apstākļus.
Asmens rotācijas ātrums automātiski pieaug biezā zālē un samazinās vieglākos darbības apstākļos.
Mainoties asmens rotācijas ātrumam, var būt dzirdams, kā pieaug un samazinās skaņas līmenis. Šīs skaņas atšķirības ir normāla parādība un nozīmē, ka pļāvējs darbojas ar optimālu asmens rotācijas ātrumu.

Zāles pļāvēja apturēšana

1. Atlaidiet ieslēgšanas/apturēšanas sviru.

Akumulatora uzlādes līmeņa rādītāji

Ieslēdzot zāles pļāvēju, akumulatora uzlādes līmeņa indikators **(33A)** parādīs indikatoru sekvenci, lai iespējotu atkārtotu uzlādi.

1. Deg zaļš indikators **(34A)**:- akumulators pilnībā uzlādēts
2. Deg dzeltens indikators **(34B)**:- akumulators daļēji (līdz pusei) uzlādēts
3. Deg sarkans indikators **(34C)**:- akumulators gandrīz pil nībā izlādējies
4. Mirgo sarkans indikators**(34C)**:- akumulators izlādējies ieslēgt nav iespējams.

Lodziņš zāles daudzuma noteikšanai zāles tvertnē

1. Atvienojiet drošības atslēgu.
2. Iztukšojiet zāles tvertni.

Zālei piepildot zāles tvertni, lodziņā būs redzams nopļautās zāles daudzums **(35A)**. Kad lodziņš/zāles tvertne ir pilna, tā jāiztukšo.

Mulčas smalcinātājs

Zāles pļāvējs ir aprīkots ar mulčas smalcinātāju **(36)**.
Mulčas smalcinātājs neļauj uzkrāties zālei, bloķējot uzkrāšanas tvertni, kas atrodas zem pamatnes.

1. Apturiet zāles pļāvēja darbību, kā norādīts sadaļā **"Ierīces ieslēgšana un apturēšana"**.
2. Paceliet drošības atloku un ievietojiet mulčas smalcinātāju aizmugurējā izvades teknē **(37)**, un pārliecinieties, vai tas ir droši nostiprināts.

LV

7. Glabāšana

Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

1. Izņemiet akumulatoru un drošības atslēgu (skatiet 5. sadaļu “Darba sākšana”).
2. Notīriet ierīci (skatiet 9. sadaļu – “Apkope”).
3. Uzlādējiet akumulatoru un glabājiet to atsevišķi (skatiet 5. sadaļu “Darba sākšana”).
4. Atbrīvojiet izciļņveida fiksatorus, lai salocītu rokturus virs ierīces **(38)**.
5. Glabājiet ierīci sausā, no sala pasargātā vietā. Ierīce jāglabā iekštelpās. Nepieļaujiet tiešu saules staru ietekmi.

Atbrīvošanās no izstrādājuma: *(saskaņā ar Direktīvu RL2002/96/EK)*

Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. No zāģa ir jāatbrīvojas saskaņā ar visiem vietējiem vides tiesību aktiem.

➔ Svarīgi. Atbrīvojieties no izstrādājuma, izmantojot sabiedrisko pārstrādes un savākšanas centru.

Atbrīvošanās no akumulatora:

GARDENA uzlādējamā zāles pļāvēja komplektācijā ietilpst litija jonu akumulators, ko pēc ekspluatācijas beigām nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.

1. Pilnīgi izlādējiet litija jonu akumulatoru.
2. Pareizi atbrīvojieties no litija jonu akumulatora.

Svarīgi:
Lūdzu, atdodiet litija jonu akumulatoru vietējam GARDENA izplatītājam vai pareizi atbrīvojieties no akumulatora sabiedriskajā pārstrādes centrā.

8. Apkope

Tīrīšana

LIETOJIET CIMDUS!
SVARĪGI:- Regulāri tīriet zāles pļāvēju. Gaisa ieplūdes sistēmā vai zem pamatnes palikušās zāles daļiņas var izraisīt ugunsnelaimi.

⚠ **Svarīgi.**
Atvienojiet drošības atslēgu un noņemiet akumulatoru.

1. Iztīriet zāles paliekas no pamatnes apakšas, izmantojot suku **(39)**.
2. Ar mīkstu suku notīriet zāles daļiņas no gaisa ieplūdes vietām **(40)**, kā arī no izvades teknes **(41)** un zāles tvertnes **(42)**.
3. Ar mīkstu suku notīriet zāles atliekas no apskates lodziņa **(43)**.
4. Noslaukiet zāles pļāvēja virsmu ar sausu drāniņu.

SVARĪGI:- Lai tīrītu zāles pļāvēju, nelietojiet ūdeni. Netīriet ierīci ar ķīmiskām vielām, tostarp, petroleju vai šķīdinātājiem - daži no tiem var sabojāt svarīgas plastmasas daļas.

9. Traucējummeklēšana

Svarīgi.
Atvienojiet drošības atslēgu un noņemiet akumulatoru.

SVARĪGI: uzmanieties no asajiem asmeņiem! Lietojiet aizsargcimdus.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Motors neiedarbojas/motors darba laikā apstājas.	Nav ievietota drošības atslēga.	Ievietojiet drošības atslēgu (sk. 5. sadaļu "Darba sākšana").
	Nav ievietots akumulators.	Ievietojiet akumulatoru (sk. 5. sadaļu "Darba sākšana").
	Mirgo sarkans indikators. Akumulators nav uzlādēts.	Uzlādējiet akumulatoru (sk. 5. sadaļu "Darba sākšana").
	Mirgo zaļš indikators un kļūdas indikators. Augsta motora temperatūra.	Novietojiet ierīci ēnā, pagaidiet 15 minūtes, līdz ierīce atdziest un iedarbiniet no to jauna.
	Mirgo dzeltens indikators un kļūdas indikators. Augsta akumulatora temperatūra	Novietojiet ierīci ēnā, pagaidiet 15 minūtes, līdz ierīce atdziest un iedarbiniet to no jauna.
	Mirgo sarkans indikators un kļūdas indikators. Augsta kontroliera temperatūra.	Novietojiet ierīci ēnā, pagaidiet 15 minūtes, līdz ierīce atdziest un iedarbiniet no jauna.
	Mirgo kļūdas indikators. Pārspriegums/bloķēts motors.	Likvidējiet traucējumu un iedarbiniet no jauna.
	Deg kļūdas indikators. Motora devēja kļūda	Ierīce jāpārbauda GARDENA servisā.
Pārlieku liels troksnis Pārmērīga vibrācija	Vaļīgas skrūves/sastāvdaļas.	Pievelciet skrūves; vai arī ierīce jāpārbauda GARDENA servisā.
	Nepareizi uzstādīts asmens.	Ierīce jāpārbauda GARDENA servisā.
	Svešķermeņi uz asmens.	Noņemiet svešķermeņus.
	Ļoti netīrs asmens.	Notīriet asmeni.
	Bojāts asmens.	Ierīce jāpārbauda GARDENA servisā.
Nepietiekama nopļautās zāles savākšana.	Pārāk mazs pļaušanas augstums.	Paaugstiniet pļaušanas augstumu (sk. 6. sadaļu "Lietošana – pļaušanas augstuma regulēšana").
	Zāles tvertne ir pilna.	Iztukšojiet zāles tvertni (sk. 6. sadaļu "Lietošana – lodziņš zāles daudzuma noteikšanai zāles tvertnē").
	Zāles izvades tekne ir bloķēta/zāle sakrājusies zem pamatnes.	Izņemiet zāli (sk. 8. sadaļu "Apkope – tīrīšana").
Zāliens nopļauts nelīdzeni.	Asmens ir neass.	Ierīce jāpārbauda GARDENA servisā.
	Zāle ir pārāk gara	Paaugstiniet pļaušanas augstumu (sk. 6. sadaļu "Lietošana – pļaušanas augstuma regulēšana").
Zāles pļāvēju grūti pārvietot.	Zāle ir pārāk gara	Paaugstiniet pļaušanas augstumu (sk. 6. sadaļu "Lietošana – pļaušanas augstuma regulēšana").
Lādēšanas indikators turpina mirgot pēc 15 min ilgas lādēšanas	Akumulators ir pilnībā izlādējies	Atvienojiet uzlādes kabeli no lādētāja ligzdas, pēc tam atvienojiet akumulatora lādētāju no kontaktligzdas. Mēģiniet lādēt vēlreiz.
Pēc vairākiem mēģinājumiem lādēšanas indikators joprojām mirgo	Akumulators vai lādētājs ir bojāts	Sazinieties ar "GARDENA" pakalpojumu centru.

LV

10. Tehniskie dati

Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru	36 A Li (Art. 4035)	42 A Li (Art. 4041)
Pļaušanas platums/pļaušanas augstums	36 cm	42 cm
Pļaušanas augstuma regulēšana	27 mm - 65 mm	27 mm - 65 mm
Svars kopā ar akumulatoru	15.1 kg	16.4 kg
Akumulatora spriegums/jauda	36V, 3.0Ah	36V, 4.5Ah
Pļaušanas teritorija atbilstoši akumulatora uzlādes līmenim	150 - 350 m^2	200 - 450 m^2
Skaļuma līmenis darba vietā raksturojuma vērtība Lpa 1)	83 dB(A)	83 dB(A)
Trokšņu līmenis LWA2)	mērījums 92 dB (A) garantēt 96 dB (A)	mērījums 94 dB (A) garantēt 96 dB (A)
Rokas/plaukstas vibrācija avhw1	< 1.5 m/s^2	< 1.5 m/s^2

Mērīšanas metode atbilstoši 1) EN 786 standartam 2) direktīvai 2000/14/EK.

11. Papildpiederumi

GARDENA rezerves daļas 36 V litija jonu akumulators	Akumulators papildu darba ilgumam vai rezerves daļa, kas atbilst abiem zāles pļāvējiem.	Art. 8836 - 3,0 Ah Art. 8837 - 4,5 Ah
GARDENA ātrās uzlādes ierīce	Akumulatora uzlāde notiek līdz trīs reizes ātrāk.	Art. 8831
GARDENA asmens	Rezerves daļa nodilušam asmenim.	Art. 4083 - 36cm Art. 4084 - 42cm

12. Apkope/garantija

GARDENA nodrošina šai ierīcei divu gadu garantiju (sākot no iegādes dienas). Šī garantija attiecas uz visiem bojājumiem, kas radušies ierīces materiālu vai ražošanas problēmu dēļ. Šīs garantijas laikā mēs vai nu nomainīsim ierīci pret jaunu, vai arī remontēsim to bez maksas, ja tiks ievēroti šādi nosacījumi:

- ierīce jālieto atbilstoši lietošanas norādījumu prasībām;
- ierīci nedrīkst labot ne lietotājs, ne kāda cita nepilnvarota trešā puse.

Ķēde un ķēdes virzītājs ir nomaināmas detaļas, kas nav iekļautas garantijā.

Šīs ierīces ražotāja garantija neietekmē lietotāja tiesības vērsties pret ierīces tirgotāju/pārdevēju.

Ja zāles pļāvējam notikusi kļūme, lūdzu, atdodiet atpakaļ bojāto ierīci kopā ar iegādes čeka kopiju un kļūmes aprakstu apmaksātā sūtījumā kādam no GARDENA klientu apkalpošanas centriem, kuri minēti uz šīs lietošanas rokasgrāmatas aizmugures vāka.

D ***Produkthaftung***

Wir betonen ausdrücklich, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für eventuelle Schäden haften, die durch unsere Geräte verursacht wurden, wenn diese nicht wie vorgeschrieben repariert wurden oder falls Teile durch nicht originale GARDENA-Teile bzw. nicht von uns genehmigte Teile ersetzt wurden, und falls die Reparaturen nicht von einem GARDENA-Kundendienstzentrum oder Vertragshändler ausgeführt wurden. Das Gleiche gilt für Ersatzteile und Zubehör.

GB ***Product Liability***

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to im-proper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F ***Responsabilité***

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service après-vente GARDENA ou un spécialiste agréé. Ceci est également valable pour les pièces détachées et les accessoires.

NL ***Productaansprakelijkheid***

Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat, in overeenstemming met de wet inzake productaansprakelijkheid, wij niet aansprakelijk gesteld kunnen worden voor schade veroorzaakt door onze eenheden, wanneer deze is toe te schrijven aan incorrecte reparaties of als onderdelen vervangen zijn door onderdelen anders dan die van GARDENA of door onderdelen die niet door ons zijn goedgekeurd, en wanneer de reparatie niet is uitgevoerd door een onderhoudscentrum van GARDENA of een bevoegde specialist. Hetzelfde geldt voor reserveonderdelen en accessoires.

S ***Produktansvar***

Vi uttryckligen påpekar att i enlighet med produktansvarslagen ansvarar vi inte för skador orsakade av våra enheter om de är på grund av felaktig reparation eller om delar utbytta inte är original från GARDENA eller delar godkända av oss, och om reparationerna inte utfördes av ett GARDENA servicecenter eller en auktoriserad specialist. Detsamma gäller för reservdelar och tillbehör.

DK ***Produktansvar***

Vi gør udtrykkelig opmærksom på, at ifølge produktansvarsloven er vi ikke ansvarlig for nogen skade forårsaget af vores enheder, hvis det skyldes uhensigtsmæssig reparation, eller hvis udskiftede dele ikke er originale GARDENA-dele eller dele, der er godkendt af os, og hvis reparationen ikke blev udført af et GARDENA Service Centre eller en autoriseret specialist. Det samme gælder for reservedele og tilbehør.

N ***Produktansvar***

Vi påpeker uttrykkelig at ifølge produktansvarsloven, er vi ikke ansvarlig for noe skade forårsaket av våre enheter hvis det skyldes uhensiktsmessig reparasjon, eller hvis utskiftede deler ikke er originale GARDENA-deler, eller deler som ikke er godkjent av oss, og, hvis reparasjonen ikke ble foretatt av et GARDENA Servicesenter eller en autorisert spesialist. Det samme gjelder for reservedeler og tilbehør.

FIN ***Tuotevastuu***

Huomautamme nimenomaan, että tuotevastuulain mukaan emme ole vastuussa mistään yksikkömme aiheuttamasta vahingosta, jos se johtuu epäasiallisesta korjauksesta tai jos vaihdetut osat eivät ole alkuperäisiä GARDENA:n osia tai hyväksymiämme osia, tai korjaukset on suorittanut muu kuin GARDENA:n huoltopiste tai valtuutettu ammattihenkilö. Tämä sama koskee myös varaosia ja lisävarusteita.

I ***Responsabilità del prodotto***

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legge sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati dalle nostre macchine se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro servizi GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per parti di ricambio e accessori.

E ***Responsabilidad por producto***

Señalamos expresamente que, según la ley de responsabilidad por producto, no somos responsables de cualquier daño causado por nuestros aparatos si ello es debido a una reparación incorrecta o si las piezas de repuesto no son genuinas o aprobadas por GARDENA, y si las reparaciones no han sido realizadas por un Centro de Servicio GARDENA o por un especialista autorizado. Lo mismo es aplicable a las piezas de repuesto y accesorios.

P ***Responsabilidade pelo equipamento***

Salientamos expressamente que, de acordo com a lei de responsabilidade por equipamentos, não somos responsáveis por quaisquer danos causados pelas nossas unidades caso estes se devam a uma reparação inadequada ou se os componentes substituídos não forem componentes GARDENA originais ou componentes aprovados por nós, e, se as reparações não forem realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um técnico especializado autorizado. O mesmo princípio se aplica a peças sobressalentes e acessórios.

PL ***Odpowiedzialność za produkt***

Wyraźnie stwierdzamy, zgodnie z przepisami odnoście odpowiedzialności za produkt, iż nie odpowiadamy za żadne zniszczenia spowodowane przez nasze urządzenia, jeżeli wynikają one z niewłaściwej naprawy lub jeśli użyte części zamienne nie są oryginalnymi częściami GARDENA bądź elementami zatwierdzonymi przez nas oraz jeśli naprawy nie były wykonywane przez Centrum Serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. To samo dotyczy części zamiennych oraz akcesoriów.

H ***Termékfelelősség***

Kifejezetten kiemeljük, hogy a termékfelelősségi törvénynek megfelelően nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott olyan károsodásokért, amelyek a nem megfelelő javításból származnak, vagy ha a kicserélt alkatrészek nem eredeti GARDENA alkatrészek vagy általunk jóváhagyott alkatrészek voltak, valamint amennyiben a javítást nem GARDENA szervizközpont vagy jóváhagyott szakember végezte. Ugyanez vonatkozik a cserealkatrészekre és a tartozékokra is.

CZ ***Odpovědnost za výrobek***

Výslovně zdůrazňujeme, že v souladu se zákonem neneseme odpovědnost za jakékoli škody způsobené našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny nesprávně provedenou opravou, pokud vyměněné součástky nejsou originální součástky GARDENA či součástky námi schválené a pokud oprava nebyla provedena servisním střediskem firmy GARDENA či pověřeným odborníkem. Totéž platí o náhradních dílech a doplňcích.

SK ***Ručenie výrobku***

Upozorňujeme, že v súlade so zákonom o ručení výrobku nezodpovedáme za žiadne škody spôsobené zariadením, ak boli tieto spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak náhradné diely neboli originálne GARDENA diely alebo nami odporúčané, a tiež v prípade, ak opravy neboli prevedené v GARDENA servisnom stredisku alebo autorizovaným špecialistom. Toto platí aj pri náhradných dieloch a príslušenstve.

GR ***Ευθύνη για το προϊόν***

Επισημαίνουμε ρητά ότι, σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλεται σε ακατάλληλη επισκευή ή αν έχουν αλλαχτεί εξαρτήματα με άλλα, μη γνήσια εξαρτήματα της GARDENA ή με μη εγκεκριμένα από εμάς εξαρτήματα και αν οι επισκευές δεν έγιναν από κέντρο σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το ίδιο ισχύει και για τα ανταλλακτικά και αξεσουάρ.

RU ***Ответственность производителя за изделие***

Мы специально обращаем Ваше внимание, что в соответствии с законом об ответственности производителя за изделие, мы не отвечаем за какие-либо повреждения наших изделий, если они были получены в результате неправомерного ремонта, или детали изделия были заменены не подлинными запасными частями GARDENA или деталями, не рекомендованными нами, и, если ремонт не проводился центром обслуживания GARDENA или авторизованным специалистом. То же самое относится к запасным частям и вспомогательному оборудованию.

SLO ***Odgovornost za izdelek***

Izrecno vas opozarjamo, da skladno z zakonodajo o odgovornosti za izdelke ne odgovarjamo za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi naših enot, če se je to zgodilo zaradi nepravilnega popravila ali uporabe delov, ki niso znamke GARDENA ali nimajo odobritve GARDENA, ali če popravila ni opravil servisni center GARDENA ali pooblaščeni specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in dodatno opremo.

HR ***Odgovornost***

Mi izričito naglašavamo da, u skladu sa zakonom o odgovornosti vezanoj za proizvode, mi nismo odgovorni da štetu koja je uzrokovana našim uređajima, ako je do nje došlo radi neispravnih popravaka ili rezervni dijelovi koji su stavljeni nisu originalni GARDENA rezervni dijelovi ili drugi dijelovi koje smo mi odobrili i ako popravak nije obavio GARDENA servisni centar ili ovlašteni stručnjak. Isto se odnosi na rezervne dijelove i dodatnu opremu.

SRB **BIH** ***Odgovornost za štetu od proizvoda s nedostatkom***

Mi izričito ukazujemo na to da, u skladu sa zakonom o odgovornosti proizvođača, nismo odgovorni ni za kakvu štetu izazvanu našim uređajima na kojima postoji nedostatak usled nepravilno popravke ili ako zamenjeni delovi nisu originalni delovi GARDENA ili delovi koje smo odobrili, ako popravke nisu izvršene u servisnom centru GARDENA ili od strane ovlašćenog stručnjaka. Ovo se takođe odnosi na rezervne delove i pribor.

UA ***Відповідальність за якість виробу***

Компанія явно заявляє, що згідно з законом про відповідальність за якість продукції компанія не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені інструментами виробництва компанії, якщо причиною таких збитків стали неналежний ремонт, заміна частин на частини інших виробників, крім компанії GARDENA, або на частини, не схвалені компанією, і якщо ремонтні роботи виконувалися не центром обслуговування компанії GARDENA або уповноваженим спеціалістом. Це положення також застосовується до запасних частин та аксесуарів.

RO ***Fiabilitatea produsului***

Subliniem în mod expres faptul că în conformitate cu legea fiabilităţii produsului, nu suntem răspunzători de nicio defecţiune provocată de produsele noastre dacă acestea se datorează reparaţiilor necorespunzătoare sau dacă piesele schimbate nu sunt piese originale GARDENA sau piese aprobate de noi şi dacă reparaţiile nu au fost efectuate de un Centru de service GARDENA sau de un specialist autorizat. Acelaşi lucru este valabil în cazul pieselor de schimb şi accesoriilor.

TR ***Ürün Güvenilirliği***

Ürün güvenilirliği yasası uyarınca, uygun olmayan onarım işlemlerinden dolayı birimlerimizin neden olduğu herhangi bir hasardan veya parçaların orijinal GARDENA parçalarıyla veya bizim tarafımızdan onaylanan parçalarla değiştirilmemesinden ve onarım işlemlerinin GARDENA Servis Merkezi veya yetkili bir uzman tarafından yapılmamasından kaynaklanan herhangi bir hasardan yükümlü olmadığımızı açık bir şekilde bildiririz. Aynısı yedek parçalar ve aksesuarlar için de geçerlidir.

BG *Отговорности към продукта*

Изрично съобщаваме, че в съответствие с разпоредбите по отношение на отговорността не следва да носим отговорност за всяка повреда, причинена от продуктите ни или възникнала следствие на неправилно извършен ремонт или смяна на части с части, които не са оригинални части на GARDENA и не са одобрени от наша страна, както и ако ремонтните работи не са извършени от сервизен център на GARDENA или упълномощен специалист. Същото важи и за резервните части и принадлежности.

AL *Përgjegjësia ndaj produktit*

Ne theksojmë shprehimisht se, në përputhje me ligjin për përgjegjësinë ndaj produktit, ne nuk jemi përgjegjës për asnjë dëmtim që shkaktohet nga produktet tona nëse ai kryhet për shkak të riparimit jo të duhur ose nëse pjesët e ndërruara nuk janë origjinale të GARDENA-s ose pjesë të aprovuara nga ne, dhe, nëse riparimet nuk janë kryer nga qendra e shërbimit të GARDENA-s ose nga një specialist i autorizuar. E njëjta procedurë zbatohet edhe për pjesët e këmbimit dhe aksesorët.

EST *Tootevastutus*

Juhime teie tähelepanu sellele, et kooskõlas tootevastutusseadustega ei ole me vastutavad meie seadmete põhjustatud mis tahes kahjude eest, kui need on tingitud ebakorrektsest parandusest või kui seadme vahetatud osad ei ole GARDENA originaalosad või meie heakskiidu saanud osad ning kui parandustöid ei teinud GARDENA teeninduskeskus või volitatud spetsialist. Sama kehtib ka varuosade ja tarvikute kohta.

LT *Atsakomybė už gaminį*

Mes aiškiai nurodome, kad atsižvelgiant į atsakomybės už gaminį įstatymą nesame atsakingi už mūsų įrenginių padarytą žalą juos netinkamai suremontavus ar pakeitus dalis ne originaliomis GARDENA dalimis arba ne mūsų patvirtintomis dalimis, taip pat, jei remonto darbus atliko ne GARDENA techninės priežiūros centras arba įgaliotas specialistas. Tai taip pat taikoma atsarginėms dalims ir priedams.

LV *Produkta drošumatbildība*

Mēs īpaši uzsveram, ka saskaņā ar likumu "Atbildība par izlaistās produkcijas kvalitāti" neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies mūsu izstrādājumu dēļ, ja ir veikts nekvalitatīvs izstrādājumu remonts vai to detaļas nomainītas pret neoriģinālām GARDENA detaļām vai detaļām, ko neesam apstiprinājuši, kā arī, ja remontu neveica GARDENA klientu apkalpošanas centrs vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz rezerves daļām un piederumiem.

D **EU-Konformitätserklärung**

Die unterzeichnende Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, bescheinigt hiermit, dass die unten angegebenen Geräte bei Auslieferung aus unserem Werk die harmonisierten EU-Richtlinien und EU-Normen hinsichtlich der Sicherheit und produktspezifischen Standards erfüllen. Dieses Zertifikat wird ungültig, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung modifiziert werden.

GB **EU Certificate of Conformity**

The undersigned Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards, of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F **Certificat de conformité UE**

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, certifie que le matériel neuf désigné ci-après est conforme aux exigences des normes européennes harmonisées et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à ce produit sans l'accord express de GARDENA annule la validité de ce certificat.

NL **EU Certificaat van Conformiteit**

De ondergetekende Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, certificeert hierbij dat de hieronder gespecificeerde eenheden bij het verlaten van de fabriek in overeenstemming waren met de geharmoniseerd richtlijnen en de normen van de EU inzake veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat komt te vervallen wanneer de eenheden zonder onze goedkeuring gewijzigd worden.

S **EU intyg om överensstämmelse**

Undertecknade Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, härmed intygar att, vid frakt från fabriken, enheterna indikerad nedan är i förenlighet med de harmoniserade EU-riktlinjerna, EU säkerhetsstandard och produktspecifik standard. Detta intyg gäller inte längre om enheterna modifieras utan vårt godkännande.

DK **EU-overensstemmelsescertifikat**

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, Tyskland, bekræfter hermed, at den nedenfor anførte enhed var i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinier, EU-sikkerhedsstandarder samt produktspecifikke standarder, da den forlod vores fabrik. Dette certifikat bliver ugyldigt, hvis enheden modificeres uden vores godkendelse.

N **EU konformitetssertifikat**

Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, herved attesterer at, når sendt fra fabrikken, er enhetene nedenfor i henhold til EUs harmoniserte retningslinjer, EU-standarder, når det gjelder sikkerhet og produktspesifikke standarder. Dette konformitetssertifikatet blir ugyldig hvis enhetene blir modifiserte uten vår godkjenning.

FIN **EU:n vaatimustenmukaisuustodistus**

Alekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, todistaa täten, että tehtaaltamme lähtiessään alla osoitetut yksiköt noudattavat harmonisoituja EU:n yleisohjeita, EU:n turvallisuusstandardeja ja tuotekohtaisia standardeja. Tämä todistus mitätöityy, jos yksikköjä muunnetaan ilman hyväksymistämme.

I **Dichiarazione di conformità UE**

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, con la presente certifica che i prodotti di seguito indicati, nei modelli da noi commercializzati, sono conformi alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e quelli relativi ai singoli articoli. Qualsiasi modifica dei prodotti apportata senza la nostra autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E **Certificado de Conformidad de la UE**

El abajo firmante Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, certifica por ésta, que al salir de fábrica, las unidades indicadas más abajo están de acuerdo con las directrices armonizadas de la UE, las normativas de la UE y las normativas específicas de seguridad y del producto. Este certificado se hace nulo si las unidades han sido modificadas sin nuestra aprobación.

P Certificado de Conformidade UE

A Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, abaixo assinada, pelo presente certifica que, ao saírem das nossas instalações, as unidades indicadas abaixo estão em conformidade com as directrizes UE harmonizadas, normas UE, e normas relativas a segurança e equipamentos específicos. O presente certificado perde a validade caso as unidades sejam sujeitas a alterações sem a nossa aprovação.

PL Certyfikat zgodności UE

Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, niniejszym zaświadcza, że w chwili opuszczenia fabryki urządzenie wymienione poniżej odpowiada normom zharmonizowanym UE, standardom bezpieczeństwa UE oraz standardom obowiązującym dla produktów tego rodzaju. Certyfikat utraci ważność, jeżeli urządzenie zostanie zmodyfikowane bez naszej zgody.

H EU megfelelőségi tanúsítvány

Alulírott Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, ezennel tanúsítja, hogy az alábbiakban felsorolt termékek a gyártóüzemből történő elszállításkor teljesítik a harmonizált EU-s ajánlásokat, az EU-s szabványokat és a biztonsági és termékspecifikus szabványokat. Ez a tanúsítvány semmissé válik, ha az egységeket a gyártó jóváhagyása nélkül módosítják.

CZ Prohlášení o shodě

Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, tímto potvrzuje, že v době expedice z našeho podniku jsou níže uvedené výrobky v souladu s jednotnými směrnicemi EU, bezpečnostními normami EU a příslušnými standardy. Tato záruka se stává neplatnou, pokud jsou výrobky upravovány bez našeho svolení.

SK EU Certifikát súladu s normami

Dolupodpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, týmto potvrdzuje, že po výstupe z výroby sú doleuvedené zariadenia v súlade so smernicami EU, normami EU, bezpečnostnými predpismi a špecifikáciami výrobku. Tento certifikát neplatí v prípade, keď sú zariadenia bez nášho súhlasu modifikované.

GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης Ε.Ε.

Η υπογεγραμμένη Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, με το παρόν πιστοποιεί ότι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιό μας, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμφωνούν με τις εναρμονισμένες οδηγίες της Ε.Ε., τα πρότυπα ασφάλειας της Ε.Ε. και τα πρότυπα για το συγκεκριμένο προϊόν. Η πιστοποίηση αυτή ακυρώνεται εάν οι μονάδες τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.

RU Сертификат соответствия ЕС

Настоящим удостоверяется, что нижеподписавшаяся компания Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, подтверждает, что выпущенные ею нижеуказанные изделия были произведены в согласии с согласованными нормативами ЕС, стандартами ЕС и специальными стандартами для изделий данного типа. Этот сертификат становится недействительным, если изделия были модифицированы без нашего согласия.

SLO Certifikat o skladnosti za EU

Podpisano podjetje Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, s tem potrjuje, da so v nadaljevanju navedene enote ob izhodu iz naše tovarne skladne s harmoniziranimi direktivami EU, standardi EU, varnostnimi standardi in posebnimi standardi za izdelke. Ta certifikat izgubi veljavnost, če enote spremenite brez naše odobritve.

HR EU Znak suglasnosti

Mi, niže potpisani Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, ovime potvrđujemo da su, prilikom isporuke iz naše tvornice, dole navedeni uređaji u skladu s harmoniziranim preporukama EU, EU standardima za sigurnosti i standardima koji su specifični za proizvod. Ovaj certifikat prestaje važiti ako je do preinaka uređaja došlo bez našeg prethodnog odobrenja.

SRB BIH EU Uverenje o kvalitetu

Dolepotpisani proizvođač Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, ovim potvrđuje da, kada su napustili fabriku, uređaji koji su dole naznačeni bili u skladu sa usaglašenim EU smernicama, EU standardima, bezbednosnim standardima i posebnim standardima za proizvod. Ovo uverenje postaje nevažeće ako su uređaji izmenjeni bez našeg odobrenja.

UA Свідоцтво ЄС про відповідність

Компанія, що нижче підписалася, Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, цим засвідчує, що після виходу із приміщення заводу вироби, зазначені нижче, відповідають погодженим директивам ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також стандартам, які властиві для них. Це свідоцтво втрачає чинність у разі модифікації виробу без попередньої згоди виробника.

RO Certificat de conformitate UE

Subsemnata Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, certifică prin prezenta că la părăsirea fabricii noastre, produsele indicate mai jos sunt conforma cu recomandările armonizate ale UE, standardele de siguranţă UE şi standardele specifice produsului. Certificatul devine nul dacă produsele sunt modificate fără aprobarea noastră.

TR AB Uyguniuk Belgesi

Aşağıda imzası bulunan Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden., işbu belgede, aşağıda açıklanan ünitelerin fabrika çıkışında güvenlik ve ürün teknik özelliği standartlarına ilişkin uyumlaştırılmış AB yönergeleri ve AB standartlarına uygun olduğunu onaylar. Bu sertifika, ünitelerde onayımız alınmadan değişiklik yapılması durumunda geçersizdir.

BG Сертификат за съответствие на ЕС

Долуподписаниите Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, удостоверяват, че при излизане от фабриката, машините посочени по-долу са в съответствие в хармонизираните изисквания на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните стандарти за този продукт. Този сертификат се анулира, ако машините бъдат модифицирани без нашето одобрение.

AL Certifikata e konformitetit e BE-së

I nënshkruari Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, nëpërmjet kësaj vërteton se, kur dalin nga fabrika jonë, produktet e treguara më poshtë janë në përputhje me direktivat e harmonizuara të BE-së, me standardet e sigurisë së BE-së dhe me standardet e veçanta të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse produktet ndryshohen pa pëlqimin tonë.

EST Certificado de Conformidad de la UE

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

LT ES atitikties sertifikatas

Toliau pasirašiusi Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden, patvirtina, kad išgabenti iš gamyklos įrenginiai atitiko nurodytas su sauga susijusias ES direktyvas, ES standartus ir specialius gaminiui taikomus standartus. Šis sertifikatas tampa negaliojančiu įrenginiams, modifikuotiems be mūsų žinios.

LV ES atbilstības sertifikāts

Tālāk minētais uzņēmums Husqvarna AB, 561 82, Husqvarna, Sweden ar šo apliecina, ka pēc izgatavošanas tālāk minētās ierīces atbilst saskaņotajām Eiropas Savienības direktīvām, Eiropas Savienības drošības standartiem un konkrētiem izstrādājumiem paredzētiem standartiem. Ja ierīces tiek pārveidotas bez mūsu piekrišanas, šis sertifikāts tiek anulēts.

Beschreibung des Geräts:	Akku-Rasenmäher
Description of the unit:	Battery Rechargeable Lawnmower
Description de l'appareil:	Tondeuse sur batterie rechargeable
Omschrijving van de eenheid:	Oplaadbare grasmaaier
Beskrivning av enheten:	Gräsklippare med laddningsbart batteri
Beskrivelse af enhed:	Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine
Beskrivelse av enhet:	Oppladbar gressklipper
Yksikön kuvaus:	Akkukäyttöinen ruohonleikkuri
Descrizione del prodotto:	Tosaerba a batteria ricaricabile
Descripción de la unidad:	Cortacésped de batería recargable
Descrição da unidade:	Corta-relva a bateria recarregável
Opis urządzenia:	Kosiarka akumulatorowa
Az egység leírása:	Tölthető akkumulátoros fűnyíró
Popis výrobku:	Akumulátorová sekačka
Popis zariadenia:	Kosačka na nabíjateľnú batériu
Περιγραφή της συσκευής:	Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας
Описание изделия:	Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором
Opis enote:	Akumulatorska polnilna kosilnica
Opis uređaja:	Kosilica na baterije na punjenje
Opis uređaja:	Akumulatorska kosilica trave
Опис виробу:	Газонокосарка з акумуляторною батареєю
Descrierea produsului:	Maşină de tuns gazonul pe acumulator
Ünite tanımı:	Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi
Описание на продукта:	Косачка с презареждаема батерия
Përshkrimi i produktit:	Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme
Toote kirjeldus:	Laetava akuga muruniiduk
Įrenginio aprašymas:	Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė
Ierīces apraksts:	Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

Typ:	Art-Nr.:	Typ:	č. art.:
Type:	Art No.:	Τύπος:	Αριθμός κωδικού.:
Type:	Art No.:	Тип:	Артикул №:
Type:	Art Nr.:	Tip:	Št. art.:
Typ:	Art Nr.:	Vrsta:	Br. Artikla.:
Type:	Art nr.:	Tip:	Broj proizvoda.:
Type:	Art Nr.:	Тип:	Арт. №.:
Tyyppi:	Art Nro.:	Tip:	Nr. art.:
Tipo:	Art no.:	Tür:	Madde No.:
Tipo:	Art. Nº.:	Тип:	Номер на артикул:
Tipo:	Art. Nº.:	Lloji:	Artikulli nr.:
Typ:	Art Nr.:	Tüüp:	Art. nr.:
Típus:	Árucikk szám:	Tipas:	Gaminio nr.:
Typ:	Číslo výr.:	Veids:	Art. nr:
36A Li	**4035**	**42A Li**	**4041**

EU-Richtlinien::	Nariadenie EU:
EU directives:	Οδηγίες Ε.Ε.:
Directives UE :	Директивы ЕС:
EU richtlijnen::	Direktive EU:
EU-direktiv:	Direktive EU:
EU-direktiver:	EU uputstva:
EU-direktiver:	Директиви ЄС:
EU-direktiivit:	Directive UE:
Direttive UE:	AB direktifleri:
Directivas de la UE:	Директиви на ЕС:
Directivas UE:	Direktivat e BE-së:
Dyrektywy UE:	ELi direktiivid:
EU-s irányelvek:	ES direktyvos:
Směrnice EU:	ES direktīvas:
2006/42/EC	**2000/14/EC**
2004/108/EC	**2011/65/EU**

Harmonisierte EN:
EN50338, EN836, EN60335-2-29, EN60335-1, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014-2

Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation
Konformitätsbewertungsverfahren	Nach 2000/14/EG, Art. 14, Anhang V1
Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation
Conformity Assessment Procedure:	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V1
Documentation déposée:	Documentation technique GARDENA
Procédure d'évaluation de la conformité:	selon l'annexe V1 de la directive 2000/14/CE (article 14)

Geräuschpegel:	gemessen / garantiert
Noise Level:	measured / guaranteed
Niveau de bruit:	mesuré / garanti
Lawaainiveau:	gemeten / gegarandeerd
Bullernivå :	uppmätt / garanterad
Støjniveau:	målt / garanteret
Støynivå:	målt / garantert
Melutaso:	mitattu / taattu
Livello rumorosità:	rilevato / garantito
Nivel de ruido:	Medido / garantizado
Nível de ruído:	medido / garantido
Poziom hałasu:	mierzony / gwarantowany
Zajszint:	mért / garantált
Hladina hluku:	měřená / zaručená
Úroveň hluku:	Nameraná / garantovaná
Στάθμη θορύβου:	μετρούμενη / εγγυημένη
Уровень шумал:	измеренный / гарантированный
Raven hrupa:	izmerjena / zajamčena
Razina buke:	Izmjerena / zajamčena
Nivo buke :	izmereno/garantovano
Рівень шуму:	виміряний / гарантований
Nivel de zgomot:	măsurat / garantat
Gürültü Düzeyi:	ölçülen / garanti edilen
Ниво на шум:	измерено / гарантирано
Niveli i zhurmës:	i matur / garantuar
Müratase:	mõõdetud / garanteeritud
Triukšmo lygis:	pamatuotas / garantuojamas
Trokšņu līmenis:	izmērīts / garantēts
36A Li	**92dB(A) / 96dB(A)**
42A Li	**94dB(A) / 96dB(A)**

Jahr der CE-Kennzeichnung:	Rok CE označenia:
Year of CE marking:	Έτος σήμανσης CE:
Année du marquage CE:	Үгод получения европейского знака соответствия CE:
Jaar van CE-markering:	Leto oznake CE:
År för CE-märkning:	Godina oznake CE:
År for CE-mærkning:	Godina CE obeležavanja:
År for CE-merking:	Рік маркування CE:
CE-merkinnän vuosi:	Anul marcajului CE:
Anno di rilascio della certificazione CE:	CE pazarlama yılı:
Año de la marca de la CE:	Година на CE маркировка:
Ano da marcação CE:	Viti i vendosjes së shenjës CE:
Rok oznaczenia CE:	CE-märgistuse aasta:
CE-jelölés éve:	CE ženklinimo metai:
Rok označení CE:	CE marķēšanas gads:
	2013

Newton Aycliffe, den 03.01.2013	Bevollmächtigter Vertreter Inhaber der technischen Unterlagen
Newton Aycliffe, 03.01.2013	Authorised representative Keeper of technical documentation
Fait a Newton Aycliffe. le 16.01.2013	Représentant agréé Conserver la documentation technique
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Bevoegd vertegenwoordiger Houder van technische documentatie
Newton Aycliffe, 2013.01.16	Auktoriserad representant Hållare för tekniska dokument
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Autoriseret repræsentant Indehaver af teknisk dokumentation
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Autorisert representant Vokter av teknisk dokumentasjon
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Valtuutettu edustaja Teknisten asiakirjojen hallussapitäjä
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Rappresentante autorizzato Possessore della documentazione tecnica
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Representante autorizado Archivo de documentación técnica
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Representante autorizado Responsável pela documentação técnica
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Autoryzowany przedstawiciel Posiadacz dokumentacji technicznej
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Jóváhagyott A technikai dokumentáció tartója
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Pověřený zástupce Držitel technické dokumentace
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Autorizovaný zástupca Vlastník technickej dokumentácie
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος Φορέας διαφύλαξης της τεχνικής τεκμηρίωσης
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Авторизованный представитель Владелец технической документации
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Pooblaščeni predstavnik Skrbnik tehnične dokumentacije
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Ovlašteni zastupnik Mjesto za čuvanje tehničke dokumentacije
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Ovlašćeni predstavnik Čuvar tehničke dokumentacije
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Уповноважений представник Зберігач технічної документації
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Reprezentant autorizat Documentație pentru utilizator sau tehnică
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Yetkili temsilci Teknik dokümantasyon sorumlusu
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Упълномощен представител Пазител на техническата документация
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Përfaqësuesi i autorizuar Mbajtëse për dokumentacionin teknik
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Volitatud esindaja Tehnilise dokumentatsiooni hoidja
Newton Aycliffe, 2013.16.01	Įgaliotas atstovas Techninės dokumentacijos savininkas
Newton Aycliffe, 16.01.2013	Pilnvarotais pārstāvis Tehniskās dokumentācijas īpašnieks

Mike Bowden
Global R&D Director - Walk behind

Applicable to Canada only:-
This ISM device complies with Canadian ICES-001.
Cet appareil ISM est conforme a la norme NMB-001 du Canada.

Deutschland / Germany
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490- 123
Reparaturen:
(+49) 731 490- 290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra, 1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets, 0005
Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01- 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China)
Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai 201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto, Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres
Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tleilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham, DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ
A.E.B.E.
Υπ /μα Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna
-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1- 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham, DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39)
0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8
5 -1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@
kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich
2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau
Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@
husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna Poland
Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603
Bucureşti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение ОВ02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118488812
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01- 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@
gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y
Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

4035-20.960.05/ 0113
Husqvarna AB
S-561 82
Huskvarna
Sweden